

RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U, RC10SQ-U110

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not comply with CE marking requirements.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne sont pas conformes aux normes CE.

(GB) Safety and Operating Instructions Manual (ORIGINAL INSTRUCTIONS)

(FR) Manuel d'instructions de sécurité et d'utilisation (TRADUCTION DE L'ORIGINAL)

(DE) Sicherheits- und Bedienungsanleitung (ÜBERSETZUNG DES ORIGINALS)

(NL) Handleiding voor veiligheid en bediening (VERTALING VAN ORIGINEEL)

(DK) Sikkerheds- og driftsvejledninghåndbog (OVERSÆTTELSE AF ORIGINAL)

(FI) Turvallisuus- ja käyttöohjekirja (KÄÄNNÖS ALKUPERÄISESTÄ)

(GR) Εγχειρίδιο Οδηγιών Ασφάλειας και Λειτουργίας (ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ)

(IT) Manuale di Sicurezza ed Istruzioni d'Uso (TRADUZIONE DELL'ORIGINALE)

(NO) Sikkerhets- og betjeningsmanual (OVERSETTELSE FRA ORIGINAL)

(PT) Manual de Operação e Segurança (TRADUÇÃO DO ORIGINAL)

(ES) Manual de Instrucciones de Funcionamiento y Seguridad (TRADUCCIÓN DEL ORIGINAL)

(SE) Manual för säkerhet och användningsinstruktioner (ÖVERSÄTTNING AV ORIGINAL)

(PL) Instrukcja obsługi i bezpieczeństwa (TŁUMACZENIE Z WERSJI ORYGINALNEJ)

(CZ) Příručka o bezpečnosti a obsluze (PŘEKLAD ORIGINÁLU)

(SK) Bezpečnostné pokyny a Návod na použitie (PREKLAD ORIGINÁLU)

(HU) Biztonsági és üzemeltetési utasítások (EREDETI SZÖVEG FORDÍTÁSA)

(RO) Manual cu instrucțiuni de operare și siguranță ORIGINALE

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia.

Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits s'y réfèrent sont conformes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung. Die nicht autorisierte Vervielfältigung dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Anforderungen für die Produkte.

NL Mag niet worden vervaardigd of verspreid. Het kopiëren van dit document willen niet zeggen dat de producten conform zijn aan de CE-normen.

DK Må ikke gengives eller udsendes uden tilladelse. Det at kopiere dette dokument ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan kääntäminen tai muu muodoista tuotteille CE-yhteensopivuuksia.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή ή η διανομή χωρίς την άδεια του κατασκευαστή. Οι αντιγραφές του παρόντος δεν εγγυώνται συμμόρφωση με τα CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproducere uten tillatelse. Å kopiere dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produkter.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

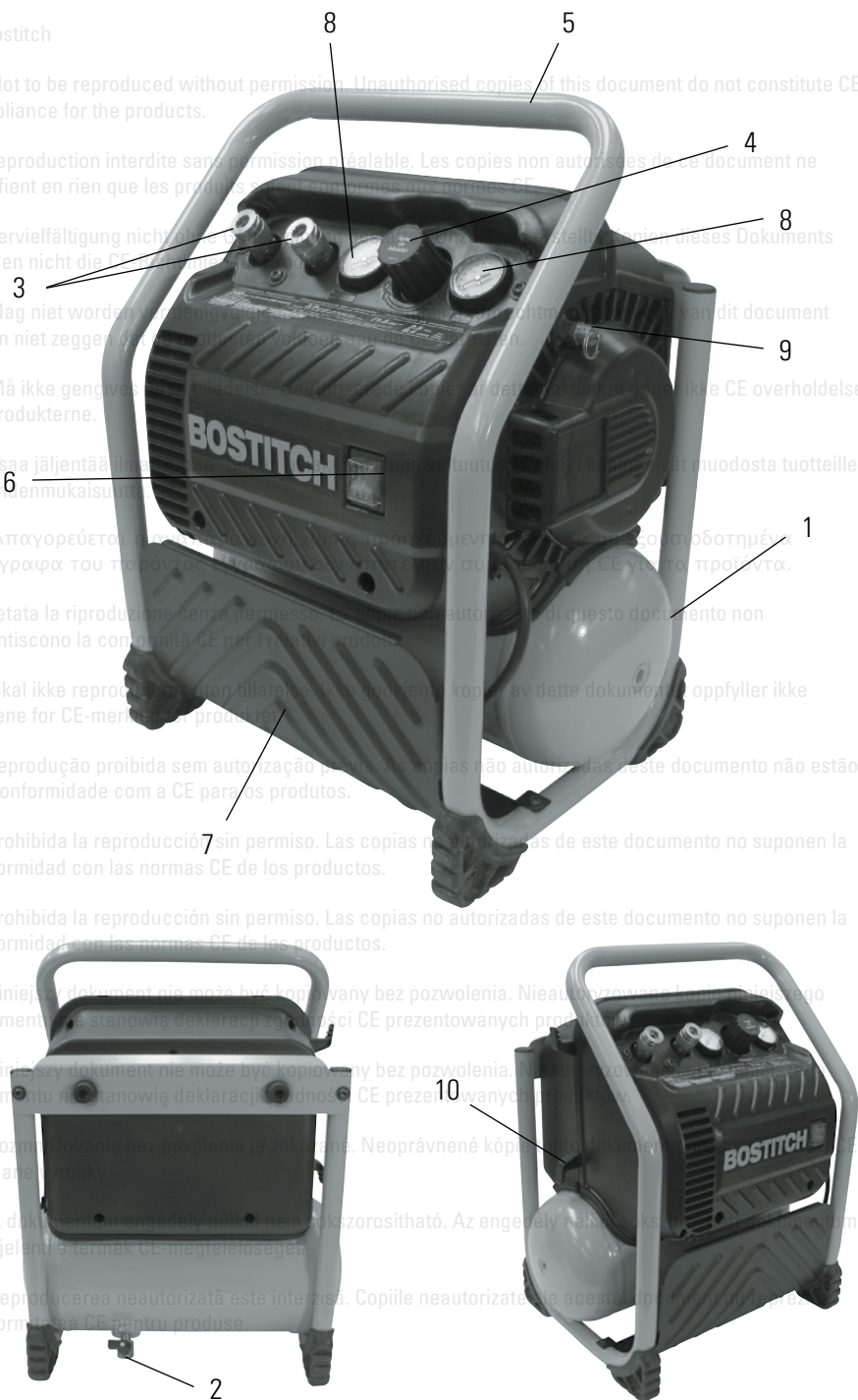
PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Nijednázý dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie tego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kopie tohto dokumentu nie sú CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem szorozható. Az engedély nélküli másolatok nem jelölték termék CE-megfelelőseget.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu garantează conformitatea CE pentru produse.



	GB	FR	DE	NL
1	TANK	RÉSERVOIR	KESSEL	TANK
2	DRAIN VALVE	DRAIN VALVE	ABLASSVENTIL	AFVOERKLEP
3	COMPRESSED AIR OUTLET	SORTIE AIR COMPRIMÉ	DRUCKLUFTAUSGANG	AFVOER PERSLUCHT
4	PRESSURE REDUCER	RÉDUCTEUR DE PRESSION	DRUCKMINDERER	DRUKREGELAAR
5	HANDLE	POIGNÉE	GRIFF	HANDVAT
6	ON/ OFF SWITCH	BOUTON ON/OFF	EIN-/AUS-SCHALTER	AAN/UIT-SCHAKELAAR
7	GUARD	CARTER DE PROTECTION	SCHUTZVERKKEIDUNG	SCHERM
8	PRESSURE GAUGE	MANOMÈTRE	MANOMETER	MANOMETER
9	SAFETY VALVE	SAFETY VALVE	SICHERHEITSVENTIL	VEILIGHEIDSKLEP
10	CABLE AND HOSE TIDY	SYSTEME POUR LE CABLE ET LE TUYAU	KABEL- UND SCHLAUCHAUFWICKLUNG	KABEL- EN SLANGHASPEL

	DK	GR	IT	ES
1	BEHOLDER	ΔΕΞΑΜΕΝΗ	SERBATOIO	DEPÓSITO
2	ABLASSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗΣ	VALVOLA DI DRENAGGIO	VÁLVULA DE DRENAJE
3	UDGANG FOR TRYKLUFFT	ΣΤΟΜΙΟ ΕΞΟΔΟΥ ΠΕΠΙΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ	SCARICO ARIA COMPRESSA	SALIDA DE AIRE COMPRIMIDO
4	TRYKBEGRÆNSER	ΑΠΟΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ	RIDUTTORE DI PRESSIONE	REDUCTOR DE PRESIÓN
5	GREB	ΛΑΒΗ	MANIGLIA	MANGO
6	TAEND/SLUK	ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ON/OFF	INTERRUTTORE ON/OFF	INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/ APAGADO
7	AFSKÆRMNING	ΠΕΡΙΒΛΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	PROTEZIONE	COBERTURA DE PROTECCIÓN
8	TRYKMÅLER	ΜΕΤΡΗΤΗΣ ΠΙΕΣΕΩΣ	MANOMETRO	MANÓMETRO
9	SIKKERHEDSVENTIL	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	VALVOLA DI SICUREZZA	VÁLVULA DE SEGURIDAD
10	KABEL OG SLANGE OPRUL	ΤΑΚΤΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΛΩΔΙΩΝ ΚΑΙ ΣΩΛΗΝΩΝ	CONTENIMENTO CAVO E MANICHETTA	RECOGECABLES Y MANGUERA

	NO	PT	FI	SE
1	TANK	DEPÓSITO	SÄILIÖ	TANK
2	AVTAPPINGSVENTIL	VÁLVULA DE DRENAGEM	TYHJENNYSVENTTIILI	DRÄNERINGSVENTIL
3	TRYKKLUFTUTGANG	SÁIDA DE AR COMPRIMIDO	PAINEILMALÄHTÖ	TRYCKLUFTSUTGÅNG
4	TRYKKFORMINSKER	REDUTOR DE PRESSÃO	PAINEENALENTAJA	TRYCKLUFTSREDUCERARE
5	HÄNDTAK	PEGA	KAHVA	HANDTAG
6	PÅ/AV-BRYTER	INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR	VIRTAKYTKIN	PÅ/AV-KNAPP
7	VEREINNRETNING	PROTEÇÃO	SUOJUS	SKYDD
8	TRYCKMÅLER	INDICADOR DE PRESSÃO	PAINEMITTARI	TRYCKMÅTARE
9	SIKKERHETSVENTIL	VÁLVULA DE SEGURANÇA	VAROVENTTIILI	SÄKERHETSVENTIL
10	KABEL- OG SLENGEHOLDER	ENROLADORES DO CABO E DA MANGUEIRA	KAAPPEIDEN JA LETKUJEN SIISTIMINEN	SLANG- OCH KABELVINDA

	PL	CZ	SK	HU	RO
1	ZBIORNIK	NÁDRŽ	TLAKOVÁ NÁDOBA	TARTÁLY	REZERVOR
2	ZAWÓR SPUSTOWY	ODTÁH KONDENZÁTU	VÝPUSTNÝ VENTIL	LEERESZTŐSZELEP	SUPAPĂ DE DRENARE
3	DYSZA WYLOTOWA	VÝSTUP STLAČENÉHO VZDUCHU	VÝVOD STLAČENÉHO VZDUCHU	SÚRÍTETTLEVEGŐ-KIMENET	ORIFICIU DE EVACUARE AER COMPRESAT
4	REGULATOR CIŚNIENIA	REDUKTOR TLAKU	REGULÁTOR TLAKU	NYOMÁSCSŐKKENTŐ	REDUCTOR DE PRESIUNE
5	ŁĄCZKA	RUKOJEŤ	RUKOVÄŤ	MARKOLAT	ÎNĂNER
6	WŁĄCZNIK ON/OFF	VYPÍNAČ ON/OFF	SPÍNAČ/VYPÍNAČ	BE/KI KAPCSOLÓ	COMUTATOR PORNIT/OPRIT
7	POKRYWA	OCHRANA	KRYT	VÉDŐ	PROTECȚIE
8	MANOMETR	TLAKOMĚR	MANOMETER	NYOMÁSMÉRŐ MŰSZER	MANOMETRU
9	ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA	POJISTNÝ VENTIL	POISTNÝ VENTIL	BIZTONSÁGI SZELEP	SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ
10	SCHOWEK NA KABEL I PRZEWÓD	DRŽÁK NA KABEL A HADICI	SCHRÁNKA NA KÁBEL A HADICU	KÁBEL- ÉS TÖMLŐTARTÓ	SISTEM PENTRU CABLU ȘI FURTUN



Read the Instruction Handbook:

Before positioning, operating or adjusting the compressor, read the instruction book carefully.

MARKINGS ON TOOL

The following pictograms are shown on the tool:



RISK OF ELECTRIC SHOCK:

CAUTION: before doing any work on the compressor, it must be disconnected from the power supply.



RISK OF HIGH TEMPERATURES:

CAUTION: the compressor contains some parts which might reach high TEMPERATURES.



RISK OF ACCIDENTAL START-UP:

ATTENTION: the compressor could start automatically in case of a black-out and subsequent reset.



RISK OF BURSTING:

Failure to properly drain tank may result in excessive tank corrosion causing air tank rupture or an explosion.



HEARING, EYE AND RESPIRATORY PROTECTION MUST BE WORN



IMPORTANT INFORMATION

Read and understand all of the operating instructions, safety precautions and warnings in the Instruction Manual before operating or maintaining this compressor. Most accidents that result from compressor operation and maintenance are caused by the failure to observe basic safety rules or precautions. An accident can often be avoided by recognizing a potentially hazardous situation before it occurs, and by observing appropriate safety procedures. Basic safety precautions are outlined in the "SAFETY" section of this Instruction Manual and in the sections which contain the operation and maintenance instructions. Hazards that must be avoided to prevent bodily injury or machine damage are identified by **WARNINGS** on the compressor and in this Instruction Manual.

INTENDED USE

Use the **BOSTITCH** compressor only for the purpose for which it was designed, such as: **pneumatic nailing tools, tyre inflating etc.** Always ensure that the tool you are connecting has a suitable air pressure value.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

This unit is a professional compressor. **DO NOT** let children come into contact with the compressor. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

MEANINGS OF SIGNAL WORDS

⚠ DANGER: indicates a potentially hazardous situation which, if ignored, will result in serious personal injury.

⚠ WARNING: indicates a potentially hazardous situation which, if ignored, could result in serious personal injury.

⚠ CAUTION: indicates a hazardous situation which, if ignored, could result moderate personal injury.

NOTE: emphasizes essential information.

Safety instructions

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF THE COMPRESSOR.

⚠ WARNING: DEATH OR SERIOUS BODILY INJURY COULD RESULT FROM IMPROPER OR UNSAFE USE OF COMPRESSOR. TO AVOID THESE RISKS, FOLLOW THESE BASIC SAFETY INSTRUCTIONS.

READ ALL INSTRUCTIONS

1. NEVER TOUCH MOVING PARTS Never place your hands, fingers or other body parts near the compressor's moving parts.

2. NEVER OPERATE WITHOUT ALL GUARDS IN PLACE Never operate this compressor without all guards or safety features in place and in proper working order. If maintenance or servicing requires the removal of a guard or safety features, be sure to replace the guards or safety feature before resuming operation of the compressor.

3. ALWAYS WEAR EYE PROTECTION Always wear safety goggles or equivalent eye protection. Compressed air must never be aimed at anyone or any part of the body.

4. PROTECT YOURSELF AGAINST ELECTRIC SHOCK Prevent body contact with grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigeration enclosures. Never operate the compressor in damp or wet locations. Never leave the compressor exposed to adverse weather conditions.

5. DISCONNECT THE COMPRESSOR WHEN NOT IN USE Always disconnect the compressor from the power source and remove the compressed air from the air tank before servicing, inspecting, maintaining, cleaning, replacing or checking any parts.

6. AVOID UNINTENTIONAL STARTING Do not carry the compressor while it is connected to its power source or when the air tank is filled with compressed air. Be sure the ON/OFF switch is in the OFF position before connecting the compressor to its power source.

7. STORE COMPRESSOR PROPERLY When not in use, the compressor should be stored in dry place. Keep out of reach of children. Lock-out the storage area.

8. KEEP WORK AREA CLEAN Cluttered areas invite injuries. Clear all work areas of unnecessary tools, debris, furniture etc.

9. KEEP CHILDREN AWAY Do not let visitors contact compressor extension cord. All visitors should be kept safely away from work area.

10. DRESS PROPERLY Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Wear protective hair covering to contain long hair.

11. DON'T ABUSE CORD Never yank it to disconnect from receptacle. Keep cord from heat, oil and sharp edges.

12. MAINTAIN COMPRESSOR WITH CARE Inspect cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.

13. OUTDOOR USE EXTENSION CORDS When compressor is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

14. STAY ALERT Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate compressor when you are tired. Compressor should never be used by you if you are under the influence of alcohol, drugs or medication that makes you drowsy.

15. CHECK FOR DAMAGED PARTS AND AIR LEAKS

Before further use of the compressor, carefully checked the guard and other parts for damage to make sure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, air leak, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated elsewhere in this Instruction Manual. Have defective pressure switches replaced by authorized service centre. Do not use compressor if switch does not turn it on and off. Never attempt to repair a leaking or damaged air tank. Replace tank immediately at an authorized service centre.

16. NEVER USE COMPRESSOR FOR APPLICATIONS

OTHER THAN THOSE SPECIFIED Never use compressor for applications other than those specified in the Instruction Manual. Never use compressed air for breathing or respiration. Never stand on the compressor.

17. HANDLE COMPRESSOR CORRECTLY

Operate the compressor according to the instructions provided herein. Never allow the compressor to be operated by children, individuals unfamiliar with its operation or unauthorised personnel.

18. KEEP ALL SCREWS, BOLTS AND COVERS TIGHTLY

IN PLACE Keep all screws, bolts, and plates tightly mounted. Check their conditions periodically.

19. KEEP MOTOR AIR VENT CLEAN The motor air vent must be kept clean so that air can freely flow at all times. Check for dust build-up frequently.

20. OPERATE COMPRESSOR AT THE RATED VOLTAGE

Operate the compressor at voltages specified on their nameplates. If using the compressor at a higher voltage

than the rated voltage, it will result in abnormally fast motor revolution and may damage the unit and burn out the motor.

21. NEVER USE A COMPRESSOR WHICH IS DEFECTIVE OR OPERATING ABNORMALLY If the compressor appears to be operating unusually, making strange noises, or otherwise appears defective, stop using it immediately and arrange for repairs by an authorized service centre.

22. DO NOT WIPE PLASTIC PARTS WITH SOLVENT

Solvents such as gasoline, thinner, benzene, carbon tetrachloride, and alcohol may damage and crack plastic parts. Do not wipe them with such solvents. Wipe plastic parts with a soft cloth lightly dampened with soapy water and dry thoroughly.

23. USE ONLY GENUINE REPLACEMENT PARTS

Replacement parts not original may void your warranty and can lead to malfunction and resulting injuries. Genuine parts are available from your dealer.

24. DO NOT MODIFY THE COMPRESSOR

Do not modify the compressor. Always contact the authorized service centre any repairs. Unauthorised modification may not only impair the compressor performance but may also result in accident or injury to repair personnel who do not have the required knowledge and technical expertise to perform the repair operations correctly. Unauthorised modifications may increase the risk of injury to the user or the risk of property damage.

25. TURN OFF THE SWITCH WHEN THE COMPRESSOR IS NOT USED

When the compressor is not used, turn the switch OFF, disconnect it from the power source and open the drain cock to discharge the compressed air from the air tank.

26. NEVER TOUCH HOT SURFACE To reduce the risk of burns, do not touch tubes, heads, cylinder and motors.

27. DO NOT DIRECT AIR STREAM AT BODY Risk of injury, do not direct air stream at persons or animals.

28. DRAIN TANK DAILY OR AFTER EACH USE.

Open the drain valve and tilt compressor to completely empty accumulated water. Failure to properly drain tank may result in excessive corrosion, which may cause sudden air tank rupture or explosion.

29. DO NOT STOP COMPRESSOR BY PULLING OUT THE PLUG Use the ON/OFF switch.

30. USE ONLY RECOMMENDED AIR HANDLING PARTS ACCEPTABLE FOR PRESSURE NOT LESS THAN 13.8 BAR (200 PSI) Risk of bursting. Use only recommended air handling parts acceptable for pressures not less than 13.8 bar (200 psi).

31. WEAR PROPER HEARING AND HEAD PROTECTION

Suitable protective clothing must be worn when operating the compressor and connected tool or accessory. Consult the tool / accessory manual and adhere to any safety requirements.

32. MAKE ALLOWANCE FOR ENVIRONMENTAL

CONDITIONS Never leave the compressor in the rain. Never use the compressor in damp or wet conditions. Provide good lighting. Never use the compressor near combustible liquids or gases.

33. DO NOT OPERATE IN EXPLOSIVE ATMOSPHERES, SUCH AS IN THE PRESENCE OF FLAMMABLE LIQUIDS, GASES OR DUST. Compressors can create sparks which may ignite the dust or fumes.

REPLACEMENT PARTS

When servicing use only identical replacement parts. Repairs should be conducted only by authorized service centre.

EXTENSION CORD

Use only three-wire extension cords that have three-prong grounding type plugs and three-pole receptacles that accept the compressor's plug. Replace or repair damaged cord. Make sure your extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage resulting in loss of power and overheating. Table shows the correct size to use depending on cord length and name plate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gage. The smaller the gage number, the heavier the cord.

When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

SECTION VALID FOR A MAX LENGTH OF 20m SINGLE-PHASE

Power / HP	Power / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0.75-1	0.65-0.7	1.5	2.5
1.5	1.1	2.5	4
2	1.5	2.5	4-6
2.5-3	1.8-2.2	4	

⚠ WARNING: Avoid electrical shock hazard. Never use this compressor with a damaged or frayed electrical cord or extension cord. Inspect all electrical cords regularly. Never use in near water or in any environment where electric shock is possible.

SAFETY VALVE

This compressor is equipped with a safety valve that is set to avoid over-pressurization of the air tanks. This valve is factory pre-set and will not function unless tank pressure reaches this pressure.

⚠ WARNING: DO NOT ATTEMPT TO ADJUST OR ELIMINATE THIS SAFETY DEVICE. ANY ADJUSTMENTS TO THIS VALVE COULD CAUSE SERIOUS INJURY. If this device requires service or maintenance, see an Authorized **BOSTITCH** Service Centre.

Attachments and Accessories:

For any attachment or accessory you will be using with this compressor, the maximum allowable recommended pressure should be clearly marked on the product or should be clearly noted within the operations manual. Exceeding the pressure rating of these attachments (including, but not limited to: air tools; air operated accessories, spray guns, air hose, air hose connections, tires and other inflatables) could cause them to fly apart or explode and could result in serious injury.

- Never exceed the maximum allowable pressure recommended by the manufacturer of any attachment or accessory you use with this compressor.

DUTY CYCLE:

To ensure long life of your **BOSTITCH** air compressor, do not operate on more than the duty cycle indicated on the technical data plate. If, for example, this air compressor pumps air more than 50% of one hour, then the compressor's capability is less than the air delivery required by the application. Always match the air volume requirements of the attachment or accessory with the air volume delivery of the compressor.

To avoid overheating of the electric motor, this compressor is designed for intermittent operation as indicated on the technical dataplate (for example, S3-25 means 2.5 minutes ON, 7.5 minutes OFF).

SAVE THESE INSTRUCTIONS AND MAKE THEM AVAILABLE TO OTHER USERS OF THIS TOOL!

OPERATION AND MAINTENANCE

NOTE: The information contained in this Instruction Manual is designed to assist you in the safe operation and maintenance of the compressor. Some illustrations in this Instruction Manual may show details or attachments that differ from those on your own compressor.

INSTALLATION

Remove the compressor from its packing, make sure it is in perfect condition, checking if it was damaged during transport, and carry out the following operations:

ELECTRICAL CONNECTION

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.

Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Single-phase compressors are supplied with an electrical cable and a two-pole & earth plug. The compressor must be connected to a grounded power socket.

IMPORTANT: Never use the ground socket instead of the neutral wire. The ground connection must be made to meet safety standards (EN 60204). The plug of the power cable must not be used as a switch, but must be fitted in a power socket controlled by a suitable differential switch (thermal breaker).

⚠ DANGER: RISK OF ELECTRICAL SHOCK. IMPROPER GROUNDING CAN RESULT IN ELECTRICAL SHOCK.

Do not modify the plug provided. If it does not fit the available outlet, a correct outlet should be installed by a qualified electrician.

Repairs to the cord set or plug **MUST** be made by a qualified electrician.

PREPARATION FOR USE

PRE-START CHECKLIST

1. Ensure the On/Off switch (6) is in the OFF position.
2. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. See Electrical Connection (above).
3. Ensure air tank is drained, see Draining Air Tank under Maintenance.
4. Ensure the drain valve (2) is closed.
5. Ensure safety valve (9) is functioning properly, see Checking Safety Valve under Maintenance.
6. Turn regulator knob (4) anticlockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge reads 0 bar (0 psi).
7. Attach hose and accessories.

⚠ WARNING: Risk of unsafe operation. Firmly grasp hose in hand when installing or disconnecting to prevent hose whip.

8. Ensure all covers and labels are in place, legible (for labels) and securely mounted. Do not use compressor until all items have been verified.

⚠ WARNING: Risk of bursting. Too much air pressure causes a hazardous risk of bursting. Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. The regulator outlet pressure must never exceed the maximum pressure rating.

INITIAL SET-UP

⚠ WARNING: Do not operate this unit until you read and understand this instruction manual for safety, operation and maintenance instructions.

BREAK-IN PROCEDURE

⚠ WARNING: Risk of property damage. Serious damage may result if the following break-in instructions are not closely followed.

This procedure is required before the air compressor is put into service for the first time and when the check valve or a compressor pump/motor has been replaced.

1. Ensure the On/Off switch (6) is in the OFF position.

⚠ CAUTION: If hose is not connected to Quick Connect body, pull coupler back until it clicks to prevent air from escaping through the quick connect.

2. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle. See Voltage and Circuit Protection under Installation.
3. Open the drain valve (anticlockwise) fully to permit air to escape and prevent air pressure build up in the air tank during the break-in period.
4. Move the On/Off switch to the ON position. The compressor will start.
5. Run the compressor for 20 minutes.

6. After 20 minutes, close the drain valve by turning clockwise. The tank will fill to cut-out pressure and the motor will stop.
7. Compressed air will be available until it is used or bled off.

STARTING

Check that the mains power matches that indicated on the electrical data-plate - the permissible tolerance range is +/-5%. Turn or press into position "0". Fit the plug in the power socket and start the compressor, moving the On/Off switch into position "I".

The compressor is fully automatic, and is controlled by the pressure switch which stops it when tank pressure reaches maximum value and restarts it when it falls to minimum value. The pressure difference between maximum and minimum values is usually about 2.4 bar (35 psi). E.g.: the compressor stops when it reaches approximately 13.8 bar (200 psi) - maximum operating pressure) and restarts automatically when the pressure inside the tank drops to 11.4 bar (165 psi).

After connecting the compressor to the power line, run it to maximum pressure and check exactly how the machine is operating.

⚠ WARNING: The head/cylinder/delivery tube unit can reach high temperatures. Take care when working near these parts, and do not touch them to avoid possible burns.

IMPORTANT

The electro-compressors must be connected to a power socket protected by a suitable differential switch (thermal breaker). The motor is equipped with a thermal overload protector located inside the winding - this stops the compressor when motor temperature reaches excessively high values. If the thermal overload protector is tripped, place the switch in the "Off" (0) position. Unplug the compressor until it has completely cooled. When cool, reattach the plug to the power supply and move the switch to the "On" (I) position. The compressor should start normally. If not contact your nearest service centre immediately.

ADJUSTING OPERATING PRESSURE

You do not have to use the maximum operating pressure at all times. On the contrary, the pneumatic tool being used often requires less pressure. On compressors supplied with a pressure reducer, operating pressure must be correctly adjusted.

Adjust pressure to the required value by turning the knob (4) clockwise to increase pressure and anti-clockwise to reduce it. When you have obtained optimum pressure, lock the knob by pressing it downward. For pressure reducers equipped without a pressure gauge, the set pressure can be seen on the graduated scale located on the reducer body.

On pressure reducers equipped with a pressure gauge, pressure can be seen on the gauge itself.

NOTE: Some pressure regulators do not have “push to lock”, therefore simply turn the knob to adjust the pressure.

STOPPING THE COMPRESSOR

- 1. Press the switch into position “0” (according to the type of pressure switch fitted on the compressor). DO NOT turn off the unit by switching off at the socket or pulling out the plug.
- 2. Turn regulator knob (4) anticlockwise until fully closed. Ensure regulated pressure gauge reads 0 bar (0 psi).
- 3. Remove hose and accessory.
- 4. Drain the air tank, see **Draining Air Tank** under Maintenance. Ensure air tank pressure gauge reads 0 bar (0 psi).

MOTOR OVERLOAD PROTECTOR

The motor has a thermal overload protector. If the motor overheats for any reason, the overload protector will shut off the motor. The motor must be allowed to cool down before restarting. To restart:

- 1. Set the On/Off switch (A) to OFF and unplug unit.
- 2. Allow the motor to cool.
- 3. Plug the power cord into the correct branch circuit receptacle.
- 4. Set the On/Off switch to ON position.

Maintenance

⚠ WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source and remove the compressed air from the air tank (Ensure air tank pressure gauge reads 0 bar (0 psi)) before installing and removing accessories, before adjusting or changing setups or when making repairs.

An accidental start-up can cause injury. The following procedures must be followed when maintenance or service is performed on the air compressor.

NOTE: Allow air compressor to cool down before starting service.

NOTE: All compressed air systems contain maintenance parts (e.g., oil, filters, separators) that are periodically replaced.

These used parts may contain substances that are regulated and must be disposed of in accordance with local, state, and federal laws and regulations.

NOTE: Take note of the positions and locations of parts during disassembly to make reassembly easier.

NOTE: Any service operations not included in this section should be performed by a **BOSTITCH** factory service centre or a **BOSTITCH** authorized service centre.

DRAINING AIR TANK

The condensation in the tank must be drained daily by opening the drain valve (2) under the tank. Take care if there is compressed air inside the cylinder, as water could flow out with considerable force.



- 1. Verify that the compressor is turned “Off”.
- 2. Holding the handle, tilt the compressor toward the drain valve so it is positioned at the bottom of the tank.
- 3. Turn the drain valve to open.
- 4. Keep the compressor tilted until all moisture has been removed.

CHECKING SAFETY VALVE (9)

⚠ WARNING: Hot surfaces. Risk of burn. Outlet tube, pump head, and surrounding parts are very hot, do not touch. Allow compressor to cool prior to servicing.

⚠ WARNING: Risk of bursting. If the safety valve does not work properly, over-pressurization may occur, causing air tank rupture or an explosion.

Before starting compressor, pull the ring on the safety valve to make sure that the safety valve operates freely. If the valve is stuck or does not operate smoothly, it must be replaced with the same type of valve.

MAINTENANCE CHART		
Procedure	Daily	Weekly
Check safety valve	X	
Drain air tank	X	
Check for unusual noise/vibration	X	
Check for air leaks*	X	
Clean compressor exterior		X
* To check for air leaks apply a solution of soapy water around joints. While compressor is pumping to pressure and after pressure cuts out, look for air bubbles to form.		

WHAT TO DO IF SMALL MALFUNCTIONS OCCUR

Air losses

These can be caused by poor tightness of a union - check all unions, wetting them with soapy water.

Compressor not starting

If the compressor has trouble starting, check the following :

- Does mains power match that of the data-plate?
- Are power cable extensions of adequate diameter or length?
- Is the work environment too cold? (under 0°C)
- Is power supplied to the electrical line?
- Are sockets properly connected?
- Are the thermal breaker and fuses in good condition?

Compressor not stopping

- If the compressor does not stop when maximum pressure is reached, the tank safety valve comes into operation. A compressor with a faulty safety valve must NEVER be used - contact your nearest service centre immediately.

IMPORTANT

- Do not on any account unscrew any connection while the tank is pressurised
- Always check if the tank is pressure free.
- Do not drill holes, weld or purposely deform the compressed air tank.
- Do not do any maintenance on the compressor unless you have disconnected the power plug.
- Temperature in operating ambient: 0°C to +35°C.
- Do not aim jets of water or inflammable liquids on the compressor.
- Do not place flammable objects near the compressor.
- During down-times, turn the switch to position "0" (OFF).
- Never aim the air jet at people or animals.
- Do not transport the compressor while the tank is pressurised.
- Be careful with regard to some parts of the compressor such as the head and delivery tubes, as they can reach high temperatures. Do not touch these parts to avoid burns.
- Transport the compressor, lifting or pulling it with the appropriate grips or handles.
- Keep children and animals well away from the machine operating area.
- If using the compressor for painting: a) Do not work in closed environments or near to naked flames b) Make sure there is adequate exchange of air at the place of work c) Protect your nose and mouth with an appropriate mask. Consult the tool / accessory manual and adhere to any safety requirements.

- If the electrical cable or plug are damaged, do not use the compressor and contact an authorised service centre to replace the faulty element with an original spare part.
- If the compressor is located on a shelf or on a top above floor height, it must be secured to prevent it falling while in operation.
- Do not put objects or your hands inside the protective grilles to avoid injury to yourself or damaging the compressor.
- Do not use the compressor as a blunt object toward things or animals, to avoid serious damage.
- When you have finished using the compressor, always remove the plug from the power socket.

ELECTRO-COMPRESSOR MODELS

For the European market, the compressor tanks are manufactured to meet Directive 2009/105/EC.

For the European market, the compressors are manufactured to meet Directive 2006/42/EC & 2000/14/EC.

Acoustic pressure measured free-field at a distance of 4m at maximum operating pressure.

HINTS FOR EFFICIENT OPERATION

- For efficient operation of the machine at full continuing load and at maximum operating pressure, make sure the temperature of the work environment indoors does not exceed +25°C.

THESE COMPRESSORS HAVE BEEN DESIGNED FOR INTERMITTENT USE. THEY SHOULD ONLY BE USED FOR APPLICATIONS WHERE USAGE WILL NOT EXCEED 50% OF DUTY OVER THE COURSE OF ONE HOUR.

STORING THE PACKED AND UNPACKED COMPRESSOR

For the whole time that the compressor is not used before unpacking it, store it in a dry place at a temperature between +5°C and + 45°C and sheltered away from weather. For the whole time that the compressor is not used after unpacking it, disconnect from the mains supply, drain the air tank place sheets over it to protect it from dust, which may settle on the components.

PNEUMATIC CONNECTIONS

Make sure you always use pneumatic tubes for compressed air with maximum pressure characteristics that are adequate for the compressor. Do not attempt to repair tubes if faulty.

WE RESERVE THE RIGHT TO MAKE ANY MODIFICATIONS WITHOUT PRIOR NOTICE WHENEVER NECESSARY.

TROUBLESHOOTING GUIDE

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified **BOSTITCH** technician or your dealer.

Problem	Code
Excessive air tank pressure-safety valve pops off	1,2
Air leaks	3
Air leaks in air tank or at air tank welds	4
Air leaks between head and valve plate	5
Air leaks from safety valve	6
Knocking Noise	6
Pressure reading on the regulated pressure gauge drops when an accessory is used	7
Compressor is not supplying enough air to operate accessories	8, 9, 10, 11, 12
Regulator knob has continuous air leak	13
Regulator will not shut off air outlet	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

CODE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
1	Pressure switch does not shut off motor when compressor reaches cut-out pressure	Set the On/Off switch to OFF (0), if the unit does not shut off contact a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center.
2	Pressure switch cut-out too high	Contact a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center.
3	Tube fittings are not tight enough	Tighten fittings where air can be heard escaping. Check fittings with soapy water solution. Do Not Overtighten.
4	Defective air tank	Air tank must be replaced. Do not repair the leak. ⚠ WARNING: Risk of bursting. Do not drill into, weld or otherwise modify air tank or it will weaken. The air tank can rupture or explode.
5	Leaking seals	Contact a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center.
6	Defective safety valve	Operate safety valve manually by pulling on ring. If valve still leaks, it must be replaced.
7	Regulator is not adjusted correctly for accessory being used	It is normal for some pressure drop to occur when an accessory is used, adjust the regulator as instructed in 'Adjusting Operating Pressure' if pressure drop is excessive. NOTE: Adjust the regulated pressure under flow conditions while accessory is being used.
8	Prolonged excessive use of air	Decrease amount of air usage.

CODE	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
9	Compressor is not large enough for accessory	Check the accessory air requirement. If it is higher than the CFM or pressure supplied by your air compressor, a larger compressor is needed to operate accessory.
10	Hole in air hose	Replace air hose.
11	Check valve restricted	Remove, clean or replace.
12	Air leaks	Tighten fittings.
13	Regulator is damaged	Replace.
14	Motor overload protection switch has tripped	See Motor Overload under 'Motor Overload Protector'.
15	Extension cord is wrong length or gauge	Check for proper gauge wire and cord length. See table under 'Extension Cords'.
16	Loose electrical connections	Contact a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center.
17	Possible defective motor	Contact a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center.
18	Paint spray on internal motor parts	Contact a BOSTITCH factory service center or a BOSTITCH authorized service center. Do not operate the compressor in the paint spray area. See flammable vapor warning.
19	Fuse blown, circuit breaker tripped	1. Check fuse box for blown fuse and replace as necessary. Reset circuit breaker. Do not use a fuse or circuit breaker with higher rating than that specified for your particular branch circuit. 2. Check for proper fuse. Use only a time delay fuse. 3. Check for low voltage conditions and/or proper extension cord. 4. Disconnect the other electrical appliances from circuit or operate the compressor on its own branch circuit.
20	Tank pressure exceeds pressure switch cut-in pressure	Motor will start automatically when tank pressure drops below cut-in pressure of pressure switch.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CLEANING

⚠ **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear eye protection when performing this procedure.

⚠ **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ **WARNING:** Since accessories, other than those offered by **BOSTITCH**, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only **BOSTITCH** recommended accessories should be used with this product.

PROTECTING THE ENVIRONMENT



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your **BOSTITCH** product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

BOSTITCH provides a facility for the collection and recycling of **BOSTITCH** products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local **BOSTITCH** office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised **BOSTITCH** repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tank Size (l)	9.4	9.4
Volts (ac V)	230	110
Power _{running} Horse power / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Current (A)	6.9	12.0
Pump Type	Oil-Free	Oil-Free
Noise / measurement uncertainty (dB(A), L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Noise / measurement uncertainty (dB(A), L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximum Working Pressure (bar / psi)	13.8 / 200	13.8 / 200
Air Displacement (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Air Delivery (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Compressor speed in 1/min (rpm)	2250	2025
Weight (kg)	18.3	18.3
Protection type	Self-hold Thermal Protection	Self-hold Thermal Protection

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Lire le manuel d'utilisation :

Avant de positionner, de mettre en service ou de régler le compresseur, lire attentivement le manuel d'utilisation.

SYMBOLES FIGURANT SUR L'APPAREIL

On trouve les pictogrammes suivants sur l'appareil :



RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE :

Avertissement : avant d'effectuer toute intervention sur le compresseur, il est obligatoire de débrancher la source d'alimentation électrique de la machine.



RISQUE DE TEMPÉRATURES ÉLEVÉES :

Avertissement : certaines pièces du compresseur peuvent atteindre des températures élevées.



RISQUE DE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE :

Attention : le compresseur peut redémarrer automatiquement en cas de coupure de courant suivie d'un rétablissement de la tension.



RISQUE D'ÉCLATEMENT :

Ne pas vidanger correctement le réservoir peut entraîner à l'intérieur une corrosion excessive provoquant la rupture du réservoir d'air ou une explosion.



PORT OBLIGATOIRE DE PROTECTIONS



AUDITIVES, OCULAIRES ET DES VOIES RESPIRATOIRES

INFORMATIONS IMPORTANTES

Lire et comprendre toutes les instructions de fonctionnement, les consignes de sécurité et les mises en garde contenues dans ce manuel d'utilisation avant de faire fonctionner le compresseur ou de procéder à son entretien. La majorité des accidents résultant de l'utilisation ou de l'entretien du compresseur sont dus au non respect des consignes et règles de sécurité élémentaires. En identifiant à temps les situations potentiellement dangereuses et en respectant les consignes de sécurité appropriées, les accidents peuvent souvent être évités. Les consignes élémentaires de sécurité sont décrites dans la section « SÉCURITÉ » de ce manuel ainsi que dans les sections renfermant les instructions d'utilisation et d'entretien. Les dangers qui doivent être évités afin de prévenir toute blessure corporelle ou tout dommage sur la machine sont indiqués par « ATTENTION » sur le compresseur et dans ce manuel.

UTILISATION PRÉVUE

Utiliser le compresseur BOSTITCH uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu, telles que : outil de fixation pneumatique, gonflage de pneus, etc. Toujours s'assurer que l'outil auquel le compresseur est relié a une pression d'air appropriée.

NE PAS utiliser en cas d'humidité ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Cet appareil est un compresseur professionnel. **NE PAS** laisser les enfants entrer en contact avec le compresseur. Une supervision est nécessaire lorsque des utilisateurs inexpérimentés utilisent cet outil.

Ce produit n'est pas destiné aux personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ; le manque d'expérience, de connaissances ou de compétence doit être supervisé par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas être laissés seuls avec ce produit.

SIGNIFICATION DU VOCABULAIRE DE SIGNALISATION

⚠ DANGER : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si ignorée, entraînera des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne tient pas compte de son caractère, risque de provoquer de graves blessures.

⚠ ATTENTION : indique une situation dangereuse qui, si ignorée, pourrait entraîner de légères blessures.

REMARQUE : souligne une information essentielle

Consignes de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION DU COMPRESSEUR

⚠ AVERTISSEMENT : UNE UTILISATION INCORRECTE DU COMPRESSEUR OU LE NON RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES. AFIN D'ÉVITER TOUT DANGER, RESPECTER CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ÉLÉMENTAIRES.

BIEN LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

1. NE JAMAIS TOUCHER AUX PIÈCES MOBILES Ne jamais approcher les mains, les doigts ou aucune autre partie du corps des pièces mobiles du compresseur.

2. NE JAMAIS FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR SI TOUS LES CARTERS DE PROTECTION NE SONT PAS EN PLACE Ne jamais faire fonctionner le compresseur si tous les carters de protection ou les dispositifs de sécurité ne sont pas en place et en bon état. Si une opération d'entretien ou de réparation nécessite le démontage d'un carter de protection ou d'un dispositif de sécurité, s'assurer de bien le remonter avant de remettre le compresseur en marche.

3. TOUJOURS SE PROTÉGER LES YEUX Toujours porter des lunettes ou un masque de protection oculaire. Ne jamais diriger le jet d'air comprimé sur une personne ou une partie du corps.

4. SE PROTÉGER CONTRE LES CHOCs ÉLECTRIQUES Empêcher tout contact du corps avec les surfaces mises à la terre, par exemple les tuyaux, radiateurs, plaques chauffantes et enceintes de réfrigération. Ne jamais faire fonctionner le compresseur dans un endroit humide ou sur une surface mouillée.

5. DÉBRANCHER LE COMPRESSEUR LORSQU'IL N'EST PAS UTILISÉ

Toujours débrancher le compresseur de la source d'alimentation électrique et évacuer l'air comprimé du réservoir avant toute opération de révision, d'inspection, d'entretien, de nettoyage, de remplacement ou de vérification des pièces.

6. ÉVITER TOUTE MISE EN MARCHÉ ACCIDENTELLE

Ne pas transporter le compresseur lorsqu'il est encore raccordé à sa source d'alimentation électrique ou lorsque le réservoir d'air comprimé est plein. Bien s'assurer que le bouton ON/OFF du compresseur est en position OFF avant de brancher le compresseur à sa source d'alimentation.

7. ENTREPOSER CORRECTEMENT LE COMPRESSEUR

Lorsqu'il n'est pas utilisé, le compresseur doit être entreposé dans un endroit sec. Veiller à ce qu'il soit hors de portée des enfants. Fermer à clé le local d'entreposage.

8. MAINTENIR L'ESPACE DE TRAVAIL PROPRE

Un espace de travail encombré augmente les risques d'accidents. Le débarrasser des outils inutiles, débris, meubles, etc.

9. ÉLOIGNER LES ENFANTS

Ne pas laisser les visiteurs toucher à la rallonge du compresseur. Tous les visiteurs devront se tenir suffisamment éloignés de l'espace de travail.

10. SE VÊTIR CORRECTEMENT

Ne porter ni vêtements amples ni bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

11. FAIRE ATTENTION AU CORDON

Ne jamais tirer brusquement sur le cordon pour le débrancher. Tenir le cordon à l'écart des sources de chaleur, de graisse et des surfaces tranchantes.

12. ENTREtenir LE COMPRESSEUR AVEC SOIN

Inspecter régulièrement les cordons et, s'ils sont endommagés, les faire réparer dans un centre de service après-vente agréé. Inspecter périodiquement les rallonges et les faire réparer si elles sont endommagées.

13. RALLONGES POUR UTILISATION EN EXTÉRIEUR

Si l'outil doit être utilisé en extérieur, utiliser uniquement des rallonges conçues à cet effet et identifiées comme telles.

14. RESTER SUR SES GARDES

Bien faire attention à ce que l'on fait. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser le compresseur en cas de fatigue. Ne jamais utiliser le compresseur sous l'effet de l'alcool, de drogues ou de médicaments provoquant la somnolence.

15. VÉRIFIER L'ABSENCE DE PIÈCES ENDOMMAGÉES

ET DE FUITES D'AIR

Avant de continuer à utiliser le compresseur, vérifier attentivement que les carters de protection ou d'autres pièces ne sont pas endommagés pour s'assurer que le compresseur pourra fonctionner correctement et effectuer le travail pour lequel il est conçu. Vérifier l'alignement et le couplage des pièces mobiles, l'éventuelle présence de pièces cassées, le support, les fuites d'air et tout autre élément susceptible d'altérer le bon fonctionnement. Tout carter de protection ou autre pièce endommagée doit être

correctement réparé ou remplacé par un centre de service après-vente agréé sauf en cas d'indication contraire dans ce manuel. Les pressostats défectueux doivent également être remplacés par un centre de service après-vente agréé. Ne pas utiliser le compresseur si l'interrupteur ne peut pas être mis en position « On » ou « Off ». Ne jamais tenter de réparer un réservoir d'air endommagé ou qui fuit. Faire immédiatement remplacer le réservoir dans un centre de réparations agréé.

16. UTILISER LE COMPRESSEUR UNIQUEMENT POUR LES APPLICATIONS SPÉCIFIÉES DANS LE MANUEL

D'UTILISATION Ne jamais utiliser le compresseur pour des utilisations autres que celles spécifiées dans le manuel. Ne jamais utiliser l'air comprimé pour respirer. Ne jamais marcher ou se tenir debout sur le compresseur.

17. MANIPULER LE COMPRESSEUR CORRECTEMENT

Faire fonctionner le compresseur conformément aux instructions de ce manuel. Ne jamais laisser les enfants, les personnes non familiarisées avec son fonctionnement ou toute personne non autorisée utiliser le compresseur.

18. VÉRIFIER QUE TOUS LES BOULONS, VIS ET

COUVERCLES SONT SOLIDEMENT FIXÉS Veiller à ce que tous les boulons, vis et plaques soient solidement fixés. Les vérifier périodiquement.

19. MAINTENIR LA GRILLE D'AÉRATION DU MOTEUR

PROPRE La grille d'aération du moteur doit rester propre en permanence de façon à ce que l'air puisse circuler librement. Contrôler fréquemment l'accumulation de poussière.

20. FAIRE FONCTIONNER LE COMPRESSEUR À LA

TENSION ASSIGNÉE Faire fonctionner le compresseur à la tension spécifiée sur la plaque signalétique. Si le compresseur est utilisé à une tension supérieure à la tension assignée, il en résultera une vitesse de rotation du moteur anormalement élevée risquant d'endommager le compresseur et de griller le moteur.

21. NE JAMAIS UTILISER UN COMPRESSEUR DÉFECTUEUX OU DONT LE FONCTIONNEMENT EST ANORMAL

Si le compresseur semble ne pas fonctionner correctement, s'il émet un bruit bizarre ou s'il semble défectueux, l'arrêter immédiatement et le faire réparer dans un centre de service après-vente agréé.

22. NE PAS NETTOYER LES PIÈCES EN PLASTIQUE AVEC

DU SOLVANT Les solvants tels que l'essence, les diluants, la benzine, le tétrachlorure de carbone et l'alcool risquent d'endommager et de fendre les pièces en plastique. Ne pas les nettoyer avec ce genre de produits. Pour nettoyer les pièces en plastique, utiliser un chiffon doux légèrement imbibé d'eau savonneuse puis sécher complètement.

23. UTILISER UNIQUEMENT DES PIÈCES DE RECHANGE

D'ORIGINE L'utilisation de pièces de rechange autres que celles d'origine peut entraîner l'annulation de la garantie et être la cause d'un mauvais fonctionnement et des blessures en résultant. Les pièces d'origine sont disponibles auprès de votre distributeur.

24. NE PAS MODIFIER LE COMPRESSEUR Ne pas modifier le compresseur. Toujours consulter un centre de service après-vente agréé pour toute réparation. Une modification non autorisée risque non seulement d'affecter les performances du compresseur, mais également d'être la cause d'accidents et de blessures pour le personnel de réparation qui ne posséderait pas les compétences techniques nécessaires pour le réparer correctement. Les modifications non autorisées peuvent augmenter le risque de blessures pour l'utilisateur ou le risque de dommages aux biens de propriété.

25. METTRE L'APPAREIL HORS TENSION LORSQUE LE COMPRESSEUR N'EST PAS UTILISÉ. Lorsque le compresseur n'est pas utilisé, mettre l'interrupteur sur OFF, débrancher la prise et ouvrir la vanne de purge afin d'expulser l'air comprimé du réservoir.

26. NE JAMAIS TOUCHER LES SURFACES CHAUDES Pour éviter tout risque de brûlures, ne pas toucher les tuyaux, les têtes, les cylindres et les moteurs.

27. NE PAS DIRIGER LE JET D'AIR DIRECTEMENT SUR LE CORPS Sous peine de blessures, ne pas diriger le jet d'air sur des personnes ou des animaux.

28. VIDER LE RÉSERVOIR CHAQUE JOUR OU APRÈS CHAQUE UTILISATION. Ouvrir la vanne de vidange et incliner le compresseur afin de vider entièrement l'eau accumulée. Ne pas vider correctement le réservoir peut entraîner une corrosion excessive susceptible de provoquer la rupture soudaine du réservoir d'air ou son explosion.

29. NE PAS ARRÊTER LE COMPRESSEUR EN TIRANT SUR LA PRISE Utiliser le bouton ON/OFF.

30. POUR LE CIRCUIT PNEUMATIQUE, N'UTILISER QUE DES PIÈCES RECOMMANDÉES SUPPORTANT UNE PRESSION SUPÉRIEURE OU ÉGALE À 200 PSI (13,8 BARS) Il y a risque d'explosion. N'utiliser que des pièces pour circuit pneumatique recommandées supportant une pression supérieure ou égale à 200 PSI (13,8 bars).

31. EINEN GEEIGNETEN HÖR- UND KOPFSCHUTZ TRAGEN Bei der Bedienung des Kompressors und des angeschlossenen Werkzeugs oder Zubehörs muss eine geeignete Schutzkleidung getragen werden. Die Bedienungsanleitung des Werkzeugs/Zubehörs ist stets zu beachten und sämtliche Sicherheitshinweise zu befolgen.

32. PRENDRE EN COMPTE LES ASPECTS ENVIRONNEMENTAUX Ne pas exposer le compresseur à la pluie. Ne jamais utiliser le compresseur dans des conditions humides ou mouillées. Assurer de bonnes conditions d'éclairage. Ne jamais utiliser le compresseur à proximité de liquides ou de gaz inflammables.

33. NE PAS UTILISER DANS UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE, COMME EN PRÉSENCE DE LIQUIDES, GAZ OU POUSSIÈRES INFLAMMABLES. Les compresseurs peuvent créer des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

PIECES DE RECHANGE

Pour les réparations, utiliser uniquement des pièces de rechange identiques aux pièces remplacées. Confier toute réparation à un centre de service après-vente agréé.

RALLONGE

Utiliser uniquement des rallonges à trois conducteurs possédant des fiches à trois broches avec terre et des prises tripolaires adaptées à la prise du compresseur. Remplacer ou réparer la rallonge endommagée. Vérifier que la rallonge est en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, s'assurer d'en utiliser une suffisamment résistante pour supporter le courant que votre produit laissera passer. Une rallonge trop faible peut provoquer des chutes de tension et, par conséquent, une perte de puissance ainsi qu'une surchauffe de l'appareil. Le tableau indique la taille à utiliser en fonction de la longueur de la rallonge et du nombre d'ampères indiqué sur la plaque signalétique. En cas de doute, utiliser le calibre supérieur suivant. Plus le numéro de calibre est petit, plus la rallonge est puissante.

Lors de l'utilisation d'un outil électrique en extérieur, utiliser une rallonge spécialement conçue à cet effet. L'utilisation d'une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur réduit les risques de décharges électriques.

SECTION VALABLE POUR UNE LONGUEUR MAXIMALE DE 20 MT MONOPHASE

Puissance / HP	Puissance / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ AVERTISSEMENT : Éviter tous les risques de chocs électriques. Ne jamais utiliser le compresseur avec une rallonge ou un câble électrique endommagé. Contrôler régulièrement les câbles électriques. Ne jamais utiliser le compresseur dans l'eau ou à proximité de celle-ci ainsi qu'à proximité d'un lieu où il y a risque de choc électrique.

VANNE DE SURETE

Ce compresseur est muni d'une vanne de sûreté qui est prévue pour éviter toute surpressurisation des réservoirs d'air. Cette vanne est réglée en usine et ne fonctionnera pas à moins que la pression du réservoir n'atteigne ce niveau de pression.

⚠ AVERTISSEMENT : NE PAS ESSAYER DE REGLER OU DE SUPPRIMER CE DISPOSITIF DE SECURITE. TOUT REGLAGE DE CETTE VANNE SERAIT SUSCEPTIBLE DE CAUSER DES BLESSURES GRAVES. Si cet appareil a besoin d'entretien ou de réparation, s'adresser à un Centre d'entretien agréé **BOSTITCH**.

Attachements et accessoires :

Pour chaque attachement ou accessoire que vous utiliserez avec ce compresseur, la pression maximum permise conseillée devrait figurer clairement sur le produit ou sur son mode d'emploi. Excéder les niveaux de pression de ces attachements (y compris, mais non limité à : outils pneumatiques, accessoires fonctionnant avec de l'air, pistolets de projection, conduits d'air, raccords de conduits d'air, pneus et autres objets gonflables) pourrait entraîner leur éclatement et leur explosion et causer des blessures graves.

- Ne jamais dépasser la pression maximum conseillée par le fabricant de tout attachement ou accessoire que vous utilisez avec ce compresseur.

CAPACITE DE FONCTIONNEMENT :

Pour assurer que ce compresseur d'air **BOSTITCH** fonctionne pendant longtemps, ne pas l'utiliser à plus de la capacité maximum indiquée sur la plaquette de données techniques. Si, par exemple, ce compresseur fonctionne pendant plus de 50% d'une heure, sa capacité à fournir de l'air sera moindre que la quantité nécessaire à l'application.

Toujours faire correspondre les exigences de volume d'air de l'attachement ou de l'accessoire utilisé avec le volume d'air que le compresseur est capable de fournir.

Pour éviter une surchauffe du moteur électrique, ce compresseur est conçu pour une utilisation discontinue comme indiqué sur la plaque de données techniques (par exemple, S3-25 signifie 2.5 minutes ALLUME, 7.5 minutes ETEINT).

CONSERVER CES INSTRUCTIONS ET LES METTRE À DISPOSITION DES PERSONNES QUI UTILISENT CET APPAREIL

UTILISATION ET ENTRETIEN

REMARQUE : les informations contenues dans ce manuel d'utilisation ont pour objectif d'assister l'opérateur durant l'utilisation et les opérations d'entretien du compresseur en toute sécurité. Certaines illustrations de ce manuel peuvent montrer des détails ou des accessoires qui diffèrent de ceux de votre compresseur.

INSTALLATION

Après avoir déballé le compresseur, vérifier qu'il est en bon état en contrôlant qu'il n'a pas subi de dommages durant le transport puis effectuer les opérations suivantes :

BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

Les compresseurs monophasés sont fournis avec un câble électrique et une fiche bipolaire avec terre. Il est important que le compresseur soit branché à une prise de terre (fig. 4).

IMPORTANT : ne jamais utiliser la prise de terre à la place du fil neutre. Le branchement à la terre doit être effectué selon les normes de sécurité (EN 60204). La fiche du câble d'alimentation ne doit pas être utilisée comme interrupteur mais doit être introduite dans une prise de courant commandée par un interrupteur différentiel approprié (magnétothermique).

⚠ DANGER : RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE. UNE MISE À LA TERRE INADÉQUATE PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE.

Ne pas modifier la fiche fournie. Si elle ne s'insère pas dans la prise disponible, une prise adéquate doit être installée par un électricien qualifié.

Les réparations au cordon ou à la fiche DOIVENT être réalisées par un électricien qualifié.

MODE D'EMPLOI

LISTE DE VERIFICATION DE PRE-DEMARRAGE

1. S'assurer que le commutateur Marche/Arrêt (6) est en position d'Arrêt.
2. Brancher le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation. Consulter la rubrique Branchement électrique (ci-dessus).
3. S'assurer que le réservoir d'air soit bien purgé, consulter la rubrique Vidange du réservoir d'air sous entretien.
4. S'assurer que la vanne de purge (2) soit fermée.
5. S'assurer que la vanne de sûreté (9) fonctionne correctement, consulter la rubrique Vérification de la vanne de sûreté sous entretien.
6. Tourner le bouton du régulateur (4) en sens antihoraire jusqu'à fermeture complète. S'assurer que le manomètre régulé indique 0 bar (0 psi).
7. Fixer le tuyau et les accessoires.

⚠ AVERTISSEMENT : risque d'utilisation dangereuse. Saisir fermement le tuyau en main lors du raccordement ou de la déconnexion pour empêcher un à-coup du tuyau.

8. S'assurer que tous les couvercles et étiquettes sont présents, lisibles (dans le cas des étiquettes) et bien fixés. Ne pas utiliser le compresseur avant de vérifier tous ces points.

⚠ AVERTISSEMENT : risque d'éclatement. Une pression d'air excessive entraîne un risque sérieux d'éclatement. Vérifier la pression maximum suggérée par le fabricant pour les outils pneumatiques et les accessoires. La pression de sortie du régulateur ne doit jamais dépasser une pression nominale maximale.

REGLAGE INITIAL

⚠ MISE EN GARDE : ne pas utiliser cet appareil avant d'avoir lu et compris le mode d'emploi ainsi que l'intégralité des directives de sécurité, d'utilisation et d'entretien.

PROCEDURE DE RODAGE

⚠ AVERTISSEMENT : risque de dommages matériels.
Respecter à la lettre les directives de rodage ci-dessous pour éviter de causer de graves dommages.

Cette procédure est requise avant que le compresseur d'air soit mis en service et lorsque le clapet ou une pompe de compresseur complète a été remplacé.

- 1. S'assurer que le commutateur Marche/Arrêt (6) est en position d'Arrêt.

⚠ ATTENTION : si le tuyau n'est pas raccordé au corps de branchement rapide, retirer le coupleur jusqu'à entendre un clic pour empêcher l'air de s'échapper par le branchement rapide.

- 2. Brancher le cordon d'alimentation dans le bon réceptacle de circuit de dérivation. Consulter la rubrique Protection de la tension et du circuit sous installation.
- 3. Ouvrir la vanne de purge en entier (en sens antihoraire) pour laisser échapper l'air et empêcher une accumulation de pression d'air dans le réservoir d'air pendant la période d'adaptation.
- 4. Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position Marche. Le compresseur démarre.
- 5. Faire fonctionner le compresseur pendant 20 minutes.
- 6. Après 20 minutes, fermer la vanne de purge en la faisant tourner en sens horaire. Le réservoir se remplira jusqu'à la pression d'ouverture et le moteur s'arrêtera.
- 7. L'air comprimé sera disponible jusqu'à utilisation complète de l'air ou sa purge.

DÉMARRAGE

Vérifier que la tension du réseau correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique des caractéristiques électriques. La plage de tolérance admise est de +/- 5 %. Tourner ou appuyer le bouton en position « 0 ». Brancher le cordon au secteur et démarrer le compresseur en positionnant l'interrupteur On/Off sur « I ».

Le fonctionnement du compresseur est entièrement automatique, commandé par le pressostat qui l'arrête lorsque la pression dans le réservoir atteint la valeur maximale et le fait repartir lorsqu'elle descend en dessous de la valeur minimum. Généralement, la différence de pression entre la valeur maximale et la valeur minimale est d'environ 2.4 bars

(35 psi). Ex.: le compresseur s'arrête lorsqu'il atteint environ 13.8 bars (200 psi) (pression maximale de fonctionnement) et redémarre automatiquement lorsque la pression à l'intérieur du réservoir descend à 11.4 bars (165 psi). Après avoir branché le compresseur à la ligne électrique, effectuer une charge à la pression maximale et vérifier que le fonctionnement de la machine est correct.

⚠ AVERTISSEMENT : le groupe tête/cylindre/tuyau de sortie peut atteindre des températures élevées. Il faut faire particulièrement attention lorsque vous travaillez à proximité de ces pièces de pas les toucher afin d'éviter les brûlures.

IMPORTANT

Le compresseur électrique doit être branché à une prise d'alimentation protégée par un interrupteur différentiel approprié (magnétothermique). Le moteur est équipé d'un système de protection thermique contre les surcharges qui est situé à l'intérieur de l'enroulage - il arrête le compresseur lorsque la température du moteur est excessivement élevée. Si le système de protection thermique contre les surcharges est déclenché, tournez le bouton en position « Off » (0). Débranchez le compresseur jusqu'à ce qu'il ait complètement refroidi. Une fois refroidi, rebranchez le câble d'alimentation dans la prise et tournez le bouton en position « On » (I). Le compresseur devrait démarrer normalement. Dans le cas contraire, contactez immédiatement votre centre de service-client le plus proche.

RÉGLAGE DE LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT

Il n'est pas nécessaire de toujours utiliser la pression de fonctionnement maximale. Les outils pneumatiques utilisés fréquemment nécessitent au contraire moins de pression. Sur les compresseurs dotés d'un réducteur de pression, la pression de fonctionnement doit être réglée correctement.

Régler la pression à la valeur désirée en tournant le bouton (4) dans le sens des aiguilles d'une montre pour l'augmenter et dans le sens contraire pour la diminuer. Une fois la pression optimale atteinte, bloquer le bouton en appuyant vers le bas. Sur les réducteurs de pression sans manomètre, la pression de réglage est visible sur l'échelle graduée située sur le corps du réducteur.

Sur les réducteurs de pression avec manomètre, la pression de réglage est visible sur l'échelle graduée située sur le manomètre.

PROGRAMME D'ENTRETIEN		
Procédure	Quotidienne	Hebdomadaire
Vérification de la vanne de sûreté	X	
Vidange du réservoir d'air	X	
Recherche de bruits ou de vibrations inhabituels	X	
Vérification des fuites d'air*	X	
Nettoyage de la partie externe du compresseur		X
* Pour détecter des fuites d'air, appliquer une solution d'eau savonneuse autour des joints. Alors que le compresseur développe la pression et que l'accumulation de pression cesse, rechercher toute trace de bulles d'air.		

REMARQUE : Certains réducteurs de pression ne sont pas équipés de la fonction « push to lock ». Par conséquent, il suffit de tourner le bouton pour en régler la pression.

ARRÊTER LE COMPRESSEUR

1. Mettre le bouton en position « 0 » (selon le type de bouton du pressostat installé sur le compresseur). **NE PAS** éteindre l'appareil en tirant sur le cordon ou en débranchant la prise.
2. Tourner le bouton du régulateur (4) en sens antihoraire jusqu'à fermeture complète. S'assurer que le manomètre réglé indique 0 bar (0 psi).
3. Retirer le tuyau et les accessoires.
4. Purger le réservoir d'air, consulter la rubrique VIDANGE DU RESERVOIR D'AIR sous entretien. S'assurer que le manomètre du réservoir d'air affiche 0 bar (0 psi).

PROTECTION DU MOTEUR CONTRE LES SURCHARGES

Le moteur est équipé d'un système thermique de protection contre les surcharges. Si pour une quelconque raison le moteur surchauffe, le système de protection contre les surcharges éteindra automatiquement le moteur. Il est nécessaire de laisser le moteur refroidir avant de le redémarrer. Pour le redémarrer :

1. Tournez le bouton On/Off (6) sur la position OFF et débranchez l'appareil.
2. Laissez le moteur refroidir.
3. Branchez le câble d'alimentation dans la bonne prise du circuit terminal.
4. Tournez le bouton On/off sur la position ON.

Entretien

⚠ AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessure, éteindre l'appareil, débrancher la machine de sa source d'énergie, et expulser l'air comprimé du réservoir d'air (s'assurer que le manomètre indique 0 bar (0 psi)) avant d'installer et d'enlever des accessoires, d'ajuster ou de modifier des réglages, ou en procédant à des réparations.

Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Suivre les procédures suivantes lors de l'entretien ou de la réparation du compresseur d'air.

REMARQUE : laisser refroidir le compresseur d'air avant de débiter une réparation.

REMARQUE : tous les systèmes de compression d'air comprennent des pièces (par ex., huile, filtres, séparateurs) qui sont régulièrement remplacées. Ces pièces usées pourraient contenir des substances contrôlées et doivent être mises au rebut conformément aux lois et règlements municipaux, provinciaux, territoriaux et fédéraux.

REMARQUE : noter la position et l'emplacement des pièces au démontage pour faciliter le remontage subséquent.

REMARQUE : toute réparation non décrite dans cette rubrique devrait être exécutée à un centre de réparation de l'usine **BOSTITCH** ou un centre de réparation agréé **BOSTITCH**.

VIDANGE DU RESERVOIR D'AIR

Il est nécessaire d'évacuer la condensation du réservoir une fois par jour en ouvrant le robinet de vidange (2) situé sous le réservoir. En cas de présence d'air comprimé à l'intérieur du cylindre, faire particulièrement attention car l'eau est susceptible de sortir violemment.

1. S'assurer que le compresseur est en position d'Arrêt.
2. En tenant la poignée, faire basculer le compresseur pour positionner la vanne de vidange en bas du réservoir.
3. Ouvrir la vanne de vidange.
4. Maintenir le compresseur dans cette position jusqu'à ce que toute humidité soit éliminée.

VERIFICATION DE LA VANNE DE SURETE (9)

⚠ AVERTISSEMENT : surfaces chaudes. Risque de brûlure. Le tuyau d'évacuation le post-refroidisseur, la tête de pompe et les pièces contiguës sont très chaudes – ne pas les toucher. Laisser refroidir le compresseur avant d'effectuer des réparations sur l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT : risque d'éclatement. Si la vanne de sûreté ne fonctionne pas correctement, il peut se produire une surpressurisation, causant ainsi la rupture du réservoir d'air ou une explosion.

Avant de mettre en marche le compresseur, tirer sur la bague de la vanne de sûreté pour s'assurer que la vanne fonctionne librement. Si la vanne est coincée ou ne fonctionne pas correctement, il faut la remplacer par une vanne du même type.

PROCÉDURES D'INTERVENTION EN CAS DE PETITES ANOMALIES

Fuites d'air

Elles sont généralement dues à une étanchéité défectueuse des raccords. Contrôler tous les raccords en les mouillant avec de l'eau savonneuse.

Le compresseur ne démarre pas

En cas de difficulté de démarrage du compresseur, vérifier les points suivants :

- La tension de réseau doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique
- Les rallonges électriques doivent être de longueur ou de diamètre adapté.
- L'environnement de travail ne doit pas être trop froid (en dessous de 0°C).
- La ligne électrique doit être alimentée.
- Les prises doivent être correctement raccordées.
- Le disjoncteur thermique et les fusibles doivent être en bon état de fonctionnement.



Le compresseur ne s'arrête pas

- Si le compresseur ne s'arrête pas lorsque la pression maximale est atteinte, la vanne de sûreté du réservoir s'actionne. Un compresseur muni d'une vanne de sûreté défectueuse ne doit JAMAIS être utilisé.
- Contacter le centre de service après-vente autorisé le plus proche en vue de sa réparation.

IMPORTANT

- Ne jamais dévisser un raccord quelconque lorsque le réservoir est sous pression.
- Toujours vérifier qu'il n'y a pas de pression dans le réservoir.
- Il est interdit de percer des trous, de faire des soudures ou de déformer volontairement le réservoir d'air comprimé.
- Débrancher la fiche de la prise de courant avant d'effectuer toute opération sur le compresseur.
- Température ambiante de fonctionnement : 0°C + 35°C.
- Ne pas diriger de jet d'eau ou de liquide inflammable sur le compresseur.
- Ne pas positionner d'objet inflammable à proximité du compresseur.
- Durant les pauses, positionner le pressostat sur « 0 » (OFF) (éteint).
- Ne jamais diriger le jet d'air vers des personnes ou des animaux.
- Ne pas transporter le compresseur lorsque le réservoir est sous pression.
- Faire attention aux parties du compresseur telles que la tête et les tuyaux de sortie qui peuvent atteindre des températures élevées. Ne jamais toucher ces composants afin d'éviter les brûlures.
- Transporter le compresseur en le soulevant ou en le tirant par les poignées ou prises appropriées.
- Éloigner les enfants et les animaux de la zone de fonctionnement de la machine.
- En cas d'endommagement du câble électrique ou de la fiche, ne pas utiliser le compresseur et contacter le centre de service après-vente autorisé pour les remplacer par une pièce de rechange d'origine.
- En cas de positionnement du compresseur sur un échafaudage ou un plan au-dessus du sol, le fixer afin d'éviter toute chute durant le fonctionnement.
- Ne pas introduire d'objets ou les mains à l'intérieur des grilles de protection afin d'éviter toute blessure corporelle ou dommage pour le compresseur.
- Ne pas utiliser le compresseur comme objet contondant contre des personnes, animaux ou choses afin d'éviter des accidents graves.
- Une fois l'utilisation du compresseur terminée, toujours débrancher la fiche de la prise de courant.

ÉLECTROCOMPRESSEURS - MODÈLES

Pour le marché européen, les réservoirs des compresseurs sont fabriqués selon la Directive 2009/105/CE.

Pour le marché européen, les compresseurs sont fabriqués selon la Directive 2006/42/CE & 2000/14/CE.

Niveau sonore mesuré en champ libre à 4 m de distance à la pression d'utilisation maximale.

CONSEILS UTILES POUR UNE UTILISATION EFFICACE

- Pour une utilisation efficace de la machine en charge maximale continue à la pression de fonctionnement maximale, vérifier que la température de l'environnement de travail fermé ne dépasse pas + 25°C.

CES COMPRESSEURS ONT ÉTÉ CONÇUS POUR UNE UTILISATION DISCONTINUE. ILS DOIVENT ÊTRE UTILISÉS UNIQUEMENT POUR DES APPLICATIONS OU LEUR UTILISATION N'EXCÈDERA PAS LES 50% DE SERVICE PENDANT UNE HEURE.

STOCKAGE DU COMPRESSEUR EMBALLÉ ET DÉBALLÉ

Pendant toute la période d'inactivité du compresseur avant son déballage, le conserver dans un endroit sec, avec une température comprise entre + 5°C et + 45°C à l'abri des intempéries. Pendant toute la période d'inactivité du compresseur après son déballage, dans l'attente de sa mise en service ou en cas d'interruption de production, le protéger avec des bâches afin d'éviter que la poussière se dépose sur les mécanismes. Si le compresseur reste inactif pendant de longues périodes, il est nécessaire de vidanger l'huile et de contrôler le fonctionnement.

RACCORDEMENTS PNEUMATIQUES

Toujours utiliser des tuyaux pneumatiques pour air comprimé ayant des caractéristiques de pression maximale adaptées à celle du compresseur. Ne pas essayer de réparer le tuyau lorsqu'il est défectueux.

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT D'APPORTER TOUTE MODIFICATION NÉCESSAIRE SANS PRÉAVIS.

GUIDE DE DEPANNAGE

Cette section énumère les défaillances les plus communes, leurs causes et les mesures correctives. L'opérateur ou le personnel d'entretien peut exécuter certaines mesures correctives, d'autres exigent l'assistance d'un technicien **BOSTITCH** qualifié ou du distributeur.

Problème	Code
Pression excessive dans le réservoir d'air - la vanne de sûreté clique	1,2
Fuites d'air	3
Fuites d'air dans le réservoir d'air ou dans les soudures du réservoir d'air	4
Fuites d'air entre la tête et la plaque porte-vannes	5
Fuites d'air à la vanne de sûreté	6
Cliquetis	6
Le relevé de pression sur le manomètre réglé chute lorsque l'accessoire est utilisé	7
Le compresseur ne fournit pas la quantité d'air requise pour le fonctionnement d'accessoires	8, 9, 10, 11, 12
Fuite d'air continue au bouton du régulateur	13
Le régulateur ne parvient pas à fermer la sortie d'air	13
Moteur refuse de démarrer	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.		
CODE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
1	Le manocontacteur n'éteint pas le moteur lorsque le compresseur atteint la pression de déclenchement	Mettre l'interrupteur Marche/Arrêt en position d'Arrêt, si l'appareil ne s'éteint pas, contacter un centre de réparation en usine de BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH .
2	La pression de l'interrupteur de déclenchement est trop élevée	Contacteur un centre de réparation en usine de BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH .
3	Les raccords de tube ne sont pas assez serrés	Serrer les raccords qui émettent un sifflement de fuite d'air. Contrôler les raccords avec une solution d'eau savonneuse. Ne pas trop serrer.
4	Réservoir d'air défectueux	Le réservoir d'air doit être remplacé. Ne pas réparer la fuite. ⚠ Avertissement : risque d'éclatement. Ne pas percer le réservoir d'air, ni le souder ou le modifier de quelque manière que ce soit. Ces interventions l'affaibliront. Le réservoir risque de rompre ou d'exploser.
5	Joints d'étanchéité fuyants	Contacteur un centre de réparation en usine de BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH .
6	Vanne de sûreté défectueuse	Faire fonctionner la vanne manuellement en tirant sur la bague. Si la vanne fuit toujours, la remplacer.
7	Le régulateur n'est pas réglé correctement pour l'accessoire utilisé	Il est normal que la pression chute lorsqu'un accessoire est utilisé, ajuster le régulateur comme indiqué sous Caractéristiques si la pression chute trop. REMARQUE : régler la pression régulée sous des conditions de travail adaptées à l'utilisation de l'accessoire.
8	Utilisation excessive prolongée de l'air	Diminuer la quantité d'air utilisée.
9	Le compresseur ne dispose pas de la capacité adéquate pour l'utilisation d'accessoires	Vérifier les exigences d'air de l'accessoire. Si elles sont supérieures au CFM ou à la pression fournie par le compresseur d'air, un compresseur de plus grande capacité est requis pour l'utilisation de l'accessoire.
10	Trou dans le tuyau d'air	Remplacer le tuyau d'air.
11	Clapet obstrué	Retirer, nettoyer ou remplacer.

CODE	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
12	Fuites d'air	Serrer les raccords.
13	Le régulateur est endommagé	Le remplacer.
14	Le commutateur de protection de surcharge du moteur a été déclenché	Consulter la rubrique Surcharge du moteur sous Caractéristiques.
15	La rallonge n'a pas la bonne longueur ou épaisseur	Vérifier la bonne longueur ou épaisseur du cordon. Consulter la rubrique Rallonges sous Installation.
16	Raccords électriques lâches	Contacteur un centre de réparation en usine de BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH .
17	Possibilité d'un moteur ou d'un condensateur de démarrage défectueux	Contacteur un centre de réparation en usine de BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH .
18	Présence de peinture sur les pièces internes du moteur	Contacteur un centre de réparation en usine de BOSTITCH ou un centre de réparation agréé BOSTITCH . Ne pas faire fonctionner le compresseur dans une zone de pulvérisation de peinture. Lire l'avertissement concernant les vapeurs inflammables.
19	Fusible grillé, disjoncteur déclenché	1.Vérifier la boîte à fusibles et remplacer les fusibles, au besoin Remettre le disjoncteur à zéro. Ne pas utiliser un fusible ou un disjoncteur ayant une puissance nominale supérieure à ce qui est précisé pour votre circuit de dérivation. 2.Vérifier s'il s'agit du bon fusible. Utiliser seulement des fusibles temporisés. 3.Vérifier s'il y a un problème de basse tension et/ou de mauvaise rallonge. 4.Débrancher les autres appareils électriques du circuit ou faire fonctionner le compresseur sur son propre circuit de dérivation.
20	La pression du réservoir excède la pression d'enclenchement du commutateur	Le moteur démarre automatiquement lorsque la pression du réservoir chute sous la pression d'enclenchement.

conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT** : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection au cours de cette procédure.

⚠ **AVERTISSEMENT** : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non-métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

ACCESSOIRES EN OPTION

⚠ **AVERTISSEMENT** : comme les accessoires autres que ceux offerts par **BOSTITCH** n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires **BOSTITCH** recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit

BOSTITCH, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matières premières.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

BOSTITCH dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits **BOSTITCH** en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur **BOSTITCH** local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés **BOSTITCH**, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.

Modèle	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Taille du réservoir (l)	9.4	9.4
Volts (ac V)	230	110
Puissance cheval vapeur / kW à capacité moyenne	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Courant (A)	6.9	12.0
Type de pompe	Sans huile	Sans huile
Bruit / mesure de l'incertitude, (dB(A), L_{WA} / K_{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Bruit / mesure de l'incertitude, (dB(A), L_{PA} / K_{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Pression de travail maximum (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Déplacement de l'air (l/min / CFM)	119 / 4.2	107 / 3.8
Fourniture d'air (l/min / CFM) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Vitesse du compresseur en 1/min (tours/min)	2250	2025
Poids (kg)	18.3	18.3
Type de protection	Protection thermique automatique	Protection thermique automatique



Lesen sie das Bedienungshandbuch

Vor dem Aufstellen, der Inbetriebnahme oder einem Eingriff am Kompressor, die Betriebsanleitung sorgfältig lesen.

SICHERHEITSLABEL AUF DEM GERÄT

Auf dem Gerät befinden sich die folgenden Waraufkleber:



STROMSCHLAGGEFAHR

Achtung! Bevor Eingriffe am Kompressor vorgenommen werden, muss die Stromzufuhr des Geräts unterbrochen werden.



GEFÄHRDUNG DURCH HOHE TEMPERATUREN

Achtung! Der Kompressor enthält Bauteile, die sich stark erhitzen können.



GEFÄHR EINES UNVORHERGESEHENEN STARTS

Achtung! Der Kompressor könnte bei einem Stromausfall nach Rückkehr des Stroms automatisch starten.



EXPLOSIONSGEFAHR:

Falls der Kessel nicht vollständig abgelassen wird, besteht die Gefahr von Korrosion, was zu Rissen im Kessel und Explosionen führen kann.



GEHÖRSCHUTZ, AUGENSCHUTZ UND ATEMSCHUTZ SIND OBLIGATORISCH VORGESCHRIEBEN



WICHTIGE INFORMATIONEN

Alle Anweisungen zu Funktionsweise, Sicherheitsbestimmungen und Hinweisen des vorliegenden Bedienungshandbuches aufmerksam lesen. Die meisten Unfälle bei der Benutzung von Kompressoren werden durch Nichtbeachtung grundlegender Sicherheitsbestimmungen verursacht. Zur Vermeidung von Unfällen rechtzeitig alle potentiellen Gefahrenquellen ausfindig machen und die entsprechenden Sicherheitsbestimmungen beachten. Die grundlegenden Sicherheitsbestimmungen sind in dem Kapitel "SICHERHEIT" des vorliegenden Handbuches sowie in dem Kapitel über die Benutzung und Wartung des Kompressors enthalten. Gefahrensituationen, die zur Vermeidung von schweren Verletzungen oder Beschädigungen der Maschine vermieden werden müssen, sind auf Warnhinweisen auf dem Kompressor oder in diesem Bedienungshandbuch aufgeführt.

VERWENDUNGSZWECK

Den BOSTITCH Kompressor nur für den vorgesehenen Zweck verwenden, z. B. pneumatische Nagler, Reifenluft usw. Stets einen ausreichenden Luftdruck für das Gerät sicherstellen.

NICHT in feuchten Umgebungen oder in der Nähe von entzündlichen Flüssigkeiten oder Gasen verwenden.

Dies ist ein professioneller Kompressor. Kinder dürfen **NICHT** mit dem Kompressor in Kontakt kommen. Unerfahrene Benutzer sollten beaufsichtigt werden.

Dieses Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit verminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bedient werden; Personen mit mangelnden Erfahrungen, Kenntnissen oder Fähigkeiten sollten stets beaufsichtigt werden. Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät lassen.

BEDEUTUNG DER WORTE IN DEN HINWEISEN:

⚠ ACHTUNG: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu schweren Verletzungen führen kann, falls sie ignoriert wird.

⚠ WARNUNG: Weist auf eine potentielle Gefahrensituation hin, die zu schweren Schäden führen kann, falls sie ignoriert wird.

⚠ VORSICHT: Weist auf eine Gefahrensituation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann, falls sie ignoriert wird.

HINWEIS: Hebt eine wichtige Information hervor.

Sicherheitsanleitung

WICHTIGE HINWEISE FÜR DIE SICHERE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS.

⚠ ACHTUNG: UNSACHGEMÄSSE BZW. NICHT SICHERE BENUTZUNG DIESES KOMPRESSORS KANN LEBENSGEFÄHRLICHE FOLGEN HABEN. ZUR VERMEIDUNG DIESER GEFAHREN MÜSSEN DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN BEFOLGT WERDEN.

ALLE ANWEISUNGEN LESEN

1. NIEMALS BEWEGLICHE BAUTEILE BERÜHREN. Hände, Finger oder sonstige Körperteile niemals in die Nähe von beweglichen Bauteilen des Kompressors bringen.

2. DEN KOMPRESSOR NIE IN BETRIEB NEHMEN, WENN DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN NICHT ORDNUNGSGEMÄSS MONTIERT SIND. Den Kompressor nie in Betrieb nehmen, wenn die Schutzabdeckungen und anderen Schutzvorrichtungen nicht alle ordnungsgemäß montiert sind. Wenn die Durchführung von Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Entfernung dieser

Schutzvorrichtungen erforderlich macht, so muss vor der Wiederinbetriebnahme des Kompressors sichergestellt werden, dass diese wieder ordnungsgemäß angebracht worden sind.

3. IMMER SCHUTZBRILLEN TRAGEN Immer Schutzbrillen oder einen anderen entsprechenden Augenschutz tragen. Den Druckluftstrahl nie auf den eigenen Körper oder auf andere Personen richten.

4. STROMSCHLÄGEN VORBEUGEN Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Röhren und Radiatoren sowie Heiz- und Kühlanlagen vermeiden. Den Kompressor nie in der Nähe von Wasser oder in feuchten Umgebungen benutzen.

5. KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH TRENNEN Den Kompressor von der Stromzufuhr trennen und Druck aus dem Kessel vollständig ablassen, bevor Reparatur-, Inspektions-, Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vorgenommen bzw. Bauteile ausgewechselt werden.

6. VERMEIDEN VON VERSEHENTLICHEM EINSCHALTEN

Den Kompressor nicht transportieren, wenn er an die Stromzufuhr angeschlossen ist oder wenn der Kessel unter Druck steht. Vergewissern Sie sich, dass der EIN-/AUS-Schalter auf AUS steht, bevor der Kompressor an die Stromquelle angeschlossen wird.

7. ORDNUNGSGEMÄSSE AUFBEWAHRUNG DES KOMPRESSORS

Wenn der Kompressor nicht benutzt wird, muss er an einem trockenen Ort aufbewahrt und vor Witterungseinwirkungen geschützt werden. Von Kindern fernhalten. Den Aufbewahrungsort abschließen.

8. ARBEITSBEREICH IN ORDNUNG HALTEN Unordentliche und überfüllte Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen. Angefallenen Arbeitsabfall und Schutz, sowie alle unnötigen Werkzeuge, Geräte, Möbel etc. entfernen.

9. KINDER FERNHALTEN Verhindern, dass Kinder oder sonstige Besucher mit dem Netzkabel des Kompressors in Kontakt kommen; es muss dafür gesorgt werden, dass sich alle nicht befugten Personen in sicherem Abstand vom Arbeitsbereich befinden.

10. ARBEITSKLEIDUNG Keine weiten Kleidungsstücke oder Schmuck tragen, da diese sich in beweglichen Bauteilen verfangen können. Falls erforderlich entsprechende Haarartikel tragen, um lange Haare zusammenzuhalten.

11. RICHTIGE VERWENDUNG DES NETZKABELS Den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Netzsteckdose ziehen. Das Netzkabel von Wärmequellen, Öl und scharfen Kanten fernhalten.

12. SORGFÄLTIGE WARTUNG DES KOMPRESSORS Kabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Falls es beschädigt ist, so muss es von einer Kundendienststelle repariert und ersetzt werden. Alle Kabel regelmäßig kontrollieren und sofort austauschen, wenn diese Schäden aufweisen.

13. VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR AUSSENBEREICHE

Wenn der Kompressor im Außenbereich verwendet wird, so dürfen ausschließlich Verlängerungskabel benutzt werden, die für die Verwendung im Außenbereich vorgesehen und entsprechend gekennzeichnet sind.

14. AUFMERKSAM BLEIBEN Umsichtig arbeiten und gesunden Menschenverstand benutzen. Den Kompressor niemals bei Müdigkeit benutzen. Der Kompressor darf niemals benutzt werden, wenn der Benutzer unter der Einwirkung von Alkohol und Drogen steht bzw. von Arzneimitteln, die Müdigkeit verursachen können.

15. DEFEKTE UND UNDICHTHE BAUTEILE

KONTROLLIEREN Vor jeder Verwendung alle Schutzvorrichtungen und sonstigen Bauteile auf Schäden überprüfen, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktionieren wird. Die Ausrichtung der beweglichen Bauteile und deren Bindung kontrollieren, alle anderen Bestandteile des Geräts auf eventuelle Beschädigungen und undichte Stellen überprüfen, sicherstellen, dass alle korrekt montiert sind und alle Probleme beheben, die das ordnungsgemäße Funktionieren des Geräts behindern könnten. Alle beschädigten Bauteile müssen von einem autorisierten Kundencenter repariert oder ersetzt werden, insofern keine anderen Angaben dazu im

Bedienungshandbuch zu finden sind. Defekte Druckluftschalter dürfen nur von autorisierten Kundencentern ausgewechselt werden. Den Kompressor nicht verwenden, wenn der Schalter nicht an- und ausschaltet. Undichtigkeiten oder einen beschädigten Luftkessel niemals selbst reparieren. Den Kessel unverzüglich von einem autorisierten Kundencenter austauschen lassen.

16. DEN KOMPRESSOR AUSSCHLIESSLICH FÜR DAFÜR VORGESEHENE ARBEITEN BENUTZEN

Den Kompressor ausschließlich für die im vorliegenden Bedienungshandbuch vorgesehenen Arbeiten benutzen. Druckluft niemals zum Atmen oder Beatmen benutzen. Nicht auf dem Kompressor stehen.

17. KORREKTE BENUTZUNG DES KOMPRESSORS

Beim Betrieb des Kompressors sämtliche Anweisungen des vorliegenden Handbuches beachten. Verhindern dass der Kompressor von Kindern oder von Personen benutzt wird, die mit seiner Funktionsweise nicht vertraut bzw. nicht autorisiert dazu sind.

18. KONTROLLIEREN, DASS ALLE SCHRAUBEN, BOLZEN UND DECKEL FESTGEZOGEN SIND

Versichern Sie sich, dass alle, dass alle Schrauben, Bolzen und Platten gut befestigt sind. Deren Zustand muss in regelmäßigen Abständen kontrolliert werden.

19. DEN LÜFTUNGSGROST SAUBER HALTEN

Den Lüftungsgrost des Motors sauber halten, damit die Luft jederzeit ungehindert fließen kann. In regelmäßigen Abständen auf Verstaubung überprüfen.

20. DEN KOMPRESSOR NUR MIT DER ANGEgebenEN NOMINALSPANNUNG BETREIBEN

Kompressoren nur mit der Spannung betreiben, die auf deren Datenschildern angegeben sind. Falls der Kompressor mit einer Spannung betrieben wird, die höher als die angegebene Nominalspannung ist, kann es zu unzulässig hohen Motordrehungen kommen, die die Kompressoreinheit beschädigen können und dazu führen können, dass der Motor durchbrennt.

21. DEN KOMPRESSOR NICHT BENUTZEN, FALLS ER DEFEKT IST ODER NICHT WIE GEWOHNT ARBEITET

Falls der Kompressor während der Arbeit seltsame Geräusche oder starke Vibrationen erzeugt oder anderweitig defekt zu sein scheint, so muss er sofort angehalten und durch das nächste Kundencenter repariert werden.

22. KUNSTSTOFFTEILE NICHT MIT LÖSUNGSMITTELN REINIGEN

Lösungsmittel wie Benzin, Waschbenzin, Verdüner, Dieselloil, Kohlenstofftetrachlorid oder Substanzen, die Alkohol enthalten, können die Kunststoffteile beschädigen; diese Teile nicht mit solchen Substanzen reinigen, sondern ein mit Seifenlauge leicht angefeuchtetes weiches Tuch verwenden. Anschließend gründlich trocknen.

23. AUSSCHLIESSLICH ORIGINALERSATZTEILE

VERWENDEN Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern verfällt der Garantieleistungsanspruch und es kann zu Funktionsstörungen des Kompressors kommen sowie zu dadurch verursachten Verletzungen. Originalersatzteile sind bei den Vertragshändlern erhältlich.

24. KEINE EINGRIFFE AM KOMPRESSOR VORNEHMEN

Keine Eingriffe am Kompressor vornehmen. Für alle Reparaturen muss man sich immer an eine Kundendienststelle wenden. Unautorisierte Eingriffe können nicht nur die Leistung des Kompressors beeinträchtigen, sondern auch zu schweren Unfällen und Verletzungen führen, wenn diese von Personen durchgeführt werden, die nicht die dafür erforderlichen technischen Kenntnisse aufweisen. Bei unsachgemäßen Änderungen besteht eine erhöhte Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

25. KOMPRESSOR BEI NICHTGEBRAUCH

AUSSCHALTEN Wenn der Kompressor nicht genutzt wird, den Schalter auf AUS stellen, das Netzkabel abziehen und den Kompressor über den Ablasshahn entlüften.

26. NIEMALS HEISSE OBERFLÄCHEN BERÜHREN Zur Vermeidung von Verbrennungen die Leitungen, Köpfe, Zylinder und den Motor niemals berühren.

27. DEN DRUCKLUFTSTRAHL NICHT DIREKT AUF DEN KÖRPER RICHTEN Zur Vermeidung von Verletzungen den Druckluftstrahl niemals auf Personen oder Tiere richten.

28. DEN KESSEL TÄGLICH NACH JEDER VERWENDUNG ABLASSEN. Das Ablassventil öffnen und den Kompressor kippen, um angesammeltes Wasser ablaufen zu lassen. Falls der Kessel nicht vollständig abgelassen wird, besteht die Gefahr von Korrosion, was zu unvorhergesehenen Rissen im Kessel und Explosionen führen kann.

29. DEN KOMPRESSOR NIEMALS DURCH HERAUSZIEHEN DES NETZKABELS ANHALTEN Verwenden Sie den EIN-/AUS-Schalter.

30. NUR FÜR DRUCK VON MINDESTENS (200 PSI) 13,8 BAR ZUGELASSENE DRUCKLUFTTEILE VERWENDEN Explosionsgefahr. Ausschließlich Leitungen und Druckluftwerkzeuge verwenden, die für einen Druck geeignet sind, der höher oder gleich 200 PSI (13,8 bar) ist.

31. EINEN GEEIGNETEN HÖR- UND KOPFSCHUTZ TRAGEN Bei der Bedienung des Kompressors und des angeschlossenen Werkzeugs oder Zubehörs muss eine geeignete Schutzkleidung getragen werden. Die Bedienungsanleitung des Werkzeugs/Zubehörs ist stets zu beachten und sämtliche Sicherheitshinweise zu befolgen.

32. ACHTEN SIE AUF DIE ÄUSSEREN BEDINGUNGEN. Der Kompressor darf auf keinen Fall im Regen stehen bleiben. Verwenden Sie den Kompressor nie unter feuchten oder nassen Bedingungen. Sorgen Sie für korrekte Beleuchtung. Der Kompressor darf nicht in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden.

33. NICHT IN DER NÄHE VON EXPLOSIVEN STOFFEN WIE ENTZÜNDLICHEN FLÜSSIGKEITEN, GASSEN ODER STAUB VERWENDEN. Funkenbildung des Kompressors könnte Staub oder Gase entzünden.

ERSATZTEILE

Bei den Reparaturen ausschließlich Originalersatzteile verwenden, die mit den ersetzten Bauteilen identisch sind. Die Reparaturen dürfen ausschließlich durch autorisierte Kundencenter vorgenommen werden.

VERLÄNGERUNGSKABEL

Nur Verlängerungen mit Schutzkontakt-Steckern und -steckdosen verwenden, die mit dem Stecker des Kompressors übereinstimmen. Beschädigte oder gequetschte Verlängerungskabel austauschen bzw. reparieren. Vergewissern Sie sich, dass sich das Verlängerungskabel in einwandfreiem Zustand befindet. Bei der Benutzung eines Verlängerungskabels sicherstellen, dass der Querschnitt für die Leistungsaufnahme des angeschlossenen Produkts ausreichend ist. Ein zu dünnes Verlängerungskabel kann zu Spannungsabfall und Leistungsverlust sowie überhöhter Aufheizung des Geräts führen. Die Tabelle zeigt den gemäß der Kabellänge und den am Gerät angebrachten Ampereangaben passende Kabelquerschnitt. Sollten Sie Zweifel haben, nehmen Sie den nächst schwereren Querschnitt. Je kleiner die Querschnittszahl, umso leichter das Kabel.

Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen im Freien muss immer ein dafür geeignetes Verlängerungskabel verwendet werden. Die Verwendung von Kabeln, die für Verwendung im Freien geeignet sind, verringert die Gefahr eines Stromschlags.

ERFORDERLICHER QUERSCHNITT FÜR EINE MAX. LANGE VON 20 M EINPHASEN

Leistung / HP	Leistung / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ ACHTUNG Alle Gefahren durch elektrischen Stromschlag vermeiden. Den Kompressor nie benutzen, wenn das Netzkabel oder die Verlängerung beschädigt sind. Die Kabel in regelmäßigen Abständen kontrollieren. Den Kompressor nie im oder in der Nähe von Wasser oder in der Nähe von Umgebungen benutzen, in denen Stromschlagrisiko besteht.

SICHERHEITSVENTIL

Dieser Kompressor ist zur Verhinderung von Überdruck in den Luftkesseln mit einem Sicherheitsventil ausgestattet. Dieses Ventil ist werkseitig voreingestellt und tritt erst in Funktion, wenn der Kesseldruck die kritische Druckhöhe erreicht hat.

⚠ ACHTUNG: DIESE SICHERHEITSVORRICHTUNG NIEMALS VERÄNDERN ODER UMGEHEN. BEI VERÄNDERUNGEN AM VENTIL BESTEHT DIE GEFAHR SCHWERER VERLETZUNGEN. Wartungsarbeiten an dieser Vorrichtung nur von einem zugelassenen **BOSTITCH** Kundendienst-Center durchführen lassen.

Aufsätze und Zubehör:

Der empfohlene Maximaldruck beim Einsatz von Aufsätzen und Zubehör mit diesem Kompressor ist deutlich am Gerät oder in der Bedienungsanleitung angegeben. Beim Übersteigen dieses Drucks für Aufsätze (einschließlich Luftdruckwerkzeuge, luftgetriebenes Zubehör, Spritzpistolen, Luftschläuche, Luftschlauchanschlüsse, Reifen und andere aufblasbare Objekte) könnten diese auseinanderfliegen oder explodieren und so schwere Verletzungen verursachen.

- Der vom Hersteller empfohlene Maximaldruck beim Einsatz von Aufsätzen und Zubehör mit diesem Kompressor darf nicht überschritten werden.

ARBEITSZYKLUS:

Für eine maximale Lebensdauer sollte der **BOSTITCH** Luftkompressor nicht mit einem höheren Arbeitszyklus als auf dem technischen Typenschild angegeben betrieben werden. Falls mit diesem Luftkompressor über einen Zeitraum von mehr als 50% einer Stunde Luft gepumpt wird, kann die von einer Anwendung erforderte Luftlieferung durch die Kompressorleistung nicht erreicht werden. Die erforderliche Luftmenge des Aufsatzes und Zubehörs muss durch die vom Kompressor erzeugte Luftmenge gewährleistet werden.

Zur Vermeidung einer Überhitzung des Elektromotors ist dieser Kompressor für einen auf dem Typenschild angegebenen intermittierenden Betrieb ausgelegt (die Angabe S3-25 bedeutet zum Beispiel 2,5 Minuten EIN, 7,5 Minuten AUS).

DAS VORLIEGENDE BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH AUFBEWAHREN UND ALLEN PERSONEN ZUR VERFÜGUNG STELLEN, DIE DIESES GERÄT BENUTZEN.

BENUTZUNG UND WARTUNG

ANMERKUNG: Die Informationen in dem vorliegenden Handbuch stellen eine Hilfe für den Bediener bei der Benutzung und der Wartung des Kompressors dar. Einige Abbildungen des vorliegenden Handbuchs können Bauteile zeigen, die sich von denen Ihres Kompressors unterscheiden können.

INSTALLATION

Den Kompressor aus der Verpackung nehmen und sicherstellen, dass er unversehrt ist und beim Transport keinen Schaden erlitten hat.

STROMANSCHLUSS

Verwenden Sie das Kabel nur bestimmungsgemäß. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder zum Herausziehen des Steckers missbraucht werden. Das Kabel darf nicht Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Maschinenteilen ausgesetzt werden.

Beschädigte oder verhedderte Kabel vergrößern das Risiko von Stromschlägen.

Einphasige Kompressoren werden mit einem Stromkabel und einem zweipoligen Stecker mit Erdungskontakt geliefert. Der Kompressor darf nur an geerdete Steckdosen angeschlossen werden.

WICHTIG: Niemals den Nullleiter mit dem Erdungskontakt verbinden. Die Erdung muss entsprechend der Sicherheitsnormung erfolgen (EN 60204). Der Stecker des Stromkabels darf nicht zum Abschalten verwendet werden, er muss in eine Steckdose mit geeignetem Fehlerstromschutzschalter (Wärmeschutzschalter) eingesteckt werden.

⚠ **WARNUNG: STROMSCHLAGEFAHR. NICHT KORREKTE ERDUNG KANN STROMSCHLÄGEN ZUR FOLGE HABEN.**

Der mitgelieferte Stecker darf nicht verändert werden. Wenn er nicht in den verfügbaren Anschluss passt, muss durch einen qualifizierten Elektriker ein korrekter Anschluss angebracht werden.

Reparaturen an Kabel oder Stecker **MÜSSEN** durch qualifizierte Elektriker vorgenommen werden.

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

CHECKLISTE VOR INBETRIEBNAHME

1. Achtung, der Ein/Aus-Schalter (6) muss auf AUS (OFF) stehen.
2. Netzstecker in eine geeignete Steckdose des Netzstromkreises einstecken. Siehe Stromanschluss (s.o.).
3. Sicherstellen, dass der Luftkessel leer ist. Siehe Luftkessel entleeren unter dem Punkt Wartung.
4. Sicherstellen, dass das Ablassventil (2) geschlossen ist.
5. Sicherstellen, dass das Sicherheitsventil (9) korrekt funktioniert. Siehe Sicherheitsventil überprüfen unter dem Punkt Wartung.
6. Druckregler (4) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis zum Anschlag. Sicherstellen, dass das Manometer 0 Bar (0 PSI) anzeigt.
7. Schlauch und Zubehör anschließen.

⚠ **WARNUNG: Risiko für die Betriebssicherheit. Bei Anschluss und Trennen des Schlauchs ist dieser fest in der Hand zu halten, um ein Ausschlagen des Schlauchs zu verhindern.**

8. Sicherstellen, dass alle Abdeckungen und Sicherheitsetiketten vorhanden sind, lesbar (bez. den la Etiketten) und sicher montiert. Starten Sie den Einsatz des Kompressors erst, wenn alle Punkte überprüft sind.

⚠ **WARNUNG: Gefahr des Berstens. Ein zu hoher Luftdruck führt zu einem gefährlichen Berstisiko. Die Herstellerangaben für den höchstzulässigen Betriebsdruck für Druckluftwerkzeuge und Zubehör sind zu befolgen. Der Ausgangsdruck des Reglers darf nie über dem maximalen Nenndruck liegen.**

ERSTE INBETRIEBNAHME

⚠ **WARNUNG: Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, wenn Sie diese Sicherheits-, Bedienungs- und Wartungsanleitung gelesen und verstanden haben.**

VORGEHENSWEISE ERSTBETRIEB

⚠ **WARNUNG: Gefahr von Sachschäden. Bei Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Vorgehensweise beim Erstbetrieb können erhebliche Schäden verursacht werden.**

Diese Vorgehensweise ist erforderlich: bei der ersten Inbetriebnahme des Kompressors bzw. nach Austausch des Rückschlagventils oder der Kompressorpumpe / des Kompressormotors.

1. Achtung, der Ein/Aus-Schalter (6) muss auf AUS (OFF) stehen.

HINWEIS: Wenn der Schlauch nicht an die Schnellverschlusskupplung angeschlossen ist, muss der Anschluss bis zum hörbaren Klicken zurückgezogen werden, um ein Entweichen der Luft durch den Schnellverschluss zu verhindern.

2. Netzstecker in eine geeignete Steckdose des Netzstromkreises einstecken. Siehe: Spannung und Schaltkreisschutz unter dem Punkt Installation.
3. Ablassventil öffnen (entgegen dem Uhrzeigersinn), damit die Luft entweichen kann und in der Erstartbetriebsphase im Luftkessel kein Luftdruck aufgebaut werden kann.
4. Ein/Aus-Schalter auf EIN (ON) stellen. Der Kompressor läuft jetzt an.
5. Kompressor 20 Minuten lang laufen lassen.
6. Nach 20 Minuten das Ablassventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schließen. Der Luftkessel füllt sich bis zum Abschaltdruck und der Motor schaltet sich aus.
7. Druckluft ist nur verfügbar, bis sie aufgebraucht bzw. der Druck abgefallen ist.

EINSCHALTEN

Sicherstellen, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Schild zu den elektrischen Kennwerten übereinstimmt - die zulässige Toleranz liegt bei $\pm 5\%$. Einstellung "0" durch Drehen bzw. Drücken wählen. Netzstecker anschließen und Kompressor über den Netzschalter in der Stellung „I“ einschalten.

Der Kompressor arbeitet vollkommen automatisch und wird vom Druckwächter gesteuert, der den Kompressor anhält, wenn der Druck im Kessel den Höchstwert erreicht; wenn der Mindestwert erreicht wird, startet der Druckwächter den Kompressor erneut. Normalerweise beträgt der Druckunterschied zwischen dem Höchst- und dem Mindestwert ca. 2.4 bar (35 psi). Beispiel: Der Kompressor hält an, wenn ein Druck von 13.8 bar (200 psi) erreicht wird (maximaler Betriebsdruck) und er wird automatisch wieder gestartet, wenn der Druck im Kessel auf 11.4 bar (165 psi) abfällt. Nach dem Anschließen des Kompressors an die elektrische Leitung, den max. Druck herstellen und den ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine überprüfen.

⚠ WARNUNG: Die Baugruppe Kopf/Zylinder/Auslassleitung kann hohe Temperaturen erreichen; bei der Arbeit in der Nähe dieser Bauteile mit Vorsicht vorgehen und sie nicht berühren, um Verbrennungen zu meiden.

WICHTIG

Elektro-Kompressoren müssen an eine Steckdose mit Differentialschalter (Thermoschutzschalter) angeschlossen werden. Der Motor besitzt an der Innenseite der Spule einen thermischen Überlastschutzschalter, über den der Kompressor bei übermäßiger Motortemperatur ausgeschaltet und der Netzschalter in die Stellung „Aus“ (0) gestellt wird. In diesem Fall das Gerät von der Stromversorgung trennen und abkühlen lassen. Den Kompressor nach dem Abkühlen wieder am Stromnetz anschließen und den Netzschalter auf „Ein“ (I) stellen. Der Kompressor sollte nun normal starten. Ansonsten wenden Sie sich bitte umgehend an ein Servicezentrum.

EINSTELLUNG DES BETRIEBSDRUCKS

Es ist nicht erforderlich, dass immer der maximale Betriebsdruck verwendet wird. Vielmehr benötigen Druckluftwerkzeuge meist einen niedrigeren Druck. Bei Kompressoren, die mit einem Druckminderer geliefert werden, muss ein geeigneter Betriebsdruck eingestellt werden.

Den Druck auf den gewünschten Wert einstellen, indem der Knauf zum Anheben im Uhrzeigersinn und zum Absenken gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird; nach dem Einstellen des gewünschten Drucks den Knauf zum Blockieren nach unten drücken. Bei Druckminderern ohne Manometer wird der Tarierungsdruck auf der Gradskala auf dem Druckminderer selbst angezeigt.

Bei Druckminderern mit Manometer wird der Tarierungsdruck auf dem Manometer angezeigt.

HINWEIS: Bestimmte Druckminderer sind nicht mit „push to lock“ ausgestattet, daher ist es ausreichend, den Knauf zu drehen, um den Druck einzustellen.

KOMPRESSOR AUSSCHALTEN

1. Schalter in die Stellung „0“ bringen (je nach Art des Druckschalters am Kompressor). Das Gerät NICHT über den Schalter an der Steckdose oder durch Abziehen des Netzkabels ausschalten.
2. Druckregler (4) gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis zum Anschlag. Sicherstellen, dass das Manometer 0 Bar (0 PSI) anzeigt.
3. Schlauch und Zubehör abmontieren.
4. Luftkessel entleeren, siehe Luftkessel entleeren unter dem Punkt Wartung. Sicherstellen, dass das Manometer 0 Bar (0 PSI) anzeigt.

WARTUNGSÜBERSICHT

Maßnahme	täglich	wöchentlich
Sicherheitsventil überprüfen	X	
Luftkessel entleeren	X	
Auf ungewöhnliche Geräusche/Vibrationen prüfen	X	
Überprüfung auf Luftaustritt*	X	
Kompressorgehäuse reinigen		X

* Zur Überprüfung auf Luftaustritt Seifenlauge an den Verbindungsstellen auftragen. Während dem Druckaufbau beim Kompressorbetrieb und nach Abschalten bei Druckerreichung auf Bläschenbildung überprüfen.

ÜBERLASTSCHUTZSCHALTER DES MOTORS

Der Kompressormotor besitzt einen thermischen Überlastschuttschalter. Ein überhitzter Motor wird durch den Überlastschuttschalter abgeschaltet. Vor dem erneuten Starten muss der Motor ausreichend abkühlen. Neustart:

1. Ein/Aus-Schalter (6) auf AUS (OFF) stellen und Gerät von der Stromversorgung trennen.
2. Motor abkühlen lassen.
3. Netzkabel an die Steckdose des Netzstromkreises anschließen.
4. Ein/Aus-Schalter auf EIN (ON) stellen.

Wartung

⚠ ACHTUNG: Um Verletzungen zu vermeiden, das Gerät vor dem Anbringen oder Abnehmen von Zubehörteilen, vor Einstellungen oder Reparaturen ausschalten, den Netzstecker abziehen und komprimierte Luft im Behälter ablassen (Anzeige für den Behälterdruck muss 0 bar (0 psi) anzeigen).

Ein versehentlicher Start kann zu Verletzungen führen.

Bei Wartung oder Reparaturen am Kompressor sind die folgenden Vorgehensweisen zu befolgen:

HINWEIS: Kompressor vor Beginn der Wartungsarbeiten abkühlen lassen.

HINWEIS: Alle Druckluft-Systeme enthalten wartungspflichtige Teile (z. B. Öl, Filter, Abscheider), die regelmäßig auszutauschen sind. Diese Teile können nach Gebrauch durch Verordnung regulierte Stoffe enthalten und müssen gemäß behördlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

HINWEIS: Beim Auseinanderbau auf die Positionierung der Geräteteile achten, um Probleme beim Zusammenbau zu vermeiden.

HINWEIS: Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Rubrik aufgeführt werden, sind durch einen **BOSTITCH** Werkskundendienst oder ein von **BOSTITCH** autorisiertes Servicezentrum durchzuführen.

LUFTKESSEL ENTLEREEN

Kondenswasser im Luftkessel muss täglich durch Öffnung des Ablasshahns (2) unter dem Kessel abgelassen werden. Vorsicht, wenn der Kessel Druckluft enthält, in diesem Fall kann das Wasser unter erheblichem Druck herausschießen.

1. Sicherstellen, dass der Kompressor ausgeschaltet ist (Aus/Off).
2. Am Griff festhalten, den Kompressor seitlich in Richtung des Ablassventils kippen, bis es direkt unter dem Kessel ist.
3. Ablassventil öffnen.
4. Kompressor schräg halten, bis alle Kondensationsflüssigkeit abgelassen ist.



SICHERHEITSVENTIL ÜBERPRÜFEN (9)

⚠ WARNUNG: Heiße Geräteteile. Verbrennungsgefahr. Auslassrohr, Nachkühler, Pumpenkopf und Geräteteile in deren Umfeld werden sehr heiß. Nicht anfassen! Kompressor vor den Wartungsarbeiten abkühlen lassen.

⚠ WARNUNG: Gefahr des Berstens. Wenn das Sicherheitsventil nicht korrekt funktioniert, kann Überdruck entstehen, der zum Bersten des Tanks bzw. einer Explosion führen kann.

Vor dem Einschalten des Kompressors am Ring des Sicherheitsventils ziehen, um sicherzustellen, dass das Ventil ungehindert funktioniert. Wenn das Ventil klemmt oder nicht leichtgängig funktioniert, muss es durch ein Ventil des gleichen Typs ersetzt werden.

BEHEBUNG KLEINER FUNKTIONSTÖRUNGEN

Austritt von Luft

Kann auf der Undichtigkeit einer Verbindung beruhen; alle Verbindungen überprüfen und mit Seifenlauge anfeuchten

Der Kompressor läuft nicht an

Falls der Kompressor Schwierigkeiten mit dem Anlaufen hat, kontrollieren,

- ob die Netzspannung der auf dem Datenschild angegebenen Betriebsspannung entspricht;
- ob alle Verlängerungskabel angemessene Länge bzw. Querschnitt haben;
- ob der Arbeitsbereich nicht zu kalt ist (unter 0°C);
- Wird der Netzanschluss mit Strom versorgt?
- Wurden alle Stecker korrekt angeschlossen?
- Sind Schutzschalter und Sicherungen in gutem Zustand?

Kompressor schaltet sich nicht ab

- Wenn der Kompressor sich bei Erreichen des Höchstdrucks nicht abschaltet, tritt das Sicherheitsventil des Kessels in Funktion. Ein Kompressor mit fehlerhaftem Sicherheitsventil darf UNTER KEINEN UMSTÄNDEN verwendet werden - nehmen Sie unverzüglich Kontakt mit Ihrem nächstgelegenen Servicezentrum auf.

ACHTUNG

- Niemals Verbindungen abschrauben, wenn der Kessel unter Druck steht
- Immer sicherstellen, dass der Kessel druckfrei ist.
- Es ist verboten, Löcher in den Druckluftkessel zu bohren, zu schweißen und/oder absichtlich zu verformen.
- Keinerlei Eingriffe am Kompressor vornehmen, bevor der Netzstecker nicht aus der Netzsteckdose gezogen worden ist.
- Raumtemperatur für den Betrieb 0°C bis +35°C.
- Den Kompressor nicht mit Wasser oder entflammaren Flüssigkeiten besprühen.
- Entflammare Gegenstände aus dem Arbeitsbereich des Kompressors fernhalten.

- Während der Arbeitsunterbrechungen den EIN/AUS-Schalter (6) in die Position "0" (OFF) stellen.
- Den Druckluftstrahl nie auf Personen oder Tiere richten.
- Den Kompressor nicht transportieren, wenn der Kessel unter Druck steht.

– Beachten, dass einige Bauteile des Kompressors wie der Kopf und die Auslassleitung hohe Temperaturen erreichen können. Zur Vermeidung von Verbrennungen diese Bauteile nie berühren.

– Den Kompressor zum Transportieren an den entsprechenden Griffen anheben bzw. ziehen.

– Kinder und Tiere müssen aus dem Arbeitsbereich der Maschine ferngehalten werden.

– Falls der Kompressor zum Lackieren verwendet wird: a) Nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von offenem Feuer arbeiten. b) Sicherstellen, dass in dem Bereich, in dem gearbeitet wird, ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet ist. c) Nase und Mund mit einer entsprechenden Maske schützen. Die Bedienungsanleitung des Werkzeugs/Zubehörs ist stets zu beachten und sämtliche Sicherheitshinweise zu befolgen.

– Falls der Kompressor zum Lackieren verwendet wird: a) Nicht in geschlossenen Räumen oder in der Nähe von offenem Feuer arbeiten. b) Sicherstellen, dass in dem Raum, in dem gearbeitet wird, ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet ist. c) Nase und Mund mit einer entsprechenden Maske schützen.

– Den Kompressor nicht benutzen, falls das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist; für die Ersetzung durch Originalbauteile an ein Kundencenter wenden.

– Falls der Kompressor auf einem Träger oder einem Regal aufgestellt wird, so muss er in entsprechender Weise befestigt werden, um ein Herunterfallen während des Betriebs zu vermeiden.

– Weder Gegenstände noch die Hände ins Innere der Schutzroste einführen, um sich vor Verletzungen und den Kompressor vor Beschädigung zu schützen.

– Den Kompressor nicht gegen Personen, Tiere oder Gegenstände einsetzen, um schwere Verletzungen zu vermeiden.

– Nach Benutzen des Kompressors stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

MODELLE ELEKTROBETRIEBENER KOMPRESSOREN

Die Kompressorenkessel werden für den europäischen Markt gemäß der EU-Richtlinie 2009/105/EC hergestellt.

Die Kompressoren werden für den europäischen Markt gemäß der EU-Richtlinie 2006/42/EC & 2000/14/EC.

Schalldruckpegel im Freifeld bei einem Abstand von 4 m bei maximalem Betriebsdruck.

NÜTZLICHE RATSCHLÄGE FÜR EINEN EINWANDFREIEN BETRIEB

- Für einen einwandfreien Betrieb der Maschine unter Volllast und maximalem Betriebsdruck sicherstellen, dass die Raumtemperatur +25°C nicht überschreitet.

DIESE KOMPRESSOREN SIND FÜR DEN AUSSETZBETRIEB VORGESEHEN. DIE GERÄTE SOLLTEN AUSSCHLIESSLICH FÜR ANWENDUNGEN EINGESETZT WERDEN, BEI DENEN ÜBER EINEN ZEITRAUM VON EINER STUNDE ARBEITSZYKLEN VON MAXIMAL 50% ERREICHT WERDEN.

EINLAGERUNG DES KOMPRESSORS MIT UND OHNE VERPACKUNG

Solange der Kompressor nicht benutzt wird, sollte er in der Verpackung an einem trockenen Ort bei einer Temperatur zwischen +5°C und +45°C vor Witterungseinflüssen geschützt gelagert werden. Solange der Kompressor nach dem Auspacken nicht benutzt wird, sollte er bis zur Inbetriebnahme bzw. während langer Produktionsunterbrechungen mit Planen abgedeckt werden, damit sich kein Staub auf den Mechanismen ablagert. Nach einer längeren Zeit der Nichtbenutzung sollten das Öl gewechselt und die Funktionstüchtigkeit überprüft werden.

DRUCKLUFTANSCHLUSS

Sicherstellen, dass immer Druckluftleitungen verwendet werden, die für den maximalen Betriebsdruck des Kompressors geeignet sind. Nie versuchen, defekte Leitungen zu reparieren.

WIR BEHALTEN UNS DAS RECHT VOR, JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG ÄNDERUNGEN VORZUNEHMEN.

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE

Dieser Abschnitt führt häufiger auftretende Fehlfunktionen auf, wodurch sie verursacht werden und wie sie zu beheben sind. Einige der Abhilfemaßnahmen können durch den Bediener bzw. Wartungsmitarbeiter durchgeführt werden, in anderen Fällen kann der Einsatz eines qualifizierten **BOSTITCH**-Technikers bzw. Ihres Fachhändlers erforderlich sein.

Problem	Fehlercode
Überhöhter Druck im Luftkessel Druck-Sicherheitsventil springt heraus	1,2
Luftaustritt	3
Luftaustritt am Luftkessel bzw. an den Schweißstellen des Luftkessels	4
Luftaustritt zwischen Ventilkopf und Ventilplatte	5
Luftaustritt beim Sicherheitsventil	6
Klopfendes Geräusch	6
Auf dem Manometer angezeigter Druck fällt ab, wenn ein Zubehörteil eingesetzt wird	7
Der Kompressor liefert nicht genug Druckluft für den Betrieb von Zubehörteilen	8, 9, 10, 11, 12
Am Reglerknopf tritt fortwährend Luft aus	13
Der Reglerknopf verschließt den Luftausslass nicht	13
Motor läuft nicht	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

FEHLER-CODE	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
1	Druckschalter schaltet den Motor bei Erreichen des Abschaltedrucks nicht aus	Ein/Aus-Schalter auf AUS (OFF) schalten, wenn das Gerät nicht abschaltet, einen BOSTITCH Werkskundendienst oder ein autorisiertes BOSTITCH Servicezentrum kontaktieren.
2	Abschaltdruck des Druckschalters zu hoch	Einen BOSTITCH Werkskundendienst oder ein autorisiertes BOSTITCH Servicezentrum kontaktieren.
3	Rohrverbindungen sind nicht richtig dicht	Verbindungen festziehen, bei denen Luftaustritt hörbar ist. Verbindungsstellen mit Seifenlauge überprüfen. Nicht zu fest anziehen.
4	Schaden am Luftkessel	Luftkessel muss ersetzt werden. Luftaustrittsstelle nicht reparieren. ⚠ WARNUNG: Gefahr des Berstens. Luftkessel nicht durch Bohren, Schweißen oder anderweitige Modifizierung bearbeiten, das beeinträchtigt seine Stabilität. Der Luftkessel kann bersten oder explodieren.
5	Schadhafte Dichtungen	Einen BOSTITCH Werkskundendienst oder ein autorisiertes BOSTITCH Servicezentrum kontaktieren.
6	Schadhaftes Sicherheitsventil	Sicherheitsventil durch Ziehen am Ring von Hand bedienen. Ventil muss ersetzt werden, falls es weiterhin undicht ist.
7	Regler ist für das verwendete Zubehörteil nicht korrekt eingestellt	Beim Einsatz eines Zubehörteils ist ein gewisser Druckabfall normal; bei übermäßigem Druckabfall den Druckregler entsprechend der Anleitung unter Regler unter der Rubrik Merkmale richtig einstellen. HINWEIS: Druckregelung während der Verwendung des Zubehörteils unter Durchflussbedingungen anpassen.
8	Durchgehend übermäßiger Luftverbrauch	Luftverbrauchsmenge reduzieren.

FEHLER-CODE	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE ABHILFE
9	Kompressor ist den Anforderungen des Zubehörteils nicht gewachsen	Luftbedarf des Zubehörteils überprüfen. Ist der Bedarf höher als der CFM-Wert bzw. m ³ /min oder die Druckversorgung Ihres Druckluftkompressors, ist für den Betrieb des Zubehörteils ein größerer Kompressor erforderlich.
10	Beschädigter Luftschlauch	Luftschlauch ersetzen.
11	Rückschlagventil behindert	Herausnehmen, reinigen oder ersetzen.
12	Luftaustritt	Anschlussstellen festziehen.
13	Schadhafter Regler	Ersetzen.
14	Überlastschutzschalter des Motors herausgesprungen	Siehe Überlastung des Motors unter der Rubrik Eigenschaften.
15	Verlängerungskabel hat die falsche Länge oder Stärke	Korrekte Kabelstärke und Kabellänge überprüfen. Siehe Verlängerungskabel unter der Rubrik Installation.
16	Lockere elektrische Verbindungen	Einen BOSTITCH Werkskundendienst oder ein autorisiertes BOSTITCH Servicezentrum kontaktieren.
17	Möglicherweise Schaden an Motor oder Anlaufkondensator	Einen BOSTITCH Werkskundendienst oder ein autorisiertes BOSTITCH Servicezentrum kontaktieren.
18	Sprühfarbe auf inneren Motorenteilen	Einen BOSTITCH Werkskundendienst oder ein autorisiertes BOSTITCH Servicezentrum kontaktieren. Kompressor nicht im Spritzlackierbereich betreiben. Siehe Warnung zu brennbaren Dämpfen.
19	Sicherung durchgebrannt, Schutzschalter ausgelöst	1. Sicherungskasten auf durchgebrannte Sicherung überprüfen und ggf. ersetzen. Schutzschalter zurücksetzen. Keine Sicherung bzw. keinen Schutzschalter mit höherem Nennwert als dem Ihres spezifischen Netzstromkreises verwenden. 2. Auf korrekte Sicherung überprüfen. Nur träge Sicherungen verwenden. 3. Auf Unterspannung und/oder korrektes Verlängerungskabel überprüfen. 4. Andere Elektrogeräte vom Stromnetz trennen oder Kompressor an eigenem Netzstromkreis betreiben.
20	Kesseldruck überschreitet Abschalt-Druck des Druckwächters	Motor startet automatisch, sobald der Kesseldruck unter den abschalt-Druck des Druckwächters sinkt.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

REINIGUNG

⚠ WARNUNG: Entfernen Sie Schmutz und Staub mit trockener Pressluft aus dem Hauptgehäuse, sobald sich Schmutz in den Lufteinlässen und deren Umfeld ansammelt. Bei diesem Vorgang wird das Tragen einer Schutzbrille empfohlen.

⚠ WARNUNG: Verwenden Sie für die Reinigung der nichtmetallischen Teile des Geräts niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien. Diese Chemikalien können die Stabilität der Materialien dieser Teile beeinträchtigen. Verwenden Sie ein Tuch, das mit Wasser bzw. einer milden Seifenlösung angefeuchtet ist. Auf keinen Fall Flüssigkeit ins Gerät eindringen lassen. Gerät niemals eintauchen.

OPTIONALES ZUBEHÖR

⚠ WARNUNG: Da Zubehörteile, die nicht von **BOSTITCH** angeboten werden, nicht mit diesem Produkt getestet wurden, kann die Verwendung solcher Zubehörteile mit diesem Gerät riskant sein. Zur Verringerung des Verletzungsrisikos sollten nur von **BOSTITCH** empfohlene Zubehörteile mit diesem Gerät verwendet werden.

SCHUTZ DER UMWELT

 Gesonderte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Falls Ihr **BOSTITCH** Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, darf es nicht in den Hausmüll gegeben werden. Dieses Produkt muss gesondert entsorgt werden.



Eine gesonderte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungsmaterialien ermöglicht Recycling und Wiederverwendung von Materialien. Wiederverwendung recycelter Materialien hilft bei der Verhinderung von Umweltverschmutzung und verringert den Rohstoffbedarf.

Vor Ort geltende Vorschriften können eine getrennte Abholung elektrischer Geräte, Ablieferung bei Abfallsammelstellen oder bei Neukauf eines neuen Produktes Abgabe beim Händler erforderlich machen.

BOSTITCH bietet die Möglichkeit zu Sammlung und Recycling von **BOSTITCH** Produkten nach Ablauf ihrer Lebensdauer. Wenn Sie diesen Service nutzen möchten, bringen Sie das Produkt zu einem autorisierten Reparaturpartner, der es für Sie annimmt.

Den Standort Ihres nächstgelegenen Reparaturpartners erfahren Sie bei Ihrem örtlichen **BOSTITCH** Vertriebsbüro, unter der in dieser Anleitung angegebenen Adresse. Alternativ finden Sie eine Übersicht zu **BOSTITCH** Reparaturpartnern und alle Einzelheiten zu unserem Aftersales-Service sowie Kontaktdaten im Internet unter: www.2helpU.com.

Modell	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Kesselvolumen (l)	9.4	9.4
Volt (AC V)	230	110
Normalbetrieb PS / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Stromstärke (A)	6.9	12.0
Pumpentyp	Ölfrei	Ölfrei
Geräuschpegel / Messunsicherheit, (dB(A) L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Geräuschpegel / Messunsicherheit, (dB(A) L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximal zulässiger Betriebsdruck (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Luftverdrängung (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Luftleistung (l/min / cfm) bei 7 Bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Kompressordrehzahl in 1/min (U _{pM})	2250	2025
Gewicht (kg)	18.3	18.3
Schutzart	Thermosicherung mit Selbsthaltung	Thermosicherung mit Selbsthaltung



Lees het instructieboekje

Lees, voordat u de compressor plaatst, in werking stelt of aanpast, aandachtig het instructieboekje.

OPSCHRIFTEN OP GEREEDSCHAP

De volgende pictogrammen zijn aanwezig op het gereedschap:



RISICO VAN ELEKTRISCHE SCHOK

Waarschuwing: voordat u eender welke handeling uitvoert op de compressor moet u de elektrische stroom op de machine zelf uitschakelen.



RISICO VAN HOGE TEMPERATUREN

Waarschuwing: op de compressor zijn er enkele delen die zeer hoge temperaturen zouden kunnen bereiken. **might reach high temperatures.**



ONGEWENST STARTGEVAAR

Let op, de compressor kan bij stroomuitval en daaropvolgend stroomherstel automatisch van start gaan.



BARSTGEVAAR:

Als de tank niet goed wordt geleegd, kan dit leiden tot overmatige corrosie, waardoor de luchttank plots kan scheuren of ontploffen.



VERPLICHTE BESCHERMING VAN OREN, OGEN EN LUCHTWEGEN



BELANGRIJKE INFORMATIE

Lees aandachtig alle instructies voor de werking, de raadgevingen voor de veiligheid en de waarschuwingen in het instructiehandboek voordat u met de compressor gaat werken of hem gaat onderhouden. Het merendeel van de ongelukken bij gebruik en onderhoud van de compressor is te wijten aan het niet respecteren van de elementaire veiligheidsregels. Als u tijdig de potentieel gevaarlijke situaties identificeert en de aangepaste veiligheidsregels in acht neemt, vermijdt u ongelukken. De fundamentele regels voor de veiligheid worden opgesomd in het deel "VEILIGHEID" van dit instructiehandboek en ook in de delen die gaan over het gebruik en het onderhoud van de compressor. De gevaarlijke situaties die u moet vermijden om alle risico's op ernstige verwondingen of schade aan de machine te voorkomen, zijn aangeduid in het deel "WAARSCHUWINGEN" op de compressor en in het instructiehandboek.

BEOOGD GEBRUIK

Gebruik de BOSTITCH-compressor alleen waarvoor deze is ontworpen, zoals: **pneumatische spijergereedschappen, banden oppompen, enz.** Zorg er altijd voor dat het aangesloten gereedschap een geschikte luchtdrukwaarde heeft.

Gebruik **NIET** bij natte omstandigheden of in aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

Dit apparaat is een compressor voor professioneel gebruik. Laat kinderen **NIET** in contact komen met de compressor. Toezicht is vereist wanneer onervaren personen dit gereedschap gebruiken.

Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperking; gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden, tenzij onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen gelaten worden met dit apparaat.

BETEKENIS VAN DE SIGNAALWOORDEN

⚠ GEVAAR: geeft een potentieel gevaarlijke situatie aan die tot ernstige persoonlijke letsels kan leiden als deze genegeerd wordt.

⚠ WAARSCHUWING: duidt op een potentieel gevaarlijke situatie die, als ze genegeerd wordt, ernstige schade kan veroorzaken.

⚠ VOORZICHTIGHEID: geeft een gevaarlijke situatie die tot matige persoonlijke letsels kan leiden als deze genegeerd wordt.

OPMERKING: benadrukt essentiële informatie.

Veiligheidsvoorschriften

BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK IN VEILIGHEID VAN DE COMPRESSOR.

⚠ WAARSCHUWING: HET ONAANGEPASTE OF GEVAARLIJKE GEBRUIK VAN DEZE COMPRESSOR KUNNEN FYSIEKE VERWONDINGEN OF OVERLIJDEN VEROORZAKEN BIJ DE GEBRUIKER. OM DEZE RISICO'S TE VERMIJDEN, VRAGEN WIJ U AANDACHTIG DE VOLGENDE FUNDAMENTELE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES TE VOLGEN.

LEES ALLE INSTRUCTIES

1. RAAK DE BEWEGENDE DELEN NOOIT AAN Breng nooit uw handen, vingers of andere lichaamsdelen dichtbij de bewegende delen van de compressor.

2. GEBRUIK DE COMPRESSOR NOOIT ZONDER DAT DE BESCHERMINGEN GEMONTEERD ZIJN Gebruik nooit deze compressor zonder dat alle beschermingen perfect op de juiste plaats gemonteerd zijn en correct functioneren. Als het vooronderhoud of werking nodig is deze beschermingen te verwijderen, moet u zich ervan vergewissen, alvorens de compressor opnieuw te gebruiken, dat de beschermingen goed vastzitten op hun originele plaats.

3. DRAAG ALTIJD EEN BESCHERMINGSBRIL Draag altijd een beschermingsbril of gelijkwaardige beschermingen voor de ogen. Richt de samengeperste lucht op geen enkel deel van uw eigen lichaam of dat van een ander.

4. BESCHERM UZELF TEGEN ELEKTRISCHE SCHOKKEN Vermijd toevallige aanrakingen van het lichaam met de geaarde delen van de compressor zoals buizen, radiatoren, stukken of uiteinden van de koeling. Gebruik de compressor nooit in aanwezigheid van water of in een vochtige omgeving.

5. ONTKOPPEL DE COMPRESSOR VAN HET STOPCONTACT WANNEER U HEM NIET GEBRUIKT

Ontkoppel altijd de compressor van de elektrische bron en maak de tank volledig drukvrij voordat u eender welk werk, inspectie, onderhoud, schoonmaak vervanging of controle van elk deel uitvoert.

6. VERMIJD ONVOORZIEN OPSTARTEN Transporteer de compressor niet terwijl hij verbonden is met de elektrische bron of wanneer de tank onder druk staat. Zorg ervoor dat de aan-/uitschakelaar in de stand 'OFF' voordat u de compressor op de elektrische bron aansluit.

7. BERG DE COMPRESSOR OP AANGEPASTE MANIER

OP Als de compressor niet gebruikt wordt, moet u hem in een droge plaats zetten. Uit de buurt van kinderen houden. Doe de opslagplaats op slot.

8. HOUD DE WERKPLAATS SCHOON Rommelige werkplaatsen zijn een uitnodiging voor verwondingen. Maak de zone eventueel vrij van onnodig gereedschap, puin, meubels etc. . .

9. HOUD UIT DE BUURT VAN KINDEREN Vermijd dat kinderen of eender welke andere persoon in contact komt met de voedingskabel van de compressor. Alle niet geautoriseerde personen moeten op een veilige afstand van de werkplaats gehouden worden.

10. WERKKLEDIJ Draag geen volumineuze kledij of juwelen, deze zouden gevangen kunnen worden door de bewegende delen. Draag bij lang haar een kap die het haar bedekt.

11. MAAK GEEN MISBRUIK VAN DE VOEDINGSKABEL

Maak de stekker nooit los door aan de voedingskabel te trekken. Houd de kabel uit de buurt van warmte, olie en van snijdende oppervlakken.

12. ONDERHOUD DE COMPRESSOR MET ZORG Controleer de voedingskabels regelmatig. Als ze beschadigd zijn, moeten ze hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst. Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang ze indien ze beschadigd zijn.

13. ELEKTRISCHE VERLENGSNOEREN VOOR HET

GEbruik BUITEN Als de compressor buiten gebruikt wordt, mag u enkel elektrische verlengsnoeren gebruiken die geschikt zijn voor gebruik buiten en daarvoor gemerkt zijn.

14. OPGELET Let op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand. Gebruik de compressor niet als u moe bent. De compressor mag nooit gebruikt worden als u onder invloed bent van alcohol, drugs of medicijnen die slaperigheid kunnen veroorzaken.

15. CONTROLEER DEFECTE DELEN EN LUCHTVERLIES

Voordat u de compressor opnieuw gebruikt, moet u de beschermers en andere delen grondig controleren op beschadiging zodat u zeker weet dat ze juist zullen functioneren zoals voorzien. Controleer de uitlijning van de bewegende delen, banden van bewegende delen, breuken van delen, montages, lekkages en elk ander deel dat de werking kan beïnvloeden. Een bescherming of ander beschadigd

deel moet correct hersteld of vervangen worden door een geautoriseerde assistentiedienst of zoals aangeduid in dit instructieboekje. Laat een geautoriseerde assistentiedienst defecte drukschakelaren verwisselen. Gebruik de compressor niet als de u de drukregelaar niet in- en uit kunt schakelen. Probeer een lekkende of beschadigde lucht tank nooit te repareren. Laat de tank onmiddellijk vervangen in een bevoegd servicecentrum.

16. GEBRUIK DE COMPRESSOR ALLEEN VOOR DE TOEPASSINGEN GESPECIFICEERD IN HET VOLGENDE INSTRUCTIEHANDBOEK

Gebruik de compressor nooit voor toepassingen die niet worden gespecificeerd in het instructiehandboek. Gebruik de perslucht nooit voor ademhaling of respiratie. Ga nooit op de compressor staan.

17. GEBRUIK DE COMPRESSOR CORRECT Laat de compressor werken volgens de instructies van dit handboek. Laat de compressor nooit door kinderen of niet geautoriseerde personen, die niet vertrouwd zijn met de werking ervan, gebruiken.

18. CONTROLEER OF ELKE SCHROEF, BOUT EN DEKSEL STEVIG VASTGEZET IS Controleer of elke schroef, bout en plaatje stevig vastgezet is. Controleer regelmatig of ze goed aangedraaid zijn.

19. HOUD HET OPZUIGROOSTER SCHOON Houd het ventilatierooster van de motor schoon zodat lucht kan vrij stromen. Controleer deze rooster regelmatig om de opeenhoping van stof te voorkomen.

20. LAAT DE COMPRESSOR WERKEN OP NOMINALE SPANNING

Laat de compressor werken op de spanning aangeduid op het gegevensplaatje. Als de compressor gebruikt wordt op een spanning hoger dan de nominale, zal de motor uitzonderlijk snel draaien waardoor de eenheid kan beschadigen en de motor kan verbranden.

21. GEBRUIK DE COMPRESSOR NOOIT ALS HIJ DEFECT IS OF ONGEWOON WERKT

Als de compressor ongewoon lijkt te werken, bij het werken vreemde geluiden maakt of defect lijkt, moet hij onmiddellijk stilgezet worden en neemt u contact op voor reparatie met een geautoriseerde assistentiedienst.

22. MAAK PLASTIC ONDERDELEN NIET SCHOON MET OPLOSMIDDELEN

Oplosmiddelen als gasoline, verdunner, benzine, carbon tetrachloride en alcohol kunnen plastic onderdelen beschadigen en breken. Maak plastic onderdelen niet schoon met zulke oplosmiddelen. Maak ze schoon met een zachte doek die lichtjes is gedompeld in zeepwater. Maak ze daarna goed droog.

23. GEBRUIK ENKEL ORIGINELE VERVANGSTUKKEN

Het gebruik van niet originele vervangstukken doet de garantie vervallen en veroorzaakt een slechte werking van de compressor. De originele vervangstukken zijn beschikbaar bij uw dealer.

24. VERANDER DE COMPRESSOR NIET Verander de compressor niet. Raadpleeg een geautoriseerde assistentiedienst voor alle herstellingen. Een niet geautoriseerde verandering kan de prestaties van de compressor verminderen, maar kan ook de oorzaak zijn van ernstige ongelukken voor de personen die niet de nodige kennis en technische ervaring bezitten om de veranderingen uit te voeren. Niet-geautoriseerde wijzigingen kunnen het risico op letsels voor de gebruiker of schade aan eigendom verhogen.

25. ZET DE SCHAKELAAR UIT WANNEER DE COMPRESSOR NIET WORDT GEBRUIKT Zet de schakelaar UIT wanneer de compressor niet wordt gebruikt, trek de stekker uit het stopcontact en open de afvoerkraan zodat de perslucht uit de lucht tank kan ontsnappen.

26. RAAK DE WARME DELEN VAN DE COMPRESSOR NOOIT AAN Om brandwonden te vermijden, mag u de buizen, koppen, de fles en de motoren niet aanraken.

27. RICHT DE LUCHTSTRAAL NIET RECHTSTREEKS OP HET LICHAAM Om risico's te vermijden mag u nooit de luchtstraal op personen of dieren richten.

28. LAAT DE TANK DAGELIJKS OF NA ELK GEBRUIK LEEGLOPEN. Open de afvoerklep en kantel de compressor om het water er volledig uit te laten lopen. Als de tank niet goed wordt geleegd, kan dit leiden tot overmatige corrosie, waardoor de lucht tank plots kan scheuren of ontploffen.

29. ZET DE COMPRESSOR NIET STIL DOOR AAN DE VOEDINGSKABEL TE TREKKEN Gebruik de aan/uitschakelaar.

30. GEBRUIK ALLEEN AANBEVOLEN LUCHTBEHANDELINGSONDERDELEN DIE GESCHIKT ZIJN VOOR DRUK DIE NIET MINDER IS DAN 200 PSI (13.8 BAR). Risico op barsten. Gebruik alleen aanbevolen luchtbehandelingsonderdelen die geschikt zijn voor druk die niet minder is dan 200 PSI (13.8 bar).

31. DRAAG GESCHIKTE OOR- EN HOOFDBESCHERMING Geschikte beschermende kleding moet gedragen worden tijdens het gebruik van de compressor en het aangesloten gereedschap of accessoire. Raadpleeg de gereedschaps- / accessoirehandleiding en volg alle veiligheidseisen.

32. HOUD REKENING MET OMGEVINGSFACTOREN Laat de compressor nooit in de regen staan. Gebruik de compressor nooit in vochtige of natte omstandigheden. Zorg voor een goede verlichting. Gebruik de compressor nooit in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

33. GEBRUIK NIET IN OMGEVING MET EXPLOSIEGEVAAR, ZOALS IN DE BUURT VAN BRANDBARE VLOEISTOFFEN, GASSEN OF STOF. Compressoren kunnen vonken maken die ervoor kunnen zorgen dat stof of dampen ontbranden.

VERVANGSTUKKEN

Gebruik voor de herstellingen enkel originele vervangstukken. De herstellingen mogen enkel uitgevoerd worden door een geautoriseerde assistentiedienst.

VERLENGSNOER

Gebruik enkel drieverlengsnoeren met drietandige geaarde plugs en driepolige stopcontacten die de plug van de compressor accepteren. Vervang of repareer een beschadigd snoer. Zorg ervoor dat uw verlengsnoer zich in goede staat bevindt. Als u een verlengkabel gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat deze zwaar genoeg is om de stroom geabsorbeerd door het product dat u zal verbinden te dragen. Een te dun verlengsnoer kan spanningsverlagingen veroorzaken en zodoende een verlies van kracht en een overdreven verhitte van het apparaat. De tabel toont de juiste afmeting die u moet gebruiken afhankelijk van de snoerlengte en het typeplaatje van het aantal ampères. Als u twijfelt, moet u een grotere maat nemen. Hoe kleiner de afmeting, hoe zwaarder het snoer. Wanneer u werkt met elektrisch gereedschap in open lucht, moet u steeds een verlengsnoer gebruiken die daarvoor geschikt is. Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor open lucht reduceert het risico op elektrische schokken.

DOORSNEDE GELDIG VOOR DE MAXIMUM LENGTE VAN 20 M EENFASE

Vermogen / pk	Vermogen / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0.75-1	0.65-0.7	1.5	2.5
1.5	1.1	2.5	4
2	1.5	2.5	4-6
2.5-3	1.8-2.2	4	-

⚠ WAARSCHUWING Vermijd alle risico's op elektrische ontladingen. Gebruik de compressor nooit met een beschadigde of rafelige elektrische kabel of verlengsnoer. Controleer de elektrische kabels regelmatig. Gebruik de compressor nooit in of dichtbij water of in de nabijheid van een gevaarlijke omgeving waar elektrische ontladingen kunnen voorkomen.

VEILIGHEIDSKLEP

Deze compressor is uitgerust met een veiligheidsklep die ingesteld is om overdruk van de lucht tanks te vermijden. Deze klep is op voorhand ingesteld door de fabriek en werkt enkel als de tank dit drukniveau bereikt.

⚠ WAARSCHUWING: PROBER DEZE VEILIGHEID NIET AAN TE PASSEN OF TE VERWIJDEREN. AANPASSINGEN AAN DEZE KLEP KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN. Indien dit onderdeel een service- of onderhoudsbeurt nodig heeft, ga dan naar een geautoriseerd BOSTITCH Servicecentrum.

Hulpstukken en accessoires:

Van ieder hulpstuk of accessoire dat gebruikt wordt met deze compressor, dient de maximaal toelaatbare aanbevolen druk duidelijk te zijn aangegeven op het product zelf of in zijn gebruiksaanwijzing. Het overschrijden van de maximale druk van deze hulpstukken (inclusief, maar niet beperkt tot: pneumatisch gereedschap, pneumatische accessoires,

spruitpistolen, luchtslangen, luchtslangaansluitingen, banden en andere opblaasbare producten) kan het wegvliegen of ontploffing veroorzaken met ernstig letsel als gevolg.

- Overschrijd nooit de door de fabrikant maximaal toelaatbare aanbevolen druk van de hulpstukken of accessoire die u gebruikt met deze compressor.

INSHAKELFACTOR:

Voor een lange levensduur van uw **BOSTITCH** luchtcompressor, dient u deze nooit meer te gebruiken dan de inschakelfactor die op het technische gegevensplaatje staat vermeld. Wanneer deze luchtcompressor bijvoorbeeld meer dan 50% van een uur lucht pompt, is het vermogen van de compressor minder dan de vereiste luchtlevering voor de toepassing. Laat het vereiste luchtvolume van het hulpstuk of accessoire altijd overeenkomen met de geleverde volume van de compressor.

Om oververhitting van de elektromotor te voorkomen, is deze compressor ontworpen voor periodiek gebruik zoals aangegeven op de technische gegevensplaat (bijvoorbeeld S3-25 betekent 2,5 minuut AAN, 7,5 minuten UIT).

BEWAAR DEZE GEBRUIKS- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES EN STEL ZE TER BESCHIKKING AAN DE PERSONEN DIE DIT APPARAAT WILLEN GEBRUIKEN!

GEBRUIK EN ONDERHOUD

OPMERKING: De informatie die u in dit instructiehandboek vindt, werd geschreven om de bediener bij te staan tijdens het veilige gebruik en de onderhoudsbehandelingen van de compressor. Sommige illustraties van dit instructiehandboek tonen enkele details of bijlagen die kunnen verschillen van die van uw compressor.

INSTALLATIE

Pak de compressor uit, vergewis u ervan dat hij zich in prima staat verkeert, en controleer of hij geen schade heeft geleden tijdens het transport.

ELEKTRISCHE VERBINDING

VERBINDING

Gebruik het snoer niet op een verkeerde manier. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, voert te slepen of uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.

Beschadigde of verstrengelde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

Enkelwerkende compressors worden geleverd met een elektrisch snoer en een tweepolige stekker met aarding. De compressor moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.

BELANGRIJK: gebruik nooit het geaard stopcontact in plaats van de neutrale draad. De aarding moet in overeenstemming

zijn met de veiligheidsnormen (EN 60204). De stekker van de voedingskabel mag niet worden gebruikt als een schakelaar, maar moet gebruikt worden in een stopcontact uitgerust met een geschikte gedifferentieerde schakelaar (thermische onderbreker).

⚠ GEVAAR: RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN. VERKEERDE AARDING KAN RESULTEREN IN ELEKTRISCHE SCHOKKEN.

Verander de voorziene stekker niet. Als de stekker niet past in het beschikbare stopcontact, moet een passend stopcontact geïnstalleerd worden door een erkend elektricien.

Reparaties aan het snoer of stekker moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien.

VOORBEREIDING VOOR GEBRUIK

CONTROLELIJST VÓÓR HET VAN START GAAN

1. Zorg ervoor dat de Aan/Uit-schakelaar (6) op UIT staat.
2. Steek de voedingskabel in het juiste stopcontact. Zie Elektrische verbinding (boven).
3. Zorg ervoor dat de lucht tank leeg is; zie Lucht tank legen onder Onderhoud.
4. Zorg ervoor dat de afvoer klep (2) gesloten is.
5. Zorg ervoor dat de veiligheidsklep (9) correct werkt; zie Veiligheidsklep controleren onder Onderhoud.
6. Draai de regelknop (4) linksom totdat het volledig gesloten is. Zorg ervoor dat de gereguleerde manometer 0 bar (0 psi) weergeeft.
7. Koppel slang en hulpstuk vast.

⚠ WAARSCHUWING: risico op onveilige werking. Houd de slang stevig vast in de hand bij het installeren of loskoppelen van de slang om slaan te voorkomen.

8. Zorg ervoor dat alle behuizing en etiketten op hun plaats zitten, leesbaar zijn (etiketten) en stevig vastzitten. Gebruik de compressor niet totdat alle onderdelen zijn gecontroleerd.

⚠ WAARSCHUWING: risico op barsten. Teveel luchtdruk veroorzaakt een gevaarlijk risico op barsten. Controleer de maximale druk voor gereedschap en hulpstuk op luchtdruk, opgelegd door de producent. De afvoer druk van de regelaar mag het maximale drukniveau nooit overschrijden.

INITIËLE SET-UP

⚠ WAARSCHUWING: gebruik deze eenheid niet totdat u de gebruiksaanwijzing betreffende veiligheid, werking en onderhoud heeft gelezen en begrepen.

BREEKPROCEDURE

⚠ WAARSCHUWING: risico op materiële schade. Als de volgende breekhandleiding niet nauwgezet wordt gevolgd, kan er ernstige schade optreden.

Deze procedure is vereist voordat de luchtcompressor de eerste keer in gebruik wordt genomen en wanneer de controleklep of een compressorpomp/-motor is vervangen.

1. Zorg ervoor dat de Aan/Uit-schakelaar (6) op UIT staat.

⚠ VOORZICHTIGHEID: indien de slang niet vastgekoppeld is aan het Quick Connect-systeem, trek dan de koppeling terug tot het klikt om te voorkomen dat er lucht ontsnapt via de snelkoppeling.

2. Steek de voedingskabel in het juiste stopcontact. Zie Voltage en circuitbescherming onder Installatie.

3. Open de afvoerlep (linksom) volledig zodat de lucht kan ontsnappen en de luchtdruk zich niet kan opstapelen in de luchttank tijdens de breekperiode.

4. Zet de Aan/Uit-schakelaar op AAN. De compressor begint te werken.

5. Laat de compressor 20 minuten werken.

6. Sluit na 20 minuten de afvoerlep door deze rechtsom te draaien. De tank vult zich tot aan het maximale drukniveau en de motor stopt.

7. De perslucht is beschikbaar tot volledig opgebruikt of afgevoerd.

BEGINNEN

Controleer of de netspanning overeenstemt met die op het elektrische gegevensplaatje - het toegestane tolerantieverschil bedraagt + / - 5%. Draai of druk naar de "0"-positie. Steek de stekker in het stopcontact en start de compressor door de aan/uit-schakelaar in de stand 'I' te zetten.

De werking van de compressor is volledig automatisch, gecontroleerd door de drukregelaar die hem stilzet als de druk in de tank de maximum waarde bereikt en hem terug doet opstarten als de druk naar de minimum waarde zakt. Het drukverschil tussen maximum en minimum waarden is meestal ongeveer 2.4 bar (35psi). Bijvoorbeeld: de compressor stopt als hij ongeveer 13.8 bar bereikt (200 psi - maximum werkingsdruk) en start automatisch opnieuw op als de druk binnen de tank naar 11.4 bar (165 psi) daalt. Laat de compressor, nadat u hem heeft verbonden met de stroomdraad, tot maximum druk en controleer precies hoe de machine functioneert.

⚠ WAARSCHUWING: De kop/fles/overbrengingsbuis groep kan hoge temperaturen bereiken. Let op als u in de nabijheid van deze onderdelen werkt, en raak ze niet aan om brandwonden te vermijden.

BELANGRIJK

De elektrocompressoren moeten worden aangesloten op een stopcontact dat is beschermd door een geschikte differentiële schakelaar (thermische stroomonderbreker). De motor is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging in de wikkeling. Hierdoor stopt de compressor wanneer de temperatuur van de motor te hoog oploopt. Wanneer de thermische overbelastingsbeveiliging wordt geactiveerd, plaatst u de schakelaar in de stand 'Uit' (0). Haal de stekker van de compressor uit het stopcontact totdat deze volledig is afgekoeld. Wanneer de compressor is afgekoeld, steekt u de stekker weer in het stopcontact en zet u de schakelaar op 'Aan' (I). De compressor zou nu normaal moeten starten. Is dat niet het geval, neem dan onmiddellijk contact op met uw dichtstbijzijnde servicecentrum.

REGELING VAN DE WERKINGSDRUK

Het is niet nodig steeds de maximale werkdruk te gebruiken. Meestal heeft het pneumatische gereedschap zelfs minder druk nodig. Bij de compressoren voorzien van een drukreductiemachine is het nodig de werkingsdruk goed af te stellen.

Stel de juiste druk in door de hendel met de klok mee te draaien om de druk te verhogen en tegen de klok in om de druk te verlagen. Als de optimale druk bereikt is, zet u de hendel vast door hem naar beneden te drukken. Bij de drukreductiemachines geleverd zonder manometer is de ijkdruk zichtbaar op de gegradeerde schaal op het lichaam van de reductiemachine zelf.

OPMERKING: Sommige drukverlagers zijn niet voorzien van een "push to lock", zodat u alleen aan de knop hoeft te draaien om de druk af te stellen.

DE COMPRESSOR STOPPEN

1. Zet de schakelaar in de stand '0' (afhankelijk van het soort schakelaar op de compressor). Schakel de compressor NIET uit door het stopcontact uit te schakelen of de stekker uit het stopcontact te halen.
2. Draai de regelknop (4) linksom totdat het volledig gesloten is. Zorg ervoor dat de gereguleerde manometer 0 bar 0 bar (0 psi) weergeeft.
3. Verwijder slang en hulpstuk.

ONDERHOUDSSCHEMA

Procedure	Dagelijks	Wekelijks
Controleren veiligheidsklep	X	
Luchttank legen	X	
Controleren op ongewone geluiden/vibraties	X	
Controleren op luchtlekkage*	X	
Reinigen exterieur van de compressor		X

* Breng een oplossing van water en zeep aan rond de bouten om te controleren op luchtlekkage. Controleer op vorming van luchtbelletjes terwijl de compressor de druk opvoert en nadat de druk stopt.

4. Leeg de luchttank, zie Luchttank legen onder Onderhoud.
Zorg ervoor dat de manometer van de luchttank 0 bar (0 psi) weergeeft.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING IN DE MOTOR

De motor bevat een thermische overbelastingsbeveiliging. Wanneer de motor om welke reden dan ook oververhit wordt, zal de overbelastingsbeveiliging de motor uitschakelen. De motor moet dan eerst afkoelen voordat deze opnieuw wordt gestart. Dit doet u als volgt:

1. Zet de aan/uit-schakelaar (6) op Uit en trek de stekker uit.
2. Laat de motor afkoelen.
3. Sluit de stroomkabel aan op het juiste vak van het vertakt circuit.
4. Zet de aan/uit-schakelaar op Aan.

Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING: Om risico op letsel te verminderen, schakelt u de compressor uit, trekt u de stekker uit en verwijdert u de perslucht uit de luchttank (controleer of luchtdruk 0 bar (0 psi) is) voordat u accessoires installeert en verwijdert, de installatie aanpast of wijzigt of reparaties uitvoert.

Onvoorzien starten kan letsel veroorzaken.

De volgende procedures moeten worden gevolgd bij het onderhoud of de service aan de luchtcompressor.

OPMERKING: laat de compressor afkoelen voordat u begint aan het onderhoud.

OPMERKING: alle persluchtssystemen bevatten onderhoudsonderdelen (bijv. olie, filters, afscheiders) die periodiek moeten vervangen. Deze gebruikte onderdelen kunnen stoffen bevatten die gereguleerd zijn en weggegooid moeten worden in overeenstemming met de plaatselijke, provinciale en federale wetten en regels.

OPMERKING: neem kennis van de posities en plaats van de onderdelen bij het demonteren om de montage gemakkelijker te maken.

OPMERKING: Elke onderhoudsbeurt die niet in dit onderdeel is opgenomen moet worden uitgevoerd door een **BOSTITCH**-fabriek servicecentrum of een door **BOSTITCH** geautoriseerd servicecentrum.

LUCHTTANK LEGEN

Het condenswater in de tank moet dagelijks worden afgevoerd door de aftapkraan te openen (2) onder de tank. Pas op indien er perslucht in de cilinder aanwezig is, aangezien water in dit geval met aanzienlijke kracht kan wegstromen.

1. Controleer of de compressor op "Uit" staat.
2. Houd het handvat vast, kantel de compressor in de richting van de afvoerlepel zodat het onderaan de tank is gepositioneerd.



3. Draai de afvoerlepel open.
4. Kantel de compressor totdat alle vocht is verdwenen.

CONTROLLEREN VEILIGHEIDSKLEP (9)

⚠ WAARSCHUWING: hete oppervlakken. Risico op brandwonden. Afvoerbuiss, nakoeler, pompkop en de omliggende onderdelen zijn zeer heet, niet aanraken. Laat de compressor afkoelen voor het onderhoud.

⚠ WAARSCHUWING: risico op barsten. Als de veiligheidsklep niet goed werkt, kan er overdruk ontstaan, waardoor de luchttank kan scheuren of exploderen.

Trek aan de ring op de veiligheidsklep om ervoor te zorgen dat de veiligheidsklep vrij kan werken voordat u de compressor gebruikt. Als de klep zit vast of niet soepel beweegt, moet deze worden vervangen door hetzelfde type klep.

WAT TE DOEN BIJ KLEINE AFWIJKINGEN Luchtverlies

Kan afhangen van een slechte sluiting van een verbinding, controleer alle verbindingen door ze nat te maken met water en zeep.

De compressor start niet

Als de compressor moeilijkheden heeft om te starten, controleer dan het volgende:

- of de spanning op het net overeenkomt met die op het plaatje met gegevens
- of er geen elektrische verlengsnoeren worden gebruikt met een foute doorsnede of lengte.
- of de werksomgeving niet te koud is (onder 0°C).
- loopt er stroom door de elektriciteitskabel?
- is er een correcte aansluiting op het stopcontact?
- zijn de thermische stroomonderbreking en zekeringen in goede staat?

Compressor stopt niet

- Indien de compressor niet stopt wanneer de maximale druk is bereikt, treedt de veiligheidsklep in werking. Een compressor met een defecte veiligheidsklep mag NOOIT gebruikt worden
- neem onmiddellijk contact op met uw dichtstbijzijnde servicecentrum.

OPGELET

- Vermijd zeker dat eender welke verbinding met de tank onder druk wordt losgeschroefd.
- Controleer altijd of de tank ontladen is.
- Het is verboden gaten en lassen te maken of moedwillig de tank van de samengeperste lucht te vervormen.
- Voer geen handelingen op de compressor uit zonder dat u eerst de stekker uit het stopcontact hebt getrokken.
- Temperatuur in werksomgeving: 0C + 35°C.

- Richt geen waterstralen of stralen van ontvlambare vloeistoffen op de compressor.
- Zet geen ontvlambare voorwerpen in de buurt van de compressor.
- Zet tijdens de stilstanden in het gebruik de drukregelaar in stand "0" ("OFF").
- Richt nooit de luchtstraal op personen of dieren.
- Transporteer de compressor niet met de tank onder druk. Let op want enkele delen van de compressor zoals kop en doorvoerbuizen kunnen hoge temperaturen bereiken. Raak deze onderdelen niet aan om brandwonden te vermijden.
- Transporteer de compressor door hem op te heffen of te trekken door gebruik te maken van de speciale grepen of handvaten.
- Houd kinderen en dieren ver van de werkingszone van de machine.
- Wanneer de compressor wordt gebuikt om te verven: a) Werk niet in gesloten ruimten of in de buurt van open vuur. b) Zorg ervoor dat er voldoende uitwisseling van lucht is op de werkplek. c) Bescherm uw neus en mond met een geschikt masker. Raadpleeg de gereedschaps-/accessoirehandleiding en volg alle veiligheidsvoorschriften.
- Als u de compressor gebruikt om te schilderen: a) Werk niet in gesloten omgevingen of in de nabijheid van open vlammen. b) Vergewis u ervan dat de omgeving waar gewerkt wordt een aangepaste luchtverversing heeft. c) Bescherm neus en mond met een aangepast masker.
- Als de elektrische kabel of de stekker beschadigd zijn, mag u de compressor niet gebruiken en moet u zich tot een geautoriseerde assistentiedienst wenden voor de vervanging ervan met een origineel onderdeel.
- Als de compressor op een boekenrek of een oppervlak hoger dan de vloer geplaatst wordt, moet hij vastgezet worden om te vermijden dat hij valt tijdens de werking.
- Steek geen voorwerpen en handen binnenin de beschermingsroosters om fysieke schade en schade aan de compressor te voorkomen.
- Gebruik de compressor niet als stomp voorwerp tegenover personen, dingen of dieren om zware schade te vermijden.
- Als de compressor niet meer gebruikt wordt, moet u altijd de stekker uit het stopcontact trekken.

ELEKTROCOMPRESSOR MODELLEN

Voor de Europese markt zijn de tanks van de compressoren gebouwd volgens de Richtlijn 2009/105/EG.

Voor de Europese markt zijn de compressoren gebouwd volgens de Richtlijn 2006/42/EG & 2000/14/EG.

Akoestische druk gemeten in vrij veld op een afstand van 4m bij maximale werkdruk.

NUTTIGE RAADGEVINGEN VOOR EEN GOEDE WERKING

- Voor een goede werking van de machine met een volledige voortdurende lading bij maximum werkingsdruk, moet u zich ervan vergewissen dat de temperatuur van de werkingsomgeving in gesloten omgeving niet hoger is dan +25°C.

DEZE COMPRESSORS ZIJN ONTWERPEN VOOR PERIODIEK GEBRUIK. GEBRUIK DEZE MODELLEN ALLEEN VOOR TOEPASSINGEN WAAR HET GEBRUIK NIET GROTER ZAL ZIJN DAN 50% VAN DE TAAK TIJDENS EEN UUR.

OSPLAG VAN DE VERPAKTE EN ONVERPAKTE COMPRESSOR

Zolang de compressor nog is verpakt, moet hij worden opgeslagen op een droge plaats bij een temperatuur tussen +5°C en +45°C. Voorkom daarbij dat de compressor wordt blootgesteld aan weersinvloeden. Zolang de compressor niet wordt gebruikt nadat hij is uitgepakt, bijvoorbeeld in afwachting van de ingebruikneming of vanwege een onderbreking in de productie, moet u hem beschermen met doeken, om te voorkomen dat stof op de mechanismes terechtkomt. Indien de compressor langere tijd niet wordt gebruikt, moet de olie worden verversed en de werking worden gecontroleerd.

PNEUMATISCHE VERBINDINGEN

Zorg ervoor dat u steeds pneumatische buizen gebruik voor samengeperste lucht die gekenmerkt zijn door een maximum druk aangepast aan die van de compressor. Probeer de buis niet te herstellen als ze beschadigd is.

WIJ BEHOUDEN HET RECHT EENDER WELKE VERANDERING AAN TE BRENGEN, ZONDER VOORAFGAAND BERICHT, WAAR NODIG.

TROUBLESHOOTING

Deze sectie bevat een lijst met de meest voorkomende storingen, hun oorzaken en corrigerende maatregelen. De bediener of het onderhoudspersoneel kunnen bepaalde corrigerende maatregelen uitvoeren, maar sommige maatregelen kunnen de hulp van een erkende **BOSTITCH**-technicus of uw leverancier vergen.

Probleem	Code
Buitensporige tankdruk - veiligheidsklep schiet af	1,2
Luchtlekage	3
Luchtlekage in luchttank of op de lasnaden van de luchttank	4
Luchtlekage tussen hoofd- en ventielplaat	5
Luchtlekage door veiligheidsklep	6
Kloppend geluid	6
De druk weergegeven op de gereguleerde manometer daalt wanneer een hulpstuk wordt gebruikt	7
De compressor levert niet genoeg lucht om het hulpstuk te doen werken	8, 9, 10, 11, 12
Drukregelaar verliest voortdurend lucht	13
Regelaar sluit de luchtafvoer niet af	13
Motor werkt niet	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.		
CODE	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
1	Drukschakelaar doet de motor niet afslaan wanneer de compressor het maximale drukniveau bereikt	Zet de Aan/Uit-schakelaar op UIT. Indien het apparaat niet uitschakelt, neem dan contact op met een servicecentrum van een BOSTITCH -fabriek of een door BOSTITCH geautoriseerd servicecentrum.
2	Uitschakelaar bij hoge druk te hoog ingesteld	Neem contact op met een servicecentrum van een BOSTITCH -fabriek of een door BOSTITCH geautoriseerd servicecentrum.
3	Slangkoppelingen zitten niet stevig genoeg vast	Maak de koppelingen steviger vast waar lucht ontsnapt. Controleer de koppelingen met een oplossing van zeep en water. Maak niet te stevig vast.
4	Defecte luchttank	Lucht tank moet vervangen worden. Herstel het lek niet. ⚠ WAARSCHUWING: risico op barsten. Boor, las of verander de luchttank niet of hij zal verzwakken. De luchttank kan scheuren of exploderen.
5	Lekkende afdichtingen	Neem contact op met een servicecentrum van een BOSTITCH -fabriek of een door BOSTITCH geautoriseerd servicecentrum.
6	Defecte veiligheidsklep	Bedien veiligheidsklep handmatig door te trekken aan de ring. Als de klep nog steeds lekt moet die vervangen worden.
7	Regelaar is niet correct ingesteld voor het gebruikte hulpstuk	Het is normaal dat er wat drukverlies optreedt wanneer een hulpstuk wordt gebruikt, pas de regelaar aan volgens de instructies in Regelaar onder Kenmerken als het drukverlies buitensporig is. OPMERKING: pas de regelde druk aan onder stromingscondities terwijl het hulpstuk wordt gebruikt.
8	Langdurig overmatig gebruik van lucht	Verlaag het gebruik van lucht.

CODE	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
9	Compressor is niet groot genoeg voor het hulpstuk	Controleer de luchtvoorwaarden van het hulpstuk. Als deze hoger is dan de m3/min of druk op de luchtcompressor, is er een grotere compressor nodig om het hulpstuk te bedienen.
10	Gat in de luchtslang	Vervang luchtslang.
11	Terugslagklep ingeperkt	Verwijder, reinig of vervang.
12	Luchtlekage	Maak de koppelingen steviger vast.
13	Regelaar is beschadigd	Vervang.
14	Motoroverbelasting beveiligingsschakelaar is uitgeschakeld	Zie Motoroverbelasting onder Kenmerken.
15	Verlengsnoer heeft verkeerde lengte of maat	Zorg voor een goede draadmaat en snoerlengte Zie Verlengsnoeren onder Installatie.
16	Loszittende elektrische verbinding	Neem contact op met een servicecentrum van een BOSTITCH -fabriek of een door BOSTITCH geautoriseerd servicecentrum.
17	Mogelijk defecte motor of startcondensator	Neem contact op met een servicecentrum van een BOSTITCH -fabriek of een door BOSTITCH geautoriseerd servicecentrum.
18	Verfnevel op interne motoronderdelen	Neem contact op met een servicecentrum van een BOSTITCH -fabriek of een door BOSTITCH geautoriseerd servicecentrum. Gebruik de compressor niet op de plaats van het verfspuiten. Zie waarschuwing ontvlambare dampen.
19	Zekering gesprongen, stroomonderbreker doorgeslagen	1. Controleer zekeringkast voor gesprongen zekering en vervang indien nodig. Reset stroomonderbreker. Gebruik geen zekering of stroomonderbreker met een hogere rating dan die gespecificeerd voor uw specifieke stroomcircuit. 2. Zorg voor een goede zekering. Gebruik alleen een trage zekering. 3. Zorg voor een lage spanning en/of het juiste verlengsnoer. 4. Koppel de andere elektrische apparaten los van het circuit of bedien de compressor met zijn eigen stroomcircuit.
20	Tankdruk overschrijdt de inschakelingsdruk van de drukschakelaar	Motor start automatisch wanneer de tankdruk onder de inschakelingsdruk van de drukschakelaar is.

dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

REINIGEN

⚠ **WAARSCHUWING:** blaas telkens u vuil en stof ziet in en rond de ventilatieroosters de hoofdbehuizing uit met droge lucht. Gebruik oogbescherming tijdens het uitvoeren hiervan.

⚠ **WAARSCHUWING:** gebruik nooit oplosmiddelen of andere agressieve chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen delen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen de gebruikte materialen van deze onderdelen verzwakken. Gebruik enkel een vochtige doek met water en milde zeep. Nooit enige vloeistof in het apparaat komen; nooit onderdempelen

OPTIONELE HULPSTUKKEN

⚠ **WAARSCHUWING:** aangezien hulpstukken die niet worden aangeboden door **BOSTITCH** niet getest zijn met dit product, kan het gebruik van dergelijke hulpstukken op dit apparaat gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen, is het aanbevolen om alleen **BOSTITCH**-hulpstukken te gebruiken met dit product.

MILIEUBESCHERMING



Aparte omhaling. Dit product mag niet worden weggegooid bij het normale huishoudelijke afval.

Mocht het zijn dat u op een dag uw **BOSTITCH**-product moet vervangen, of als het product niet meer bruikbaar is, gooi het dan niet weg met het huishoudelijk afval. Zorg ervoor dat dit product apart opgehaald wordt.



Aparte omhaling van gebruikte producten en verpakkingen zorgt ervoor dat de materialen gerecycled en opnieuw gebruikt worden.

Hergebruik van gerecyclede materialen voorkomt milieuvuiling en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Lokale voorschriften kunnen voorzien in aparte omhaling van elektrische huishoudproducten op gemeentelijk afvalsites of door de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

BOSTITCH voorziet inzameling en recycling van **BOSTITCH**-producten wanneer ze het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om gebruik te maken van deze dienst dient u uw product naar een geautoriseerde hersteller te brengen die het product namens ons zal inzamelen.

U kunt de locatie van uw dichtstbijzijnde geautoriseerde hersteller opvragen door contact op te nemen met uw plaatselijke **BOSTITCH**-kantoor op het in deze handleiding aangegeven adres. U kunt ook een lijst van geautoriseerde **BOSTITCH**-herstellers en volledige details van onze naverkoop-service en contacten vinden op het internet via: www.2helpU.com.

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tank afmetingen (l)	9.4	9.4
Voltage (ac V)	230	110
Vermogen in gebruik paardenkracht / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Stroom (A)	6.9	12.0
Type pomp	Olievrij	Olievrij
Lawaai / meetonzekerheid, (dB(A) L_{WA} / K_{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Lawaai / meetonzekerheid, (dB(A) L_{PA} / K_{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximale werkdruk (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Luchtverplaatsing (l/min / m³/min)	119 / 4.2	107 / 3.8
Luchtlevering (l/min / m³/min) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Compressorsnelheid in 1/min (tpm)	2250	2025
Gewicht (kg)	18.3	18.3
Beschermingstype	Zelfhoudende thermische beveiliging	Zelfhoudende thermische beveiliging

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Læs brugervejledningen:

Læs brugervejledningen omhyggeligt før placering, drift eller justering af kompressoren.

MÆRKERINGER PÅ VÆRKTØJET

Følgende piktogrammer vises på værktøjet:



RISIKO FOR ELEKTRISKE STØD:

FORSIGTIG: Inden der udføres nogen form for arbejde på kompressoren, skal den afbrydes fra strømforsyningen.



RISIKO FOR HØJE TEMPERATURER:

FORSIGTIG: Kompressoren indeholder visse dele, der kan blive meget varme.



RISIKO FOR UTILSIGTET OPSTART:

BEMÆRK: Kompressoren kan starte automatisk i tilfælde af strømsvigt og den efterfølgende nulstilling.



RISIKO FOR BRUD:

Hvis tanken ikke drænes korrekt, kan dette resultere i for stor tank-korrosion, hvilket kan forårsage at lufttanken revner eller en eksplosion.



OBLIGATORISK BESKYTTELSE AF HØRELSE, SYN OG LUFTVEJE

VIGTIGE OPLYSNINGER

Læs og forstå alle anvisninger vedrørende drift, sikkerhedsanvisninger og advarsler i brugervejledningen, før kompressoren anvendes eller vedligeholdes. De fleste ulykker som følge af drift eller vedligeholdelse af kompressoren skyldes, at de grundlæggende sikkerhedsregler eller sikkerhedsanvisninger ikke blev fulgt. Ulykker kan ofte undgås ved at forudse en potentielt farlig situation, før den opstår, og følge de relevante sikkerhedsprocedurer. De grundlæggende sikkerhedsanvisninger er beskrevet i afsnittet "SIKKERHED" i denne vejledning og i afsnittene med anvisninger til drift og vedligeholdelse af kompressoren. Farlige situationer, der skal undgås for at forhindre personskafe eller beskadigelse af maskinen, er angivet af ADVARSLER på kompressoren og i denne brugervejledning.

TILSIGTET BRUG

Brug udelukkende BOSTITCH kompressoren til det formål den er lavet til, såsom: Pneumatisk sammenværktøj, dækoppustning osv. Du skal altid sikre dig, at det værktøj du tilslutter har en egnet lufttryksværdi.

BRUG IKKE under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Maskinen er en professionel kompressor. Lad **IKKE** børn komme i kontakt med kompressoren. Opsyn er påkrævet, når en uerfaren bruger anvender værktøjet.

Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (herunder børn), der lider af nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner; mangel på erfaring, viden eller færdigheder medmindre de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør ikke overlades alene med dette produkt.

BETYDNINGEN AF DE ORD, DER ANGIVER FARE

△ FARE: Indikerer en potentielt farlig situation, som, hvis ignoreret, vil resultere i alvorlig personskafe.

△ ADVARSEL: angiver en potentielt farlig situation, som kan medføre alvorlige personskader, hvis den ignoreres.

△ FORSIGTIG: Indikerer en farlig situation, som, hvis ignoreret, kan resultere i moderat personskafe.

BEMÆRK: fremhæver vigtige oplysninger

Sikkerhedsvejledning

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR BRUG AF KOMPRESSOREN

△ ADVARSEL: FORKERT ELLER UHENSIGTSMÆSSIG BRUG AF KOMPRESSOREN KAN MEDFØRE DØDSFALD ELLER ALVORLIGE PERSONSKADER. FØLG DE GRUNDLÆGGENDE SIKKERHEDSANVISNINGER FOR AT UNDGÅ DISSE RICI.

LÆS ALLE ANVISNINGER

1. RØR ALDRIG VED DE DELE, DER ER I BEVÆGELSE

Placer aldrig hænder, fingre eller andre dele af kroppen i nærheden af de dele af kompressoren, der er i bevægelse.

2. ANVEND ALDRIG KOMPRESSOREN UDEN DE PÅSATTE AFSKÆRMNINGER

Anvend aldrig kompressoren, uden at alle afskærmninger eller sikkerhedsanordninger er påsat og fungerer korrekt. Hvis det er nødvendigt at afmontere en afskærmning eller en sikkerhedsanordning i forbindelse med vedligeholdelse eller service, skal du sørge for at montere afskærmningen eller sikkerhedsanordningen igen, før driften af kompressoren genoptages.

3. ANVEND ALTID ØJENVÆRN

Anvend altid beskyttelsesbriller eller tilsvarende øjenværn.

Trykluft må aldrig rettes mod personer, dyr eller kropsdele.

4. BESKYT DIG SELV MOD ELEKTRISKE STØD

Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Anvend aldrig kompressoren på fugtige eller våde steder.

5. FJERN STRØMFORSYNING TIL KOMPRESSOREN NÅR DEN IKKE ER I BRUG

Afbryd altid kompressoren fra strømkilden, og tøm luftbeholderen for trykluft, før der udføres service, eftersyn, vedligeholdelse, rengøring, udskiftning eller kontrol på nogen af delene.

6. UNGÅ UTILSIGTET START

Flyt ikke rundt på kompressoren, mens den er tilsluttet til strømkilden, eller når luftbeholderen er fyldt med trykluft. Vær sikker på, at TÆND/SLUK-kontakten er i SLUK-indstillingen før du forbinder kompressoren med stikkontakten.

7. OPBEVAR KOMPRESSOREN KORREKT

Når kompressoren ikke er i brug, bør den opbevares på et tørt sted. Opbevares utilgængelig for børn. Lås opbevaringsstedet af.

8. HOLD ARBEJDSOMRÅDET RYDELIGT Der er større risiko for ulykker på rodede områder. Fjern unødvendigt værktøj, snavs, møbler osv. fra arbejdsområdet.

9. INGEN ADGANG FOR BØRN Lad ikke besøgende kommende i kontakt med kompressorens forlængerledning. Alle besøgende bør holdes på sikker afstand af arbejdsområdet.

10. ANVEND KORREKT PÅKLÆDNING Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Begge dele kan komme til at sidde fast i de dele, der er i bevægelse. Brug hånet el. lign. til at holde på langt hår.

11. BEHANDL LEDNINGEN KORREKT Afbryd aldrig den elektriske ledning ved at trække den ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie og skarpe kanter.

12. FORETAG OMHYGGE LIG VEDLIGEHOLDELSE Efterse ledningerne periodisk, og få dem repareret af et autoriseret servicecenter, hvis de er beskadiget. Efterse forlængerledningerne periodisk, og udskift dem, hvis de er beskadiget.

13. FORLÆNGERLEDNINGER TIL UDENDØRS BRUG Når kompressoren bruges udendørs, må der kun anvendes forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug og som er mærket sådan.

14. VÆR OPMÆRKSOM Vær opmærksom på det, du laver. Brug fornuften. Anvend ikke kompressoren, hvis du er træt. Kompressoren må aldrig bruges, hvis du er påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, der gør dig døsig.

15. KONTROLLER FOR BESKADIGEDE DELE OG LUFTLÆKAGER Før kompressoren igen tages i brug, skal afskærmningen og andre dele efterses grundigt for beskadigelse for at sikre, at udstyret fungerer korrekt og efter hensigten. Kontroller tilpasningen af dele, der er i bevægelse, og kontroller for fastsiddende dele, defekte dele, korrekt montering, luftlækager og andre forhold, der kan påvirke funktionen. Hvis en afskærmning eller en anden del er beskadiget, skal den repareres korrekt eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne brugervejledning. Defekte pressostatkontakter skal udskiftes af et autoriseret servicecenter. Anvend ikke kompressoren, hvis den ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af kontakten. Forsøg aldrig at reparere en utæt eller beskadiget lufttank. Få omgående tanken udskiftet på et autoriseret servicecenter.

16. ANVEND ALDRIG KOMPRESSOREN TIL ANDRE FORMÅL END DE SPECIFICEREDE Anvend aldrig kompressoren til andre formål end de, der er specificeret i brugervejledningen. Anvend aldrig trykluft til indånding eller respiration. Stå aldrig på kompressoren.

17. ANVEND KOMPRESSOREN KORREKT Betjen kompressoren i overensstemmelse med anvisningerne i denne brugervejledning. Lad aldrig børn, personer uden kendskab til maskinens drift eller uautoriseret personale betjene kompressoren.

18. KONTROLLER, AT ALLE SKRUE, BOLTE OG DÆKSLER ER FORSVARLIGT FASTGJORT Sørg for, at alle skrue, bolte og plader er forsvarligt fastgjort. Kontroller deres tilstand regelmæssigt.

19. HOLD MOTORENS UDSUGNINGSRIST REN Motorens udsugningsrist skal holdes ren, så luften altid frit kan passere. Kontroller hyppigt for akkumuleret støv.

20. ANVEND KOMPRESSOREN VED NOMINEL SPÆNDING Anvend kompressoren med de spændinger, der er angivet på typepladen. Hvis kompressoren anvendes med en højere spænding end den nominelle, vil det medføre unormalt høje motoromdrejninger, hvilket kan beskadige enheden og få motoren til at brænde sammen.

21. ANVEND ALDRIG EN KOMPRESSOR, DER ER DEFEKT ELLER LIDER AF DRIFTSFORSTYRELSE Hvis kompressoren lider af driftsforstyrrelser, afgiver unormale lyde eller på anden måde synes defekt, skal brugen straks indstilles, og et autoriseret servicecenter skal kontaktes med henblik på reparation.

22. AFTØR IKKE PLASTDELE MED OPLØSNINGSMIDLER Opløsningsmidler, f.eks. benzin, fortynder, rensed benzin, carbontetrachlorid og sprit, kan beskadige plastdelene og få dem til at revne. Aftør dem ikke med disse opløsningsmidler. Aftør i stedet plastdelene med en blød klud, der er let fugtet med sæbevand, og tør omhyggeligt efter.

23. ANVEND KUN ORIGINALE RESERVEDELE Uoriginale reservedele kan medføre, at garantien bortfalder, og kan ligeledes medføre funktionsfejl og som følge deraf personskaade. Originale reservedele fås hos forhandleren.

24. FORETAG IKKE ÆNDRINGER PÅ KOMPRESSOREN Foretag ikke ændringer på kompressoren. Kontakt altid et autoriseret servicecenter i forbindelse med reparation. Uautoriserede ændringer kan ikke kun nedsætte kompressorens ydelse, men også medføre personskaader på reparatører, der ikke har den fornødne viden og tekniske ekspertise til at udføre reparationerne korrekt. Uautoriserede modifikationer kan forøge risikoen for personskaade på brugeren eller risiko for materiel skade.

25. SLUK FOR KONTAKTEN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUG Når kompressoren ikke er i brug, skal du SLUKKE for kontakten, tage den ud af stikkontakten og åbne aftapningshane for at lukke den komprimerede luft ud af lufttanken.

26. BERØR ALDRIG MEGET VARME OVERFLADER Reducer risikoen for forbrændinger ved at undgå at berøre rør, topstykker, cylindre og motorer.

27. RET ALDRIG LUFTSTRØMMEN MOD KROPPEN Ret aldrig luftstrømmen mod personer eller dyr, da det kan medføre kvæstelser.

28. DRÆN TANKEN DAGLIGT ELLER EFTER BRUG. Åben afløbsventilen og tilt kompressoren til den ene side for at udtømme ophobet vand fuldstændigt. Hvis tanken ikke drænes ordenligt, kan dette resultere i for stor korrosion, som kan forårsage at lufttanken pludselig revner eller eksploderer.

29. STANDS IKKE KOMPRESSOREN VED AT TRÆKKE STIKKET UD Brug TÆND/SLUK-kontakten..

30. ANVEND KUN ANBEFALEDE TRYKLUFTSDELE, DER KAN ANVENDES TIL TRYK PÅ MIN. 200 PSI (13,8 BAR)

Risiko for brud. Anvend kun anbefalede tryklufstdeler, der kan anvendes til tryk på min. 200 PSI (13,8 bar).

31. BRUG HØREVÆRN OG HJELM Sørg for at bruge beskyttelsesbeklædning, når kompressoren og tilsluttet værktøj eller tilbehør anvendes. Se i vejledningen for værktøj/tilbehør, og overhold alle sikkerhedsanvisninger.

32. TAG HENSYN TIL ARBEJDSOMGIVELSERNE Lad aldrig kompressoren stå ude i regn. Anvend aldrig kompressoren i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning. Kompressoren må aldrig anvendes i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

33. BETJEN IKKE I EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER, SÅSOM I NÆRHEDEN AF BRANDBARE VÆSKER, GASSER ELLER STØV. Kompressorer kan lave gnister, som kan antænde støv og dampe.

RESERVEDELE

Anvend kun reservedele, der er identiske med de udskiftede, ved service. Reparationer må kun udføres af et autoriseret servicecenter.

FORLÆNGERLEDNING

Brug kun tredelte forlængerledninger med trebenede jordede stik og tilsvarende stikkontakter, der passer til kompressorens stik. Udskift eller reparer beskadigede ledninger. Kontroller, at forlængerledningen er i god stand. Kontroller ved brug af forlængerledning, at den er kraftig nok til overføre den strøm, som produktet trækker. En for tynd ledning vil medføre et spændingsfald og dermed strømtab og overophedning. Tabellen viser den korrekte størrelse, afhængigt af ledningens længde og den nominelle ampereværdi på typepladen. Anvend en ledning med større diameter, hvis du er i tvivl. Jo mindre diameterangivelsen er, desto kraftigere er ledningen. Når elektrisk værktøj anvendes udendørs, skal du bruge en forlængerledning til udendørs brug. Anvendelse af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

TVÆRSNIT GÆLDENDE FOR EN MAKSIMAL LÆNGDE PÅ 20 M ENFASET

Strøm / HK	Strøm / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0.75-1	0.65-0.7	1.5	2.5
1.5	1.1	2.5	4
2	1.5	2.5	4-6
2.5-3	1.8-2.2	4	-

⚠ ADVARSEL Undgå risiko for elektriske stød. Anvend aldrig kompressoren med et beskadiget eller flosset el-kabel eller forlængerledning. Efterse alle elektriske kabler regelmæssigt. Anvend aldrig udstyret i nærheden af vand eller under forhold, hvor der er risiko for elektriske stød.

SIKKERHEDSVENTIL

Denne kompressor er udstyret med en sikkerhedsventil, der er indstillet til at undgå overtryk af luftbeholdere. Denne ventil er fabriksindstillet og vil ikke fungere, medmindre beholderens tryk når dette tryk.

⚠ ADVARSEL: FØRSØG IKKE AT JUSTERE ELLER FJERNE DENNE SIKKERHEDSANORDNING. ENHVER JUSTERING AF DENNE VENTIL KAN FORÅRSAGE BETYDELIG PERSONSKADE. Hvis denne enhed kræver service eller vedligeholdelse, skal du henvende dig til et autoriseret **BOSTITCH** Service Center.

Ekstra udstyr og tilbehør:

Når du benytter ekstraudstyr eller tilbehør sammen med denne kompressor, burde det maksimalt tilladte, anbefalede tryk tydeligt være angivet på produktet eller tydeligt fremgå af brugervejledningen. Overskridelse af trykgrænsen for ekstraudstyret (herunder, men ikke begrænset til: luftværktøj, luftdrevet tilbehør, sprøjtepistoler, luftslange, luftslangeforbindelser, dæk og andre oppustelige genstande) kan forårsage, at de sprænger eller eksploderer og kan forårsage alvorlige personskade.

- Overskrid aldrig det maksimalt tilladte tryk anbefalet af producenten for alle typer ekstraudstyr eller tilbehør, som kan benyttes med kompressoren.

DRIFTSPERIODE:

For at sikre lang levetid for din **BOSTITCH**-luftkompressor, bør du ikke anvende den i mere end den driftsperiode, som er indikeret på den tekniske data plade. Hvis denne luftkompressor, f.eks. pumper luft i mere end 50 % af en time, så er kompressorens kapacitet lavere end den nødvendige luftlevering for anvendelsen. Tilpas altid luftmængdekrav for ekstraudstyret eller tilbehøret med kompressorens luftmængdelevering.

For at undgå overophedning af elmotoren er kompressoren designet til periodisk brug som angivet på den tekniske typeplade (eksempel: S3-25 betyder 2,5 minutter ON (aktiveret), 7,5 minutter OFF (deaktiveret)).

GEM DENNE BRUGERVEJLEDNING, OG GØR DE TILGÆNGELIG FOR ANDRE BRUGERE AF VÆRKTØJET!

ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

BEMÆRK: Oplysningerne i denne brugervejledning er udarbejdet med henblik på at hjælpe dig med sikker betjening og vedligeholdelse af kompressoren. Visse illustrationer i denne brugervejledning kan indeholde detaljer eller tilbehør, der afviger fra dem på din kompressor.

INSTALLATION

Fjern kompressoren fra emballagen, kontroller, at den er i perfekt stand, kontroller, om den er blevet beskadiget under transporten, og følg disse anvisninger.

ELEKTRISK FORBINDELSE

Misbrug ikke ledningen. Brug aldrig ledningen til at bære, trække eller rykke værktøjet ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.

Beskadigede eller sammenfildrede ledninger forøger risikoen for elektrisk stød.

Enfasede kompressorer leveres med en el ledning og et to-polet & jordet stik. Kompressoren skal tilsluttes en jordet stikkontakt.

VIGTIGT: Brug aldrig jordstikket i stedet for den neutrale ledning. Jordforbindelsen skal opfylde sikkerhedsstandarderne (EN 60204). Strømledningens stik må ikke anvendes som en kontakt, men skal monteres i en stikkontakt styret af en passende differentiellafbryder (thermalbreaker).

⚠ FARE: RISIKO FOR ELEKTRISK STØD. FORKERT JORDFORBINDELSE KAN RESULTERE I ELEKTRISK STØD.

Lav ikke ændringer ved det leverede stik. Hvis det ikke passer til den tilgængelige stikkontakt, bør en korrekt stikkontakt installeres af en autoriseret elektriker.

Reparationer på ledning eller stik skal foretages af en autoriseret elektriker.

FORBEREDELSE TIL ANVENDELSE

TJEKLISTE INDEN START

1. Sørg for, at On/Off knappen (6) er i positionen OFF.
2. Sæt el ledningen i den korrekte grenlednings beholder. Se el-tilslutningen (ovenfor).
3. Sørg for, at luftbeholderen er drænet, se Dræning af luftbeholder under Vedligeholdelse.
4. Sørg for at, afløbsventilen (2) er lukket
5. Sørg for, at sikkerhedsventilen (9) fungerer korrekt, se Kontrol af sikkerhedsventil under Vedligeholdelse.
6. Drej reguleringsknap (4) mod uret indtil den er helt lukket. Sørg for, at reguleret trykmåler viser 0 bar (0 psi)
7. Fastgør slange og tilbehør.

⚠ ADVARSEL: Risiko for usikker anvendelse. Hold fast om slangen med hånden, når du monterer eller afbryder, for at forhindre, at slangen slår piskesmæld.

8. Sørg for, at alle dæksler og etiketter er på plads, læselige (for etiketter) og sikkert monteret. Brug ikke kompressoren, indtil alle elementer er blevet verificeret.

⚠ ADVARSEL: Risiko for sprængning. For højt lufttryk forårsager farlig risiko for sprængning. Kontroller producentens maksimale trykvurdering af luftværktøj og tilbehør. Regulator udløbsstryk må aldrig overstige den maksimale trykvurdering.

FØRSTE OPSÆTNING

⚠ ADVARSEL: Anvend ikke denne enhed før du har læst og forstået denne vejledning om sikkerhed, betjening og CE vedligeholdelse.

OPSTARTSPROCEDURE

⚠ ADVARSEL: Risiko for materielskade. Alvorlig skade kan være resultat af, at følgende opstartsvejledning ikke overholdes.

Denne procedure er nødvendig før luftkompressoren tages i brug første gang samt når kontraventilen eller en kompressor pumpe/motor er blevet udskiftet.

1. Sørg for, at On/Off knappen (6) er i positionen OFF.
- ⚠ FORSIGTIG:** Hvis slangen ikke er tilsluttet Quick Connect, trækkes koblingen tilbage til den klikker på plads, for at forhindre luft i at undslippe gennem Quick Connect udgangen.
2. Sæt el ledningen i den korrekte grenlednings beholder. Se Spænding og kredsløbsbeskyttelse under Installation.
3. Åbn afløbsventilen (mod uret) helt, for at tillade at luft kan undslippe og forhindre lufttryksopbygning i luftbeholderen under opstarts perioden.
4. Ryk On/Off knappen til positionen ON. Kompressoren starter nu.
5. Kør kompressoren i 20 minutter.
6. Efter 20 minutter, luk afløbsventilen ved at dreje med uret. Beholderen vil fyldes for at skære trykket ud og motoren vil standse.
7. Sammenpresset luft vil være til stede indtil den er brugt eller suget ud.

PÅBEGYNDELSE

Kontroller, at strømforsyningen stemmer overens med den, der er angivet på den elektriske data-plade - den tilladte tolerance er + / -5%. Drej eller pres til positionen "0". Sæt stikket i stikkontakten og start kompressoren ved at sætte Tænd/Sluk-kontakten i stilling.

Kompressoren er fuldautomatisk og styres af pressostatkontakten, der afbryder driften, hvis beholderens tryk når maksimumværdien, og genstarter kompressoren, hvis trykket falder til minimumværdien. Trykforskellen mellem maksimum- og minimumværdierne er ca. 2.4 bar (35 psi). Eksempel: kompressoren standser, når den når cirka 13.8 bar (200 psi – det maksimale driftstryk) og genstartes automatisk, når trykket i beholderen falder til 11.4 bar (165 psi). Lad maskinen arbejde ved maksimumdriftstrykket efter tilslutning af kompressoren til strømforsyningen, og kontroller, hvordan maskinen præcist arbejder.

⚠ ADVARSEL: Enheden bestående af topstykke/cylinder/ afgangsrør kan blive meget varm. Udvis forsigtighed, når du arbejder i nærheden af disse dele, og undlad at berøre dem, så du undgår forbrændinger.

VIGTIGT

Elektrokompresorerne skal sluttes til en stikkontakt, der er beskyttet af en velegnet differensafbryder (termoafbryder). Motoren er udstyret med en termisk overbelastningsbeskyttelse inde i viklingen - dette stopper kompressoren, når motortemperaturen når op på for høje værdier. Hvis den termiske overbelastningsbeskyttelse udløses, skal afbryderen stilles i positionen "Off" (O). Tag kompressorstikket ud, indtil den er kølet helt af. Når den er kølet af, skal stikket sættes i kontakten igen, og afbryderen skal stilles på positionen "On" (I). Kompressoren skal starte normalt. Hvis dette ikke er tilfældet, bedes du kontakte dit nærmeste servicecenter med det samme.

REGULERING AF DRIFTSTRYKKET

Det er ikke nødvendigt at anvende det maksimale driftstryk hele tiden. Det anvendte trykluftsværktøj har derimod ofte behov for et lavere tryk. Driftstrykket skal justeres korrekt på kompressorer, der er udstyret med en trykmåler.

Indstil trykket til den ønskede værdi ved at dreje grebet med uret for at øge trykket og mod uret for at reducere det. Når du har opnået det optimale tryk, låses grebet ved at trykke det ned. På trykbegrænsere, der ikke er udstyret med en trykmåler, kan det indstillede tryk ses på den graderede skala, der er placeret på selve trykbegrænseren.

På trykbegrænsere, der er udstyret med en trykmåler, kan trykket ses på selve måleren.

BEMÆRK: Visse trykregulatorer er ikke udstyret med en "push to lock"-funktion og derfor justeres trykket ved blot at dreje grebet.

STANDSNING AF KOMPRESSOR

1. Sæt kontakten i position "O" (alt efter den type pressostat der er monteret på kompressoren). Sluk IKKE maskinen ved at slukke på kontakten eller hive stikket ud.
2. Drej reguleringsknap (4) mod uret indtil den er helt lukket. Sørg for, at reguleret trykmåler viser 0 bar (0 psi).
3. Fjern slange og tilbehør.
4. Dræn luftbeholderen, se Dræning af luftbeholder under Vedligeholdelse. Sørg for, at luftbeholderens trykmåler viser 0 bar (0 psi).

MOTORENS OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE

Motøren har en termisk overbelastningsbeskyttelse. Hvis motoren af en eller anden årsag bliver overopvarmet, slukker overbelastningsbeskyttelsen for motoren. Motoren skal have tid til at køle af inden genstart: Sådan genstartes den:

1. Stil On/Off-kontakten (6) på OFF og træk enhedens stik ud.
2. Lad motoren køle af.
3. Sæt netledningen i den rette linjeforgreningsbeholder.
4. Stil On/Off-kontakten på ON-positionen.

Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL: For at mindske risikoen for personskade skal man sluk maskinen og tage den ud af stikkontakten, samt tømme lufttanken (Vær sikker på, at lufttankens trykmåler viser 0 bar (Ops!)), før man monterer og fjerner tilbehør, før justering og ændring af indstillinger eller under reparation.

En utilsigtet opstart kan medføre personskade.

Følgende procedurer skal følges, når vedligeholdelse eller servicering udføres på luftkompressoren.

BEMÆRK: Tillad, at luftkompressoren køler ned før påbegyndelse af servicering.

BEMÆRK: Alle komprimerede luftsyste­mer indeholder vedligeholdelses dele (fx olie, filtre, separatorer), som regelmæssigt udskiftes. Disse brugte dele kan indeholde stof, som er reguleret og skal smides væk i overensstemmelse med lokale, regionale og nationale bestemmelser.

BEMÆRK: Vær opmærksom på deles positioner og placeringer under demontering for at gøre genmontering lettere.

BEMÆRK: Eventuelle vedligeholdelse foranstaltninger, som ikke er inkluderet i dette afsnit bør udføres af et **BOSTITCH** servicecenter eller et autoriseret **BOSTITCH** servicecenter.

DRÆNING AF LUFTBEHOLDER

Kondens i beholderen skal drænes dagligt ved at åbne afløbshanen (2) under beholderen. Pas på hvis der er komprimeret luft i cylinderen, da vand kan flyde ud med betydelig kraft.



VEDLIGEHOLDELSESSKEMA

Procedure	Dagligt	Ugentligt
Kontroller sikkerhedsventil	X	
Dræn luftbeholder	X	
Kontroller for usædvanlig støj/vibration	X	
Kontroller for luftlækage*	X	
Rengør den udvendige del af kompressoren		X

* For at kontrollere for luftlækage tilføres en opløsning af sæbevand omkring leddene. Mens kompressoren pumper til tryk og efter pres udkobler, se efter om der dannes luftbobler.

1. Kontroller, at kompressoren er slukket, dvs. i position "Off".
2. Ved at holde i grebet, vip kompressoren mod afløbsventilen, så den er placeret nederst på beholderen.
3. Drej afløbsventilen for at åbne.
4. Hold kompressoren vippet, indtil al fugt er fjernet.

KONTROL AF SIKKERHEDSVENTIL (9)

⚠ ADVARSEL: Varm overflade. Risiko for forbrænding. Afgangsrør efterkøler, pumpehoved, og omkringsiddende dele er meget varme, rør ikke. Lad kompressoren køle før servicering.

⚠ ADVARSEL: Risiko for sprængning. Hvis sikkerhedsventilen ikke fungerer ordentligt, kan overtryk opstå og forårsage luftbeholderbrud eller en eksplosion.

Før du starter kompressoren, skal du trække i ringen på sikkerhedsventilen for at sikre, at sikkerhedsventilen fungerer frit. Hvis ventilen sidder fast eller ikke fungerer fejlfrit, skal den erstattes med den samme type ventil.

UDBEDRING VED MINDRE FUNKTIONSFJEL

Luftlækager

Lækager kan skyldes en utæt forbindelse – kontroller alle forbindelser ved at væde dem med sæbevand.

Kompressoren starter ikke

Hvis kompressoren har problemer med at starte, skal du kontrollere følgende forhold:

- Svarer strømforsyningen til angivelsen på typepladen?
- Har forlængereledningerne en tilstrækkelig diameter og længde?
- Er temperaturen for lav i driftsområdet? (under 0 °C)
- Forsynes den elektriske ledning med strøm?
- Er kontakterne korrekt tilsluttet?
- Er termoafbryderen og sikringen i god stand?

Kompressor standser ikke

- Hvis kompressoren ikke standser, når det maksimale tryk opnås, vil luftbeholderens sikkerhedsventil blive sat i drift. En kompressor med en defekt sikkerhedsventil må ALDRIG anvendes - kontakt straks det nærmeste servicecenter.

VIGTIGT

- Skrub under ingen omstændigheder forbindelserne af, mens beholderen er under tryk.
- Kontroller altid, at beholderen ikke er under tryk.
- Der må ikke bores huller i, udføres svejsearbejder på eller på anden måde foretages tilsigtet deformation af beholderen.
- Udfør ingen form for arbejde på kompressoren, før du har afbrudt strømtilførslen til den.
- Temperatur i driftsområdet: 0 °C +35 °C.
- Ret ikke vandstråler eller stråler af brændbare væsker mod kompressoren.

-Anbring ikke letantændelige genstande tæt på kompressoren.

-Når kompressoren ikke anvendes, anbringes pressostatkontakten i stillingen "0" (OFF) (Deaktiveret).

-Ret aldrig luftdysen mod mennesker eller dyr.

-Transporter ikke kompressoren, mens beholderen er under tryk. Udvis forsigtighed i forhold til visse dele af kompressoren, f.eks. topstykket og afgangsrørene, da de kan blive meget varme. Undlad at berøre disse dele, så du undgår forbrændinger.

-Transporter kompressoren ved at løfte eller trække i de greb eller håndtag, der er beregnet dertil.

-Hold børn og dyr på sikker afstand af maskinens driftsområde.

-Hvis kompressoren benyttes til maling: a) Arbejd ikke i lukkede rum eller nær åben ild. b) Sørg for, at der er velfungerende ventilation, hvor der arbejdes. c) Beskyt næse og mund med den relevante type maske. Se i vejledningen for værktøj/tilbehør, og overhold alle sikkerhedsanvisninger.

-Hvis kompressoren bruges til maling: a) Arbejd ikke i meget små rum eller i nærheden af åben ild b). Kontroller, at der er tilstrækkelig ventilation på arbejdsstedet c) Beskyt næsen og munden med en egnet maske.

-Hvis det elektriske kabel eller stik er beskadiget, må kompressoren ikke anvendes. Kontakt et autoriseret servicecenter med henblik på udskiftning af den defekte del med en original reservedel.

-Hvis kompressoren er anbragt på en hylde eller på anden måde over gulvhøjde, skal den fastgøres for at sikre, at den ikke falder ned, mens den er i drift.

-Før ikke genstande eller hænderne ind bag det beskyttende gitter for at undgå personskade samt beskadigelse af kompressoren.

-Brug ikke kompressoren som en stump genstand mod ting eller dyr, da det kan medføre alvorlige skader.

-Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du er færdig med at bruge kompressoren.

ELEKTROKOMPRESSORMODELLER

Til det europæiske marked fremstilles kompressorbeholdere i overensstemmelse med Direktiv 2009/105/EF.

Til det europæiske marked fremstilles kompressorer i overensstemmelse med Direktiv 2006/42/EF & 2000/14/EF.

Støjniveauet målt på et åbent område ved en afstand af 4 meter ved maksimalt driftstryk.

TIP TIL EFFEKTIV DRIFT

- Kontroller, at temperaturen i det indendørs arbejdsområde ikke er over +25 °C for at sikre, at maskinens drift er effektiv ved fuld kontinuerlig belastning og maksimalt driftstryk

DISSE KOMPRESSORER ER BLEVET DESIGNET TIL PERIODISK BRUG. DE BØR KUN ANVENDES TIL FORMÅL, HVOR DE IKKE BRUGES I MERE END 50 % AF TIDEN I LØBET AF EN TIME.

OPBEVARING AF KOMPRESSOREN MED/UDEN EMBALLAGE

Inden emballagen fjernes, og kompressoren tages i brug, skal den opbevares på et tørt sted med en temperatur på mellem +5 °C og + 45 °C og beskyttet mod vind og vejr. Hvis kompressoren ikke anvendes i en periode efter udpakningen, f.eks. inden driftsstart eller som følge af driftsstop, skal den tildækkes med en presenning el. lign. for at beskytte den mod det støv, der ellers kan lægge sig på komponenterne. Olien skal udskiftes, og kompressorens funktion skal kontrolleres, hvis den ikke anvendes i længere tid.

PNEUMATISKE FORBINDELSER

Sørg for altid at anvende pneumatiske rør til trykluft, der har de egenskaber for maksimalt tryk, der passer til kompressoren. Forsøg ikke at reparere beskadigede rør.

VI FORBEHOLDER OS RETTEN TIL AT FORETAGE

ÆNDRINGER UDEN FORUDGÅENDE VARSEL, NÅR DET ANSES FOR NØDVENDIGT.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

FEJLFINDING

Dette afsnit giver en liste over de oftest forekomne funktionsfejl, samt deres årsager og løsninger. Drifts- eller vedligeholdelsespersonalet kan udføre nogle mulige løsninger, mens andre kan kræve assistance fra en kvalificeret **BOSTITCH** reparatør eller din forhandler.

Problem	Kode
Overdrevent luftbeholdertryk - sikkerhedsventil springer ud	1,2
Luftlækage	3
Luftlækage i luftbeholder eller ved luftbeholders sammensvejsninger.	4
Luftlækage mellem hoved -og ventilplade	5
Luftlækage fra sikkerhedsventil	6
Banke lyd	6
Måling på det regulerede trykmåler falder, når tilbehør anvendes.	7
Kompressor leverer ikke nok luft til at drive tilbehør	8, 9, 10, 11, 12
Regulatorknop har vedvarende luftlækage	13
Regulator vil ikke lukke for luftudledning	13
Motor vil ikke køre	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν α

KODE	MULIGE ÅRSAGER	MULIGE LØSNINGER
1	Pressostatkontakt slukker ikke for motoren, når kompressoren opnår udkoblingstryk.	Sæt On/Off knappen til OFF, hvis enheden ikke slukker, skal du kontakte en BOSTITCH fabriks servicecenter eller et BOSTITCH autoriseret servicecenter.
2	Pressostatkontaktens udkoblingspunkt er for højt	Kontakt en BOSTITCH fabriks servicecenter eller et BOSTITCH autoriseret servicecenter.
3	Tubebeslag er ikke stramme nok	Stram beslag når lyd af undslippende luft kan høres. Kontroller beslag med sæbevandsopløsning. Stram ikke for meget.
4	Defekt luftbeholder	Luftbeholder skal udskiftes. Reparer ikke lækagen. ⚠ ADVARSEL: Risiko for sprængning. Du må ikke bore i, svejse eller på anden måde modificer luftbeholder, da den vil svækkes. Luftbeholderen kan revne eller eksplodere.
5	Utætte pakninger	Kontakt en BOSTITCH fabriks servicecenter eller et BOSTITCH autoriseret servicecenter.
6	Defekt sikkerhedsventil	Betjen sikkerhedsventil manuelt ved at trække i ringen. Hvis ventil stadig lækker, skal den udskiftes.
7	Regulatoren er ikke justeret korrekt for anvendelse af tilbehør	Det er normalt at der kan opstå trykfald, når tilbehør bruges, juster regulatoren som anvist i Regulator under Funktioner, hvis trykfaldet er alt for højt. BEMÆRK: Juster reguleret tryk under strømning, mens tilbehøret bliver brugt.
8	Langvarig overforbrug af luft	Reducer mængden af luftforbrug.
9	Kompressor er ikke stor nok til tilbehøret	Kontroller tilbehørets luftkrav. Hvis det er højere end CFM eller tryk fra din luftkompressor, er en større kompressor nødvendig for at betjene tilbehøret.

KODE	MULIGE ÅRSAGER	MULIGE LØSNINGER
10	Hul i luftslange	Udskift luftslange.
11	Kontroller om ventil er begrænset	Fjern, rengør eller udskift.
12	Luftlækage	Stram beslag.
13	Regulator er beskadiget	Udskift.
14	Motoroverbelastningssikringen er blevet udløst	Se Motoroverbelastning under Funktioner.
15	Forlængerledning er forkert længde eller kalibrering	Kontroller for korrekt kalibreringstråd og ledning længde. Se Forlængerledninger under Installation.
16	Løse elektriske forbindelser	Kontakt en BOSTITCH fabriks servicecenter eller et BOSTITCH autoriseret servicecenter.
17	Mulig defekt motor eller startkondensator	Kontakt en BOSTITCH fabriks servicecenter eller et BOSTITCH autoriseret servicecenter.
18	Sprøjttemaling på indvendige motordele	Kontakt en BOSTITCH fabriks servicecenter eller et BOSTITCH autoriseret servicecenter. Brug ikke kompressoren i sprøjttemalingsområde. Se brandfarlig damp advarsel.
19	Sikring sprunget, afbryder udløst	1. Kontroller sikringsskabet for sprunget sikring og udskift om nødvendigt. Nulstil afbryder. Brug ikke en sikring eller afbryder med højere klassifikation end angivet for din bestemte grenledning. 2. Kontroller for korrekt sikring. Brug kun en tidsforsinkelsessikring. 3. Kontroller for lavt spændingsforhold og/eller korrekt forlængerledning. 4. Afbryd andre elektriske apparater fra strømkredsen, eller kørsel kompressoren på sin egen grenledning.
20	Beholdertryk overgår pressostatkontakt starttryk	Motor vil starte automatisk når beholdertryk falder under pressostatkontaktens starttryk.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

RENGØRING

⚠ **ADVARSEL:** Blæs skidt og støv ud af hovedhuset med tør luft, så snart skidt ses samle sig i og rundt om lufthullerne. Brug beskyttelsesbriller, når du udfører denne procedure.

⚠ **ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmiddel eller skrappe kemikalier til at rengøre værktøjets ikke metalliske dele. Disse kemikalier kan svække materialerne som bruges i de dele. Brug en klud, som udelukkende er gjort fugtig med vand og mild sæbe. Lad der aldrig komme nogle væsker ind i værktøjet; nedsænk aldrig i vand

VALGFRIT TILBEHØR

⚠ **ADVARSEL:** Da tilbehør, andet end det, som tilbydes af **BOSTITCH**, ikke er blevet testet med dette produkt, kan anvendelse af sådant tilbehør være farlig. For at reducere risikoen for skader, bør man udelukkende bruge **BOSTITCH** anbefalet tilbehør til dette produkt.

MILJØBESKYTTELSE

 Separat affaldsindsamling. Dette produkt må ikke smides ud sammen med normalt husholdningsaffald. Hvis du en dag skal udskifte dit **BOSTITCH** produkt, eller hvis du ikke længere kan skal bruge det, må du ikke smide det ud sammen med husholdningsaffald. Gør dette produkt tilgængeligt for separat affaldsindsamling.



Separat affaldsindsamling af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer. Genbrug af materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og mindsker behovet for råvarer. Lokale regler kan give mulighed for separat indsamling af elektriske produkter fra dit hjem, ved kommunale lossepladser eller hos en forhandler, når du køber et nyt produkt.

BOSTITCH har en facilitet til indsamling og genbrug af **BOSTITCH**-produkter, når de har nået slutningen af deres arbejdsliv. For at tage brug af denne service, bedes du returnere dit produkt til et hvilket som helst autoriseret værksted, som vil indsamle dem på vores vegne.

Du kan få at vide, hvor dit nærmeste autoriserede værksted ligger ved at kontakte dit lokale **BOSTITCH** kontor på den adressen, du finder i din manual. Alternativt kan du finde en liste over autoriserede **BOSTITCH** værksteder, samt detaljer om vores eftersalgsservice og kontaktoplysninger, på internettet via: www.2helpU.com

NO Skal ikke reproduceres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Beholder størrelse (l)	9.4	9.4
Volt (ac V)	230	110
Strøm _{anl.} Hestekraft / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Strømning (A)	6.9	12.0
Pumpe type	Oliefri	Oliefri
Støj / måleusikkerhed, (dB(A) L _{WA} / K _{WA}	89 / 3.0	89 / 3.0
Støj / målesikkerhed, (dB(A) L _{PA} / K _{PA}	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maksimalt arbejdsstryk (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Luftfortrængning (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Luftlevering (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Kompressor hastighed på 1/min (rpm)	2250	2025
Vægt (kg)	18.3	18.3
Beskyttelsestype	Selvholdende termisk beskyttelse	Selvholdende termisk beskyttelse

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Lue käyttöopas:

Lue käyttöopas huolella ennen kompressorin asetusta, käynnistystä tai säätöä.

TYÖKALUN MERKINNÄT

Työkalussa on seuraavat kuvakkeet:



SÄHKÖISKUN VAARA:

VAARA: ennen kuin kompressorille tehdään mitään työtä, sen sähkönsyöttö pitää kytkeä irti.



KORKEAN LÄMPÖTILAN VAARA:

VAARA: kompressorissa on osia, joiden lämpötila voi nousta korkeaksi.



SATUNNAISEN KÄYNNISTYMISEN VAARA

HUOMIO: kompressor voi käynnistyä automaattisesti virtakatkon ja siitä aiheutuvan nollauksen seurauksena



MURTUMISRISKI:

Ellei säiliötä tyhjennetä kunnolla, se voi syöpyä, ja tämän seurauksena ilmanpainesäiliö voi repeytyä tai räjähtää.



KÄYTETTÄVÄ KUULOSUOJAIMIA,



SUOJALASEJA JA HENGITYKSENSUOJAIMIA

TÄRKEITÄ TIETOJA

Lue huolella kaikki tämän käyttöoppaan toimintaohjeet, turvallisuusneuvot ja varoitukset ennen tämän kompressorin käyttöä tai huoltoa. Useimmat onnettomuudet, jotka aiheutuvat kompressorin käytön ja huollon yhteydessä, johtuvat perusturvallisuussääntöjen tai varoitimien huomiotta jättämisestä. Onnettomuudet vältetään, kun ajoissa mahdolliset vaaratilanteet tunnistetaan ajoissa ja noudatetaan tarpeellisia turvallisuussääntöjä. Perusturvallisuussäännöt luetaan käsikirjan osassa "TURVALLISUUS" ja osissa, joissa käsitellään käyttöä huolto-ohjeita. Vaarat, joita tulee välttää henkilövahinkojen tai laitevaurioiden estämiseksi, ilmoitetaan kompressorissa ja tässä käsikirjassa merkinnällä "VAROITUKSET". Älä koskaan käytä tätä kompressoria muulla kuin valmistajan suosittelemalla tavalla, ellet ensin vahvista, että suunniteltu käyttötapo on turvallinen sinulle ja muille.

KÄYTTÖTARKOITUS

Käytä BOSTITCH-kompressoria vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu, esimerkiksi pneumaattiset naulaustyökalut, renkaiden ilmanpaine jne. Varmista aina, että liittämäsi työkalu on ilmanpainearvoltaan sopiva.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.

Tämä laite on ammatikäyttöön tarkoitettu kompressor. **ÄLÄ** anna lasten koskea kompressorin. Kokematonta operaattoria tulee valvoa, jos hän käyttää tätä työkalua.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi (mukaan lukien lapset), jotka kärsivät heikentyneistä fyysisistä, sensorisista tai psyykkisistä kyvyistä, tai jos heiltä puuttuu kokemusta, tietoja tai taitoja, ellei heitä valvo heidän turvallisuudestaan vastuullinen henkilö.

Lapsia ei saa koskaan jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

SIGNAALISANOJEN MERKITYKSET

△ VAARA: ilmaisee mahdollisen vaaratilanteen, jonka laiminlyöminen johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

△ VAROITUS: tarkoittaa mahdollisesti vaarallisia tilanteita, joiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

△ HUOMIO: ilmaisee vaaratilanteen, jonka laiminlyöminen voi johtaa henkilövahinkoon.

HUOMAA: korostaa tärkeitä tietoja.

Turvaohjeet

KOMPRESSORIN TURVALLISTA KÄYTTÖÄ KOSKEVAT OHJEET.

△ VAROITUS: KOMPRESSORIN VÄÄRÄNLAINEN JA VAARALLINEN KÄYTTÖ VOIVAT AIHEUTTAA HENGENVAARALLISIA TAI VAKAVIA RUUMILLISIA VAMMOJA.

TÄLLAISTEN RISKIEN VÄLTÄMISEKSI PYYDÄMME NOUDATTAMAAN TARKASTI PERUSTURVALLISUUSOHJEITA.

LUE KAIKKI OHJEET

1. ÄLÄ KOSKAAN KOSKE LIIKKUVIA OSIA Älä koskaan aseta käsiä, sormia tai muita kehonosia kompressorin liikkuvien osien lähelle.

2. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ ASENTAMATTA TURVASUOJUKSIA Älä koskaan käytä kompressoria, jos kaikkia sen turvasuojuksia ei ole asennettu paikoilleen tai ne eivät ole asianmukaisessa käyttökunnossa. Jos nämä suojukset pitää poistaa huoltoa varten, varmista, että suojukset on kiinnitetty alkuperäisille paikoilleen ennen kompressorin uudelleenkäyttöä.

3. KÄYTÄ AINA SUOJALASEJA Käytä aina suojalaseja tai vastaavia silmäsuojaimia. Älä suuntaa paineilmaa toista henkilöä tai mitään kehonosaa kohden.

4. SUOJAA ITSEÄSI SÄHKÖISKULTA Vältä koskemasta millään tavalla kompressorin metallisia osia, kuten putkia, jäähdyntä, nauhoja ja jäähdyntaskeloita. Älä koskaan käytä kompressoria kosteassa tai märässä ympäristössä.

5. IRROTA KOMPRESSORI VIRTALÄHTEESTÄ KUN SITÄ EI KÄYTETÄ Kytke kompressor irti sähkövirrasta ja tyhjennä paine täysin säiliöstä ennen minkä tahansa osan huoltoa, katsastusta, huoltoa, puhdistusta, vaihtoa tai tarkastusta.

6. VÄLTÄ VAHINGOSSA TAPAHTUVAT KÄYNNISTYKSET

Kompressorია ei saa kuljettaa, jos se on kytketty sähkövirtaan tai jos säiliössä on painetta. Varmista, että virtakytkin on "OFF"-asennossa ennen kompressorin kytkemistä virtalähteeseen.

7. VARASTOI KOMPRESSORI ASIANMUKAISESTI

Kun kompressorია ei ole käytössä, se pitää säilyttää kuivassa paikassa. Pidä poissa lasten ulottuvilta. Lukitse varastointitila.

8. PIDÄ TYÖSKENTELYALUE PUHTAANA Sotkuiset alueet ovat alttiimpia onnettomuuksille. Poista työskentelyalueelta tarpeettomat työkalut, jätteet, huonekalut, jne. ...

9. PIDÄ LAPSET LOITOLLA Älä anna ulkopuolisten henkilöiden koskettaa kompressorin jatkojohtoa. Kaikkien vierailijoiden on pysyttävä poissa työskentelyalueelta.

10. PUKEUDU ASIANMUKAISESTI Älä käytä leveitä, riippuvia vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä pitkät hiukset peittävää päähinettä.

11. ÄLÄ KÄYTÄ SYÖTTÖJOHTOA VÄÄRIN Älä vedä sähköjohdosta, kun irrotat sen sähköpistokkeesta. Pidä johto kaukana lämpölähteistä, öljystä ja terävistä reunoista.

12. YLLÄPIDÄ KOMPRESSORIA HUOLELLISESTI Tarkista syöttöjohto säännöllisesti, ja jos johto on vaurioitunut, anna se valtuutetun huoltoliikkeen korjattavaksi. Tarkista jatkojohdot säännöllisesti ja vaihda, jos ne ovat vaurioituneet.

13. JATKOJOHDOT ULKOKÄYTTÖÖN Kun kompressorია käytetään ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja, joissa on merkintä ulkokäyttöön soveltuvuudesta.

14. PYSY VALPPAANA Ole varovainen kompressorin kanssa työskennellessäsi. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä kompressorია väsyneenä. Kompressorია ei saa koskaan käyttää alkoholiin, huumeiden tai väsymystä aiheuttavien lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

15. TARKISTA VIALLISET OSAT TAI ILMAVUODOT

Ennen kompressorin jatkokäyttöä tarkista huolellisesti suojus ja muut osat mahdollisten vikojen varalta. Näin voit varmistua osien asianmukaisesta toiminnasta. Tarkista liikkuvien osien kohdistus ja kiinnitys, osien mahdolliset murtumat, kiinnitykset, ilmavuodot ja muut mahdolliset ongelmat, jotka voivat vaikuttaa koneen toimintaan. Valtuutetun huoltoliikkeen on korjattava tai vaihdettava suojus tai muu rikkoontunut osa, ellei tässä käsikirjassa ole toisin neuvottu. Valtuutetun huoltoliikkeen on vaihdettava vialliset paineensäätimet. Älä käytä kompressorია, jos sitä ei voi kytkä päälle tai pois päältä kytkimestä. Älä koskaan yritä korjata vuotavaa tai vioittunutta ilmanpainesäiliötä. Vaihda säiliö välittömästi valtuutetussa huoltoliikkeessä.

16. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA MUIHIN KUIN MÄÄRITETTYIHIN KÄYTTÖTARKOITUKSIIN

Älä koskaan käytä kompressorია muihin kuin käsikirjassa määritettyihin käyttötarkoituksiin. Älä koskaan käytä paineilmaa hengitykseen. Älä koskaan seiso kompressorin päällä.

17. KÄYTÄ KOMPRESSORIA OIKEIN Kompressorია tulee käyttää tässä käsikirjassa annettujen ohjeiden mukaisesti. Älä anna koskaan lasten tai käyttöön totuttomien tai valtuuttamattomien henkilöiden käyttää kompressorია.

18. TARKASTA, ETTÄ KAIKKI RUUVIT, MUTTERIT JA KANNET OVAT HYVIN KIINNITETTYJÄ Tarkasta että kaikki ruuvit, mutterit ja laatat ovat asianmukaisesti kiinnitetyt. Tarkasta niiden kunto säännöllisesti.

19. PIDÄ MOOTTORIN TUULETUSAUKKO PUHTAANA Moottorin tuuletusaukko on pidettävä puhtana, jotta ilma voi kulkea vapaasti koko ajan. Tarkista se usein pölyn kerääntymisen varalta.

20. KÄYTÄ KOMPRESSORIA NIMELLISJÄNNITTEELLÄ Käytä kompressorია nimikylteissä määrityllä jännitteellä. Jos kompressorია käytetään nimellissäännitettä suuremmalla jännitteellä, moottorin käyntinopeus kasvaa ja se saattaa vahingoittaa konetta polttaen moottorin.

21. ÄLÄ KOSKAAN KÄYTÄ KOMPRESSORIA, JOS SE ON VIALLINEN TAI TOIMII EPÄNORMAALISTI Jos kompressorია vaikuttaa toimivat epätavallisesti, siitä kuuluu epätavallisia ääniä, se tarvitsee liikaa tai vaikuttaa muuten vialliselta, pysäytä se heti ja käännä lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

22. ÄLÄ PUHDISTA MUOVISIA OSIA LIUOTUSAINEILLA Liuotusaineet, kuten bensiini, ohennusaine, hiilitetrakloridi tai alkoholi-pitoiset aineet voivat vahingoittaa muovisia osia. Älä pyyhi muovisia osia näillä aineilla. Puhdista muoviset osat saippuapitoiseen veteen kostutetulla pehmeällä rätillä.

23. KÄYTÄ AINOASTAAN ALKUPERÄISIÄ VARAOSIA Jos käytetään varaosia, jotka eivät vastaa alkuperäisiä, takuu ei saata olla voimassa, ja tästä saattaa aiheutua kompressorin vika sekä ruumiinvammoja. Alkuperäisiä varaosia saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.

24. ÄLÄ TEE MUUTOKSIA KOMPRESSORIIN Älä tee muutoksia kompressorin. Jos tarvitaan korjausta, käännä aina valtuutetun huollon puoleen. Luvottomat muutokset voivat vahingoittaa kompressorია tai heikentää sen tehokkuutta. Lisäksi luvattomista muutostöistä voi aiheutua onnettomuus tai ruumiinvammoja henkilöille, jotka yrittävät tehdä korjauksia ilman tarvittavaa osaamista tai teknisiä tietoja. Luvottomat muutostyöt voivat kasvattaa henkilövahinkojen ja aineellisten vahinkojen riskiä.

25. KATKAISE VIRTAA VIRTAKYTKIMESTÄ AINA KUN KOMPRESSORIA EI KÄYTETÄ Kun kompressorია ei käytetä, käännä virtakytkin OFF-asentoon, irrota se virtalähteestä ja poista paineilma ilmatankista avaamalla tyhjennyshana.

26. ÄLÄ KOSKAAN KOSKETA KUUMAA PINTAA Palovammojen välttämiseksi älä koske putkia, päitä, sylinteriä tai moottoria.

27. ÄLÄ SUUNTAÄ HÖYRYÄ VARTALOA KOHTI Riskien välttämiseksi älä koskaan suuntaa höyryä ihmisten tai eläinten suuntaan.

28. TYHJENNÄ SÄILIÖ PÄIVITTÄIN TAI JOKA

KÄYTTÖKERRAN JÄLKEEN. Avaa tyhjennysventtiili ja kallista kompressoria niin, että kaikki kerääntynyt vesi valuu pois. Ellei säiliötä tyhjennetä kunnolla, säiliö voi syöpyä, ja seurauksena voi olla ilmanpainesäiliön yllättävä repeytyminen tai räjähdys.

29. ÄLÄ PYSÄYTÄ KOMPRESSORIA IRROTTAMALLA VIRTASÄILIÖN KÄYTTÄ

Käytä virtakytintä.

30. KÄYTÄ VAIN SUOSITELTUJA ILMAN KÄSITTELYYN TARKOITETTU OSIA, JOTKA SOVELTUVAT VÄHINTÄÄN 13,8 BAARIN (200 PSI) PAINEELE

Sirpalevaara. Käytä vain suositteluja ilman käsittelyyn tarkoitettuja osia, jotka soveltuvat vähintään 13,8 baarin (200 PSI) paineelle.

31. KÄYTÄ ASIANMUKAISIA KUULO- JA PÄÄSUOJAIMIA

Kompressoria ja siihen liitettyä työkalua tai tarviketta käytettäessä on käytettävä asianmukaisia suojavaatteita. Tutustu työkalun / tarvikkeen käyttöoppaaseen ja noudata mahdollisia turva vaatimuksia.

32. OTA OLOSUHEET HUOMIOON Älä koskaan jätä kompressoria sateeseen. Älä koskaan käytä kompressoria kosteissa tai märissä olosuhteissa. Varmista hyvä valaistus. Älä koskaan käytä kompressoria palavien nesteiden tai kaasujen lähellä.

33. ÄLÄ KÄYTÄ RÄJÄHDYSSALTTIISIA YMPÄRISTÖISSÄ, ESIM. HELPOSTI SYTTYVIEN NESTEIDEN TAI KAASUJEN LÄHEISYYDESSÄ.

Kompressorit voivat synnyttää kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryn.

VARAOSAT

Käytä korjauksissa vain alkuperäisiä varaosia, jotka ovat samanlaisia kuin vaihdettavat osat. Vain valtuutettujen huoltoliikkeiden tulisi suorittaa korjaustoimia.

JATKOJOHTO

Käytä vain kolmiojohtimista jatkojohtoa, jossa on kolminapaiset maadoitettavat koskettimet ja kolminapaiset liittimet, joihin kompressorin pistoke sopii. Vaihda tai korjaa vioittunut johto. Varmista, että jatkojohto on hyväkuntoinen. Jatkojohtoa käytettäessä pitää olla varma, että se on tarpeeksi vahva ja riittää siirtämään kytkettävän tuotteen tuottaman virran. Alimitoitettu jatkojohto voi aiheuttaa jännitteen laskua, josta seuraa tehohäviötä ja koneen ylikuumentumista. Seuraavassa taulukossa esitetään sopiva koko johdon pituuden ja nimikyntin virta-arvon mukaisesti. Jos et ole varma, käytä tukevampaa johtoa. Mitä pienempi mittaluku, sitä vahvempi johto.

Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

OSA, JOKA VOIMASSA MAKSIMIPITUUDELLA 20 M

Teho / HP	Teho / kW	220 / 230 V mm 2	110 / 120 V mm 2
0.75-1	0.65-0.7	1.5	2.5
1.5	1.1	2.5	4
2	1.5	2.5	4-6
2.5-3	1.8-2.2	4	-

VAROITUS Vältä sähköiskun vaaraa. Älä koskaan käytä kompressoria viallisen sähköjohdon tai jatkojohdon kanssa. Tarkasta sähköjohtojen hyväkuntoisuus säännöllisesti. Älä koskaan käytä kompressoria vedessä tai missään ympäristössä, jossa sähköiskut ovat mahdollisia.

VAROVENTTIILI

Tämä kompressorin on varustettu varoventtiilillä, jonka tehtävä on ehkäistä ilmasäiliön ylipaine. Tämän venttiilin asetukset on asetettu tehtaalla, eikä se toimi, ennen kuin säiliön paine saavuttaa asetetun paineen.

VAROITUS: ÄLÄ YRITÄ SÄÄTÄÄ TAI POISTAA TÄTÄ TURVALAITETTA. VENTTIILIIN TEHDYT SÄÄDÖT VOIVAT AIHEUTTAA VAKAVIA VAMMOJA. Jos laite vaatii korjausta tai huoltoa, käännä valtuutetun **BOSTITCH**-palvelukeskuksen puoleen.

Lisäosat ja tarvikkeet

Sallittu enimmäispaine on selkeästi merkitty kaikkiin tämän kompressorin kanssa käytettäviin lisäosiin tai tarvikkeisiin tai niiden käyttöoppaisiin. Näiden lisäosien (mm. ilmatyökalut, paineilmatoinniset tarvikkeet, spray-ruiskut, ilmaletkut, ilmaletkuliitännät, renkaat ja muut ilmatyökalut tuotteet) painearvon ylittäminen voi aiheuttaa niiden irtoamisen tai räjähtämisen ja siten tuottaa vakavia vammoja.

- Älä koskaan ylitä kompressorin kanssa käytettävän lisäosan tai tarvikkeen valmistajan suosittelemaa sallittua enimmäispainetta.

KÄYTTÖKUORMA:

Jotta **BOSTITCH**-ilmakompressorisi käyttöikä olisi mahdollisimman pitkä, älä ylitä teknisessä laitekivessä ilmoitettua käyttökuormaa. Jos kompressorin esimerkiksi pumpua ilmaa yli 50 %:n ajan tunnista, sen kapasiteetti ei vastaa käyttötarkoituksen vaatimaa ilmansyöttöä. Sovita lisäosan tai tarvikkeen ilmantarve aina kompressorin ilmansyöttöön.

Sähkömoottorin ylikuumentumisen välttämiseksi kompressorin on suunniteltu ajoittaiseen käyttöön kuten on kuvattu teknisissä tiedoissa sisältävässä kyltissä (esimerkiksi S3-25 tarkoittaa 2,5 minuuttia virta kytkettynä, 7,5 minuuttia virta kytkettynä pois).

TALLENNA NÄMÄ OHJEET JA ANNA NE TÄMÄN TYÖKALUN MUILLE KÄYTTÄJILLE!!

KÄYTTÖ JA HUOLTO

HUOMAA: Käsikirjassa annettujen tietojen tarkoituksena on auttaa käyttäjää kompressorin käytössä ja huollossa. Joissakin käsikirjan kuvissa voi olla käytössä olevasta kompressorista eroavia yksityiskohtia tai lisäosia.

ASENNUS

Poista kompressorin pakkauksesta, tarkista, että se on hyvässä kunnossa ja ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Tee sitten seuraavat toimenpiteet:

SÄHKÖKYTKENTÄ

Älä vahingoita johtoa. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kantamiseen tai vetämiseen, äläkä koskaan irrota pistoketta johdosta vetämällä. Pidä johto etäällä kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.

Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

Yksivaihekompressorien mukana toimitetaan sähköjohto ja kaksinapainen maadoitettu pistoke. Kompressorin on kytkettävä maadoitettuun pistorasiaan.

TÄRKEÄÄ: Älä koskaan käytä maadoitettua pistorasiaa nollajohdon sijasta. Maadoitus on tehtävä turvallisuusvaatimuksien mukaisesti (EN 60204). Virtajohdon pistoketta ei saa käyttää kytkimenä, vaan se on asennettava sopivalla erokytkimellä varustettuun pistorasiaan (lämpökatkaisin).

▲ VAARA: SÄHKÖISKUN VAARA. PUUTTEELLINEN MAADOITUS VOI AIHEUTTAA SÄHKÖISKUN.

Älä muuta pistoketta. Ellei se sovi käytettävään pistorasiaan, valtuutetun sähköasentajan tulee asentaa sopiva pistorasia.

VAIN VALTUUTETTU SÄHKÖASENTAJA saa tehdä korjauksia virtajoihtoon tai pistokkeeseen.

KÄYTTÖÖNOTTO

MUISTILISTA ENNEN ALOITUSTA

1. Varmista, että virtakytkin (6) on OFF-asennossa.
2. Kytke virtajohto sopivaan haaroituspiiriin pistorasiaan. Katso kohtaa Sähköliitäntä (yllä).
3. Varmista, että ilmasäiliö on tyhjennetty, katso kohtaa Ilmasäiliön tyhjennys luvussa Kunnossapito.
4. Varmista, että tyhjennysventtiili (2) on suljettu.
5. Varmista, että varoventtiili (9) toimii oikein, katso kohtaa Varoventtiilin tarkistaminen luvussa Kunnossapito.
6. Käännä säätönuppia (4) vastapäivään, kunnes se on täysin kiinni. Varmista, että paineensäätimen mittari osoittaa arvoa 0 bar (0 psi).

7. Kiinnitä letku ja lisälaitteet.

▲ VAROITUS: Vahingoittumisriski. Pidä letkusta tukevasti kiinni kun kiinnität tai irrotat sitä, ettei se pääse karkaamaan käsistä.

8. Varmista, että kaikki suojukset ja etiketit ovat paikoillaan, luettavissa (etiketit) ja tukevasti kiinnitetty. Älä käytä kompressorin, ennen kuin kaikki kohteet on tarkastettu.

▲ VAROITUS: Murtumisriski. Liian korkea ilmanpaine aiheuttaa murtumisvaaran. Tarkista valmistajan ilmoittama maksimipaineluokitus ilmatyökaluille ja lisälaitteille. Säätimen lähtöpaine ei koskaan saa ylittää maksimipaineluokitusta.

ALKUASETUKSET

▲ VAROITUS: Älä käytä tätä laitetta ennen kuin olet lukenut ja ymmärtänyt tämän ohjekirjan turvallisuus-, käyttö- ja kunnossapito-ohjeet.

SISÄÄNAJO

▲ VAROITUS: Omaisuusvahingon vaara. Seurauksena voi olla vakavia vaurioita, ellei seuraavia sisäänaajo-ohjeita seurata tarkasti.

Tämä menettely on tarpeen ennen kuin kompressorin otetaan käyttöön ensimmäistä kertaa, ja aina kun takaiskuventtiili, kompressorin pumppu tai sen moottori on vaihdettu.

1. Varmista, että virtakytkin (6) on OFF-asennossa.

▲ HUOMIO: Ellei letkua ole liitetty Quick Connect-runkoon, vedä liittintä taaksepäin kunnes se napsahtaa ja estää ilman karkaamisen pikaliittimen kautta.

2. Kytke virtajohto sopivaan haaroituspiiriin pistorasiaan. Katso Jännite ja virtapiiriin suojaus luvusta Asennus.

3. Avaa tyhjennysventtiili (vastapäivään) kokonaan, jotta ilma pääsee poistumaan eikä ilmanpaine kasva ilmasäiliössä sisäänaajon aikana.

4. Käännä virtakytkin ON-asentoon. Kompressorin käynnistyy.

5. Anna kompressorin käydä 20 minuuttia.

6. Sulje tyhjennysventtiili 20 minuutin kuluttua kääntämällä sitä myötäpäivään. Säiliö täyttyy asetettuun yläpaineeseen ja moottori pysähtyy.

7. Paineilma on käytettävissä, kunnes se on käytetty tai päästetty pois.

KÄYNNISTYS

Tarkista, että verkkovirta vastaa Sähköiset tiedot -kilven arvoja - sallittu vaihteluväli on +/- 5 %. Käännä tai paina asentoon "0". Työnnä pistoke pistorasiaan ja käynnistä kompressorin kääntämällä virtakytkin asentoon "I".

Kompressorin toiminta on täysin automaattista. Sitä ohjaa painekytkin, joka pysäyttää sen, kun säiliön paine saavuttaa maksimiarvon ja käynnistää sen uudestaan, kun paine laskee minimiarvoon. Paine-ero minimi- ja maksimiarvon välillä on

tavallisesti noin 2.4 baaria (35 psi). Esimerkki: kompressorin pysähtyy, kun se saavuttaa noin 13.8 baarin arvon (200 psi -maksimikäyttöpaine) ja käynnistyy uudestaan automaattisesti, kun säiliön sisäinen paine on laskenut arvoon 11.4 baaria (165 psi). Kun kompressorin on kytketty sähkölinjaan, säädä se maksimipaineelle ja tarkista huolellisesti, kuinka kone toimii.

VAROITUS: Pää/sylinteri/poistoputkiyksikkö voi saavuttaa erittäin korkean lämpötilan. Ole varovainen, kun työskentelet näiden osien lähellä äläkä kosketa niitä, jotta vältät mahdolliset palovammat.

TÄRKEÄÄ

Sähköllä toimivat kompressorit on liitettävä sopivalla erokytkimellä suojattuun pistorasiaan (lämpökatkaisin). Moottori on varustettu käämityksen sisällä sijaitsevalla termisellä ylikuormitussuojalla. Tämä sammuttaa kompressorin, jos sen lämpötila nousee liian korkeaksi. Jos terminen ylikuormitussuoja laukeaa, aseta katkaisin "off" (0) -asentoon. Irrota kompressorin virtajohto kunnes se on täysin jäähtynyt. Kun laite on jäähtynyt, kytke virtajohto pistokkeeseen ja käännä katkaisin "On" (I) -asentoon. Kompressorin tulisi käynnistyä tavalliseen tapaan. Ota muussa tapauksessa välittömästi yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen.

KÄYTTÖPAINEEN SÄÄTÖ

Jatkuva enimmäispaineen käyttö ei ole välttämätöntä. Pääinvastoin, paineilmaa käyttävä työkalu vaatii usein vähemmän painetta. Mikäli kompressorin mukana on toimitettu paineensäädin, käyttöpainetta on säädettävä tarpeen mukaan. Säädä paine haluttuun arvoon kääntämällä nuppia myötäpäivään lisätäksesi painetta tai vastapäivään vähentääksesi sitä. Saavutettuasi ihannepainearvon lukitse nappi painamalla sitä alaspäin. Niissä paineensäätimissä, joihin ei ole asennettu painemittaria, asetettu painearvo voidaan nähdä säätimen rungossa olevasta porrastetusta asteikosta.

Niissä paineensäätimissä, joihin on asennettu painemittari, painearvo voidaan nähdä itse mittarista.

HUOMAA: Joissakin paineensäätimissä ei ole painamalla toimivaa lukitusta. Säädä tällöin painetta yksinkertaisesti kääntämällä nuppia.

KOMPRESSORIN PYSÄYTYS

- 1. Paina kytkin "0"-asentoon (kompressorin asennetun painekyttimen tyyppiin mukaan). ÄLÄ sammuta laitetta pistorasian kytkimestä tai irrottamalla pistoke.
- 2. Käännä säätönuppia (4) vastapäivään, kunnes se on täysin kiinni. Varmista, että säännellyn paineen mittari osoittaa arvoa 0 bar (0 psi).
- 3. Irrota letku ja lisälaitteet.
- 4. Ennen kuin tyhjennät ilmasäiliötä, katso Ilmasäiliön tyhjennys luvussa Kunnossapito. Varmista, että paineilmasäiliön painemittari osoittaa arvoa 0 bar (0 psi).

MOOTTORIN YLIKUORMITUSSUOJA

Moottori on varustettu termisellä ylikuormitussuojalla. Jos moottorin lämpötila nousee liian korkeaksi, ylikuormitussuoja sammuttaa moottorin. Moottorin on annettava jäähtyä ennen kuin se käynnistetään uudelleen. Uudelleenkäynnistys:

- 1. Aseta virtakytkin (6) OFF-asentoon ja irrota laitteen virtajohto.
- 2. Anna moottorin jäähtyä.
- 3. Kytke virtajohto sopivaan haaroituspiiriin pistorasiaan.
- 4. Aseta virtakytkin ON-asentoon.

Kunnossapito

VAROITUS: Voit vähentää loukkaantumiskäsiä sammuttamalla laite ja irrottamalla se pistorasiasta sekä tyhjentämällä paineilma ilmatankista (varmistaa, että ilmanpainemittari näyttää arvoa 0 bar (0 psi)) ENNEN KUIN liität ja irrotat lisätarvikkeita, teet säätöjä tai muutat asetuksia tai teet korjauksia.

Vahingossa käynnistyminen voi aiheuttaa vammoja.

Ilmanpainekompressorin huollettaessa ja kunnossapitotoimenpiteitä suoritettaessa on noudatettava seuraavia menettelyjä.

HUOMAA: Anna kompressorin jäähtyä ennen huoltotoiden aloittamista.

HUOMAA: Kaikissa paineilmajärjestelmissä on huolto-osa-vaatimia (esim. öljy, suodattimet, erottimet), jotka tulee

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE

HUOLTOTAULUKKO		
Toimenpide	Päivittäin	Viikoittain
Tarkista varoventtiili	X	
Tyhjennä ilmanpainesäiliö	X	
Tarkista, esiintyykö epätavallista melua tai värinää	X	
Tarkista ilmavuodot*	X	
Puhdista kompressorin ulkoisesti		X

* Tarkista liitosten ilmavuodot käyttämällä saippuavettä. Katso muodostuuko ilmapuolia, kun kompressorin pumpppaa painetta, ja sen jälkeen kun pumpppaus lopetetaan.

vaihtaa määräjain. Nämä käytetyt osat saattavat sisältää säännöksiens alaisia aineita, ja ne on hävitettävä paikallisten, valtion ja liittovaltion lakien ja määräyksien mukaisesti.

HUOMAA: Jos panet purkaessasi merkillle osien asennon ja sijainnin, teet kokoamista helpompaa.

HUOMAA: Kaikki huoltotoimenpiteet, joita ei ole sisällytetty tähän osioon, tulisi suorittaa **BOSTITCH**-tehtaan huollossa tai valtuutetussa **BOSTITCH**-huoltoliikkeessä.

ILMANPAINESÄILIÖN TYHJENNYS

Ilmanpainesäiliöön tiivistynyt vesi on tyhjennettävä päivittäin avaamalla säiliön alla sijaitseva tyhjennysshana (2). Olet varovainen, koska jos sylinterin sisällä on paineilmaa, vesi voi virrata ulos huomattavalla voimalla.



1. Varmista, että kompressorori on pois päältä.
2. Pidä kahvasta kiinni ja kallista kompressororia tyhjennysventtiiliä kohden, niin että se on säiliön alakohdassa.
3. Avaa tyhjennysventtiili.
4. Pidä kompressororia kallistettuna, kunnes kaikki kosteus on poistunut.

VAROVENTTIILIN (9) TARKISTAMINEN

VAROITUS: Kuumia pintoja. Palovamman vaara. Poistoputki jälkijäähdyn, pumppupää ja ympäröivät osat ovat erittäin kuumia, älä koske niihin. Anna kompressorin jäähtyä ennen huoltotoimenpiteitä.

VAROITUS: Murtumisriski. Ellei varoventtiili toimi oikein, ylipaineistuksen syntyminen on mahdollista, aiheuttaen ilmanpainesäiliön rikkoutuminen tai räjähdysksen.

Ennen kuin käynnistät kompressorin, varmista varoventtiilin renkaasta vetämällä, että varoventtiili toimii vapaasti. Jos venttiili on jumissa, tai ellei se liiku kevyesti, se on korvattava samantyyppisellä venttiilillä.

MITEN TOIMIA PIENEN HÄIRIÖN SATTUESSA

Ilmavuodot

Voivat johtua putkiliittimen huonosta tiiviyydestä, tarkasta kaikki putkiliittimet kastelemalla ne saippuavedellä.

Kompressorori ei käynnisty

Jos kompressorin käynnistys on vaikeaa, tarkasta:

- Vastaako jännite nimikyltissä annettua arvoa?
- Ovatko käytetyt jatkojohdot läpimitaltaan ja pituudeltaan sopivia?
- Onko työympäristö liian kylmä? (alle 0°C)
- Onko sähköjohdossa jännite?
- Onko pistorasiat kytketty oikein?
- Ovatko lämpökatkaisimet ja sulakkeet kunnossa?

Kompressorori ei pysähdy

- Ellei kompressorori pysähdy saavutettaessa maksimipaine, säiliön varoventtiili alkaa toimia. Kompressororia, jonka varoventtiili on viallinen, ei KOSKAAN saa käyttää - ota välittömästi yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen.

TÄRKEÄÄ

- Älä missään tapauksessa kierrä mitään liitosta auki, kun säiliössä on painetta.
- Varmista aina säiliön paineettomuus.
- On kiellettyä tehdä paineilmasäiliöön reikiä, hitsata sitä tai muuntaa sen muotoa tarkoituksellisesti.
- Älä tee mitään töitä kompressorille, ennen kuin olet irrottanut virtapistokkeen pistorasiasta.
- Toimintaympäristön lämpötila: 0°C - +35°C.
- Älä ruiskuta kompressorin suuntaan vettä tai syttyviä nesteitä.
- Älä aseta syttyviä esineitä kompressorin lähetyville.
- Käytön taukojen aikana aseta painekeytkin asentoon "0" (OFF) (pois päältä).
- Älä koskaan kohdista paineilmaa ihmisiä tai eläimiä kohden.
- Älä kuljeta kompressororia, jos siinä on painetta. - Olet varovainen, sillä jotkut kompressorin osat, kuten antoputket ja - päät voivat kuumeta paljon. Älä koske näitä osia palovammojen välttämiseksi
- Kuljeta kompressororia nostamalla tai vetämällä sitä ja käyttämällä asianmukaisia kädensijoja tai kahvoja
- Lapset ja eläimet tulee pitää poissa koneen toiminta-alueelta.
- Jos kompressororia käytetään maalaamiseen: a) Älä työskentele suljetussa ympäristössä tai lähellä avotulta, b) Varmista, että työskentelytilan ilmanvaihto on riittävää, c) Suojaa nenäsi ja suusi asianmukaisella naamarilla. Tutustu työkalun / tarvikkeen käyttöoppaaseen ja noudata mahdollisia turvavaatimuksia.
- Jos sähköjohto tai kosketin on rikki, älä käytä kompressororia ja käänny valtuutetun huoltoliikkeen puoleen viallisen osan vaihtamiseksi, alkuperäisillä vaihto-osilla.
- Jos kompressorori asetetaan hyllylle tai lattiaa korkeammalle tasolle, se pitää kiinnittää tukevasti, jotta se ei pääse putoamaan käytön aikana.
- Älä aseta esineitä tai käsiä suojaristikoiden sisälle tapaturmien ja kompressorin vaurioiden estämiseksi.
- Älä käytä kompressororia esineiden, eläinten tai ihmisten lyömiseen vakavien onnettomuuksien estämiseksi.
- Kun olet lopettanut kompressorin käytön, poista aina pistoke pistorasiasta

SÄHKÖISELLÄ KOMPRESSORILLA VARUSTETUT MALLIT

Euroopan markkinoita varten valmistetut kompressorisäiliöt täyttävät direktiivin 2009/105/EY vaatimukset

Euroopan markkinoita varten valmistetut kompressorit täyttävät direktiivin 2006/42/EY & 2000/14/EY vaatimukset.

Akustinen paine mitataan vapaakentässä suurimmalla sallitulla käyttöpainella 4m etäisyydeltä.

VINKKEJÄ TEHOKASTA TOIMINTAA VARTEN

- Jotta voidaan taata koneen tehokas toiminta jatkuvalla täydellä kuormituksella ja maksimikäyttöpainella, varmista, että sisätilojen työympäristön lämpötila ei ylitä +25 °C.
- Suosittelemme kompressorin käyttöä täydellä kuormituksella 70 %:n teholla tunnissa, koska tämä takaa tuotteen pitkäaikaisen tehokkaan käytön.

KOMPRESSORIMALLIT QTC ON SUUNNITELTU AJOITTAISEEN KÄYTTÖÖN. NÄITÄ MALLEJA TULEE KÄYTTÄÄ VAIN SOVELLUKSIIN, JOISSA KÄYTTÖTEHO EI YLITÄ 50 % TUNNIN AIKAAN.

KOMPRESSORIN VARASTOINTI PAKATTUNA JA ILMAN PAKKAUSTA

Säilytä kompressoria ennen pakkauksesta purkamista ja käyttöönottoa koko ajan ilmastotekijöiltä suojattuna kuivassa tilassa, jonka lämpötila on välillä +5 °C ja +45 °C. Suojaa kompressori suojakankailla pakkauksesta purkamisen jälkeen ennen käyttöönottoa tai tuotantoseisokkien aikana, jotta sen koneistoon ei keräännä pölyä. Jos kompressoria ei käytetä pitkään aikaan, sen öljy tulee vaihtaa ja toiminta tarkistaa.

PNEUMAATTISET KYTKENNÄT

Varmista, että paineilmalle käytetään aina ilmaputkia, joiden maksimipaineominaisuudet sopivat sille. Älä yritä korjata viallisia putkia.

PIDÄTÄMME OIKEUDEN TEHDÄ TARVITTAESSA MITÄ TAHANSA MUUTOKSIA ILMAN ENNAKKOILMOITUSTA.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

VIANMÄÄRITYS

Tässä osassa luetellaan tavallisimmat häiriöt, niiden syyt ja korjaustoimet. Laitteen käyttäjä tai huoltohenkilöstö voi suorittaa osan korjaavista toimenpiteistä, kun toiset voivat vaatia pätevän BOSTITCH-tekniikon tai -jälleenmyyjän apua.

Ongelma	Koodi
Ilmanpainesäiliön liiallinen paine - varoventtiili ei pysy päällä	1, 2
Ilmavuodot	3
Ilmavuodot ilmanpainesäiliössä tai sen saumoissa	4
Ilmavuodot pään ja venttiililevyn välillä	5
Ilmavuodot varoventtiilissä	6
Koputtava ääni	6
Paineensäätimen mittarin painelukema laskee lisälaitetta käytettäessä	7
Kompressor ei toimi tarpeeksi ilmaa lisälaitteiden käyttämiseksi	8, 9, 10, 11, 12
Säätönupissa on jatkuva ilmavuoto	13
Säädin ei katkaise ilman ulostuloa	13
Moottori ei toimi	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν α

KOODI	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
1	Painekeytkin ei sammuta moottoria kompressorin saavuttaessa asetetun yläpaineen	Aseta virtakytkin OFF-asentoon, ellei laite sammu. Ota yhteyttä BOSTITCH-tehtaan huoltoon tai valtuutettuun BOSTITCH-huoltoliikkeeseen.
2	Painekeytkimen yläraja liian korkea	Ota yhteyttä BOSTITCH-tehtaan huoltoon tai valtuutettuun BOSTITCH-huoltoliikkeeseen.
3	Letkuliittimet eivät ole tarpeeksi kireällä	Kiristä liittimet, joista kuulet ilman karkaavan. Tarkista liittimet saippuavedellä. Älä kiristä liikaa.
4	Viallinen ilmanpainesäiliö	Ilmanpainesäiliö on vaihdettava. Älä korjaa vuotoa. ⚠ VAROITUS: Murtumisriski. Älä poraa, hitsaa tai muuta ilmanpainesäiliötä, muutoin se heikkenee. Ilmanpainesäiliö voi murtua tai räjähtää.
5	Vuotavat tiivistet	Ota yhteyttä BOSTITCH-tehtaan huoltoon tai valtuutettuun BOSTITCH-huoltoliikkeeseen.
6	Viallinen varoventtiili	Käytä varoventtiiliä manuaalisesti vetämällä renkaasta. Jos venttiili jatkaa vuotamista, se on vaihdettava.
7	Säädintä ei ole säädetty oikein käytettävälle lisälaitteelle	Pieni paineen lasku on normaalia lisälaitetta käytettäessä, mutta jos paineen lasku on huomattava, säädä säädin luvun Ominaisuudet kohdan Säädin ohjeiden mukaisesti. HUOMAA: Suorita paineensäätimen säätö virtausolosuhteissa samanaikaisesti, kun lisälaitetta käytetään.
8	Ilman pitkäaikainen ja liiallinen käyttö	Vähennä käytettävää ilmamäärää.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

KOODI	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
9	Kompressor ei ole riittävän suuri lisälaitteelle	Tarkista lisälaitteen ilmavaatimukset. Jos ne ovat korkeammat kuin kompressorin tuottama CFM tai paine, lisälaitteen käyttöön tarvitaan suurempi kompressor.
10	Reikä ilmaletkussa	Vaihda ilmaletku.
11	Venttiili ei liiku kunnolla	Irrota, puhdista tai vaihda.
12	Ilmavuodot	Kiristä liittimet.
13	Säädin on vioittunut	Vaihda.
14	Moottorin ylikuormitusuoja on lauennut	Katso Moottorin ylikuormitus luvussa Ominaisuudet..
15	Jatkojohto on liian pitkä tai liian ohut	Tarkasta oikea johtimen paksuus ja johdon pituus. Katso Jatkojohdot luvussa Asennus.
16	Löysät sähkökytkennät	Ota yhteyttä BOSTITCH -tehtaan huoltoon tai valtuutettuun BOSTITCH -huoltoliikkeeseen.
17	Mahdollisesti viallinen moottori tai käynnistyskondensaattori	Ota yhteyttä BOSTITCH -tehtaan huoltoon tai valtuutettuun BOSTITCH -huoltoliikkeeseen.
18	Ruiskumaalia moottorin sisäisissä osissa	Ota yhteyttä BOSTITCH -tehtaan huoltoon tai valtuutettuun BOSTITCH -huoltoliikkeeseen. Älä käytä kompressoria alueella, jossa suoritetaan ruiskumaalausta. Huomioi varoitussanasto syttyvistä höyryistä.
19	Sulake palanut, katkaisija lauennut	1. Tarkista sulakerasia palaneiden sulakkeiden varalta ja vaihda tarvittaessa. Palauta katkaisija. Älä käytä suurempiarvoista sulaketta tai katkaisijaa kuin on määritetty käyttämällesi haaroituspiirille. 2. Tarkasta oikea sulake. Käytä vain viivesulaketta. 3. Tarkista, että jännite on riittävä, ja tarkista että jatkojohto on sopiva. 4. Irrota piiristä muut sähkölaitteet, tai käytä kompressoria omassa haaroituspiirissä.
20	Ilmanpainesäiliön paine ylittää painekytin alapaineen	Moottori käynnistyy automaattisesti, kun säiliön paine laskee painekytimen alapaineen alapuolelle.

documentu nie stanowi deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

PUHDISTUS

⚠ **VAROITUS:** Puhalla pääkotelosta lika ja pöly pois kuivalla ilmalla niin usein kuin näet sitä kerääntyvän tuuletusaukkoihin ja niiden ympärille. Käytä suojalaseja kun suoritat tätä toimenpidettä.

⚠ **VAROITUS:** Älä käytä liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja puhdistaessasi laitteen ei-metallisia osia. Tällaiset kemikaalit saattavat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla saippualla kostutettua liinaa. Älä koskaan anna minkään nesteen päästä laitteen sisälle, äläkä koskaan upota sitä

VALINNAISET LISÄLAITTEET

⚠ **VAROITUS:** Koska ainoastaan **BOSTITCH**in tarjoamat lisälaitteet on testattu tämän tuotteen kanssa, muiden lisälaitteiden käyttäminen tämän laitteen kanssa voi olla vaarallista. Voit vähentää loukkaantumisriskiä käyttämällä vain **BOSTITCH**in suosittelemia lisälaitteita tämän tuotteen kanssa.

YMPÄRISTÖNSUOJELU

 Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Jos eräänä päivänä toteat, että sinun on tarpeen vaihtaa **BOSTITCH** tuote, tai ettei sinulla ole enää mitään käyttöä tuotteelle, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Toimita tämä tuote erilliseen keräykseen.



Erillinen keräys käytetyille tuotteille ja pakkauksille mahdollistaa materiaalin kierrätyksen ja uudelleenkäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö vähentää ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikalliset säännökset voivat mahdollistaa erillisen sähkötuotteiden keräyksen suoraan kotitalouksilta, kunnallisilla kaatopaikoilla tai vähittäismyyjien kautta uutta tuotetta ostettaessa.

BOSTITCHilla on järjestely **BOSTITCH**-tuotteiden keräämiseksi ja kierrättämiseksi, kun niiden käyttöikä on täynnä. Voit hyödyntää tätä palvelua palauttamalla tuote mihin tahansa valtuutettuun huoltopisteeseen, joka kerää niitä meidän puolestamme.

Saat selville lähimmän valtuutetun huoltopisteen sijainnin ottamalla yhteyttä paikalliseen **BOSTITCH**-toimistoon, jonka osoitteen löydät tästä oppaasta. Löydät vaihtoehtoisesti luettelon valtuutetuista **BOSTITCH**-huoltopisteistä, kaikki huoltopalvelujen yksityiskohdat ja yhteystiedot Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com.

Malli	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Säiliön koko (l)	9.4	9.4
Volttia (vaihtovirta V)	230	110
Teho ^{jatkuv.} / Hevosvoima / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Virta (A)	6.9	12.0
Pumpun tyyppi	Öljytön	Öljytön
Melu / mittausepävarmuus, (dB(A) L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Melu / mittausepävarmuus, (dB(A) L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Suurin käyttöpain (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Ilmamäärä (l / min - cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Imutuotto (l / min / cfm) @ 7 bar)	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Kompressorin nopeus 1 / min (rpm)	2250	2025
Paino (kg)	18.3	18.3
Suojäystyyppi	Itsenäinen lämpösuojaus	Itsenäinen lämpösuojaus

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Διαβάστε το φυλλάδιο

οδηγιών χρήσης:

Πριν από την τοποθέτηση, λειτουργία ή προσαρμογή του συμπιεστή, διαβάστε με προσοχή το βιβλίο οδηγιών.

ΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα ακόλουθα εικονογράμματα:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συμπιεστής περιέχει εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να φτάσουν σε ψηλές θερμοκρασίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΨΗΛΩΝ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΩΝ:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο συμπιεστής περιέχει εξαρτήματα τα οποία ενδέχεται να φτάσουν σε ψηλές θερμοκρασίες.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ:

Προσοχή: Σε περίπτωση γενικής διακοπής ρεύματος και επαναφοράς, ο συμπιεστής πιθανόν να τεθεί αυτόματα σε λειτουργία.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΔΙΑΡΡΗΣΗΣ:

Σε περίπτωση που δεν στραγγιζτεί σωστά η δεξαμενή μπορεί να προκληθεί υπερβολική διάβρωση της δεξαμενής με αποτέλεσμα να υπάρξει ρήξη της δεξαμενής αέρα ή έκρηξη.



ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ ΑΚΟΗΣ, ΟΡΑΣΗΣ



Υ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Διαβάστε και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει όλες τις οδηγίες λειτουργίας, τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις που περιλαμβάνονται στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης πριν θέσετε το συμπιεστή σε λειτουργία ή ξεκινήσετε τη διαδικασία συντήρησής του. Τα περισσότερα ατυχήματα που προκύπτουν από τη λειτουργία και τη συντήρηση του συμπιεστή προκαλούνται ως αποτέλεσμα της παραβίασης των βασικών κανόνων ασφαλείας ή των διαφόρων προφυλάξεων. Συχνά, μπορεί να αποφευχθεί η πρόκληση ατυχήματος εάν μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση αναγνωριστεί πριν συμβεί, καθώς και με την τήρηση των κατάλληλων διαδικασιών ασφαλείας. Τα κυριότερα προληπτικά μέτρα ασφαλείας περιγράφονται στην ενότητα "ΑΣΦΑΛΕΙΑ" του Εγχειριδίου Οδηγιών και στα τμήματα που περιέχουν τις οδηγίες λειτουργίας και συντήρησης. Οι κίνδυνοι που πρέπει να αποφεύγονται προκειμένου να προλαμβάνονται τυχόν τραυματισμοί ή υλικές ζημιές προσδιορίζονται ως ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ σε σχέση με τον συμπιεστή και περιέχονται σε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγιών. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το συμπιεστή αυτό με τρόπο που δεν συνάδει με τις συστάσεις του κατασκευαστή, εάν πρώτα δεν βεβαιωθείτε ότι η χρήση που σκέφτεστε να κάνετε στο συμπιεστή θα είναι ασφαλής τόσο για εσάς τους ίδιους όσο και για άλλα άτομα.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Ο συμπιεστής BOSTITCH θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους έχει σχεδιαστεί, όπως: εργαλεία καρφώματος πεπιεσμένου αέρα, φούσκωμα ελαστικών, κλπ. Θα πρέπει να φροντίζετε πάντα όπως το εργαλείο το οποίο συνδέετε έχει κατάλληλη τιμή πίεσης αέρα.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε υπό υγρές συνθήκες ή εάν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Η μονάδα αυτή αποτελεί επαγγελματικό συμπιεστή. ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το συμπιεστή. Απαιτείται εποπτεία κατά τη χρήση του εργαλείου από άπειρα άτομα. Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες, με έλλειψη εμπειρίας, γνώσεων ή δεξιοτήτων εκτός και αν επιβλέπονται από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

ΣΗΜΑΣΙΑ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΛΕΞΕΩΝ

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια πιθανώς επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό αν αγνοηθεί.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια πιθανή επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν αγνοηθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη μετρίου μεγέθους αν αγνοηθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: δίνει έμφαση σε σημαντικές πληροφορίες.

Οδηγίες ασφαλείας

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ Η ΜΗ ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΤΑΛΛΕΙ ΣΕ ΘΑΝΑΤΟ Η ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ. ΠΡΟΣ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ ΑΥΤΩΝ, ΑΚΟΥΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΒΑΣΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

1. ΜΗΝ ΑΓΙΖΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΑ ΚΙΝΗΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ Μην τοποθετείτε τα χέρια, τα δάκτυλα, ή άλλα μέρη του σώματός σας κοντά στα κινητά εξαρτήματα του συμπιεστή.

2. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΕΑΝ ΟΛΑ ΤΑ ΠΕΡΙΒΛΗΜΑΤΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕ ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ Μην χρησιμοποιείτε το συμπιεστή εάν τα περιβλήματα προστασίας ή οποιαδήποτε χαρακτηριστικά ασφαλείας δε βρίσκονται στη θέση τους και δε λειτουργούν κανονικά. Σε περίπτωση που πρέπει να αφαιρεθεί κάποιο περίβλημα προστασίας ή άλλο χαρακτηριστικό ασφαλείας για σκοπούς συντήρησης, βεβαιωθείτε ότι έχετε επανατοποθετήσει τα εξαρτήματα στη θέση τους πριν την επανέναρξη λειτουργίας του συμπιεστή.

3. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΑ ΚΑΠΟΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΜΑΤΙΩΝ Να φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή άλλη συσκευή προστασίας ματιών. Ο πεπιεσμένος αέρας δεν πρέπει ποτέ να βλέπει προς την κατεύθυνση οποιουδήποτε ατόμου ή μέρους του σώματος.

4. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Αποτρέπει οποιαδήποτε επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωληνες, ψυγεία, κουζίνες και περιβλήματα ψύξης. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το συμπιεστή σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους.

5. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΤΟΝ

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ Να αποσυνδέετε πάντα το συμπιεστή από την παροχή ρεύματος και να αφαιρείτε τον πεπιεσμένο αέρα από τη δεξαμενή αέρα πριν από το σέρβις, την επιθεώρηση, τη συντήρηση, τον καθαρισμό, την αντικατάσταση ή τον έλεγχο οποιωνδήποτε εξαρτημάτων.

6. ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΩΝ ΤΥΧΑΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

Μην μετακινείτε το συμπιεστή ενώ είναι συνδεδεμένος με την παροχή ρεύματος ή όταν η δεξαμενή αέρος περιέχει ψηλά επίπεδα πεπιεσμένου αέρα. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ON/OFF βρίσκεται στη θέση «OFF» πριν συνδέσετε το συμπιεστή με την παροχή ρεύματος.

7. Η ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΠΑΙΝΕΤΑΙ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΙΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ Όταν δεν χρησιμοποιείται, ο συμπιεστής θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος. Φυλάξτε τον μακριά από παιδιά. Κλειδώστε το χώρο αποθήκευσης.

8. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΟΠΩΣ Ο ΧΩΡΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΠΑΡΑΜΕΝΙ

ΚΑΘΑΡΟΣ Η πρόκληση τραυματισμών γίνεται πιο εύκολη σε ακατάστατους χώρους. Απομακρύνετε οποιαδήποτε αχρείαστα εργαλεία, απορρίμματα και έπιπλα από το χώρο εργασίας.

9. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ

Μην επιτρέπεται σε οποιουδήποτε επισκέπτες να έρθουν σε επαφή με το καλώδιο επέκτασης του συμπιεστή. Για λόγους ασφαλείας, όλοι οι επισκέπτες θα πρέπει να παραμένουν μακριά από το χώρο εργασίας.

10. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΝΤΥΜΕΝΟΙ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ

Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν σε κινητά εξαρτήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, να φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών.

11. ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΛΑΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ

Μην το τραβήξετε με δύναμη για να το αποσυνδέσετε από τον υποδοχέα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρά άκρα.

12. ΝΑ ΦΡΟΝΤΙΖΕΤΕ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Να ελέγχετε τα καλώδια κατά διαστήματα. Εάν έχουν φθαρεί, πάρτε τα για επιδιόρθωση σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Να ελέγχετε τα καλώδια επέκτασης κατά διαστήματα. Εάν έχουν φθαρεί, φροντίστε για την αντικατάστασή τους.

13. ΚΑΛΩΔΙΑ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ ΓΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Για χρήση του συμπιεστή σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο τα καλώδια επέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και φέρουν τη σχετική σήμανση.

14. ΠΑΡΑΜΕΙΝΕΤΕ ΣΕ ΕΓΡΗΓΟΡΣΗ Φροντίστε όπως παρακολουθείτε συνεχώς το τι κάνετε. Χρησιμοποιήστε την κοινή λογική. Μην προχωρήσετε στη χρήση του συμπιεστή εάν νιώθετε κουρασμένοι. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε το συμπιεστή εάν βρίσκεστε υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορούν να προκαλέσουν αίσθημα νύστα.

15. ΕΛΕΓΞΤΕ ΜΗΠΩΣ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΦΘΑΡΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

Η ΟΠΙΣΘΑΣΤΗ ΔΙΑΡΡΟΕΣ ΤΟΥ ΑΕΡΑ Πριν προχωρήσετε

σε περαιτέρω χρήση του συμπιεστή, ελέγξτε μήπως το περίβλημα προστασίας και άλλα μέρη του εργαλείου έχουν υποστεί οποιαδήποτε φθορά, για να βεβαιωθείτε για τη σωστή λειτουργία του συμπιεστή κατά την πραγμάτωση της σχετικής λειτουργίας. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά μέρη είναι ευθυγραμμισμένα, συνδεδεμένα μεταξύ τους και διαχωρισμένα στο σωστό σημείο, και ελέγξτε τις διαφορές συνθήκες που έχουν να κάνουν με την ανάρτηση, διαρροή αέρα, καθώς και οποιοδήποτε άλλες συνθήκες που πιθανόν να επηρεάσουν τη λειτουργία του συμπιεστή. Σε περίπτωση που το περίβλημα προστασίας ή άλλο μέρος του εργαλείου έχει υποστεί φθορά, θα πρέπει να επιδιορθωθεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής εκτός εάν υπάρχουν άλλες σχετικές οδηγίες στο Εγχειρίδιο αυτό. Η αντικατάσταση οποιωνδήποτε ελαττωματικών διακοπών πίεσης θα πρέπει να γίνεται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής. Μην προχωρήσετε στη χρήση του συμπιεστή σε περίπτωση που δε μπορείτε να τον θέσετε σε λειτουργία ή να τον απενεργοποιήσετε χρησιμοποιώντας το διακόπτη. Μην χειριστείτε ποτέ να επισκευάσετε μια δεξαμενή αέρα η οποία παρουσιάζει διαρροή ή έχει υποστεί ζημιά. Αντικαταστήστε άμεσα τη δεξαμενή σε ένα εγκεκριμένο κέντρο σέρβις.

16. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΓΙΑ ΟΠΙΣΘΑΣΤΗ ΑΛΛΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΠΕΡΑΝ ΑΥΤΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ

ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΤΕΙ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το συμπιεστή για οποιοδήποτε άλλες εφαρμογές πέραν αυτών που αναφέρονται στο Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης. Μην εισπνέετε πεπιεσμένο αέρα. Μην στέκεστε πάνω στο συμπιεστή.

17. ΝΑ ΧΕΙΡΙΖΕΣΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΣΩΣΤΑ

Φροντίστε όπως χειρίζεστε το συμπιεστή με βάση τις οδηγίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο αυτό. Μην επιτρέπεται να γίνεται χρήση του συμπιεστή από παιδιά, άτομα τα οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένα με τη λειτουργία του ή προσωπικό που δεν έχει την κατάλληλη άδεια για τη χρήση του συμπιεστή.

18. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΒΙΔΕΣ, ΚΟΧΛΙΕΣ ΚΑΙ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ

ΒΡΙΣΚΟΝΤΑΙ ΚΑΛΑ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες, κοχλίες και πλάκες βρίσκονται καλά στερεωμένα στη θέση τους. Να ελέγχετε την κατάσταση τους κατά διαστήματα.

19. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΠΩΣ Η ΔΙΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ

ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΠΑΡΑΜΕΝΙ ΚΑΘΑΡΗ Η διεξοδος αερισμού του κινητήρα θα πρέπει να παραμένει καθαρή ώστε να μπορεί να ρέει ο αέρας ανά πάσα στιγμή και χωρίς κανένα πρόβλημα. Να ελέγχετε συχνά μήπως έχει μαζευτεί σκόνη.

20. ΝΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΣΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ

ΤΑΣΗ Να λειτουργείτε το συμπιεστή στις τάσεις που αναγράφονται στις σχετικές πινακίδες. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή σε τάση ψηλότερη από την ονομαστική τάση, αυτό θα οδηγήσει σε ασυνήθιστα γρήγορη περιστροφή του κινητήρα πράγμα που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη μονάδα και να κάψει τη μηχανή.

21. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΠΟΥ ΕΙΝΑΙ

ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟΣ Ή ΔΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ ΚΑΝΟΝΙΚΑ Σε περίπτωση που ο συμπιεστής δε φαίνεται να λειτουργεί κανονικά, κάνει περιέργους θορύβους ή φαίνεται να είναι ελαττωματικός, σταματήστε αμέσως τη χρήση του και φροντίστε για την επισκευή του από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής.

22. ΜΗΝ ΣΚΟΥΠΙΖΕΤΕ ΤΑ ΠΛΑΣΤΙΚΑ ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

ΜΕ ΔΙΑΛΥΤΗ Διαλύτες όπως η βενζίνη, το αρωματικό (νέφτι), ο πετρελαϊκός αιθέρας, ο τετραχλωράνθρακας, και το αλκοόλ μπορεί να φθείρουν ή να σπάσουν οποιαδήποτε πλαστικά μέρη. Μην τα σκουπίζετε με τέτοιους διαλύτες. Σκουπίστε τα πλαστικά μέρη με μαλακό πανί ελαφρά νοτισμένο με νερό και σαστούνι και στεγνώστε καλά.

23. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΑΥΘΕΝΤΙΚΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Η χρήση μη αυθεντικών ανταλλακτικών πιθανόν να ακυρώσει την ισχύ της εγγύησης του προϊόντος και φυσικά να οδηγήσει σε δυσλειτουργία και τραυματισμούς. Μπορείτε να προμηθευτείτε αυθεντικά ανταλλακτικά από τον αντιπρόσωπό σας.

24. ΜΗΝ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ Μην τροποποιείτε το συμπιεστή. Να επικοινωνείτε πάντα με το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για οποιοσδήποτε επισκευές. Οποιοσδήποτε αυθαίρετες τροποποιήσεις πιθανόν να έχουν αρνητική επίδραση στη λειτουργία του συμπιεστή. Μπορούν επίσης να προκαλέσουν ατυχήματα ή τραυματισμούς τόσο ατόμων που δε διαθέτουν τις απαιτούμενες γνώσεις, όσο και εξειδικευμένων ατόμων κατά την προσπάθειά τους να προχωρήσουν στη σωστή επιδιόρθωση του εξοπλισμού. Οι μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις μπορεί να αυξήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού του χρήστη ή το ενδεχόμενο πρόκλησης υλικών ζημιών.

25. ΟΤΑΝ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ Ο ΣΥΜΠΙΕΣΤΗΣ,

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ. Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συμπιεστής, απενεργοποιήστε το διακόπτη (OFF), αποσυνδέστε τον από την πηγή τροφοδοσίας και ανοίξτε την στρόφιγγα αποστράγγισης για να αφαιρέσετε τον πιεσμένο αέρα από τη δεξαμενή αέρα.

26. ΜΗΝ ΑΓΙΖΙΖΕΤΕ ΟΠΟΙΟΣΔΗΠΟΤΕ ΖΕΣΤΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ Για να μειώσετε τον κίνδυνο εγκαυμάτων, μην αγγίζετε σωλήνες, καπάκια, κυλίνδρους και μηχανές.

27. ΜΗΝ ΚΑΤΕΥΘΥΝΕΤΕ ΤΟ ΡΕΥΜΑ ΑΕΡΟΣ ΠΡΟΣ ΤΟ ΣΩΜΑ

ΣΑΣ Προς αποφυγή οποιωνδήποτε τραυματισμών, μην κατευθύνετε το ρεύμα αέρος προς οποιαδήποτε άτομα ή ζώα.

28. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΟΠΩΣ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΤΗΣ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ Ή ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ.

Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης και γείρετε το συμπιεστή για να τον αδειάσετε εντελώς από οποιοσδήποτε συσσωρευμένες ποσότητες νερού. Σε περίπτωση που δεν στραγγιστεί σωστά η δεξαμενή μπορεί να προκληθεί

υπερβολική διάβρωση, η οποία μπορεί να προκαλέσει ξαφνική ρήξη της δεξαμενής αέρα ή έκρηξη.

29. ΜΗΝ ΣΤΑΜΑΤΑΤΕ ΤΟ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ ΤΡΑΒΩΝΤΑΣ ΤΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ

Χρησιμοποιήστε το διακόπτη ON/OFF.

30. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΕΡΟΣ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΕΙΝΑΙ

ΑΠΟΔΕΚΤΑ ΟΤΑΝ ΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΙΕΣΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΩ ΤΩΝ 200 PSI (13.8 BAR) Κίνδυνος έκρηξης. Να χρησιμοποιείτε μόνο τα συνιστώμενα εξαρτήματα επεξεργασίας αέρος τα οποία είναι αποδεκτά όταν τα επίπεδα πίεσης δεν είναι κάτω των 200 PSI (13.8 bar).

31. ΝΑ ΦΕΡΕΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

ΤΗΣ ΑΚΟΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ Να φοράτε την κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία κατά τη λειτουργία του συμπιεστή και άλλων συνδεδεμένων εξαρτημάτων ή εργαλείων. Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του εργαλείου/ εξαρτήματος και φροντίστε όπως συμμορφώνεστε με τους κανόνες ασφαλείας.

32. ΝΑ ΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΥΠΟΨΗ ΣΑΣ ΤΙΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ

ΣΥΝΘΗΚΕΣ Μην αφήνετε ποτέ το συμπιεστή στη βροχή. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το συμπιεστή σε συνθήκες υγρασίας. Να παρέχετε καλό φωτισμό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το συμπιεστή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

33. ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΣΕ ΕΚΡΗΞΙΜΕΣ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΕΣ, ΟΠΩΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΟΤΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΥΦΛΕΚΤΑ ΥΓΡΑ, ΑΕΡΙΑ Ή ΣΚΟΝΗ. Οι συμπιεστές μπορούν να δημιουργήσουν σπινθήρες οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή καπνού.

ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Κατά τη συντήρηση, να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Οποιοσδήποτε επισκευές να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευής.

ΚΑΛΩΔΙΟ ΕΠΕΚΤΑΣΗΣ

Να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια με τρεις προεκτάσεις που διαθέτουν πρίζες αγγλικού τύπου και τριπολικά βύσματα που δέχονται την πρίζα του συμπιεστή. Επιδιορθώστε ή προχωρήστε στην αντικατάσταση του φθαρμένου καλωδίου επέκτασης. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο επέκτασης είναι σε καλή κατάσταση. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης, βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά βαρύ ώστε να μπορεί να μεταφέρει το ρεύμα που θα τραβήξει το προϊόν σας. Εάν το καλώδιο είναι μικρότερου μεγέθους, θα προκληθεί πτώση τάσης γραμμής, με αποτέλεσμα την απώλεια ισχύος και την υπερθέρμανση. Ο πίνακας δείχνει το μέγεθος που πρέπει να χρησιμοποιηθεί με βάση το μήκος του καλωδίου και την κατάταξη σε αμπερ. Εάν έχετε οποιοσδήποτε αμφιβολίες, χρησιμοποιήστε το επόμενο πιο βαρύ διαμέτρημα. Όσο πιο μικρός ο αριθμός του διαμετρήματος, τόσο πιο βαρύ θα είναι το καλώδιο.

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης τα οποία είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων τα οποία είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΤΟΜΗ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΜΕΓΙΣΤΟ ΜΗΚΟΣ 20 ΜΤ ΜΟΝΟΦΑΣΙΚΟ

Ισχύς / HP	Ισχύς / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	—

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το συμπίεστή με φθαρμένο ή κατεστραμμένο ηλεκτρικό καλώδιο ή καλώδιο επέκτασης. Να ελέγχετε όλα τα ηλεκτρικά καλώδια κατά τακτά διαστήματα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κοντά σε νερό ή σε περιβάλλον όπου μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο συμπίεστής αυτός είναι εξοπλισμένος με βαλβίδα ασφαλείας η οποία έχει ρυθμιστεί για αποφυγή υπερβολικής συμπίεσης των δεξαμενών αέρα. Η βαλβίδα αυτή έχει ρυθμιστεί εκ των προτέρων από το εργοστάσιο και δεν θα λειτουργεί εκτός εάν η πίεση στη δεξαμενή φτάνει σε αυτά τα επίπεδα πίεσης.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρήσετε να απομακρύνετε ή να αφαιρέσετε αυτή τη συσκευή ασφαλείας. Τυχόν προσαρμογές της βαλβίδας αυτής πιθανόν να προκαλέσουν σοβαρό τραυματισμό, σε περίπτωση που η συσκευή χρειάζεται επισκευή ή συντήρηση, επισκεφθείτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής της **BOSTITCH**.

Προσαρτήματα και εξαρτήματα:

Για κάθε προσάρτημα ή εξάρτημα που θα χρησιμοποιήσετε με το συμπίεστή αυτό, το μέγιστο επιτρεπόμενο και συνιστώμενο επίπεδο πίεσης θα πρέπει να αναγράφεται ευκρινώς επί του προϊόντος ή θα πρέπει να αναφέρεται ξεκάθαρα εντός του εγχειριδίου. Οποιαδήποτε υπέρβαση του συντελεστή πίεσης των εν λόγω προσαρτημάτων (συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των: εργαλείων με αέρα, εξαρτημάτων που λειτουργούν με αέρα, ψεκαστήρων, σωλήνων με αέρα, συνδέσεων σωλήνων με αέρα, ελαστικών και άλλων φουσκωτών προσαρτημάτων) θα μπορούσε να τα κάνει να εκτιναχθούν ή να εκραγούν προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.

- Μην υπερβαίνετε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή για κάθε εξάρτημα ή προσάρτημα που χρησιμοποιείτε με αυτό το συμπίεστή.

ΚΥΚΛΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Για να εξασφαλίσετε μεγαλύτερη διάρκεια ζωής του αεροσυμπίεστή της **BOSTITCH**, μην τον χρησιμοποιείτε για διάστημα ανώτερο του κύκλου λειτουργίας που αναγράφεται στον πίνακα τεχνικών στοιχείων. Εάν για παράδειγμα, ο αεροσυμπίεστής αντλεί αέρα για διάστημα ανώτερο του 50% μιας ώρας, τότε η ικανότητα του συμπίεστή είναι μικρότερη από την παροχή αέρα που απαιτείται από την εφαρμογή. Να φροντίζετε πάντα όπως οι απαιτήσεις σε σχέση με τον όγκο αέρα του προσαρτήματος ή εξαρτήματος ταιριάζουν με τον όγκο αέρα που παραδίδει ο συμπίεστής.

Προς αποφυγή υπερθέρμανσης του ηλεκτροκινητήρα, ο συμπίεστής έχει σχεδιαστεί για διακοπτόμενη λειτουργία, όπως αναφέρεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών (για παράδειγμα, η ένδειξη S3-25 σημαίνει 2.5 λεπτά σε λειτουργία, 7.5 λεπτά εκτός λειτουργίας).

ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΟΠΩΣ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΚΑΙ ΣΕ ΑΛΛΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΑΥΤΟΥ!

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης μπορούν να βοηθήσουν στην ασφαλή λειτουργία και συντήρηση του συμπίεστή. Κάποιες από τις εικόνες που περιέχονται σε αυτό το Εγχειρίδιο Οδηγιών Χρήσης πιθανόν να περιέχουν λεπτομέρειες ή να δείχνουν εξαρτήματα που διαφέρουν από εκείνα του δικού σας συμπίεστή.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Αφαιρέστε το συμπίεστή από το κουτί, βεβαιωθείτε ότι είναι σε άριστη κατάσταση, ελέγχοντας μήπως έχει υποστεί οποιαδήποτε ζημιά κατά τη μεταφορά, και κάντε τα ακόλουθα:

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Μην κάνετε κακή χρήση του καλωδίου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα εξαρτήματα.

Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Με τους μονοφασικούς συμπίεστές παρέχεται ηλεκτρικό καλώδιο και βύσμα γείωσης & δύο πόλων. Ο συμπίεστής θα πρέπει να συνδέεται σε γειωμένη πρίζα.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Να μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη γειωμένη πρίζα αντί του ουδέτερου καλωδίου. Η σύνδεση γείωσης θα πρέπει να πληροί τις προδιαγραφές ασφαλείας (EN 60204). Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ως διακόπτης, αλλά θα πρέπει να τοποθετείται σε υποδοχή ρεύματος που ελέγχεται από κατάλληλο διαφορικό διακόπτη (θερμικό διακόπτη).

Δ ΚΙΝΔΥΝΟΣ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ. Η ΑΚΑΤΑΜΗΛΗ ΓΕΙΩΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑ.

Μην τροποποιείτε το παρεχόμενο βύσμα. Εάν δεν ταιριάζει με την πρίζα που διατίθεται, θα πρέπει να εγκαθίσταται η κατάλληλη πρίζα από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Οποιοδήποτε επισκευές στο σεν καλωδίων ή στην πρίζα ΠΡΕΠΕΙ να γίνονται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ

- 1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off (6) βρίσκεται στη θέση OFF.
- 2. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη σωστή υποδοχή του κυκλώματος διακλάδωσης. Ανατρέξτε στο σημείο Ηλεκτρική Σύνδεση (παραπάνω).
- 3. Βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή αέρα έχει αποστράγγιστεί, ανατρέξτε στο σημείο Αποστράγγισσι Δεξαμενής Αέρα στην ενότητα Συντήρησης.
- 4. Βεβαιωθείτε όπως η βαλβίδα αποστράγγισης (2) είναι κλειστή.
- 5. Βεβαιωθείτε όπως η βαλβίδα ασφαλείας (9) λειτουργεί σωστά, ανατρέξτε στην ενότητα Έλεγχος Βαλβίδας Ασφαλείας στην ενότητα Συντήρησης.
- 6. Στρέψτε το κουμπί ρύθμισης (4) αριστερόστροφα μέχρι να κλείσει πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι η ρυθμιζόμενη ένδειξη του μετρητή πίεσεως είναι στα 0 bar (0 psi).
- 7. Συνδέστε το σωλήνα και τα εξαρτήματα.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος μη ασφαλούς λειτουργίας. Κρατήστε σταθερά το σωλήνα στα χέρια σας κατά την εγκατάσταση ή αποσύνδεση προς αποφυγή χτυπήματος του σωλήνα.

8. Βεβαιωθείτε όπως όλα τα καλύμματα και ετικέτες είναι στη θέση τους, ευανάγνωστα/ες (για ετικέτες) και όπως έχουν στερεωθεί με ασφάλεια. Μην χρησιμοποιείτε το συμπιεστή έως ότου έχουν ελεγχθεί όλα τα κομμάτια.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης. Τα υπερβολικά υψηλά επίπεδα πίεσης του αέρα προκαλούν κίνδυνο έκρηξης. Ελέγξτε τη μέγιστη ονομαστική πίεση του κατασκευαστή για εργαλεία και εξαρτήματα αέρα. Η ρυθμιστική πίεση εξόδου δεν πρέπει να υπερβαίνει ποτέ τη μέγιστη ονομαστική πίεση.

ΑΡΧΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην θέτετε αυτό το εργαλείο σε λειτουργία έως ότου διαβάσετε και κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών για οδηγίες ασφαλείας, λειτουργίας και συντήρησης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ «ΣΤΡΩΣΙΜΑΤΟΣ»

Δ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος υλικών ζημιών. Μπορεί να προκληθούν

σοβαρές ζημιές σε περίπτωση που δεν ακολουθούνται κατά γράμμα οι οδηγίες «στρωσίματος».

Αυτή η διαδικασία είναι απαραίτητη πριν τεθεί για πρώτη φορά σε λειτουργία ο συμπιεστής αέρα και μετά την αντικατάσταση της βαλβίδας ελέγχου ή κάποιας αντλίας/κινητήρα συμπιεστή.

- 1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης On/Off (6) βρίσκεται στη θέση OFF.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν ο σωλήνας δεν είναι συνδεδεμένος το σκελετό Γρήγορης Σύνδεσης, τραβήξτε το σύνδεσμο προς τα πίσω μέχρι να κάνει κλικ ώστε να μην δραπέτευει αέρας από τη γρήγορη σύνδεση.

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη σωστή υποδοχή του κυκλώματος διακλάδωσης. Ανατρέξτε στο σημείο Τάση και Προστασία Κυκλώματος στην ενότητα Εγκατάσταση.

- 3. Ανοίξτε τη βαλβίδα αποστράγγισης (αριστερόστροφα) πλήρως ώστε να διαφεύγει αέρας και να αποτρέπεται η συσσώρευση πίεσης του αέρα στη δεξαμενή αέρα κατά την περίοδο «στρωσίματος».

- 4. Μετακινήστε το διακόπτη On/Off στη θέση ON. Ο συμπιεστής θα τεθεί σε λειτουργία.

- 5. Χρησιμοποιήστε το συμπιεστή για 20 λεπτά.

- 6. Μετά από 20 λεπτά, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης γυρίζοντας δεξιόστροφα. Η δεξαμενή θα γεμίσει μέχρι το επίπεδο πίεσης διακοπής και ο κινητήρας θα σταματήσει.

- 7. Ο πεπιεσμένος αέρας θα είναι διαθέσιμος έως ότου χρησιμοποιηθεί ή αποστραγγιστεί.

ΕΚΚΙΝΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό δίκτυο αντιστοιχεί σε αυτό που αναγράφεται στην πινακίδα ηλεκτρικών στοιχείων – το αποδοκτό εύρος ανοχής είναι +/-5%. Γυρίστε η διακοπή στη θέση «0». Τοποθετήστε το βύσμα στην πρίζα και θέστε το συμπιεστή σε λειτουργία, μετακινώντας το διακόπτη On/Off στη θέση «I»

Ο συμπιεστής είναι πλήρως αυτοματοποιημένος και ελέγχεται από το διακόπτη πίεσης που σταματά όταν η πίεση στη δεξαμενή φτάσει στο μέγιστο επίπεδο. Όταν φτάσει στο ελάχιστο επίπεδο, γίνεται επανεκκίνηση. Η διαφορά μεταξύ ελάχιστου και μέγιστου επιπέδου πίεσης είναι περίπου 2.4 bar (35 psi) συνήθως. Π.χ.: ο συμπιεστής σταματάει όταν

ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ		
Διαδικασία	Σε ημερήσια βάση	Σε εβδομαδιαία βάση
Έλεγχος βαλβίδας ασφαλείας	X	
Αποστράγγισσι δεξαμενής αέρα	X	
Έλεγχος για ασυνήθιστους θορύβους/δονήσεις	X	
Έλεγχος για διαρροές αέρα*	X	
Καθαρισμός εξωτερικού μέρους του συμπιεστή		X

* Για να ελέγξετε για διαρροές αέρα, εφαρμόστε σαπουνόνερο γύρω από τους συνδέσμους. Ενώ ο συμπιεστής αντλεί πίεση και αφού διακοπεί η πίεση, περιμένετε να σχηματιστούν φυσαλίδες αέρα.

φτάσει στα περίπου 13.8 bar (200 psi – μέγιστο επίπεδο πίεσης λειτουργίας). Γίνεται αυτόματα επανεκκίνηση όταν η πίεση εντός της δεξαμενής πέσει στα 11.4 bar (165 psi). Αφού συνδέσετε το συμπιεστή με τη γραμμή μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας, φορτώστε τον μέχρι που η πίεση να φτάσει στο μέγιστο επίπεδο και ελέγξτε τη λειτουργία του.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η μονάδα της κεφαλής/ του κυλίνδρου/ του σωλήνα διανομής μπορεί να φτάσει σε υψηλές θερμοκρασίες. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν εργάζεστε κοντά σε αυτά τα εξαρτήματα. Προς αποφυγή εγκαυμάτων, μην τα αγγίζετε.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Οι ηλεκτρικοί συμπιεστές πρέπει να συνδέονται σε πρίζα ρεύματος που προστατεύεται από κατάλληλο διαφορικό διακόπτη (θερμικό διακόπτη). Ο κινητήρας είναι εξοπλισμένος με θερμικό προστασίας που βρίσκεται στο εσωτερικό της περιέλιξης – αυτό σταματά το συμπιεστή όταν η θερμοκρασία του κινητήρα φθάσει σε υπερβολικά υψηλές τιμές. Αν το θερμικό προστασίας είναι ενεργοποιημένο, τοποθετήστε το διακόπτη στη θέση «Off» (0). Αποσυνδέστε το συμπιεστή μέχρι να κρυώσει τελείως. Όταν κρυώσει, τοποθετήστε ξανά το βύσμα στην παροχή ρεύματος και μετακινήστε το διακόπτη στη θέση «On». Ο συμπιεστής θα πρέπει να ξεκινήσει κανονικά. Σε αντίθετη περίπτωση, επικοινωνήστε αμέσως με το πλησιέστερο κέντρο επισκευών.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΙΕΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΠΙΕΣΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα τη μέγιστη πίεση λειτουργίας. Αντίθετα, η συχνή χρήση του εργαλείου που λειτουργεί με συμπιεσμένο αέρα, χρειάζεται λιγότερη πίεση. Για τους συμπιεστές που περιέχουν μειωτή πίεσης, η πίεση λειτουργίας θα πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να φτάσει στα κατάλληλα επίπεδα.

Ρυθμίστε την πίεση ώστε να φτάσει στα απαιτούμενα επίπεδα γυρίζοντας το κουμπί – δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση και αριστερόστροφα για να τη μειώσετε. Όταν η πίεση φτάσει στο καλύτερο δυνατό επίπεδο, κλειδώστε το κουμπί πιέζοντας το προς τα κάτω (εκ.7). Για μειωτές πίεσης που δεν περιλαμβάνουν μανόμετρο, μπορείτε να δείτε το επίπεδο πίεσης στη βαθμονομημένη κλίμακα που βρίσκεται στο μειωτή. Για μειωτές πίεσης που περιλαμβάνουν μανόμετρο, μπορείτε να δείτε το επίπεδο πίεσης στο ίδιο το μανόμετρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Σε ορισμένους ρυθμιστές πίεσης δεν υπάρχει η επιλογή «σπρώξτε για να κλειδώσετε», έτσι θα πρέπει απλά να γυρίσετε το κουμπί για να ρυθμίσετε το επίπεδο πίεσης.

ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΤΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

1. Πιέστε το διακόπτη στη θέση «0» (ανάλογα με το είδος διακόπτη πίεσης που έχει τοποθετηθεί στο συμπιεστή). ΜΗΝ απενεργοποιήσετε τη μονάδα σβήνοντας ή τραβώντας την πρίζα

2. Στρέψτε το κουμπί ρύθμισης (4) αριστερόστροφα μέχρι να κλείσει πλήρως. Βεβαιωθείτε ότι η ρυθμιζόμενη ένδειξη του μετρητή πίεσεως είναι στα 0 bar (0 psi).

3. Αφαιρέστε το σωλήνα και το εξάρτημα.

4. Αποσπαραγγίστε τη δεξαμενή αέρα, ανατρίξτε στο σημείο Αποσπράγγισης Δεξαμενής Αέρα στην ενότητα Συντήρησης. Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη του μετρητή πίεσεως της δεξαμενής αέρα είναι στα 0 bar (0 psi).

ΔΙΑΤΑΞΗ ΑΠΟΤΡΟΠΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο κινητήρας διαθέτει θερμικό προστασίας. Σε περίπτωση υπερθέρμανσης του κινητήρα για οποιονδήποτε λόγο, η διάταξη αποτροπής υπερφόρτωσης θα απενεργοποιήσει τον κινητήρα. Θα πρέπει να δοθεί η δυνατότητα στον κινητήρα να κρυώσει προτού γίνει επανεκκίνηση. Για να κάνετε επανεκκίνηση:

1. Ρυθμίστε το διακόπτη On/Off (6) στο OFF και αποσυνδέστε τη μονάδα.
2. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει.
3. Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στη σωστή υποδοχή του κυκλώματος διακλάδωσης.
4. Ρυθμίστε το διακόπτη On/Off στη θέση ON.

Συντήρηση

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πηγή τροφοδοσίας και αφαιρέστε τον πεπιεσμένο αέρα από τη δεξαμενή αέρα (βεβαιωθείτε ότι το μανόμετρο της δεξαμενής αέρα δείχνει 0 bar (0 psi)) πριν από την εγκατάσταση και αφαίρεση εξαρτημάτων, πριν κάνετε οποιοδήποτε προσαρμογές ή αλλαγές στις ρυθμίσεις ή κατά την πραγματοποίηση επισκευών.

Η τυχαία ενεργοποίηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό. Κατά τη διάρκεια συντήρησης ή σέρβις του συμπιεστή αέρα, θα πρέπει να ακολουθούνται οι παρακάτω διαδικασίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφήστε το συμπιεστή αέρα να κρυώσει πριν αρχίσετε το σέρβις.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όλα τα συστήματα πεπιεσμένου αέρα περιέχουν εξαρτήματα συντήρησης (π.χ. λάδι, φίλτρα, διαχωριστές) τα οποία αντικαθίστανται περιοδικά. Αυτά τα χρησιμοποιούμενα εξαρτήματα μπορεί να περιέχουν ουσίες οι οποίες υπόκεινται σε ρυθμίσεις και πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς, πολιτειακούς και ομοσπονδιακούς νόμους και κανονισμούς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να είναι πιο εύκολη η επανασυναρμολόγηση, προσέξτε τις θέσεις των μερών κατά την αποσυναρμολόγηση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οποιοδήποτε εργαλείο σέρβις που δεν περιλαμβάνονται στην παρούσα ενότητα θα πρέπει να πραγματοποιούνται από κέντρο σέρβις εργοστασίου της **BOSTITCH** ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της **BOSTITCH**.

ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ ΔΕΞΑΜΕΝΗΣ ΑΕΡΑ

Η συμπύκνωση στη δεξαμενή θα πρέπει να αποστραγγίζεται καθημερινά ανοίγοντας τη στρόφιγγα αποστράγγισης (2) κάτω από τη δεξαμενή. Να είστε προσεκτικοί εάν υπάρχει πεπιεσμένος αέρας μέσα στον κύλινδρο, καθώς θα μπορούσε να εκρυσταί νερό με μεγάλη δύναμη.

1. Βεβαιωθείτε ότι ο συμπιεστής είναι απενεργοποιημένος («OFF»).
2. Κρατώντας τη λαβή, γυρίστε το συμπιεστή προς τη βαλβίδα αποστράγγισης ώστε να βρίσκεται στο κάτω μέρος της δεξαμενής.
3. Γυρίστε τη βαλβίδα αποστράγγισης για να ανοίξετε.
4. Κρατήστε το συμπιεστή γεμμένο έως ότου αφαιρεθεί όλη η υγρασία.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΒΑΛΒΙΔΑΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (9)

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θερμές επιφάνειες. Κίνδυνος εγκαύματος. Ο σωλήνας εξαγωγής μεταφύκτης, η κεφαλή της αντλίας και τα γύρω μέρη είναι πολύ ζεστά, μην τα αγγίζετε. Αφήστε το συμπιεστή να κρυώσει πριν από τη συντήρησή.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης. Εάν η βαλβίδα ασφαλείας δεν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκύψει υπερπίεση, προκαλώντας ράγισμα στη δεξαμενή του αέρα ή έκρηξη.

Πριν από την ενεργοποίηση του συμπιεστή, τραβήξτε το δαχτυλίδι στη βαλβίδα ασφαλείας για να βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα ασφαλείας λειτουργεί ελεύθερα. Εάν η βαλβίδα έχει κολλήσει ή δεν λειτουργεί ομαλά, θα πρέπει να αντικατασταθεί με βαλβίδα ίδιου είδους.



ΤΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΙΚΡΗΣ ΔΥΣΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Απώλεια αέρος

Αυτό μπορεί να συμβεί σε περίπτωση που ένας σύνδεσμος δεν έχει κλείσει σωστά - ελέγξτε όλους τους συνδέσμους και βρῆξτε τους με νερό και σαπούνι.

Προβλήματα με την εκκίνηση του συμπιεστή

Σε περίπτωση που αντιμετωπίζετε προβλήματα σε σχέση με την εκκίνηση του συμπιεστή, ελέγξτε τα παρακάτω:

- Η κύρια πηγή τροφοδοσίας ταιριάζει με αυτήν της πινακίδας χαρακτηριστικών;
- Οποιοσδήποτε επεκτάσεις καλωδίων τροφοδοσίας, είναι ικανοποιητικής διαμέτρου ή μήκους;
- Μήπως το περιβάλλον εργασίας είναι πολύ κρύο; (κάτω των 0°C)
- Παρέχεται ηλεκτρικό ρεύμα στην ηλεκτρική γραμμή;
- Οι υποδοχές είναι σωστά συνδεδεμένες;
- Ο θερμικός διακόπτης και οι ασφάλειες είναι σε καλή κατάσταση;

Ο συμπιεστής δεν σταματάει

- Εάν ο συμπιεστής δεν σταματήσει όταν επιτευχθεί η μέγιστη πίεση, τίθεται σε λειτουργία η βαλβίδα ασφαλείας του εργαλείου. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ΠΟΤΕ συμπιεστής με ελαττωματική βαλβίδα ασφαλείας - επικοινωνήστε αμέσως με το πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Μην ξεβιδώνετε οποιαδήποτε σύνδεση ενώ το δοχείο βρίσκεται υπό πίεση, σε καμία περίπτωση.
- Ελέγχετε πάντα ότι δεν ασκείται πίεση στη δεξαμενή.
- Μην ανοίγετε τρύπες, συγκολλάτε ή παραιμορφώνετε εσκευμένα τη δεξαμενή συμπιεσμένου αέρα.
- Μην κάνετε οτιδήποτε στο συμπιεστή αν δεν τον έχετε βγάλει από την πρίζα.
- Θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας: 0°C +35°C.
- Μην κατευθύνετε οποιουδήποτε πίδακες νερού ή εύφλεκτα υγρά προς το συμπιεστή.
- Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε εύφλεκτα αντικείμενα κοντά στο συμπιεστή.
- Κατά τη διάρκεια οποιασδήποτε βλάβης, γυρίστε το διακόπτη πίεσης στη θέση «0» (OFF).
- Μην κατευθύνετε ποτέ τον εκτοξευτήρα αέρα σε ανθρώπους ή ζώα.
- Μην μετακινείτε το συμπιεστή ενώ η δεξαμενή βρίσκεται υπό πίεση.
- Να είστε προσεκτικοί σε σχέση με συγκεκριμένα μέρη του συμπιεστή όπως η κεφαλή και οι σωλήνες διανομής λόγω του ότι μπορούν να αγγίζουν ψηλές θερμοκρασίες. Προς αποφυγή πρόκλησης εγκαυμάτων, μην αγγίζετε τα μέρη αυτά.
- Μεταφέρετε το συμπιεστή σθκώνοντας ή μετακινώντας τον με τις κατάλληλες λαβές ή χερούλια.
- Κρατήστε παιδιά και ζώα μακριά από την περιοχή λειτουργίας του συμπιεστή.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε το συμπιεστή για βάψιμο:
 - α) Μην εργάζεστε σε κλειστούς χώρους ή κοντά σε γυμνές φλόγες β) Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής ανταλλαγή αέρα στο χώρο εργασίας γ) Προστατέψτε τη μύτη και το στόμα σας χρησιμοποιώντας την κατάλληλη μάσκα.
- Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του εργαλείου/ εξαρτημάτων και συμμορφωθείτε με τους διάφορους κανόνες ασφαλείας.
- Σε περίπτωση που το ηλεκτρικό καλώδιο ή ο ρευματολήπτης έχουν υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το συμπιεστή. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευής για την αντικατάσταση του ελαττωματικού στοιχείου με αυθεντικό ανταλλακτικό.
- Σε περίπτωση που ο συμπιεστής βρίσκεται σε ράφι ή σε επίπεδο ψηλότερο του ύψους του εδάφους, πρέπει να έχει στερεωθεί ούτως ώστε να μην πέσει ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Προς αποφυγή τραυματισμών ή οποιασδήποτε ζημιάς στο συμπιεστή, μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα ή τα

χέρια σας μέσα στις προστατευτικές σάρες.

- Προς αποφυγή σοβαρής ζημιάς, μην χρησιμοποιείτε το συμπιεστή ως αιχμηρό αντικείμενο για οποιαδήποτε πράγματα ή ζώα.
- Αφού τελειώσετε την εργασία σας, να βγάξετε πάντα το συμπιεστή από την πρίζα.

ΜΟΝΤΕΛΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΜΠΙΕΣΤΩΝ

Για την ευρωπαϊκή αγορά, οι δεξαμενές των συμπιεστών είναι κατασκευασμένες με τρόπο που να ανταποκρίνονται στην Οδηγία 2009/105/EK.

Για την ευρωπαϊκή αγορά, οι συμπιεστές είναι κατασκευασμένοι με τρόπο που να ανταποκρίνονται στην Οδηγία 2006/42/EK & Οδηγία 2000/14/EK.

Για την ευρωπαϊκή αγορά, οι συμπιεστές είναι κατασκευασμένοι με τρόπο που να ανταποκρίνονται στην Οδηγία 2000/14/EK.

Ακουστική πίεση που μετράται σε ελεύθερο πεδίο σε απόσταση 4m στη μέγιστη πίεση λειτουργίας.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Για την αποτελεσματική λειτουργία του συμπιεστή με πλήρες συνεχιζόμενο φορτίο και υπό τη μέγιστη πίεση λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος σε εσωτερικούς χώρους εργασίας δεν υπερβαίνει τους +25°C.

ΟΙ ΣΥΜΠΙΕΣΤΕΣ ΑΥΤΟΙ ΕΧΟΥΝ ΣΧΕΔΙΑΣΤΕΙ ΓΙΑ ΔΙΑΚΟΠΤΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ. ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ Η ΧΡΗΣΗ ΔΕ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΑΝΩΤΕΡΗ ΤΟΥ 50% ΤΟΥ ΚΥΚΛΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΣΕ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΜΙΑΣ ΩΡΑΣ.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΥ ΚΑΙ ΜΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΜΕΝΟΥ ΣΥΜΠΙΕΣΤΗ

Ενώσω ο συμπιεστής δε χρησιμοποιείται και παραμένει εντός της συσκευασίας, φροντίστε όπως τον αποθηκεύσετε σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία μεταξύ +5°C και +45°C, προστατεύοντάς τον από τις οποιασδήποτε καιρικές συνθήκες. Ενώσω ο συμπιεστής δε χρησιμοποιείται αλλά δε βρίσκεται πλέον εντός της συσκευασίας, και ενώ περιμένετε για να τον θέσετε σε λειτουργία λόγω διακοπών στην παραγωγή, καλύψτε τον με ρούχα (σεντόνια) για να τον προστατέψετε από τη σκόνη, που μπορεί να εισχωρήσει στα διάφορα εξαρτήματα. Πρέπει να γίνεται αντικατάσταση του λαδιού και έλεγχος της λειτουργικής αποδοτικότητας του συμπιεστή εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ ΠΕΠΙΕΣΜΕΝΟΥ ΑΕΡΑ

Να χρησιμοποιείτε πάντα σωλήνες πεπιεσμένου αέρα για πεπιεσμένο αέρα με χαρακτηριστικά μέγιστου επιπέδου πίεσης που είναι κατάλληλα για το συμπιεστή. Σε περίπτωση που οι σωλήνες είναι ελαττωματικοί, μην επιχειρήσετε να τους επιδιορθώσετε.

ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕ ΤΟ ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗΣ
ΟΠΟΤΕΔΗΠΟΤΕ ΚΡΙΘΕΙ ΑΝΑΓΚΑΙΟ ΚΑΙ ΧΩΡΙΣ
ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.

ΟΔΗΓΟΣ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η ενότητα αυτή παρέχει μια λίστα με τις δυσλειτουργίες που παρατηρούνται πιο συχνά, τις αιτίες τους και τις σχετικές διορθωτικές ενέργειες. Οι χειριστές και το προσωπικό συντήρησης μπορούν να εκτελούν κάποιες διορθωτικές ενέργειες, ενώ για κάποιες άλλες ενδεχομένως να χρειάζεται βοήθεια είτε από ειδικευμένο τεχνικό της BOSTITCH ή από τον αντιπρόσωπό σας.

Πρόβλημα	Κωδικός
Υπερβολική πίεση στη δεξαμενή αέρα – η βαλβίδα ασφαλείας φεύγει από τη θέση της	1,2
Διαρροές αέρα	3
Διαρροές αέρα στη δεξαμενή αέρα ή στις συγκολλησεις δεξαμενής αέρα	4
Διαρροές αέρα μεταξύ της κεφαλής και της βάσης της βαλβίδας	5
Διαρροές αέρα από τη βαλβίδα ασφαλείας	6
Θόρυβος χτυπήματος	6
Η ένδειξη πίεσης στο ρυθμιζόμενο μετρητή πίεσεως πέφτει όταν γίνεται χρήση κάποιου εξαρτήματος	7
Ο συμπιεστής δεν παρέχει αρκετό αέρα για τη λειτουργία των εξαρτημάτων	8, 9, 10, 11, 12
Το κουμπί του ρυθμιστή έχει συνεχή διαρροή αέρα	13
Ο ρυθμιστής δεν κλείνει το στόμιο εξαγωγής αέρα	13
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

ΚΩΔΙΚΟΣ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
1	Ο διακόπτης πίεσης δεν απενεργοποιεί τον κινητήρα όταν ο συμπιεστής φτάσει στα επίπεδα πίεσης διακοπής λειτουργίας	Ρυθμίστε το διακόπτη On/Off στο OFF, εάν δεν απενεργοποιηθεί το εργαλείο, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης εργοστασίου BOSTITCH ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της BOSTITCH.
2	Το σημείο διακοπής λειτουργίας του διακόπτη πίεσης είναι πολύ υψηλό	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης εργοστασίου της BOSTITCH ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της BOSTITCH
3	Οι συνδέσεις των σωλήνων δεν είναι αρκετά σφιχτές.	Σφίξτε τις συνδέσεις στα σημεία στα οποία ακούγεται ότι διαφεύγει αέρας. Ελέγξτε τις συνδέσεις με διάλυμα σαπουνιένου. Μην σφίγγετε πολύ.
4	Ελαττωματική δεξαμενή αέρα	Η δεξαμενή αέρα πρέπει να αντικατασταθεί. Μην επιδιωρθώσετε τη διαρροή. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος έκρηξης. Μην τρυπάτε, συγκολλάτε ή τροποποιείτε τη δεξαμενή αέρα με οποιονδήποτε άλλον τρόπο γιατί θα αποδονημαωθεί. Η δεξαμενή αέρα μπορεί να διαρραγεί ή να εκραγεί.
5	Διαρροές από τις σφραγίσεις	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης εργοστασίου της BOSTITCH ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της BOSTITCH
6	Ελαττωματική βαλβίδα ασφαλείας	Λειτουργήστε τη βαλβίδα ασφαλείας με μη αυτόματο τρόπο, τραβώντας το δακτύλιο. Εάν υπάρχει ακόμα διαρροή από τη βαλβίδα, θα πρέπει να αντικατασταθεί.
7	Ο ρυθμιστής δεν είναι κατάλληλα ρυθμισμένος για το εξάρτημα που χρησιμοποιείται	Είναι φυσικό να παρουσιάζεται κάποια πτώση πίεσης κατά τη χρήση κάποιου εξαρτήματος, προσαρμόστε το ρυθμιστή σύμφωνα με το σημείο Ρυθμιστής στην ενότητα Χαρακτηριστικά σε περίπτωση που η πτώση πίεσης είναι υπερβολική. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ρυθμίστε τη ρυθμιζόμενη πίεση υπό συνθήκες συνεχούς ροής, ενώ χρησιμοποιείται το εξάρτημα.
8	Παρατεταμένη υπερβολική χρήση αέρα	Μείωση ποσότητας χρήσης αέρα.
9	Ο συμπιεστής δεν είναι αρκετά μεγάλος για το εξάρτημα.	Ελέγξτε τις απαιτήσεις αέρα του εξαρτήματος. Εάν απαιτούνται επίπεδα υψηλότερα του κυβικού ποδίου ανά λεπτό (CFM) ή των επιπέδων πίεσης που τροφοδοτούνται από το συμπιεστή αέρα σας, χρειάζεται μεγαλύτερος συμπιεστής για τη λειτουργία του εξαρτήματος.

ΚΩΔΙΚΟΣ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
10	Τρύπα στο σωλήνα αέρα.	Αντικαταστήστε το σωλήνα αέρα.
11	Βαλβίδα ελέγχου περιορισμένη	Αφαιρέστε, καθαρίστε ή αντικαταστήστε.
12	Διαρροές αέρα	Σφίξτε τις συνδέσεις.
13	Ο ρυθμιστής έχει υποστεί φθορά.	Αντικαταστήστε.
14	Έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης προστασίας του κινητήρα από υπερφόρτωση	Ανατρέξτε στο σημείο Υπερφόρτωση Κινητήρα στην ενότητα Χαρακτηριστικά.
15	Το καλώδιο προέκτασης έχει λάθος μήκος ή εύρος.	Ελέγξτε για σύρμα κατάλληλου εύρους και καλώδιο κατάλληλου μήκους. Ανατρέξτε στο σημείο Καλώδια Προέκτασης στην ενότητα Εγκατάσταση.
16	Χαλαρές ηλεκτρικές συνδέσεις	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης εργοστασίου της BOSTITCH ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της BOSTITCH
17	Πιθανώς ελαττωματικός κινητήρας ή πυκνωτής εκκίνησης	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης εργοστασίου της BOSTITCH ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της BOSTITCH
18	Στρείβ βαφής στα εσωτερικά μέρη του κινητήρα	Επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης εργοστασίου της BOSTITCH ή με εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της BOSTITCH Μην χρησιμοποιείτε το συμπίεστη στην περιοχή με στρείβ βαφής. Ανατρέξτε στην προειδοποίηση περί εύφλεκτων ατμών.
19	Έχει καεί η ασφάλεια, έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης κυκλώματος	1. Ελέγξτε το κιβώτιο ασφαλειών για καμένες ασφάλειες και αντικαταστήστε τις αν χρειάζεται. Επαναφέρετε το διακόπτη κυκλώματος. Μην χρησιμοποιήσετε ασφάλεια ή διακόπτη κυκλώματος με υψηλότερη απόδοση από εκείνη που καθορίζεται για το συγκεκριμένο κύκλωμα διακλάδωσης σας. 2. Ελέγξτε για σωστή ασφάλεια. Να χρησιμοποιείτε μόνο ασφάλεια χρονοκαθυστερήσης. 3. Ελέγξτε για συνθήκες χαμηλής τάσης ή/και κατάλληλο καλώδιο προέκτασης. 4. Αποσυνδέστε τις υπόλοιπες ηλεκτρικές συσκευές από το κύκλωμα ή λειτουργήστε το συμπίεστη με το δικό του κύκλωμα διακλάδωσης.
20	Η πίεση της δεξαμενής υπερβαίνει την πίεση εκκίνησης του διακόπτη.	Ο κινητήρας θα ξεκινήσει αυτόματα όταν η πίεση της δεξαμενής πέσει κάτω από την πίεση εκκίνησης του διακόπτη πίεσης.

GR

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φυσιτήστε τις βρωμιές και τις σκόνες από το κύριο περίβλημα με ξηρό αέρα καθώς οι βρωμιές συνήθως συλλέγονται μέσα και γύρω από του αεραγωγούς. Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά την εκτέλεση αυτής της διαδικασίας.

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες σκληρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών μερών του εργαλείου. Οι χημικές αυτές ουσίες μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στα μέρη αυτά. Να χρησιμοποιείτε πανί βρεγμένο μόνο με νερό και μαλακό σαπούνι. Μην αφήνετε ποτέ να εισέρχεται στο εργαλείο οποιαδήποτε ποσότητα υγρού. Μην εμβυθίζετε ποτέ

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Δ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Λόγω του ότι δεν έχουν δοκιμαστεί με αυτό το προϊόν οποιαδήποτε εξαρτήματα πέραν αυτών που παρέχονται από την **BOSTITCH**, η χρήση τέτοιων εξαρτημάτων με το εργαλείο μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε μόνο τα προτεινόμενα εξαρτήματα της **BOSTITCH**.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Χωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια στιγμή ανακαλύψετε ότι το προϊόν της **BOSTITCH**

σας χρειάζεται αντικατάσταση, ή ότι δεν σας είναι πλέον χρήσιμο, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε ώστε να μπορεί να γίνει χωριστή συλλογή του προϊόντος αυτού.



Η χωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση υλικών ώστε να χρησιμοποιηθούν ξανά.

Η επαναχρησιμοποίηση ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση για πρώτες ύλες. Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν χωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από το νοικοκυριό σε δημοτικούς χώρους διάθεσης απορριμμάτων ή από το κατάστημα λιανικής πώλησης όταν αγοράζετε κάποιο καινούριο προϊόν.

Η **BOSTITCH** δίνει τη δυνατότητα συλλογής και ανακύκλωσης των προϊόντων **BOSTITCH** όταν φτάσουν στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους. Για να επωφεληθείτε από αυτή την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα παραληφθεί εκ μέρους μας.

Μπορείτε να ελέγξετε πού βρίσκεται το πλησιέστερο σε εσάς εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών επικοινωνώντας με το τοπικό γραφείο **BOSTITCH** σας στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο αυτό. Εναλλακτικά, μια λίστα εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της **BOSTITCH** και τα πλήρη στοιχεία των υπηρεσιών που προσφέρουμε μετά την πώληση, είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Μοντέλο	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Μέγεθος δεξαμενής (l)	9.4	9.4
Βολτ (ac V)	230	110
Ισχύς λειτουργίας / Ιπποδύναμη / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Ρεύμα (A)	6.9	12.0
Είδος αντλίας	Μη λιπανόμενη	Μη λιπανόμενη
Αβεβαιότητα θορύβου / μέτρησης, (dB(A) L_{WA} / K_{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Αβεβαιότητα θορύβου / μέτρησης, (dB(A) L_{PA} / K_{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Μέγιστη πίεση λειτουργίας (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Μετατόπιση αέρα (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Εμφύσηση αέρα (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Ταχύτητα συμπίεστη σε 1/min (rpm)	2250	2025
Βάρος (kg)	18.3	18.3
Είδος προστασίας	Αυτοσυγκρατούμενη θερμική προστασία	Αυτοσυγκρατούμενη θερμική προστασία

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Leggere il libretto delle istruzioni

Leggere attentamente il libretto delle istruzioni prima di posizionare, mettere in funzione o regolare il compressore.

CONTRASSEGNI SULL'UTENSILE

Sull'utensile sono riportati i seguenti pittogrammi:

RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA

ATTENZIONE: prima di effettuare qualsiasi intervento sul compressore si deve scollegare l'alimentazione elettrica dalla macchina stessa.

RISCHIO DI TEMPERATURE ELEVATE

ATTENZIONE: il compressore è formato da alcune parti che possono raggiungere temperature elevate.

RISCHIO DI AVVIO ACCIDENTALE

Attenzione: il compressore potrebbe avviarsi automaticamente in caso di black-out e successivo ripristino di tensione.

RISCHIO DI ESPLOSIONE:

Il mancato svuotamento corretto del serbatoio può provocare un'eccessiva corrosione del serbatoio causa della rottura o dell'esplosione del serbatoio stesso.

PROTEZIONE OBBLIGATORIA DELL'UDITO, DELLA VISTA E DELLE VIE RESPIRATORIE

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Leggere attentamente tutte le istruzioni di funzionamento, i consigli per la sicurezza e le avvertenze del manuale d'istruzioni prima di utilizzare o effettuare interventi di manutenzione sul compressore. La maggior parte degli incidenti che si verificano con l'uso del compressore, sono dovuti al mancato rispetto delle elementari regole o precauzioni di sicurezza. Spesso è possibile evitare incidenti identificando in tempo le potenziali situazioni pericolose prima che si verifichino e osservando le procedure di sicurezza appropriate. Le regole fondamentali per la sicurezza sono riportate nella sezione "SICUREZZA" di questo manuale e nelle sezioni relative alle istruzioni sul funzionamento e la manutenzione. Le situazioni pericolose da evitare per prevenire tutti i rischi di lesioni gravi o danni alla macchina sono identificate nella sezione "AVVERTENZE" sul compressore o nel manuale d'istruzioni.

USO PREVISTO

Usare il compressore BOSTITCH solo per le finalità previste come per esempio: strumenti pneumatici per fissare chiodi, gonfiaggio di pneumatici, ecc. Accertarsi sempre che lo strumento che si collega abbia un valore di pressione dell'aria adeguato.

NON usare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Questo apparecchio è un compressore professionale. **NON** consentire ai bambini di entrare in contatto con il compressore. È necessaria una supervisione in caso di utilizzo da parte di operatori non esperti.

Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (bambini compresi) che soffrano di deficienze fisiche, sensoriali o mentali; con mancanza di esperienza, conoscenza o competenza salvo che sotto la supervisione di un responsabile della sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati soli in presenza dello strumento.

SIMBOLOGIA

⚠ PERICOLO: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se ignorata, provoca lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se ignorata, può provocare lesioni personali serie.

⚠ ATTENZIONE: indica una situazione pericolosa che, se ignorata, può provocare lesioni moderate.

NOTA: sottolinea un'informazione essenziale.

Istruzioni relative alla sicurezza

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA DEL COMPRESSORE.

⚠ AVVERTENZA: L'UTILIZZO INAPPROPRITATO E NON SICURO DI QUESTO COMPRESSORE PUÒ PROVOCARE LESIONI FISICHE O ADDIRITTURA LA MORTE. PER EVITARE QUESTI RISCHI SI RACCOMANDA DI SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI DI SICUREZZA FONDAMENTALI.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

1. NON TOCCARE LE PARTI IN MOVIMENTO Non mettere mai le mani, le dita o altre parti del corpo vicino alle parti in movimento del compressore.

2. NON USATE IL COMPRESSORE SENZA LE PROTEZIONI MONTATE Non usare mai il compressore senza che tutte le protezioni e i dispositivi di sicurezza siano perfettamente montati nella loro sede e siano adeguatamente funzionanti. Se un intervento di manutenzione o riparazione richiede la rimozione di una protezione o di un dispositivo di sicurezza, assicurarsi che questi siano risistemati al loro posto prima di utilizzare nuovamente il compressore.

3. UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI PROTEZIONE Utilizzare sempre occhiali o protezioni per gli occhi equivalenti. Non indirizzare mai l'aria compressa verso persone o parti del corpo.

4. PROTEZIONE PERSONALE DALLE SCOSSE ELETTRICHE Prevenire contatti accidentali del corpo con le superfici collegate a terra come tubazioni, radiatori, forni o frigoriferi. Non usare mai il compressore in presenza di acqua o in ambienti umidi o bagnati.

5. SCOLLEGARE IL COMPRESSORE QUANDO NON IN USO Scollegare sempre il compressore dall'alimentazione elettrica e scaricare completamente l'aria compressa dal serbatoio prima di effettuare qualsiasi intervento di riparazione, ispezione, manutenzione, pulizia, sostituzione o controllo di qualsiasi parte.

6. EVITARE L'AVVIO ACCIDENTALE Non trasportare il compressore mentre è collegato all'alimentazione elettrica o quando il serbatoio è sotto pressione. Accertarsi che l'interruttore ON/OFF sia in posizione OFF prima di collegare il compressore all'alimentazione elettrica.

7. RIPORRE IL COMPRESSORE IN MANIERA APPROPRIATA Quando il compressore non è utilizzato deve essere tenuto in un locale asciutto. Tenere lontano dalla portata dei bambini e chiudere a chiave il locale di stoccaggio.

8. TENERE L'AREA DI LAVORO PULITA Gli ambienti di lavoro in disordine sono fonte di lesioni. Tenere l'area di lavoro libera da utensili non necessari, da residui di lavorazione, mobili, ecc.

9. TENERE LONTANO I BAMBINI Evitare che chiunque non sia direttamente coinvolto nell'utilizzo del compressore entri in contatto con il cavo di alimentazione. Tutti gli estranei devono essere tenuti a distanza di sicurezza dalla zona di lavoro.

10. INDUMENTI ADEGUATI Non indossare abiti voluminosi o gioielli, in quanto potrebbero essere catturati dalle parti in movimento. Indossare cuffie che coprano i capelli se necessario.

11. NON UTILIZZARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE IN MODO IMPROPRIO Non scollegare la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio e da superfici taglienti.

12. UTILIZZARE LA MASSIMA CURA NELLA MANUTENZIONE DEL COMPRESSORE Ispezionare il cavo di alimentazione periodicamente e, se risulta danneggiato, procedere alla riparazione o alla sostituzione rivolgendosi ad un centro assistenza autorizzato. Controllare periodicamente le prolunghe e sostituirle se danneggiate.

13. PROLUNGHE ELETTRICHE PER UTILIZZO ALL'ESTERNO Quando il compressore è usato in ambienti esterni, impiegare solamente prolunghe elettriche destinate all'uso all'esterno e appositamente marcate.

14. ATTENZIONE Prestare attenzione al lavoro che si sta eseguendo. Usare il buon senso. Non usare il compressore quando si è stanchi. Il compressore non deve mai essere utilizzato se si è sotto l'effetto di alcool, droghe o medicinali che possano indurre sonnolenza.

15. VERIFICA DELL'EVENTUALE PRESENZA DI PARTI DIFETTOSI O PERDITE DI ARIA Prima di utilizzare nuovamente il compressore, controllare attentamente la protezione e le altre parti per verificare che non siano danneggiate e che funzionino adeguatamente e che le loro prestazioni siano quelle per cui sono state progettate. Controllare l'allineamento delle parti mobili, il montaggio, e verificare l'eventuale presenza di grippaggio, rottura delle parti, perdite d'aria e qualsiasi altra condizione che possa compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Le protezioni e tutte le parti danneggiate devono essere adeguatamente riparate o sostituite in un servizio assistenza autorizzato salvo altrimenti indicato in questo manuale di istruzioni. Far sostituire il pressostato difettoso in un centro assistenza autorizzato.

Non utilizzare il compressore se il pressostato è difettoso. Non tentare di riparare una perdita o un danno del serbatoio di aria. Sostituirlo immediatamente presso un centro di assistenza autorizzato.

16. NON USARE IL COMPRESSORE PER APPLICAZIONI DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE Non usare mai il compressore per applicazioni diverse da quelle specificate nel Manuale d'istruzioni. Non usare mai aria compressa per favorire la respirazione. Non salire mai sul compressore.

17. USARE IL COMPRESSORE CORRETTAMENTE Utilizzare il compressore conformemente alle istruzioni qui fornite. Non lasciare mai utilizzare il compressore a bambini, a persone che non hanno familiarità con il suo funzionamento o a personale non autorizzato.

18. VERIFICARE CHE TUTTE LE VITI, I BULLONI E I COPERCHI SIANO SOLIDAMENTE FISSATI Verificare che ogni vite, bullone e coperchi siano ben montati. Verificare periodicamente che siano ben stretti.

19. TENERE PULITA LA GRIGLIA DI VENTILAZIONE DEL MOTORE Tenere la griglia di ventilazione del motore pulita per far sì che l'aria circoli liberamente in ogni momento. Verificare frequentemente che non vi siano accumuli di polvere.

20. FAR FUNZIONARE IL COMPRESSORE ALLA TENSIONE NOMINALE Far funzionare il compressore alla tensione specificata sulla targhetta dei dati elettrici. Se il compressore è utilizzato a una tensione superiore a quella nominale, il motore gira più velocemente del normale e può danneggiare l'unità bruciando il motore.

21. NON USARE MAI IL COMPRESSORE SE È DIFETTOSO O FUNZIONA IN MANIERA ANOMALA Se sembra che il compressore funzioni in maniera insolita, emetta strani rumori o appaia difettoso o altrimenti sembra difettoso, cessare immediatamente di usarlo e contattare il più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare.

22. NON PULIRE PARTI DI PLASTICA CON SOLVENTI Solventi come benzina, diluenti, benzina avio, tetracloride di carbonio e alcool possono danneggiare e incrinare le parti di plastica. Non strofinare questi componenti con i solventi elencati. Pulire le parti in plastica con un panno morbido leggermente inumidito e acqua saponata e asciugare completamente.

23. USARE SOLO PARTI DI RICAMBIO ORIGINALI L'utilizzo di parti di ricambio non originali provoca l'annullamento della garanzia e può provocare il malfunzionamento del compressore e lesioni. I pezzi di ricambio originali sono disponibili presso i distributori autorizzati.

24. NON MODIFICARE IL COMPRESSORE Non modificare il compressore. Consultare un centro assistenza autorizzato per tutte le riparazioni. Una modifica non autorizzata può non solo danneggiare il compressore o comprometterne le prestazioni, ma può anche essere causa di gravi incidenti per le persone che non hanno la conoscenza tecnica necessaria per effettuare riparazioni in modo corretto. Modifiche non autorizzate possono

aumentare il rischio di lesioni per l'utente e di danni a oggetti.

25. SPEGNERE L'INTERRUTTORE DEL COMPRESSORE QUANDO NON IN USO. Quando il compressore non è in uso, spostare l'interruttore su OFF, scollegare dalla rete elettrica e scaricare l'aria compressa dal serbatoio.

26. NON TOCCARE LE PARTI CALDE DEL COMPRESSORE Per evitare scottature, non toccare i tubi, le teste, il cilindro e il motore.

27. NON DIRIGERE IL GETTO DELL'ARIA DIRETTAMENTE SUL CORPO Per evitare rischi, non dirigere mai il getto d'aria su persone o animali.

28. SCARICO GIORNALIERO DEL SERBATOIO DOPO OGNI USO. Aprire la valvola di scarico e inclinare il compressore per svuotare completamente l'acqua accumulata. Il mancato svuotamento corretto del serbatoio può provocare una corrosione eccessiva che può causare l'improvvisa rottura o l'esplosione del serbatoio stesso.

29. NON ARRESTARE IL COMPRESSORE TIRANDO IL CAVO DI ALIMENTAZIONE Usare l'interruttore ON/OFF.

30. USARE SOLO PARTI PER IL TRATTAMENTO DELL'ARIA ADEGUATE PER UNA PRESSIONE NON INFERIORE A 200 PSI (13,8 BAR) Rischio di esplosioni. Utilizzare solo parti per il trattamento dell'aria adeguate a pressioni non inferiori a 200 PSI (13,8 bar).

31. INDOSSARE INDUMENTI E PROTEZIONI PER IL CAPO APPROPRIATI Indossare idonei indumenti protettivi durante il funzionamento del compressore e il collegamento di utensili o accessori. Consultare il manuale dell'utensile/accessorio e rispettare le norme di sicurezza.

32. TENERE IN CONSIDERAZIONE LE CONDIZIONI AMBIENTALI Non lasciare mai il compressore sotto la pioggia. Non usare mai il compressore in condizioni di umidità o ambiente bagnato. Dotarsi di una buona illuminazione. Non usare mai il compressore in prossimità di liquidi o gas combustibili.

33. NON LAVORARE IN ATMOSFERE ESPLOSIVE PER ES. IN PRESENZA DI LIQUIDI, GAS O POLVERI INFIAMMABILI. I compressori possono provocare scintille che possono innescare polvere o fumi.

PEZZI DI RICAMBIO

Per le riparazioni, utilizzare unicamente pezzi di ricambio identici ai pezzi sostituiti. Le riparazioni devono essere effettuate unicamente da un centro assistenza autorizzato.

PROLUNGA

Utilizzare solamente prolunghe con cavi a tre conduttori dotate di prese tripolari con collegamento a terra e prese a tre poli compatibili con la spina del compressore. Sostituire o riparare i cavi danneggiati. Assicurarsi che la propria prolunga sia in buone condizioni. Quando si usa un cavo di prolunga assicurarsi che il cavo sia sufficiente a portare la corrente assorbita dal prodotto che si deve collegare. Una prolunga troppo sottile può causare cadute di tensione e quindi una perdita di potenza e

un eccessivo riscaldamento dell'apparecchio. La tabella mostra l'uso corretto a seconda della lunghezza del cavo e la potenza in ampere riportata sulla targhetta. In caso di dubbio usare il calibro immediatamente più grosso. Più piccolo il numero di calibro, più potente sarà il cavo.

Quando si utilizzano attrezzi elettrici all'aperto, servirsi di una prolunga adatta ad essere utilizzata all'aperto. Servendosi di una prolunga adatta ad essere utilizzata all'aperto si riduce il rischio di scossa elettrica.

SEZIONE VALIDA PER UNA LUNGHEZZA MASSIMA DI 20 MT MONOFASE

Potenza / HP	Potenza / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
20,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ AVVERTENZE Evitare il rischio di scariche elettriche. Non utilizzare mai il compressore con un cavo elettrico o di prolunga danneggiato o sfilacciato. Controllare regolarmente tutti i cavi elettrici. Non usare mai il compressore dentro o vicino all'acqua o in prossimità di un ambiente pericoloso dove possono verificarsi scariche elettriche.

VALVOLA DI SICUREZZA

Questo compressore è dotato di una valvola di sicurezza impostata per evitare la sovrappressurizzazione nei serbatoi d'aria. Questa valvola è preimpostata in fabbrica e non entra in funzione fino a che il serbatoio non raggiunge questo livello di pressione.

⚠ AVVERTENZA: NON TENTARE DI REGOLARE O ELIMINARE IL PRESENTE DISPOSITIVO DI SICUREZZA. EVENTUALI REGOLAZIONI DELLA VALVOLA POTREBBERO CAUSARE LESIONI GRAVI. Se il dispositivo necessita di assistenza o manutenzione, rivolgersi a un Centro Assistenza **BOSTITCH** autorizzato.

Attacchi e accessori:

Per qualsiasi attacco o accessorio da utilizzare con il compressore, la pressione di esercizio massima consentita raccomandata dal fabbricante deve essere chiaramente indicata sul prodotto o espressamente riportata nel Manuale operativo. Il superamento della pressione nominale degli attacchi (tra cui, ma non solo: utensili pneumatici, accessori pneumatici, pistole a spruzzo, tubo flessibile per aria, raccordi per aria, pneumatici e guarnizioni gonfiabili) potrebbe causare l'espulsione o l'esplosione degli stessi e provocare lesioni gravi.

• Non superare mai la pressione di esercizio massima consentita raccomandata dal fabbricante di un attacco o un accessorio da utilizzare con il compressore.

CICLO DI ESERCIZIO:

Per garantire una lunga durata del compressore d'aria **BOSTITCH**, non tenerlo in funzione più del ciclo di esercizio indicato sulla targhetta dei dati tecnici. Se, ad esempio, questo compressore dell'aria per una durata di oltre il 50% di un'ora, allora la capacità del compressore è inferiore alla portata d'aria richiesta dall'applicazione.

Per evitare il surriscaldamento del motore elettrico, il compressore è progettato per funzionare a regime intermittente come indicato sulla targhetta dei dati tecnici (ad esempio, S3-25 significa 2,5 minuti ON e 7,5 minuti OFF).

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI D'USO E METTERLE A DISPOSIZIONE DEGLI ALTRI UTILIZZATORI DELL'APPARECCHIO

UTILIZZO E MANUTENZIONE

NOTA: Le informazioni che troverete dentro questo manuale sono state scritte per assistere l'operatore durante l'utilizzo e la manutenzione del compressore. Alcune illustrazioni di questo manuale mostrano alcuni dettagli o attacchi che possono differire da un compressore all'altro.

INSTALLAZIONE

Dopo aver tolto il compressore dall'imballo ed averne accertato la perfetta integrità, assicurandosi che non abbia subito danni durante il trasporto, eseguire le seguenti operazioni.

CONNESSIONE ELETTRICA

Non utilizzare il cavo nel modo sbagliato. Non servirsi mai del cavo per trasportare, tirare o disconnettere la macchina utensile. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da bordi appuntiti o dalle parti in movimento.

I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scossa elettrica.

In dotazione con i **compressori monofase** viene fornito un cavo elettrico e una spina a due poli con messa a terra. Il compressore va collegato a una presa elettrica dotata di messa a terra.

IMPORTANTE: Non usare mai la presa di terra al posto del neutro. La connessione a terra deve soddisfare gli standard di sicurezza (EN 60204). La spina del cavo di alimentazione non deve essere utilizzata come interruttore, ma deve essere inserita in una presa elettrica controllata da un interruttore differenziale apposito (magneto-termico).

⚠ PERICOLO: RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA. UNA MESSA A TERRA ERRATA PUÒ CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE.

Non modificare la spina fornita. Se la spina non entra nella presa disponibile, far installare una presa adatta da un tecnico qualificato.

Le riparazioni al cavo di connessione o alla spina VANNO effettuate a opera di un elettricista qualificato.

PREPARAZIONE ALL'USO

LISTA DI SPUNTA PRE-AVVI

1. Assicurarsi che l'interruttore On/Off (6) sia nella posizione OFF.
2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa del circuito di derivazione corretta. Vedasi "Connessione elettrica" (sopra).
3. Assicurarsi che il serbatoio dell'aria sia scarico; vedasi "Drenaggio dell'aria dal serbatoio" sotto "Manutenzione".
4. Assicurarsi che la valvola di drenaggio (2) sia chiusa.
5. Assicurarsi che la valvola di sicurezza (9) funzioni correttamente; vedasi "Controllo della valvola di sicurezza" sotto "Manutenzione".
6. Girare la manopola di regolazione (4) in senso antiorario fino a quando non è completamente chiusa. Assicurarsi che il manometro indichi una pressione di 0 bar (0 psi) dopo la regolazione.
7. Collegare la manichetta e gli accessori.

⚠ AVVERTENZA: Rischio di utilizzo non sicuro. Afferrare saldamente la manichetta durante l'installazione o disconnessione per evitare che sfugga di mano e si muova in maniera incontrollata.

8. Assicurarsi che tutti i coperchi e le etichette siano in posizione, leggibili (per le etichette) e fissati saldamente. Non utilizzare il compressore fino a che tutte le sue parti non siano state controllate.

⚠ AVVERTENZA: Rischio di scoppio. Troppa pressione d'aria può causare un grave rischio di scoppio. Controllare la pressione nominale massima del fabbricante per gli utensili pneumatici e gli accessori. La pressione d'uscita del regolatore non deve mai superare la pressione nominale.

INSTALLAZIONE INIZIALE

⚠ AVVERTENZA: Non utilizzare questa unità prima di aver letto e compreso questo manuale d'istruzioni relative alla sicurezza, al funzionamento e alla manutenzione.

PROCEDURA DI RODAGGIO

⚠ AVVERTENZA: Rischio di danni a cose. La mancata rigorosa osservanza di queste istruzioni di rodaggio può causare gravi danni.

Questa procedura è richiesta prima della messa in servizio iniziale del compressore d'aria e in caso di sostituzione della valvola di ritegno o di una pompa/motore del compressore.

1. Assicurarsi che l'interruttore On/Off (6) sia nella posizione OFF.

⚠ ATTENZIONE: Se la manichetta non è collegata al corpo del Connettore Rapido, tirare indietro il raccordo fino a quando non scatta, per evitare fuoriuscite d'aria attraverso il connettore rapido.

2. Inserire il cavo di alimentazione nella presa del circuito di derivazione corretta. Vedasi "Tensione e protezione del circuito" sotto "Installazione".

3. Aprire completamente la valvola di drenaggio (girandola in senso antiorario) per permettere all'aria di fuoriuscire e prevenire l'accumulo di pressione d'aria nel serbatoio durante il periodo di rodaggio.
4. Spostare l'interruttore On/Off nella posizione di ON. Il compressore si avvia.
5. Far funzionare il compressore per 20 minuti.
6. Dopo 20 minuti, chiudere la valvola di drenaggio girandola in senso orario. Il serbatoio si riempie fino a raggiungere la pressione di disinserimento e il motore si ferma.
7. L'aria compressa sarà disponibile fino a quando non viene utilizzata tutta o scaricata.

AVVIO

Controllare che l'alimentazione di rete corrisponda a quanto indicato sulla targhetta dei dati elettrici; l'intervallo di tolleranza accettabile è $\pm 5\%$. Girare o premere sulla posizione "0". Inserire la spina nella presa e avviare il compressore, spostando l'interruttore On/Off in posizione "I".

Il funzionamento del compressore è completamente automatico, comandato dal pressostato che lo arresta quando la pressione nel serbatoio raggiunge il valore massimo e lo fa ripartire quando scende al valore minimo. Solitamente la differenza di pressione è di circa 2.4 bar (35 psi) tra il valore massimo e il valore minimo. Per es., il compressore si arresta quando raggiunge approssimativamente 13.8 bar (200 psi - max pressione di esercizio) e si riavvia automaticamente quando la pressione all'interno del serbatoio scende a 11.4 bar (165 psi). Dopo aver collegato il compressore alla linea elettrica fare una carica alla massima pressione e verificare l'esatto funzionamento della macchina.

⚠ AVVERTENZA: Il gruppo testa/cilindro/tubo di mandata può raggiungere temperature elevate: fare attenzione se si lavora in prossimità di queste parti e non toccarle per evitare scottature.

IMPORTANTE

Gli elettrocompressori devono essere collegati a una presa elettrica protetta da un differenziale adatto (interruttore termico). Il motore è dotato di un dispositivo di protezione da sovraccarico termico posizionato all'interno dell'avvolgimento: questo arresta il compressore quando la temperatura del

motore raggiunge valori eccessivamente elevati. Se il dispositivo di protezione da sovraccarico termico è scattato, posizionare l'interruttore in posizione "Off" (0). Staccare il compressore fino al completo raffreddamento. Una volta raffreddato, ricollegare la spina alla presa elettrica e spostare l'interruttore su "On" (I). Il compressore deve avviarsi normalmente. In caso contrario contattare immediatamente il centro di assistenza più vicino.

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI ESERCIZIO

Non è necessario utilizzare in ogni momento la pressione di esercizio massima. Al contrario, spesso l'utensile pneumatico utilizzato richiede una pressione inferiore. Sui compressori provvisti di riduttore di pressione, la pressione di esercizio deve essere regolata correttamente.

Regolare la pressione al valore desiderato ruotando la manopola in senso orario per aumentare la pressione e in senso antiorario per diminuirla. Ottenuta la pressione ottimale, bloccare la manopola premendo verso il basso. Sui riduttori di pressione sprovvisti di manometro è possibile visionare la pressione di taratura sulla scala graduata posta sul corpo del riduttore.

Sui riduttori di pressione provvisti di manometro è possibile visionare la pressione direttamente sul manometro.

NOTA: Alcuni regolatori di pressione non sono dotati di un pulsante di bloccaggio ("push-to-lock"), quindi per regolare la pressione è sufficiente ruotare la manopola.

ARRESTO DEL COMPRESSORE

1. Premere l'interruttore in posizione "0" (secondo il tipo di pressostato montato sul compressore). NON spegnere l'unità disattivando la presa o togliendo la spina.
2. Girare la manopola di regolazione (4) in senso antiorario fino alla sua completa chiusura. Assicurarsi che il manometro indichi una pressione di 0 bar (0 psi) dopo la regolazione.
3. Rimuovere la manichetta e l'accessorio.
4. Drenare il serbatoio dell'aria; vedasi **Drenaggio dell'aria dal serbatoio** sotto "Manutenzione". Assicurarsi che il manometro del serbatoio dell'aria indichi una pressione di 0 bar (0 psi).

GRAFICO RELATIVO ALLA MANUTENZIONE

Procedura	Ogni giorno	Ogni settimana
Controllare la valvola di sicurezza	X	
Drenare il serbatoio dell'aria	X	
Controllare che non vi siano rumori/vibrazioni insolite	X	
Controllare che non vi siano fuoriuscite d'aria*	X	
Pulire l'esterno del compressore		X

* Per verificare che non vi siano fuoriuscite d'aria, applicare una soluzione di acqua e sapone intorno ai giunti. Mentre il compressore pompa l'aria per far arrivare la pressione a livello, e dopo il disinserimento della pressione, verificare visivamente la formazione di bolle.

DISPOSITIVO DI PROTEZIONE DA SOVRACCARICO DEL MOTORE

Il motore è dotato di un dispositivo di protezione da sovraccarico termico. Se il motore si surriscalda, il dispositivo di protezione da sovraccarico metterà in arresto il motore.

Lasciare raffreddare il motore prima di riavviarlo. Per il riavvio:

1. Impostare l'interruttore On/Off (A) su OFF e scollegare l'unità.
2. Lasciare raffreddare il motore.
3. Collegare il cavo elettrico nella presa di derivazione corretta.
4. Impostare l'interruttore On/Off in posizione ON.

Manutenzione

⚠ AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesione, spegnere la macchina e scollegarla dall'alimentazione elettrica ed eliminare l'aria compressa dal serbatoio (Accertarsi che l'indicatore di pressione dell'aria indichi 0 bar (0 psi) prima di installare e rimuovere gli accessori prima di regolare o modificare le configurazioni o quando si realizzano delle riparazioni).

L'avvio accidentale può causare lesioni.

Durante la manutenzione o riparazione del compressore d'aria è necessario seguire la seguente procedura.

NOTA: Lasciare che il compressore si raffreddi prima di iniziare la riparazione.

NOTA: Tutti i sistemi ad aria compressa contengono parti soggette a manutenzione (p. es. olio, filtri, separatori) che vengono sostituite periodicamente. Queste parti usate possono contenere sostanze regolamentate da smaltire conformemente alle leggi e normative locali, statali e federali.

NOTA: Prendere nota della posizione e ubicazione delle parti durante il disassemblaggio, per poterle rimontare facilmente.

NOTA: Qualsiasi operazione di riparazione non contemplata in questa sezione deve essere svolta da un centro di assistenza del produttore o autorizzato **BOSTITCH**.

DRENAGGIO DEL SERBATOIO DELL'ARIA

La condensa all'interno del serbatoio deve essere scaricata tutti i giorni aprendo il rubinetto di scarico (2) ubicato sotto il serbatoio. Fare attenzione a che non vi sia aria compressa all'interno della bombola tale da provocare una violenta fuoriuscita dell'acqua.

1. Controllare che il compressore sia su "Off".
2. Afferrando la maniglia, inclinare il compressore verso la valvola di drenaggio posta sul fondo del serbatoio.
3. Aprire la valvola girandola.
4. Mantenere il compressore inclinato fino a che tutta la condensa non è stata eliminata.

CONTROLLO DELLA VALVOLA DI SICUREZZA (9)

⚠ AVVERTENZA: Superfici calde. Rischio di scottature. Il tubo di scarico, la testata della pompa e le parti circostanti

scottano: non toccarle. Lasciare raffreddare il compressore prima di effettuarvi riparazioni.

⚠ AVVERTENZA: Rischio di scoppio. Il cattivo funzionamento della valvola di sicurezza può causare pressurizzazione, con conseguente rottura del serbatoio dell'aria o esplosione.

Prima di avviare il compressore, tirare l'anello sulla valvola di sicurezza per assicurarsi che la valvola di sicurezza funzioni liberamente. Se la valvola si inceppa e non funziona liberamente, deve essere sostituita con una valvola dello stesso tipo.

COME INTERVENIRE NELLE PICCOLE ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

Perdite d'aria

Possono dipendere dalla cattiva tenuta di qualche raccordo, controllare tutti i raccordi bagnandoli con acqua saponata.

Il compressore non parte

Se il compressore ha difficoltà a partire, controllare quanto segue:

- Che la tensione di rete corrisponda a quella nella targhetta dati
- Che non vengano utilizzate prolunghe elettriche di sezione o lunghezza non adeguata
- Che l'ambiente di lavoro non sia troppo freddo (al di sotto di 0° C)
- La linea elettrica è alimentata?
- Le spine sono collegate correttamente?
- L'interruttore termico e i fusibili sono in buone condizioni?

Il compressore non si arresta

Se il compressore non si arresta una volta raggiunta la pressione massima, la valvola di sicurezza del serbatoio entra in funzione. Non utilizzare MAI un compressore con la valvola di sicurezza guasta; contattare immediatamente il centro assistenza più vicino.

IMPORTANTE

- Evitare assolutamente di svitare qualsiasi connessione con il serbatoio in pressione
- Accertarsi sempre che il serbatoio sia privo di pressione
- È vietato effettuare fori, saldature o deformare volutamente il serbatoio dell'aria compressa
- Non eseguire operazioni sul compressore senza prima avere disinserito la spina dalla presa di corrente
- Temperatura ambiente consigliata di funzionamento 0°C-+35°C
- Non indirizzare getti d'acqua o liquidi infiammabili sul compressore
- Non posizionare oggetti infiammabili vicino al compressore
- Durante soste di utilizzo portare il pressostato in posizione "0" (OFF - SPENTO)
- Non indirizzare mai il getto d'aria verso persone o animali
- Non trasportare il compressore con il serbatoio in pressione



- Fare attenzione che alcune parti del compressore come testa e tubi di mandata possono raggiungere temperature elevate. Non toccare questi componenti per evitare scottature.

- Trasportare il compressore sollevandolo o tirandolo per le apposite impugnature o manici

- Bambini e animali devono essere tenuti lontani dall'area di funzionamento della macchina

- Se si usa il compressore per la verniciatura: a) Non operare in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere b) Accertarsi che sul luogo di esercizio vi sia un adeguato ricambio di aria c) Proteggere naso e bocca con un'apposita mascherina. Consultare il manuale dell'utensile/accessorio e rispettare le norme di sicurezza.

- Se si usa il compressore per verniciare:

- a) Non operare in ambienti chiusi o in prossimità di fiamme libere

- b) Assicurarsi che l'ambiente dove si opera abbia un adeguato ricambio d'aria

- c) Proteggete il naso e la bocca con un'apposita mascherina

- Se il cavo elettrico o la spina sono danneggiati non usare il compressore e rivolgersi al centro assistenza autorizzato per la sua sostituzione con un componente originale

- Se viene posto su uno scaffale o un piano più alto del pavimento, il compressore deve essere fissato per evitare una possibile caduta durante il suo funzionamento

- Non inserire oggetti e mani all'interno delle griglie di protezione per evitare lesioni personali o danni al compressore

- Evitare di usare il compressore come oggetto contundente verso persone cose o animali per evitare gravi danni

- Terminato l'utilizzo del compressore disinserire sempre la spina dalla presa di corrente

MODELLI DI ELETTROCOMPRESSORI

Per il mercato europeo, i serbatoi dei compressori sono fabbricati secondo i requisiti della Direttiva 2009/105/EC.

Per il mercato europeo, i compressori sono fabbricati in conformità con la Direttiva 2006/42/EC & 2000/14/EC.

Livello di pressione sonora misurata in campo libero a una distanza di 4 metri alla massima pressione di esercizio:

CONSIGLI UTILI PER UN BUON FUNZIONAMENTO

- Per un buon funzionamento della macchina a pieno carico continuativo e alla massima pressione di esercizio assicurarsi che la temperatura in ambiente di lavoro chiuso non superi i +25°C

I PRESENTI COMPRESSORI SONO STATI PROGETTATI PER UN USO INTERMITTENTE. DEVONO ESSERE UTILIZZATI IN APPLICAZIONI IL CUI UTILIZZO NON SUPERI IL 50% DEL NORMALE CICLO DI ESERCIZIO NEL CORSO DI UN'ORA.

CONSERVAZIONE DEL COMPRESSORE IMBALLATO E DISIMBALLATO

Per tutto il periodo in cui il compressore rimane inattivo prima del disimballo immagazzinarlo in luogo asciutto con una temperatura compresa fra i +5°C e +45°C e in posizione tale da evitarne il contatto con agenti atmosferici. Per tutto il periodo in cui il compressore rimane inattivo dopo essere stato disimballato, in attesa della messa in funzione o per interruzioni di produzione, proteggerlo con teli per evitare che la polvere vada a depositarsi sui meccanismi. È necessario, se il compressore rimane inattivo per lunghi periodi, sostituire l'olio e verificare l'efficienza operativa.

COLLEGAMENTI PNEUMATICI

Assicurarsi di utilizzare sempre tubi pneumatici per aria compressa che abbiano caratteristiche di massima pressione adeguate a quelle del compressore. Non cercare di riparare il tubo se difettoso.

CI RISERVIAMO DI APPORTARE QUALSIASI MODIFICA SENZA PREAVVISO OVE NECESSARIO.

GUIDA ALLA RISOLUZIONE DI PROBLEMI

Questa sezione fornisce un elenco dei guasti più frequenti, delle loro cause e delle relative misure correttive. L'operatore o il personale addetto alla manutenzione possono svolgere alcune misure correttive, mentre altri problemi potrebbero richiedere l'assistenza di un tecnico qualificato **BOSTITCH** o del proprio concessionario.

Problema	Codice
Pressione eccessiva nel serbatoio dell'aria: la valvola di sicurezza salta via	1,2
Fuoriuscite d'aria	3
Fuoriuscite d'aria nel serbatoio dell'aria o a livello delle saldature del serbatoio dell'aria	4
Fuoriuscite d'aria tra la testata e la piastra portavalvola	5
Fuoriuscite d'aria dalla valvola di sicurezza	6
Rumore di colpi	6
Il livello di pressione sul manometro scende quando viene usato un accessorio	7
Il compressore non fornisce aria sufficiente per far funzionare gli accessori	8, 9, 10, 11, 12
La manopola di regolazione presenta continue fuoriuscite d'aria	13
Il regolatore non chiude lo scarico dell'aria	13
Il motore non gira	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

CODICE	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
1	Il pressostato non spegne il motore quando il compressore raggiunge la pressione di disinserimento	Impostare l'interruttore On/Off su OFF; se l'unità non si spegne, contattare un centro di assistenza del produttore BOSTITCH o un centro di assistenza autorizzato BOSTITCH .
2	Il punto di disinserimento del pressostato è troppo alto	Contattare un centro di assistenza del produttore BOSTITCH o un centro di assistenza autorizzato BOSTITCH .
3	I raccordi dei tubi non sono abbastanza stretti	Serrare i raccordi nei punti in cui sono udibili fughe d'aria. Controllare i raccordi con un soluzione di acqua e sapone. Non serrare eccessivamente.
4	Serbatoio dell'aria difettoso	Il serbatoio dell'aria deve essere sostituito. Non riparare la fuoriuscita. ⚠ AVVERTENZA: Rischio di scoppio. Non trapanare, saldare o modificare in altro modo il serbatoio dell'aria: diversamente, il serbatoio dell'aria risulterà compromesso. Il serbatoio dell'aria può rompersi o esplodere.
5	Fuoriuscite dalle guarnizioni	Contattare un centro di assistenza del produttore BOSTITCH o un centro di assistenza autorizzato BOSTITCH .
6	Valvola di sicurezza difettosa	Attivare la valvola di sicurezza manualmente tirando l'anello. Se la valvola continua a presentare fuoriuscite, deve essere sostituita.
7	Il regolatore non è regolato correttamente rispetto all'accessorio utilizzato	Un certo calo di pressione è normale quando si utilizza un accessorio; se il calo di pressione è eccessivo, regolare il regolatore come spiegato in "Regolatore" sotto "Caratteristiche". NOTA: Regolare la pressione in condizioni di deflusso mentre l'accessorio è in uso.
8	Utilizzo eccessivo e prolungato d'aria	Diminuire la quantità d'aria utilizzata.
9	Il compressore non è abbastanza grande per l'accessorio	Controllare il requisito d'aria dell'accessorio. Se è superiore al livello di CFM o di pressione fornita dal proprio compressore d'aria, sarà necessario un compressore più grande per far funzionare l'accessorio.
10	Manichetta dell'aria bucata	Sostituire la manichetta dell'aria.
11	Valvola di ritegno bloccata	Estrarla, pulirla o sostituirla.

CODICE	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
12	Fuoriuscite d'aria	Serrare i raccordi.
13	Il regolatore è danneggiato	Sostituirlo.
14	L'interruttore di protezione dal sovraccarico motore si è inceppato	Vedasi Sovraccarico motore sotto Caratteristiche.
15	La lunghezza o il calibro della prolunga sono errati	Controllare il giusto calibro del filo e la lunghezza della prolunga. Vedasi Prolungha sotto Installazione.
16	Connessioni elettriche lente	Contattare un centro di assistenza del produttore BOSTITCH o un centro di assistenza autorizzato BOSTITCH .
17	Possibile guasto nel motore o nel condensatore di avviamento	Contattare un centro di assistenza del produttore BOSTITCH o un centro di assistenza autorizzato BOSTITCH .
18	Vernice a spruzzo sulle parti interne del motore	Contattare un centro di assistenza del produttore BOSTITCH o un centro di assistenza autorizzato BOSTITCH . Non utilizzare il compressore nell'area della zona della verniciatura a spruzzo. Vedasi l'avvertenza relativa ai vapori infiammabili.
19	Fusibile bruciato, interruttore scattato	1. Verificare la presenza di fusibili bruciati nella scatola fusibili e sostituire ove necessario. Riattivare l'interruttore. Non utilizzare un fusibile o interruttore con rating superiore a quello specificato per il proprio circuito di derivazione. 2. Controllare che il fusibile sia adatto. Adoperare solo fusibili temporizzati. 3. Controllare la presenza di condizioni di basso voltaggio e/o l'idoneità della prolunga. 4. Scollegare le altre apparecchiature elettriche dal circuito o utilizzare il compressore su un circuito di derivazione individuale.
20	La pressione del serbatoio supera la pressione d'inserimento del pressostato	Il motore si avvia automaticamente quando la pressione del serbatoio scende al di sotto della pressione d'inserimento del pressostato.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

PULIZIA

⚠ AVVERTENZA: Soffiare via lo sporco e la polvere dall'alloggiamento principale servendosi di aria secca. In ogniqualvolta si nota l'accumulo di sporco all'interno e intorno alle prese dell'aria. Indossare una protezione per gli occhi quando si svolge questa procedura.

⚠ AVVERTENZA: Non usare mai solventi o chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'utensile. Questi prodotti chimici potrebbero compromettere i materiali utilizzati in queste parti. Adoperare un semplice panno inumidito con acqua tiepida e sapone neutro. Non lasciare mai che liquidi entrino a contatto con la parte interna dell'utensile; non immergere l'utensile

ACCESSORI FACOLTATIVI

⚠ AVVERTENZA: Dal momento che su questo prodotto non sono stati testati accessori diversi da quelli offerti da **BOSTITCH**, l'utilizzo di tali altri accessori con questo utensile potrebbe risultare pericoloso. Per ridurre il rischio di lesioni, con questo prodotto devono essere utilizzati solo gli accessori consigliati da **BOSTITCH**.

PROTEGGERE L'AMBIENTE



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito insieme con i normali rifiuti domestici.

Quando il vostro prodotto **BOSTITCH** dovrà essere sostituito, o non vi serve più, non smaltitelo insieme ai rifiuti domestici. Rendete questo prodotto disponibile per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e materiali di packaging consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati previene l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

Le normative locali potrebbero prevedere la raccolta differenziata dei prodotti elettrici dai rifiuti domestici, presso isole ecologiche municipali o presso il rivenditore del nuovo prodotto.

BOSTITCH offre un servizio di raccolta e riciclaggio dei prodotti **BOSTITCH** che hanno raggiunto la fine del proprio ciclo di vita. Per avvalersi di questo servizio, si prega di restituire il proprio prodotto a un centro assistenza autorizzato, che lo raccoglierà per vostro conto.

Potete controllare l'ubicazione del centro di assistenza autorizzato più vicino contattando la sede **BOSTITCH** locale all'indirizzo indicato in questo manuale. In alternativa, un elenco di centri assistenza autorizzati **BOSTITCH** e i dati completi del nostro servizio e dei contatti post-vendita sono reperibili su Internet al link: www.2helpU.com.

Modello	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Dimensione del serbatoio (l)	9.4	9.4
Volt (ac V)	230	110
Potenza di esercizio in CV / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Corrente (A)	6.9	12.0
Tipo di pompa	Senza olio	Senza olio
Rumore / incertezza di misura, (dB(A) L_{WA} / K_{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Rumore / incertezza di misura, (dB(A) L_{PA} / K_{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Pressione di esercizio massima (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Volume d'aria (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Mandata libera dell'aria (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Velocità del compressore in 1/min (giri/minuto)	2250	2025
Peso (kg)	18.3	18.3
Tipo di protezione	Protezione termica ritentiva	Self-hold Thermal Protection



Les bruksanvisningen:

Les bruksanvisningen nøye før du monterer kompressoren, tar den i bruk, eller regulerer den.

MERKING PÅ PRODUKTET

Følgende piktogrammer er vist på produktet:



RISKO FOR ELEKTRISK STØT:

FORSIKTIGHET: før et eventuelt inngrep på kompressoren, må den kobles fra strømforsyningen.



RISKO FOR HØYE TEMPERATURER:

FORSIKTIGHET: på kompressoren befinner det seg noen deler som kan oppnå meget høye temperaturer.



RISKO FOR UTILSIKTET START:

FORSIKTIGHET: kompressoren kan starte automatisk igjen ved gjenoptakelse av strømforsyningen etter et nettbrudd.



SPRENGNINGSFARE:

Hvis ikke beholderen tømmes på riktig måte, kan dette føre til rustdannelse som i sin tur kan føre til at luftbeholderen sprekker eller eksploderer.



OBLIGATORISK Å TA I BRUK HØRSELSVERN,



VERNEBRILLER OG PUSTEMASKE

VIKTIG INFORMASJON

Du må lese og forstå alle driftsinstruksene, sikkerhetsforholdsreglene og advarslene i bruksanvisningen før kompressoren tas i bruk eller vedlikeholdes. De fleste ulykker som oppstår ved bruk og vedlikehold av kompressoren skyldes manglende overholdelse av sikkerhets- eller forsiktighetsreglene. En ulykke kan ofte unngås ved å gjenkjenne en mulig farlig situasjon før den oppstår, og ved å følge egnede sikkerhetsprosedyrer. Grunnleggende sikkerhetsregler er oppført i avsnittet "SIKKERHET" i denne bruksanvisningen, og i avsnittene som inneholder instruksjoner for drift og vedlikehold. Risiko som må unngås for å forebygge personskade, eller skade på maskinen er kjennetegnet gjennom ADVARSLER på kompressoren og i denne bruksanvisningen. Denne kompressoren må alltid brukes i overensstemmelse med produsentens veiledning, med mindre du først kontrollerer at den planlagte anvendelsen er sikker for deg og andre.

BRUKSOMRÅDE

Bruk BOSTITCH-kompressoren kun til det formålet

det er konstruert for, f.eks: pneumatisk spikerverktøy, dekkoppblåsing, etc. Sørg alltid for at verktøyet du kobler til har en egnet lufttrykkverdi.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser.

Denne enheten er en profesjonell kompressor. **IKKE** la barn komme i kontakt med kompressoren. Tilsyn er nødvendig når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller av personer uten erfaring, kunnskap eller ferdigheter med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn bør aldri være alene sammen med dette produktet.

BETYDNING AV KJENNETEGNSORD

⚠ FARE: indikerer en potensielt farlig situasjon som hvis den ignoreres, vil føre til alvorlige personskader.

⚠ ADVARSEL: viser til en mulig farlig situasjon som kunne medføre alvorlige personskader, hvis den ignoreres.

⚠ FORSIKTIG: indikerer en farlig situasjon som dersom den ignoreres, kan resultere i moderat personskade.

MERK: understreker en viktig informasjon eller overholdelse

Sikkerhetsinstruksjoner

VIKTIG VEILEDNING FOR SIKKER BRUK AV KOMPRESSOREN.

⚠ ADVARSEL: FEIL BRUK ELLER DÅRLIG VEDLIKEHOLD AV KOMPRESSOREN KAN MEDFØRE DØD ELLER ALVORLIG PERSONSKADE. FOR Å UNNGÅ DISSE RISIKOENE, MÅ DISSE GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSREGLENE FØLGES.

LES ALLE VEILEDNINGER

1. RØR IKKE DELER SOM ER I BEVEGELSE Hold aldri hendene, fingrene eller andre kroppsdeler i nærheten av kompressoren som er i bevegelse.

2. MASKINEN MÅ ALDRI BETJENES HVIS IKKE ALLE VERNEINNRETNINGER ER PÅ Plass Kompressoren må aldri betjenes, hvis ikke alle verneinnretninger er på plass og i riktig driftsmessig stand. Hvis reparasjon eller vedlikehold krever fjerning av et verne- eller sikkerhetskjennetegn, må du kontrollere at de blir satt riktig på igjen, før kompressoren tas i bruk.

3. BRUK ALLTID ØYEBESKYTTELSE Bruk alltid vernebriller eller lignende øyebeskyttelse. Trykkluft må aldri rettes mot egne kroppsdeler, eller andre personer.

4. BESKYTT DEG SELV MOT ELEKTRISK STØT Forhindre utilsiktet kontakt med kompressorens metalliske overflate, som rør, beholdere eller metalleder med jordforbindelse. Kompressoren må aldri betjenes i fuktige eller våte omgivelser.

5. KOMPRESSOREN SKAL VÆRE FRAKOBLET NÅR DEN IKKE ER I BRUK Kompressoren må alltid kobles fra strømforsyningen og trykkluften må fjernes fra lufttanken, før vedlikehold, inspeksjon, reparasjon, rengjøring eller kontroll av deler utføres.

6. UNNGÅ UTILSIKTET START Ikke bær kompressoren mens den er koplet til strømforsyningen, eller mens lufttanken er fylt med trykkluft. Kontroller at PÅ/AV-bryteren er i stilling «AV» før kompressoren kobles til strømforsyningen.

7. OPPBEVARE KOMPRESSOREN RIKTIG

Når kompressoren ikke er i bruk, må den oppbevares på et tørt sted. Må oppbevares utilgjengelig for barn. Lagerområdet må låses.

8. HOLD ARBEIDSRÅDET RENT Uordnede områder påkaller ulykker. Fjern unødvendige redskaper, rusk, møbler osv. fra alle arbeidsområdene...

9. HOLD BARN PÅ AVSTAND Ikke la personer berøre kompressorens skjøteledning. Alle uvedkommende personer må holdes på sikker avstand fra arbeidsområdet.

10. RIKTIGE ARBEIDSKLÆR Bruk ikke løse klær eller smykker. De kan sette seg fast i roterende deler. Bruk hette for å dekke håret om nødvendig.

11. UNNGÅ FEIL BRUK AV LEDNINGEN Trekk aldri i ledningen for å koble den fra stikkkontakten. Hold ledningen unna fra varme, olje og skarpe kanter.

12. VEDLIKEHOLD KOMPRESSOREN OMSORGSFULLT Kontroller ledningene regelmessig og hvis de er skadet, må de repareres av et autorisert servicesenter. Kontroller skjøteledninger regelmessig og skift dem ut dersom de er skadet.

13. SKJØTELEDNINGER FOR UTENDØRS BRUK Når kompressoren brukes utendørs, må det kun brukes skjøteledninger som er tillatt til utendørs bruk, og som er markert tilsvarende.

14. HOLD DEG I ALARMBEREDSKAP Pass på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk kompressoren når du er trett. Kompressoren må aldri brukes hvis du er under påvirkning av alkohol, narkotika eller medikamenter som gjør deg døsig.

15. KONTROLLER DEFEKTE DELER OG LUTLEKKASJE Før kompressoren tas i bruk igjen i tilfelle av defekte verneinnretninger eller deler, må disse kontrolleres nøye for å sikre at de fungerer som de skal og kan utføre den planlagte oppgaven. Kontroller justeringen av deler som er i bevegelse, blokkering av deler som er i bevegelse, brudd på deler, montering, luftlekkasje, og alle andre deler som har betydning for en normal funksjon av kompressoren. En verneinnretning, eller andre skadede deler må repareres på riktig måte, eller skiftes ut av et autorisert servicesenter, med mindre noe annet er angitt på et annet sted i denne brukerhåndboken. Defekte trykkbrytere må skiftes ut av et autorisert servicesenter. Hvis bryteren ikke fungerer, må kompressoren ikke brukes. Forsøk aldri å reparere en luftbeholder som lekker eller har skader. Bytt ut beholderen umiddelbart ved et autorisert servicesenter.

16. KOMPRESSOREN MÅ IKKE BRUKES FOR ANDRE BRUKSOMRÅDER ENN DE SOM ER SPESIFISERT

Kompressoren må ikke brukes for andre bruksområder enn de som er spesifisert i bruksanvisningen. Trykkluft må aldri innåndes, eller brukes som respirasjonsluft. Ikke stå på kompressoren.

17. ANVEND KOMPRESSOREN PÅ RIKTIG MÅTE Betjen kompressoren i overensstemmelse med veiledningene gitt i denne bruksanvisningen. Kompressoren må aldri betjenes av barn, av ukyndige personer, eller av uautorisert personale.

18. KONTROLLER AT ALLE SKRUE, BOLTER OG DEKSLER ER GODT FESTET Kontroller, at alle skrue, bolter og plater er godt fastgjort. Kontroller deres tilstand regelmessig.

19. HOLD MOTORENS VENTILASJONSHETTE REN Motorens ventilasjonshette må holdes ren slik at luften alltid kan strømme fritt. Kontroller regelmessig for støvoppsamling.

20. KOMPRESSOREN MÅ DRIVES MED MERKESPENNINGEN Kompressoren må drives med merkespenningen som er angitt på typeskiltet. Hvis kompressoren brukes med en høyere spenning enn merkespenningen, vil det medføre en unormal hurtig motoromdreining, som kan skade enheten og brenne ut motoren.

21. BRUK ALDRI EN KOMPRESSOR SOM ER DEFEKT, ELLER SOM FUNGERER UNORMALT Hvis kompressorens drift er unormal og det oppstår uvanlig støy, eller den viser defekt på annen måte, må driften stoppes øyeblikkelig og en må sørge for reparasjon ved et autorisert servicesenter.

22. IKKE RENGJØR PLASTDELER MED LØSEMDLER Løsemidler, som motorbensin, fortynningsmiddel, lettbensin, karbontetraklorid og alkohol kan skade og forårsake sprekker på plastdeler. Ikke rengjør dem med slike løsemidler. Rengjør plastdeler med en myk klut som er lett fuktet med såpevann, og tørk grundig.

23. BRUK KUN ORIGINALE RESERVEDELER Ikke originale reservedeler kan utelukke garantien din og kan medføre feilfunksjon og følgeskader. Originale deler er tilgjengelige hos din forhandler.

24. IKKE FORETA ENDRINGER PÅ KOMPRESSOREN Ikke foreta endringer på kompressoren. Ta alltid kontakt med et autorisert servicesenter for eventuelle reparasjoner. Uautorisert endring kan, utenom å svekke kompressorens ytelse, også medføre ulykker eller personskader på personalet, som ikke har den nødvendige kunnskap og tekniske sakkyndighet til å utføre reparasjonen korrekt. Uautoriserte endringer kan øke brukerens risiko for skade eller risikoen for skade på eiendom.

25. SLÅ AV BRYTEREN NÅR KOMPRESSOREN IKKE ER I BRUK Når kompressoren ikke er i bruk, slå bryteren til OFF, koble det fra strømkilden og åpne tappekranen for å slippe ut den komprimerte luften fra lufttanken.

26. BERØR IKKE VARME OVERFLATER For å unngå forbrenninger må rørene, dekslene, sylindrene og motoren ikke berøres.

27. LUFTSTRØMMEN MÅ IKKE RETTES MOT KROPPEN For å unngå skade, må luftstrømmen ikke rettes mot personer eller dyr.

28. TØM BEHOLDEREN DAGLIG ELLER ETTER HVER BRUK Åpne avløpsventilen og vipp kompressoren for å tømme ut alt oppsamlet vann. Hvis ikke beholderen tømmes på riktig måte, kan dette føre til rustdannelse som i sin tur kan føre til at luftbeholderen sprekker eller eksploderer.

29. KOMPRESSOREN MÅ IKKE STOPPES VED Å TREKKE UT STIKKONTAKTEN

Bruk PÅ/AV-bryteren.

30. BRUK KUN ANBEFALTE DELER SOM ER TILLATTE FOR TRYKK SOM IKKE ER MINDRE ENN 200 PSI (13.8 BAR) FOR VENTILASJONEN

Risiko for sprengning. Bruk kun anbefalte deler som er tillatte for trykk som ikke er mindre enn 200 PSI (13.8 bar) for ventilasjonen.

31. BRUK PASSENDE HØRSELSVERN OG

HODEBESKYTTELSE Bruk passende verneklær når du håndterer kompressoren og tilkoblet verktøy eller tilbehør.

Følg bruksanvisningen for utstyret / tilbehøret og overhold sikkerhetskravene.

32. TA HENSYN TIL FORHOLDENE I OMGIVELSENE

La aldri kompressoren bli stående ute i regnet. bruk aldri kompressoren under fuktige eller våte forhold. sørg for god belysning. bruk aldri kompressoren i nærheten av antenner, væsker eller gasser.

33. MÅ IKKE BRUKES I EKSPLOSJONSFARLIGE OMRÅDER, SOM FOR EKSEMPEL I NÆRHETEN AV BRENNBARE

VÆSKER, GASSER ELLER STØV. Kompressorer kan skape gnister som kan antenne støv eller damp.

RESERVEDELER

Bruk kun originale reservedeler ved vedlikehold. Reparasjoner må utføres kun av et autorisert servicesenter.

SKJØTELEDNING

Bruk kun 3-ledede skjøteledninger som har 3-polet (jord) stikkontakt som passer til kompressorens plugg. Skadede ledninger må skiftes ut eller repareres. Kontroller, at din skjøteledning er i god stand. Hvis det brukes en skjøteledning, sørg for at ledningens tpestørrelse passer til spenningen som er oppført på kompressorens typeplate. En underdimensjonert ledning kan forårsake spenningsfall som resulterer i tap av kraft og overoppheting. Tabellen viser den korrekte størrelsen til skjøteledningen som kan brukes, basert på ledningslengden og spenningen oppført på kompressorens typeplate. Hvis du er i tvil, bruk den neste dimensjonen, som er større. Jo lavere nummeret er, jo større er dimensjonen.

Bruk skjøteledning som egner seg for utendørs bruk når du bruker trykkluftdrevet verktøy utendørs. Bruk av ledning som egner seg for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

TVERRSNITT GJELDENE FOR EN MAKSIMAL LENGDE AV 20 M ENFASET

Effekt / HK	Effekt / kW	220 / 230 V mm ²	110 / 120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ ADVARSEL Forhindre fare for elektrisk støt. Denne kompressoren må aldri brukes med en skadet eller frynset elektrisk ledning eller skjøteledning. Kontroller alle elektriske ledninger med jevne mellomrom. Kompressoren må aldri brukes i nærheten av vann eller i omgivelser hvor elektrisk utlading er mulig.

SIKKERHETSVENTIL

Denne kompressoren er utstyrt med en sikkerhetsventil som er innstilt for å unngå overtrykk i lufttankene. Denne ventilen er forhåndsinnstilt på fabrikk, og vil ikke aktiveres før trykket i tanken når dette trykkes.

⚠ ADVARSEL: DENNE SIKKERHETSVENTILEN MÅ IKKE JUSTERES ELLER FJERNES. JUSTERINGER PÅ DENNE VENTILEN KAN FØRE TIL ALVORLIGE PERSONSKADER

Hvis dette utstyret trenger service eller vedlikehold, må du henvende deg til et autorisert **BOSTITCH**-servicesenter.

Utstyr og tilbehør:

For ethvert utstyr eller tilbehør du bruker med denne kompressoren, må det maksimalt tillatte, anbefalte trykket være tydelig markert på produktet, eller være tydelig oppført i bruksanvisningen. Overskridelse av trykkgrensen på dette tilbehøret (omfatter, men er ikke begrenset til: trykkluftverktøy, pneumatisk tilbehør, sprøytepipstoler, luftslinger, luftslangeforbindelser, dekk og andre oppblåsbare gjenstander) kan føre til at de sprekker, eller eksploderer, og føre til alvorlige personskader.

- Du må aldri overskride det maksimalt tillatte trykket som anbefales av produsenten for ethvert utstyr eller tilbehør som du bruker med denne kompressoren.

ARBEIDSSYKLUS:

For å sikre lang levetid for **BOSTITCH** trykkluftkompressoren, må den ikke brukes med en lenger arbeidssyklus enn den som er indikert i oversikten over tekniske data. Hvis, for eksempel, denne trykkluftkompressoren pumper luft for mer enn 50% av én time, da er kompressorens kapasitet mindre enn luftmengden som kreves av tilbehøret. Luftvolumet som kreves av utstyret eller tilbehøret, må alltid avpasses til luftmengden som leveres av kompressoren.

For å unngå overoppheting av elektromotoren, er denne kompressoren konstruert for ikke-kontinuerlig drift, som markert på typeskiltet (for eksempel, S3-25 betyr 2,5 minutter PÅ, 7,5 minutter AV).

TA GODT VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN OG LA DEN VÆRE TILGJENGELIG TIL ANDRE BRUKERE AV DETTE APPARATET!!

BRUK OG VEDLIKEHOLD

MERK: Opplysningene i denne veiledningen er skrevet for å bistå brukeren under bruk av kompressoren og ved vedlikehold på denne. Noen av illustrasjonene i denne veiledningen viser detaljer eller tilbehør, som kan avvike fra de på din egen kompressor.

INSTALLASJON

Etter å ha tatt kompressoren ut av emballasjen og kontrollert. Om den er i perfekt stand og ikke har lidd skade under transporten, skal følgende utføres:

ELEKTRISK TILKOBLING

Ikke mishandle ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære, trekke eller koble fra det trykkluftdrevne verktøyet. Hold ledningen vekk fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler.

Skadde eller sammenfiltrede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

Enfasekompressorer leveres med en elektrisk ledning og et støpsel med to poler og jording. Kompressoren må kobles til en jordet stikkontakt.

VIKTIG: Bruk aldri jordet stikkontakt i stedet for jordlederen. Jordforbindelsen må være i overensstemmelse med gjeldende sikkerhetsstandarder (EN 60204). Støpslet på strømledningen må ikke brukes som bryter, men må settes i en stikkontakt som er kontrollert av en egnet differensialbryter (termobryter).

⚠ FARE: RISIKO FOR ELEKTRISK STØT. FEILAKTIG JORDING KAN FØRE TIL ELEKTRISK STØT.

Ikke gjør noen endringer på det medfølgende støpslet. Hvis det ikke passer til stikkontakten på bruksstedet, må det installeres en egnet stikkontakt av en faglært elektriker. Reparasjoner på ledningssettet MÅ utføres av en faglært elektriker.

KLARGJØRING TIL BRUK

SJEKKLISTE FØR OPPSTART

1. Pass på at på/av-bryteren (6) er i stillingen OFF.
2. Sett strømledningen inn i stikkontakten til den aktuelle strømkretsen. Se Elektrisk tilkobling (ovenfor).
3. Pass på at lufttanken er tappet av, se Tappe av lufttank under Vedlikehold.
4. Pass på at avtappingsventilen (2) er lukket.
5. Pass på at sikkerhetsventilen(9) fungerer som den skal, se Kontrollere sikkerhetsventil under Vedlikehold.
6. Drei reguleringsknappen (4) mot urviseren til den er helt lukket. Pass på at reguleringstrykkmåleren viser 0 bar (0 psi).
7. Koble til slange og tilbehør.

⚠ ADVARSEL: Risiko for usikker funksjon. Hold godt fast i slangen når du installerer den eller kobler den fra, for å forhindre at den pisker rundt.

8. Pass på at alle deksler og skilt er på plass og sikkert festet, og at skiltene er leselige. Ikke bruk kompressoren før alle punktene er bekreftet.

⚠ ADVARSEL: Risiko for revning. For høyt lufttrykk fører til en farlig risiko for revning. Kontroller produsentens maksimale trykkverdier for lufttrykkverktøy og tilbehør. Regulatorutgangstrykket må aldri overstige maksimumstrykket.

FØRSTE GANGS BRUK

⚠ ADVARSEL: Fare for materielle skader. Hvis innkjøringsanvisningene ikke følges nøye, kan dette føre til alvorlige skader på kompressoren.

Denne prosedyren må gjennomføres før luftkompressoren tas i bruk for første gang, og når tilbakeslagsventilen eller en kompressorpumpe/-motor har blitt skiftet ut.

1. Pass på at på/av-bryteren (6) er i stillingen OFF.

⚠ FORSIKTIG: Hvis slangen ikke er koblet til hurtigtilkoblingen, trekk koblingen tilbake til den klikker, for å forhindre at det slipper ut luft fra hurtigtilkoblingen.

2. Sett strømledningen inn i stikkontakten til den aktuelle strømkretsen. Se Spennning og Vernebrytere under Installasjon.

3. Åpne avtappingsventilen (mot urviseren) fullstendig slik at luften slipper ut, og for å unngå trykkoppbygging i lufttanken i innkjøringsperioden.

4. Sett på/av-bryteren i stillingen ON. Kompressoren vil starte.

5. La kompressoren gå i 20 minutt.

6. Lukk avtappingsventilen etter 20 minutt ved å dreie den med urviseren. Tanken vil fylles opp til utkoblingstrykket og motoren vil stanse.

7. Trykkluft vil være tilgjengelig til den brukes eller slippes ut.

OPPSTART

Kontroller at strømmettet stemmer overens med det som er angitt på skiltet med elektriske data - det tillatte toleranseområdet er $\pm 5\%$. Drei eller trykk til stillingen "0". Monter støpslet i stikkontakten og start kompressoren ved å sette på/av-bryteren i posisjon «I».

Kompressorens funksjon er helautomatisk, og er styrt av trykkbryteren som stopper den, når trykket i tanken når maksimal verdi. Den starter igjen, når trykket faller til minimumsverdi. Trykkforskjellen mellom den maksimale og den minimale verdien er normalt ca. 2.4 bar (35 psi). Eksempel: Kompressoren stanser, når den når 8 bar (116 psi – maksimalt driftstrykk), og den starter automatisk igjen, når trykket inne i tanken er falt til 11.4 bar (165 psi). Etter at kompressoren er koblet til strømmettet, skal den lades med høyeste trykk for å kontrollere funksjonen.

⚠ ADVARSEL: Enheten som består av toppstykket/sylinderen/utløpsrøret kan oppnå høye temperaturer. Vær derfor forsiktig, når du arbeider i nærheten av disse delene, og berør dem ikke for å unngå mulige forbrenninger.

VIKTIG

Elektro-kompressoren må være koblet til en stikkontakt beskyttet av en egnet differensialbryter (termisk bryter). Motoren er utstyrt med et teknisk overbelastningsvern inne i spolen - dette stopper kompressoren når motoren kommer opp i svært høye temperaturer. Hvis det termiske overbelastningsvernet utløses, sett bryteren i posisjonen «Off» (0). Koble fra kompressoren til den er helt avkjølt. Sett i stikkontakten igjen når den er avkjølt og flytt bryteren til posisjonen «On» (I). Kompressoren skal starte normalt. Hvis ikke, kontakt nærmeste servicecenter umiddelbart.

JUSTERING AV ARBEIDSTRYKKET

Det er ikke nødvendig å bruke det maksimale arbeidstrykket hele tiden. Tvert imot, trykkluftverktøyet som brukes krever ofte mindre trykk. På kompressorer som er utstyrt med en trykkbegrenser, er det viktig å regulere driftstrykket korrekt. Juster trykket til den krevde verdien ved å dreie knappen med klokken for å øke trykket, og mot klokken for å redusere det. Når det optimale trykket er oppnådd, skal knappen låses ved å trykke den nedover. For trykkbegrenserer som ikke er utstyrt med en trykkmåler, kan reguleringen av trykket avleses på måleskalaen, som er plassert på selve trykkbegrenseren. På trykkbegrenserer som er utstyrt med en trykkmåler, kan trykket avleses på selve trykkmåleren.

MERK: Noen trykkregulatorer er ikke utstyrt med "trykk/låseknapp", i dette tilfellet justeres trykket ganske enkelt ved å dreie knappen.

STANSE KOMPRESSOREN

- 1. Trykk bryteren i posisjon «0» (i henhold til typen trykkbryter som er montert på kompressoren). IKKE skur av enheten ved å slå av ved stikkontakten eller trekke ut støpselet.
- 2. Dreie reguleringsknappen (4) mot urviseren til den er helt lukket. Pass på at reguleringstrykkmåleren viser 0 bar (0 psi).
- 3. Fjern slange og tilbehør.
- 4. Tapp av lufttanken, se **Tappe av lufttank** under Vedlikehold. Pass på at lufttanktrykmåleren viser 0 bar (0 psi).

MOTOROVERLASTVERN

Motoren har et termisk overbelastningsvern. Hvis motoren av en eller annen grunn overopphetes, vil overbelastningsvernet stenge av motoren. Motoren må kjøles ned før omstart. Slik omstarter du:

- 1. Sett av/på-bryteren (A) til OFF og koble av enheten.
- 2. La motoren avkjøles.
- 3. Koble strømledningen til riktig stikkontakt for forgreningskopling
- 4. Sett av/på-bryteren til ON.

Vedlikehold

⚠ ADVARSEL For å redusere risikoen for skader må du slå av enheten og koble maskinen fra strømkilden og fjerne den komprimerte luften fra lufttanken (kontroller at lufttanktrykmåleren viser 0 bar (0 psi)) før du installerer og fjerner tilbehør, før justering eller endring av oppsett eller ved reparasjoner.

En utilsiktet oppstart kan føre til personskader. Følgende prosedyrer må følges i forbindelse med vedlikehold eller service på luftkompressorer.

MERK: La luftkompressoren kjøle seg ned før service påbegynnes.

MERK: Alle trykkluftsystemer inneholder forbruksmaterialer og deler (f.eks. olje, filtre, separatorer) som skiftes ut jevnlig. Disse brukte materialene og delene kan inneholde stoffer som er underlagt forskrifter og må avfallshåndteres i henhold til lokale og nasjonale lover og forskrifter.

MERK: Noter deg delenes posisjoner og plassering under demonteringen for å gjøre det lettere å montere dem igjen.

MERK: Alle serviceoppgaver som ikke er med i dette avsnittet må utføres av **BOSTITCH**s serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av **BOSTITCH**.

TAPPE AV LUFTTANKEN

Kondensen i tanken må tappes av daglig ved å åpne avtappingskranen (2) under tanken. Vær forsiktig hvis det er trykkluft inni sylinderen, da vannet kan strømme ut med stor kraft.



VEDLIKEHOLDSSKJEMA		
Prosedyre	Daglig	Ukentlig
Kontroller sikkerhetsventil	X	
Tapp av lufttanken	X	
Kontroller for uvanlig lyder/vibrasjoner	X	
Kontroller for luftlekkasjer*	X	
Rengjør utsiden av kompressoren		X
* Påfør en såpevannsløsning omkring skjøter for å avdekke eventuelle lekkasjer. Se om det dannes seg luftbobler mens kompressoren pumper opp trykket etter at trykket kobles ut.		

1. Bekreft at kompressoren er slått av og satt til "Off".
2. Hold i håndtaket og vipp kompressoren mot avtappingsventilen, slik at den er plassert i bunnen av tanken.
3. Drei avtappingsventilene for å åpne den.
4. Hold kompressoren på skrå til all væsken er fjernet.

KONTROLLERE SIKKERHETSVENTIL (9)

⚠ ADVARSEL: Varme overflater. Fare for forbrenning.

Utmattingsrør etterkjøler, pumpehode og omkringliggende deler er svært varme og må ikke berøres. La kompressoren kjøles ned før det utføres service på den.

⚠ ADVARSEL: Risiko for revning. Hvis sikkerhetsventilen ikke fungerer som den skal, kan dette føre til trykket blir for høyt, slik at tanken revner eller eksploderer.

Trekk i ringen på sikkerhetsventilen før du starter kompressoren for å være sikker på at sikkerhetsventilene fungerer uten problemer. Hvis ventilene sitter fast eller ikke beveger seg lett, må den skiftes ut med en ventil av samme type.

UTBEDRING AV MINDRE FEILFUNKSJONER

Luftutslipp

Dette kan skyldes mangelfull tetning av forbindelsene – kontroller alle forbindelsene ved å fukte dem med såpevann.

Kompressoren starter ikke

Hvis kompressoren har vanskeligheter med å starte, kontroller følgende:

- Tilsvare nettspenningen den spenningen som er angitt på typeplaten?
- Har den elektriske skjoteledningen passende tverrsnitt eller lengde?
- Er romtemperaturen, hvor det arbeides for lav? (under 0 °C)
- Er det strømtilførsel til den elektriske linjen?
- Er stikkontaktene riktig tilkoblet?
- Er den termiske bryteren og sikringene i god stand?

Kompressoren stopper ikke

- Hvis kompressoren ikke stopper når maksimumstrykket er nådd, aktiveres sikkerhetsventilen. En kompressor med defekt sikkerhetsventil må ALDRI brukes - kontakt nærmeste serviceverksted med det samme.

VIKTIG

- Ikke løsne tilslutninger, når tanken er under trykk.
- Kontroller alltid, at tanken er tømt for trykk.
- Du må ikke bore hull, sveise, eller forandre formen på trykklufttanken med hensikt.
- Foreta ikke inngrep på kompressoren, uten først å ha trukket støpselet ut av stikkkontakten.

- Romtemperatur ved drift: 0 °C til +35 °C.

- Rett ikke vannstråler eller brennbare væsker mot kompressoren.

- Plasser ikke brennbare gjenstander i nærheten av kompressoren.

- Når kompressoren ikke er i bruk, skal trykkbryteren stilles på "0" (AV).

- Rett aldri trykkluftstråler mot personer eller dyr.

- Flytt ikke kompressoren når det er trykk i tanken. – Vær oppmerksom på at noen av kompressorens deler, slik som toppstykke og utløpsrør, kan oppnå meget høye temperaturer. Rør ikke disse delene for å unngå forbrenninger.

- Flytt kompressoren ved å løfte eller trekke den med de egnede grepene eller håndtakene

- Barn og dyr må ikke komme i nærheten av maskinens arbeidsområde.

- Hvis kompressoren brukes til lakking: a) Ikke arbeid i lukkede rom eller i nærheten av åpne flammer b) Sørg for tilstrekkelig ventilasjon på arbeidsstedet c) Beskytt nese og munn med en egnet maske. Følg bruksanvisningen for utstyret / tilbehøret og overhold sikkerhetskravene.

- Bruk ikke kompressoren i tilfelle av skadet strømkabel eller støpsel, men kontakt et autorisert servicesenter for utskiftning av defekte elementer med originale deler.

- Hvis kompressoren er plassert på en hylle eller en flate som befinner seg over gulvhøyde, skal kompressoren fastgjøres for å unngå at den kan falle ned under bruken.

- Legg ikke hender eller gjenstander inn i beskyttelsesristene for å unngå fysiske skader på deg selv, eller skader på kompressoren.

- Bruk ikke kompressoren som stump gjenstand mot ting eller dyr, for å unngå alvorlige skader.

- Ta alltid støpselet ut av den elektriske stikkkontakten når du har avsluttet bruken av kompressoren.

ELEKTROKOMPRESSOR-MODELLER

For det europeiske markedet er kompressoren produsert i overensstemmelse med direktiv 2009/105/EC For det europeiske markedet er kompressoren produsert i overensstemmelse med direktiv 2006/42/EC & 2000/14/EC.

Lydtrykknivå målt i fritt felt med en avstand på 4 m ved maksimalt driftstrykk.

NYTTIGE RÅD FOR EFFEKTIV FUNKSJON

- For en effektiv drift av maskinen ved full kontinuerlig belastning og ved maksimalt driftstrykk, må du sørge for at temperaturen på arbeidsområdet innendørs ikke overskrider +25 °C.

DISSE KOMPRESSORENE ER IKKE KONSTRUERT FOR KONTINUERLIG DRIFT. DE BØR KUN BRUKES FOR BRUKSOMRÅDER, HVOR BRUKEN IKKE OVERSKRIDER 50 % AV DRIFTSTIDEN I LØPET AV EN TIME.

LAGRING AV INNPAKKET OG UPÅKKET KOMPRESSOR

Under hele lagringstiden, før kompressoren pakkes ut og blir brukt, må den lagres på et tørt sted ved en temperatur mellom +5 °C og + 45 °C, og beskyttes mot ekstreme værforhold.

Under hele lagringstiden, hvis kompressoren ikke skal brukes på grunn av produksjonsstopp etter å ha pakket den ut, må den tildekkes for å beskytte den mot støv ut som kunne sette seg på komponentene. Oljen må skiftes ut og kompressorens driftstilstand må kontrolleres, hvis den ikke har vært brukt over lengre tid.

TRYKKLUFTFORBINDELSER

Sørg for at du alltid bruker rør til trykkluft, som har de egenskapene angående maksimalt trykk som kreves for kompressoren. Forsøk ikke å reparere defekte rør.

VI FORBEHOLDER OSS RETTEN TIL Å FORETA ENDRINGER NÅR SOM HELST NÅR DET ANSES SOM NØDVENDIG, UTEN FORUTGÅENDE VARSEL.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

FEILRETTINGSVEILEDNING

Dette avsnittet gir deg en liste over de hyppigst forekommende funksjonsfeilene, årsakene deres og korrigerende tiltak. Betjeningspersonell eller vedlikeholdspersonell kan utføre noen korrigerende tiltak, mens andre krever hjelp fra en kvalifisert **BOSTITCH**-tekniker eller din forhandler.

Problem	Kode
For høyt trykk i lufttanken - sikkerhetsventilen utløses	1,2
Luftlekkasjer	3
Luftlekkasjer i lufttank eller sveiseskjøter på lufttank	4
Luftlekkasjer mellom hode og ventilplate	5
Luftlekkasjer fra sikkerhetsventil	6
Bankelyd	6
Trykkvisning på reguleringsstrykmåler faller når tilbehør brukes	7
Kompressoren leverer ikke nok luft til å drive tilbehøret	8, 9, 10, 11, 12
Reguleringsknappen har kontinuerlig luftlekkasje	13
Regulator vil ikke stenge luftuttaket	13
Motoren vil ikke gå	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν α

KODE	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
1	Trykkbryteren slår ikke av motoren når kompressoren når utkoblingstrykket	Sett på/av-bryteren til OFF, hvis enheten ikke slår seg av, kontakt et BOSTITCH serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av BOSTITCH . Kopier av dette dokumentet oppfyller ikke
2	Utkoblingspunkt på trykkbryter for høyt	Kontakt et BOSTITCH serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av BOSTITCH .
3	Rørmonteringer er ikke tette nok	Stram monteringer der hvor man kan høre at luft slipper ut. Kontroller monteringer med løsning av såpevann. Ikke stram for mye.
4	Defekt lufttank	Lufttanken må skiftes ut. Ikke reparer lekkasjen. ⚠ ADVARSEL: Risiko for revning. Ikke bor, sveis eller gjør endringer på lufttanken da dette vil svekke konstruksjonen. Lufttanken kan sprekke eller eksplodere.
5	Pakninger som lekker	Kontakt et BOSTITCH serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av BOSTITCH .
6	Defekt sikkerhetsventil	Aktiver sikkerhetsventilen ved å trekke i ringen. Hvis ventilen fremdeles lekker må den skiftes ut.
7	Regulator er ikke korrekt stilt inn for tilbehøret som brukes	Det er normalt at trykket faller noe ved bruk av tilbehør, juster regulatoren som beskrevet i Regulator under Funksjoner hvis trykkfallet er for høyt. MERK: Juster det regulerete trykket under samme strømningsforhold som når tilbehøret er i bruk.
8	Langvarig overforbruk av luft	Reduser bruken av luft.
9	Kompressoren er ikke stor nok for tilbehøret	Kontroller luftbehovet for tilbehøret. Hvis dette er høyere enn CFM eller trykket som leveres av kompressoren din, trengs det en større kompressor for å drive tilbehøret.

KODE	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
10	Hull i luftslange	Skift ut luftslangen.
11	Tilbakslagsventil tilstoppet	Ta av og rengjør eller skift ut.
12	Luftlekkasjer	Stram monteringer.
13	Regulator er skadet	Skift ut.
14	Vernebryter for motoroverbelastning har løst seg ut	Se Motoroverbelastning under Funksjoner.
15	Skjøteledning har feil lengde eller tykkelse	Kontroller om ledningstykkelsen og -lengden er korrekt. Se Skjøteledninger under Installasjon.
16	Løse elektriske tilkoblinger	Kontakt et BOSTITCH serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av BOSTITCH .
17	Mulig defekt motor eller startkondensator	Kontakt et BOSTITCH serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av BOSTITCH .
18	Sprøtemaling på interne motordeler	Kontakt et BOSTITCH serviceverksted eller et serviceverksted autorisert av BOSTITCH . Ikke la kompressoren gå i sprøtelakeringsområdet. Se advarsel om antennelige damper.
19	Sikring røket, vernebryter utløst	1. Kontroller sikringsboks for røket sikring og skift ut hvis nødvendig. Tilbakestill vernebryter. Ikke bruk en sikringer eller vernebrytere med høyere verdier enn det som er spesifisert for den aktuelle strømkretsen. 2. Kontroller at korrekt sikring er brukt. Bruk kun trege sikringer. 3. Kontroller for lav spenning og/eller at korrekt skjøteledning er brukt. 4. Koble fra annet elektrisk utstyr fra strømkretsen, eller bruk en egen krets for kompressoren.
20	Tanktrykket overskrider trykkbryterens innkoblingstrykk	Motoren vil starte automatisk når tanktrykket faller under trykkbryterens innkoblings trykk.

RENGJØRING

⚠ **ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet så snart du ser skitt samle seg i og omkring ventilasjonsåpningene. Bruk øyevern når du utfører dette arbeidet.

⚠ **ADVARSEL:** Bruk aldri løsemidler eller andre sterke kjemikalier til å rengjøre ikke-metalliske deler på kompressoren. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som er brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet med vann og mild såpe. Ikke la det komme inn væske på innsiden av kompressoren; senk den aldri ned i væske

VALGFRITT TILBEHØR

⚠ **ADVARSEL:** Siden tilbehør som ikke leveres av **BOSTITCH** ikke har blitt testet sammen med dette produktet, kan bruk av slikt tilbehør sammen med kompressoren utgjøre en risiko. For å redusere risikoen for personskader, bør kun tilbehør anbefalt av **BOSTITCH** brukes sammen med dette produktet.

BESKYTTELSE AV MILJØET

♻ Kildesortering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis ditt **BOSTITCH**-produkt en dag må skiftes ut, eller du ikke lenger har bruk for det, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall. Kildesorter dette produktet når det skal kastes.



Kildesortering av brukt utstyr og emballasje gjør at materialene kan resikuleres og gjenbrukes. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til å redusere miljøforurensing og reduserer behovet for råmaterialer.

Lokale ordninger kan omfatte separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen, innlevering på kommunale gjenvinningsstasjoner eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

BOSTITCH tilbyr en ordning for innsamling og resirkulering av **BOSTITCH**-produkter som er utjent. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst lever produktet til et autorisert verksted, som vil ta imot det for deg.

Du kan finne hvor ditt nærmeste autoriserte verksted er ved å kontakte ditt lokale **BOSTITCH**-kontor på adressene som er oppgitt i denne bruksanvisningen. Du finner også en liste over autoriserte **BOSTITCH**-verksteder og all informasjon om våre ettersalgstjenester på internett på adressen: www.2helpU.com.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

Modell	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tankstørrelse (l)	9.4	9.4
Volt (ac V)	230	110
Effekt _{min} Hestekrefter / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Strømstyrke (A)	6.9	12.0
Pumpetype	Oljefri	Oljefri
Støy / måleusikkerhet, (dB(A) L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Støy / måleusikkerhet, (dB(A) L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maksimalt arbeidstrykk(bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Luftfortrengning (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Leveringsmengde (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Kompressorturtall i 1/min (rpm)	2250	2025
Vekt (kg)	18.3	18.3
Kapslingsgrad	Termisk holdefunksjonsvern	Termisk holdefunksjonsvern

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Ler o manual de instruções:

Ler atentamente o manual de instruções antes de instalar, pôr em funcionamento ou intervir no compressor.

MARCAÇÕES NA FERRAMENTA

A ferramenta possui os seguintes pictogramas:



PERIGO DE CHOQUE ELÉCTRICO:

ATENÇÃO: É obrigatório desligar a alimentação eléctrica da máquina antes de efectuar qualquer intervenção no compressor.



PERIGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS:

ATENÇÃO: No compressor existem algumas peças que podem atingir temperaturas elevadas.



PERIGO DE ARRANQUE ACIDENTAL:

ATENÇÃO: o compressor pode arrancar automaticamente depois de uma falha de corrente eléctrica e posterior ligação da mesma.



RISCO DE EXPLOÇÃO:

Se o depósito não for drenado correctamente, poderá provocar corrosão excessiva no depósito, causando a ruptura ou explosão deste.



PROTECÇÃO OBRIGATÓRIA DO OUVIDO,



DA VISTA E DAS VIAS RESPIRATORIAS

INFORMAÇÕES IMPORTANTES

Ler atentamente todas as instruções de funcionamento, os conselhos para a segurança e os avisos do Manual de Instruções antes da utilização e da manutenção do compressor. A maioria dos acidentes com a utilização do compressor e a sua manutenção, é devida ao desrespeito pelas regras de segurança elementares. Identificando a tempo as situações de perigo potenciais e obedecendo às regras de segurança adequadas, serão evitados os acidentes. As regras fundamentais para a segurança estão descritas na secção "SEGURANÇA" deste manual e também na secção que fala da utilização e da manutenção do compressor. As situações perigosas a evitar, para prevenir todos os riscos de lesões pessoais graves ou danos na máquina, estão assinaladas na secção "AVISOS" deste Manual de Instruções e nas secções que contêm as instruções de funcionamento e de manutenção. Nunca utilizar o compressor de modo impróprio mas somente no modo aconselhado pelo fabricante, a menos que se tenha a absoluta certeza de que não possa ser perigoso, nem para o utilizador, nem para as pessoas que se encontrem nas proximidades.

USO PREVISTO

Utilize o compressor BOSTITCH apenas para o fim a que se destina, como: ferramentas de pregar pneumáticas, enchimento de pneus, etc. Certifique-se sempre de que a ferramenta a que está a ligar tem uma válvula de pressão

de ar adequada. **NÃO** utilize em condições de humidade ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis. Esta unidade é um compressor profissional. **NÃO** deixe crianças utilizarem o compressor. É necessária supervisão quando a ferramenta for utilizada por pessoas sem experiência. Este produto não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com redução das capacidades físicas, sensoriais ou mentais; falta de experiência, conhecimentos ou competências, exceto se tiverem a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança. Nunca devem ser deixadas crianças sozinhas com este produto.

SIGNIFICADO DAS PALAVRAS DE SINALIZAÇÃO

⚠ PERIGO: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se for ignorada, resultará em ferimentos pessoais graves.

⚠ AVISOS: Indica uma situação potencialmente perigosa que, se ignorada, pode provocar lesões pessoais graves.

⚠ CUIDADO: Indica uma situação perigosa que, se for ignorada, pode resultar em ferimentos pessoais moderados.

NOTA: evidencia uma informação essencial.

Instruções de segurança

INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A UTILIZAÇÃO DO COMPRESSOR EM SEGURANÇA.

⚠ AVISO: O USO INADEQUADO OU INSEGURO DO COMPRESSOR PODE CAUSAR A MORTE OU GRAVES LESÕES PESSOAIS. PARA EVITAR ESSES RISCOS, SIGA ESTAS INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA BÁSICAS.

LER TODAS AS INSTRUÇÕES

1. NÃO TOCAR NAS PEÇAS EM MOVIMENTO Nunca pôr as mãos, dedos ou outras partes do corpo perto das peças em movimento do compressor.

2. NÃO USAR O COMPRESSOR SEM AS PROTECÇÕES MONTADAS Nunca usar o compressor sem que todas as protecções estejam perfeitamente montadas no seu próprio lugar (por ex: coberturas, protecções das correntes, válvula de segurança). Se a manutenção ou uma reparação exigirem a remoção destas protecções, assegurar-se que, antes de usar novamente o compressor, as protecções foram repostas no seu lugar.

3. UTILIZAR SEMPRE ÓCULOS DE PROTECÇÃO Utilizar sempre óculos ou protecções equivalentes para os olhos. O ar comprimido nunca deve ser dirigido a ninguém nem a qualquer parte do corpo.

4. PROTEGER-SE A SI PRÓPRIO CONTRA OS CHOQUES ELÉCTRICOS Evitar contactos accidentais do corpo com as superfícies do compressor com ligação à terra, tais como tubos, radiadores, ou aparelhos de refrigeração. Nunca usar o compressor em locais molhados ou húmidos.

5. DESLIGUE O COMPRESSOR QUANDO NÃO ESTIVER EM UTILIZAÇÃO

Desligar o compressor da fonte de energia eléctrica e esvaziar completamente a pressão do depósito antes de efectuar qualquer trabalho, inspecção, manutenção, limpeza, substituição ou controlo de qualquer peça.

6. LIGAÇÕES ACIDENTAIS Não transportar o compressor enquanto estiver ligado à energia eléctrica ou quando o depósito está cheio de ar comprimido. Assegurar-se de que o botão "ON/OFF" está na posição "OFF" antes de ligar o compressor à energia eléctrica.

7. ARMAZENAR O COMPRESSOR DE MODO ADEQUADO

Quando o compressor não é utilizado deve ser guardado num local seco. Manter afastado das crianças. Mantenha a área de armazenagem fechada.

8. MANTER A ÁREA DE TRABALHO LIMPA As áreas desarrumadas convidam ao perigo. Limpe todas as áreas de trabalho e retire as ferramentas desnecessárias, resíduos, móveis, etc....

9. MANTER AS CRIANÇAS AFASTADAS Evitar que as crianças ou qualquer outra pessoa, entre em contacto com o cabo de alimentação do compressor. Todas as pessoas estranhas devem ser mantidas a uma distância de segurança da zona de trabalho.

10. USAR ROUPA ADEQUADA Não usar roupas largas ou jóias pois estas podem ficar presas nas peças em funcionamento. Usar toucas que segurem os cabelos compridos.

11. TER CUIDADO COM O CABO DE ALIMENTAÇÃO

Nunca puxar pelo cabo de alimentação para tirar a ficha da tomada. Manter o cabo afastado do calor, de óleo e de superfícies cortantes.

12. EFECTUAR A MANUTENÇÃO DO COMPRESSOR COM ATENÇÃO

Inspecionar o cabo de alimentação periodicamente e, se estiver danificado, deve ser reparado ou substituído por um Centro de Assistência Autorizado. (Inspeccionar periodicamente os cabos de extensão e substituí-los se estiverem danificados.)

13. EXTENSÕES ELÉCTRICAS PARA UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

Quando o compressor é utilizado no exterior, utilizar somente extensões eléctricas adequadas para uso no exterior e marcadas como tal.

14. MANTENHA-SE ALERTA Tome atenção ao que está a fazer. Use o bom senso. Não use o compressor quando estiver cansado. O compressor nunca deve ser usado quando se está sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos que possam provocar sonolência.

15. CONTROLAR PEÇAS DANIFICADAS OU FUGAS DE AR

Antes de utilizar novamente o compressor, se uma protecção ou outras peças estiverem danificadas, devem ser controladas atentamente para verificar se podem funcionar

como previsto em segurança. Controlar o alinhamento da peças em movimento, tubos, manómetros, redutores de pressão, ligações pneumáticas e qualquer outra parte que possa ter influência no funcionamento normal. Todas as peças danificadas devem ser prontamente reparadas ou substituídas por um Serviço de Assistência Autorizado ou substituídas como indicado no Manual de Instruções. Não utilizar o compressor se o baróstato estiver avariado. Nunca tente reparar um depósito de ar com fugas ou danos. Substitua imediatamente o depósito num centro de assistência autorizado.

16. UTILIZAR O COMPRESSOR EXCLUSIVAMENTE PARA APLICAÇÕES ESPECIFICADAS

Utilizar o compressor exclusivamente para aplicações especificadas no Manual de Instruções. Nunca use o ar comprimido para inalar ou respirar. Nunca se coloque em cima do compressor.

17. USAR O COMPRESSOR CORRECTAMENTE Pôr o compressor a funcionar de acordo com as instruções deste Manual. Não deixar as crianças utilizar o compressor ou as pessoas que não conheçam o seu funcionamento.

18. VERIFICAR SE TODOS OS PARAFUSOS, REBITES E TAMPAS ESTÃO BEM FIXADOS Verificar se todos os parafusos, rebites e chapas estão bem fixados. Verificar periodicamente as suas condições.

19. MANTER A GRELHA DE VENTILAÇÃO DO MOTOR LIMPA

A ventilação do motor tem de se manter limpa para que o ar flua sempre bem. Verifique com frequência se há depósitos de pó.

20. PÔR O COMPRESSOR A FUNCIONAR NA VOLTAGEM ESPECIFICADA

Pôr o compressor a funcionar na voltagem especificada na chapa das características eléctricas. Se o compressor é utilizado a uma voltagem superior à especificada, o motor rodará mais rapidamente e pode danificar o aparelho queimando o motor.

21. NUNCA USAR O COMPRESSOR SE ESTE ESTIVER DEFEITUOSO

Se o compressor trabalha emitindo ruídos estranhos, com vibrações excessivas, ou parecer defeituoso, desligá-lo imediatamente e mandá-lo reparar num Centro de Assistência Autorizado.

22. NÃO LIMPAR AS PEÇAS EM PLÁSTICO COM SOLVENTES

Os solventes, tais como a gasolina, diluentes, gasóleo ou outras substâncias que contenham álcool, podem danificar as peças de plástico. Se necessário, limpar as peças com um pano macio e água com sabão e secar bem.

23. USAR SOMENTE PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO ORIGINAIS

A utilização de peças de substituição que não sejam originais, provocam a anulação da garantia e um funcionamento incorrecto do compressor. As peças de substituição originais podem ser adquiridas junto dos distribuidores autorizados.

24. NÃO MODIFICAR O COMPRESSOR Não modificar o compressor. Consultar um Centro de Assistência Autorizado para todas as reparações. Uma modificação não autorizada pode reduzir as capacidades do compressor, mas pode também ser a causa de graves acidentes para as pessoas que não tenham conhecimentos técnicos suficientes para efectuar essas modificações. As alterações não autorizadas podem aumentar o risco de ferimentos no utilizador ou o risco de danos em bens.

25. DESLIGUE O INTERRUPTOR QUANDO O COMPRESSOR NÃO ESTIVER A SER UTILIZADO Quando o compressor não estiver a ser utilizado, desligue o aparelho no interruptor e na tomada e abra a torneira para descarregar o ar comprimido do tanque de ar.

26. NÃO TOCAR NAS SUPERFÍCIES QUENTES DO COMPRESSOR Para evitar queimaduras, não tocar nos tubos, cilindros, e no motor.

27. NÃO DIRIGIR O JACTO DE AR DIRECTAMENTE PARA O CORPO Perigo de acidentes, nunca dirigir o jacto de ar para pessoas ou animais.

28. DRENE O DEPÓSITO DIARIAMENTE OU APÓS CADA UTILIZAÇÃO. Abra a válvula de drenagem e incline o compressor para esvaziar totalmente a água acumulada. Se o depósito não for drenado correctamente, poderá provocar corrosão excessiva, causando a ruptura ou explosão repentina do depósito de ar.

29. NÃO DESLIGAR O COMPRESSOR PUXANDO PELO CABO DE ALIMENTAÇÃO Usar o botão "ON/OFF".

30. USE APENAS PEÇAS DE CONDUÇÃO DE AR RECOMENDADAS E ACEITÁVEIS PARA UMA PRESSÃO NÃO INFERIOR A 200 PSI (13.8 BAR) Risco de explosão.

Use apenas peças de condução de ar recomendadas e aceitáveis para uma pressão não inferior a 200 PSI (13.8 bar)

31. UTILIZAR PROTECÇÃO ADEQUADA PARA OUVIDOS E CABEÇA Utilizar roupa de protecção adequada quando usar o compressor e a ferramenta ou acessório ligados. Consultar o manual da ferramenta / acessório e respeitar todos os requisitos de segurança.

32. TENHA EM CONTA AS CONDIÇÕES AMBIENTAIS Nunca deixe o compressor à chuva. Nunca utilize o compressor em condições de humidade. Utilize uma boa iluminação. Nunca utilize o compressor junto de líquidos ou gases combustíveis.

33. NÃO UTILIZE EM AMBIENTES EXPLOSIVOS, COMO NA PRESENÇA DE LÍQUIDOS, GASES OU POEIRAS INFLAMÁVEIS. Os compressores podem criar faíscas que podem incendiar as poeiras ou fumos.

PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO Para as reparações utilizar somente peças de substituição originais idênticas às peças substituídas. As reparações só devem ser efectuadas por um Centro de Assistência Autorizado.

EXTENSÃO

Use apenas extensões com fichas de três bornes para ligação à terra e tomadas de três pólos que aceitem a ficha do compressor. Substitua ou repare o cabo danificado. Verifique se o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que usa um suficientemente forte para a passagem de corrente necessária ao seu produto. Um cabo inferior irá causar uma quebra na voltagem provocando perda de potência e sobreaquecimento. A tabela mostra a medida correcta a usar conforme o comprimento do cabo e da amperagem indicada. Quando em dúvida, use a medida mais elevada seguinte. Quanto menor é o número da medida, mas forte é o cabo.

Ao utilizar ferramentas eléctricas no exterior, utilize um cabo de extensão próprio para uso no exterior. A utilização de um cabo próprio para uso no exterior reduz o risco de choque elétrico.

SECÇÃO VÁLIDA PARA COMPRIMENTO MÁXIMO 20 M MONOFÁSICO

Potência/ cv	Potência/ kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

Δ AVISOS: Evitar todos os riscos de descargas eléctricas. Nunca utilizar o compressor com o cabo eléctrico ou a extensão danificados. Controlar regularmente os cabos eléctricos. Nunca usar o compressor dentro ou próximo de água ou de um ambiente perigoso, onde possam dar-se descargas eléctricas.

VÁLVULA DE SEGURANÇA

Este compressor está equipado com uma válvula de segurança, que evita a sobrepressurização dos depósitos de ar. Esta válvula está instalada de fábrica e apenas funciona se a pressão do depósito atingir determinado valor.

Δ AVISO: NÃO TENTAR AJUSTAR OU ELIMINAR ESTE DISPOSITIVO DE SEGURANÇA. QUAISQUER AJUSTES A ESTA VÁLVULA PODEM CAUSAR LESÕES GRAVES. Se este dispositivo precisar assistência ou manutenção, procurar um Centro de Assistência Autorizado **BOSTITCH**.

Equipamentos e acessórios:

Para qualquer equipamento ou acessório que utilize com este compressor, a pressão máxima permitida recomendada deverá estar claramente marcada no produto ou deverá estar claramente mencionada no manual de instruções. Exceder a pressão nominal destes equipamentos (incluindo, entre outros: ferramentas pneumáticas, acessórios pneumáticos, pistolas de pulverização, mangueiras pneumáticas, ligações de mangueiras pneumáticas, pneus e outros pneumáticos) poderá fazê-los desintegrar-se ou explodir e poderá resultar em lesões graves.

- Nunca exceder a pressão máxima recomendada pelo fabricante de qualquer equipamento ou acessório que utilize com este compressor.

CICLO DE FUNCIONAMENTO:

De forma a assegurar a longa duração do seu compressor de ar **BOSTITCH**, não o utilize durante mais de ciclo de funcionamento indicado na placa de dados técnicos. Se, por exemplo, este compressor de ar bombear mais de 50% de ar por hora, a capacidade do compressor é inferior à da alimentação de ar necessária para a aplicação. Faça sempre corresponder os requisitos de volume de ar do equipamento ou acessório com o volume de débito de ar do compressor.

Para evitar o sobreaquecimento do motor eléctrico, este compressor está desenhado para funcionamento intermitente, conforme indicado na chapa de características técnicas (por exemplo, S3-25 significa 2.5 minutos LIGADO, 7.5 minutos DESLIGADO).

CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO E PÔ-LAS À DISPOSIÇÃO DAS PESSOAS QUE QUEIRAM UTILIZAR ESTE APARELHO!

UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

NOTA: As informações incluídas neste Manual foram escritas para auxiliar o operador durante a utilização e as operações de manutenção do compressor. Alguns desenhos deste Manual mostram alguns pormenores que podem ser diferentes do seu compressor.

INSTALAÇÃO

Depois de ter tirado o compressor da embalagem e ter constatado a sua perfeita integridade, assegurando-se que não tenha sofrido danos durante o transporte, executar as seguintes operações:

LIGAÇÃO ELÉTRICA

Não utilize o cabo indevidamente. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta elétrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, cantos aguçados ou peças em movimento.

Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Os **compressores monofase** são fornecidos com cabo elétrico e uma ficha de dois polos e ligação à terra. O compressor deve ser ligado a uma tomada elétrica com terra.

IMPORTANTE: Nunca utiliza a tomada com terra em vez do fio de neutro. A ligação à terra deve ser realizada em conformidade com as normas de segurança (EN 60204). A ficha do cabo não deve ser utilizada como interruptor, devendo ser ligada a uma tomada elétrica controlada por um comutador diferencial adequado (disjuntor térmico).

⚠ PERIGO: RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO. A LIGAÇÃO INDEVIDA À TERRA PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO.

Não altere a ficha fornecida. Se esta não for adequada para a tomada disponível, deve ser instalada uma tomada correta por um electricista qualificado.

As reparações ao cabo ou ficha TÊM de ser realizadas por um electricista qualificado.

PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

LISTA DE VERIFICAÇÃO PRÉ-ARRANQUE

1. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar (6) está na posição OFF (desligado).
2. Ligue o cabo elétrico no recetáculo do circuito do ramal correto. Consulte Ligação elétrica (acima).
3. Certifique-se de que o depósito de ar foi drenado. Consulte Drenagem do depósito de ar, em Manutenção.
4. Certifique-se de que a válvula de drenagem (2) está fechada.
5. Certifique-se de que a válvula de segurança (9) está a funcionar corretamente. Consulte Verificação da válvula de segurança, em Manutenção.
6. Rode o botão regulador (4) no sentido dos ponteiros do relógio até fechar totalmente. Certifique-se de que o indicador de pressão regulada apresenta 0 bar (0 psi).
7. Fixe a mangueira e os acessórios.

⚠ AVISO: Risco de funcionamento sem segurança. Segure bem a mangueira com a mão ao instalar ou desligar, para evitar que esta se mova repentinamente.

8. Certifique-se de que todas as tampas e etiquetas estão instaladas, legíveis (no caso das etiquetas) e bem fixadas. Não utilize o compressor até que todos os pontos tenham sido verificados.

⚠ AVISO: Risco de rebentamento. Demasiada pressão de ar pode provocar o risco de rebentamento. Verifique a classificação de pressão máxima do fabricante das ferramentas e acessórios pneumáticos. A pressão da saída do regulador nunca deve exceder a classificação de pressão máxima.

CONFIGURAÇÃO INICIAL

⚠ AVISO: Não utilize esta unidade até ler e compreender as instruções de segurança, funcionamento e manutenção deste manual.

PROCEDIMENTO DE PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ AVISO: Risco de danos. Podem ocorrer danos graves caso não sejam cumpridas rigorosamente as seguintes instruções de primeira utilização.

Este procedimento é necessário antes de colocar o compressor em funcionamento pela primeira vez e aquando da substituição da válvula de regulação ou da bomba do compressor/motor.

1. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar (6) está na posição OFF (desligado).

⚠ CUIDADO: Se a mangueira não estiver ligada à estrutura de ligação rápida, puxe o acoplador para trás, até ouvir um clique, para evitar que o ar saia através da ligação rápida.

2. Ligue o cabo elétrico no recetáculo do circuito do ramal correto. Consulte Tensão e proteção do circuito, em Instalação.

3. Abra totalmente a válvula de drenagem (sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) para permitir a saída do ar e impedir a acumulação de pressão de ar no depósito de ar durante a primeira utilização.

4. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição ON (ligado). O compressor liga-se.

5. Deixe o compressor funcionar durante 20 minutos.

6. Após 20 minutos, feche a válvula de drenagem, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio. O depósito enche para cortar a pressão e o motor para.

7. O ar comprimido fica disponível até ser utilizado ou até ser drenado.

ARRANQUE

Verifique se a potência elétrica é compatível com a potência indicada na placa de dados elétricos. O intervalo de tolerância permitido é de +/-5%. Rode ou prima até à posição "0". Introduza a ficha na tomada e ligue o compressor, colocando o interruptor de ligar/desligar na posição "I".

O compressor é totalmente automático, e é controlado pelo interruptor de pressão que o pára quando a pressão do depósito atinge um valor máximo e reinicia-o quando baixa para o valor mínimo. A diferença de pressão entre os valores máximo e mínimo é geralmente de cerca de 2.4 bar (35 psi). P. ex.: o compressor pára quando atinge aproximadamente 13.8 bar (200 psi – pressão máxima de funcionamento) e reinicia quando a pressão dentro do depósito baixa para 11.4 bar (165 psi). Depois de ligar o compressor à corrente elétrica, carregue-o na pressão máxima e verifique o funcionamento exacto da máquina.

⚠ AVISO: A unidade de cabeça/cilindro/tubo de alimentação pode atingir altas temperaturas. Tenha cuidado quando trabalhar perto dessas peças, e não lhes toque para evitar queimaduras.

IMPORTANTE

Os compressores eléctricos têm de estar ligados a uma tomada eléctrica protegida por um interruptor diferencial adequado (disjuntor térmico). O motor está equipado com um protector contra sobrecargas térmicas localizado dentro da bobinagem – que pára o compressor quando o motor atinge temperaturas demasiado altas. Se o protector contra sobrecargas térmicas disparar, coloque o interruptor na posição "Off" (O). Desligue o compressor da tomada eléctrica até arrefecer na totalidade. Quando tiver arrefecido, volte a ligá-lo à tomada eléctrica e coloque o interruptor na posição "On" (I). O compressor deve arrancar normalmente. Caso contrário, contacte imediatamente o centro de serviço mais próximo.

REGULAÇÃO DA PRESSÃO DE TRABALHO

Não é necessário utilizar sempre a pressão máxima de trabalho, pelo contrário, muitas vezes a ferramenta pneumática utilizada necessita de menos pressão. Nos compressores fornecidos com redutor de pressão, é necessário regular a pressão de trabalho correctamente.

Regular a pressão para o valor desejado, rodando o manípulo para a direita para aumentá-la e para a esquerda para reduzi-la. Depois de obtida a pressão desejada, aperte o manípulo premindo-o para baixo. Nos redutores de pressão fornecidos sem manómetro, a pressão de calibragem pode ser observada na escala graduada situada no próprio corpo redutor. Nos redutores de pressão equipados com um manómetro, a pressão de calibragem pode ser observada no próprio manómetro.

NOTA: Alguns redutores de pressão não são dotados de "push to lock" [empurre para fechar], e basta girar o botão para regular a pressão.

GRÁFICO DE MANUTENÇÃO		
Procedimento	Diário	Semanal
Verificar válvula de segurança	X	
Drenar depósito de ar	X	
Verificar ruídos/vibração invulgares	X	
Verificar fugas de ar*	X	
Limpar o exterior do compressor		X
* Para verificar se existem fugas de ar, aplique uma solução de água com sabão em redor das juntas. Enquanto o compressor está a bombear pressão e após os cortes de pressão, verifique a formação de bolhas de ar.		

PARAR O COMPRESSOR

1. Coloque o interruptor na posição "0" (consoante o tipo de interruptor de pressão instalado no compressor). NÃO desligue a unidade desligando a tomada ou puxando a ficha.
2. Rode o botão regulador (4) no sentido dos ponteiros do relógio até fechar totalmente. Certifique-se de que o indicador de pressão regulada apresenta 0 bar (0 psi).
3. Retire a mangueira e o acessório.
4. Drene o depósito de ar. Consulte Drenagem do depósito de ar, em Manutenção. Certifique-se de que o indicador de pressão do depósito de ar apresenta 0 bar (0 psi).

PROTECTOR CONTRA SOBRECARGAS DO MOTOR

O motor está equipado com um protector contra sobrecargas térmicas. Caso haja um sobreaquecimento do motor por qualquer razão, o protector contra sobrecargas irá desligar o motor. O motor tem de arrefecer antes de arrancar novamente. Para reiniciar:

1. Coloque o interruptor On/Off (A) na posição OFF e desligue a unidade.
2. Deixe o motor arrefecer.
3. Ligue o cabo de alimentação ao recipiente do circuito derivado correcto.
4. Coloque o interruptor On/Off na posição ON.

Manutenção

⚠ AVISO: Para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade no interruptor e na fonte de alimentação e remova o ar comprimido do tanque de ar (certifique-se de que o indicador de pressão do tanque de ar indica 0 bar (0 psi)) antes de instalar e remover acessórios antes de ajustar ou alterar configurações ou de efetuar reparações.

O arranque acidental pode provocar ferimentos.

Devem ser seguidos os seguintes procedimentos ao realizar tarefas de manutenção ou reparação no compressor de ar.

NOTA: Deixe o compressor de ar arrefecer antes de iniciar a manutenção.

NOTA: Todos os sistemas de ar comprimido possuem peças de manutenção (como óleo, filtros, separadores) que necessitam de substituição periódica. Estas peças usadas podem conter substâncias sujeitas a regulamentação e devem ser eliminadas em conformidade com a legislação e regulamentos locais, estatais e federais.

NOTA: Tome nota da posição e localização das peças durante a desmontagem, para facilitar a montagem posterior.

NOTA: Todas as operações de manutenção que não estejam incluídas nesta secção devem ser realizadas por um centro de assistência de fábrica **BOSTITCH** ou por um centro de assistência autorizado **BOSTITCH**.

DRENAGEM DO DEPÓSITO DE AR

A condensação do depósito deve ser drenada diariamente, abrindo a torneira de drenagem (2) sob o depósito. Tenha cuidado caso o cilindro possua ar comprimido, uma vez que a água pode sair com força considerável.

1. Verifique se o compressor está desligado.
2. Segurando a pega, incline o compressor na direção da válvula de drenagem, que está posicionada na parte inferior do depósito.
3. Rode a válvula de drenagem para a abrir.
4. Mantenha o compressor inclinado até sair toda a água.



VERIFICAÇÃO DA VÁLVULA DE SEGURANÇA (9)

⚠ AVISO: Superfícies quentes Risco de queimadura. O tubo de saída, o pós-refrigerador e a cabeça da bomba, assim como as peças adjacentes, estão muito quentes. Não lhes toque. Deixe o compressor arrefecer antes de efetuar a manutenção.

⚠ AVISO: Risco de rebentamento. Se a válvula de segurança não funcionar corretamente, pode ocorrer sobrepressurização, provocando a rutura ou explosão do depósito de ar.

Antes de ligar o compressor, puxe o anel da válvula de segurança para se certificar de que a válvula de segurança funciona livremente. Se a válvula prender ou não funcionar corretamente, tem de ser substituída por outra do mesmo tipo.

COMO INTERVIR EM PEQUENAS ANOMALIAS

Fugas de ar

Podem depender da retenção defeituosa de qualquer junta – verificar todas as juntas, molhando-as com água e sabão.

O compressor não arranca

Se o compressor tem dificuldade em arrancar, verificar:

- Se a tensão da rede corresponde à da chapa das características
- Se são utilizadas extensões eléctricas de secção ou comprimento inadequado.
- Se o ambiente de trabalho é muito frio (abaixo de 0°C)
- A linha eléctrica está a receber energia?
- As tomadas estão devidamente ligadas?
- O disjuntor térmico e os fusíveis estão em boas condições?

O compressor não para

- Se o compressor não parar ao atingir a pressão máxima, a válvula de segurança do depósito entra em funcionamento. NUNCA deve utilizar um compressor com uma válvula de segurança avariada. Contacte imediatamente o centro de assistência mais próximo de si.

IMPORTANTE

- Por motivo nenhum desapeste qualquer ligação com o depósito sob pressão;
- Assegurar-se sempre que o depósito esteja descarregado.
- Nunca fazer furos, soldaduras ou deformar voluntariamente o reservatório do ar comprimido.
- Não efectuar trabalhos no compressor sem primeiro ter desligado a ficha da tomada de corrente.
- Temperatura ambiente de funcionamento 0°C +35°C.
- Não lançar jactos de água ou líquidos inflamáveis contra o compressor.
- Não colocar objectos inflamáveis junto ao compressor.
- Durante as interrupções de utilização, colocar o baróstato na posição "0" (OFF) (desligado).
- Nunca lançar o jacto de ar contra pessoas ou animais.
- Não transportar o compressor com o depósito sob pressão.
- Ter em atenção que algumas partes do compressor, tais como a cabeça e os tubos de distribuição podem alcançar temperaturas elevadas. Não tocar nestes componentes para evitar queimaduras.
- Por motivo nenhum desapeste qualquer ligação com o depósito sob pressão;
- Assegurar-se sempre que o depósito esteja descarregado.
- Nunca fazer furos, soldaduras ou deformar voluntariamente o reservatório do ar comprimido.
- Não efectuar trabalhos no compressor sem primeiro ter desligado a ficha da tomada de corrente.
- Temperatura ambiente de funcionamento 0°C +35°C.
- Não lançar jactos de água ou líquidos inflamáveis contra o compressor.
- Não colocar objectos inflamáveis junto ao compressor.
- Durante as interrupções de utilização, colocar o baróstato na posição "0" (OFF) (desligado).
- Nunca lançar o jacto de ar contra pessoas ou animais.
- Não transportar o compressor com o depósito sob pressão.
- Ter em atenção que algumas partes do compressor, tais como a cabeça e os tubos de distribuição podem alcançar temperaturas elevadas. Não tocar nestes componentes para evitar queimaduras.
- Transportar o compressor levantando-o ou puxando-o pelas respectivas pegas ou punhos.
- Manter as crianças e os animais afastados da área de funcionamento da máquina.
- Se utilizar o compressor para pintar: a) Não trabalhe em ambientes fechados ou perto de chamas b) Assegurar-se de que o lugar de trabalho está devidamente arejado c) Proteger

- o nariz e a boca com uma máscara apropriada. Consultar o manual da ferramenta / acessórios e respeitar quaisquer requisitos de segurança.
- Se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, não usar o compressor e contactar o Centro de Assistência Autorizado para a sua substituição por um componente original.
- Se o compressor for colocado numa prateleira ou numa superfície mais alta do que o pavimento, deve ser fixado para evitar uma possível queda durante o seu funcionamento.
- Não introduzir objectos ou as mãos no interior das grelhas de protecção para evitar lesões físicas e danos no compressor.
- Não usar o compressor como objecto de arremesso contra pessoas, bens ou animais, para evitar graves danos.
- Terminada a utilização do compressor, desligar sempre a ficha da tomada de corrente. Transportar o compressor levantando-o ou puxando-o pelas respectivas pegas ou punhos.
- Manter as crianças e os animais afastados da área de funcionamento da máquina.
- Se utilizar o compressor para pintar: a) Não trabalhe em ambientes fechados ou perto de chamas b) Assegurar-se de que o lugar de trabalho está devidamente arejado c) Proteger o nariz e a boca com uma máscara apropriada. Consultar o manual da ferramenta / acessórios e respeitar quaisquer requisitos de segurança.
- Se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados, não usar o compressor e contactar o Centro de Assistência Autorizado para a sua substituição por um componente original.
- Se o compressor for colocado numa prateleira ou numa superfície mais alta do que o pavimento, deve ser fixado para evitar uma possível queda durante o seu funcionamento.
- Não introduzir objectos ou as mãos no interior das grelhas de protecção para evitar lesões físicas e danos no compressor.
- Não usar o compressor como objecto de arremesso contra pessoas, bens ou animais, para evitar graves danos.
- Terminada a utilização do compressor, desligar sempre a ficha da tomada de corrente.

MODELOS DE COMPRESSOR ELÉTRICO

No mercado europeu, os depósitos do compressor são fabricados em conformidade com a Diretiva 2009/105/EC. No mercado europeu, os compressores são fabricados em conformidade com a Diretiva 2006/42/EC & 2000/14/EC. Pressão acústica medida em espaço livre, a uma distância de 4 m à pressão de funcionamento máxima.

CONSELHOS ÚTEIS PARA UM BOM FUNCIONAMENTO

- Para um bom funcionamento da máquina, em plena carga contínua e à pressão máxima de funcionamento, assegurar-se que a temperatura do ambiente de trabalho em local fechado não ultrapasse +25°C.

ESTES COMPRESSORES FORAM CONCEBIDOS PARA USO INTERMITENTE. DEVEM APENAS SER USADOS EM APLICAÇÕES ONDE A UTILIZAÇÃO NÃO EXCEDA 50% DO TEMPO DE FUNCIONAMENTO NO ESPAÇO DE UMA HORA.

ARMAZENAMENTO DO COMPRESSOR EMBALADO E DESEMBALADO

Durante todo o tempo que o compressor não for usado antes de o desembalar deve ser armazenado num local seco a uma temperatura entre os + 5°C e os + 45°C e ao abrigo dos agentes atmosféricos. Durante todo o tempo que o compressor estiver inactivo depois de ter sido desembalado, aguardando que seja posto em funcionamento ou devido a interrupções de produção, cubra-o com capas para evitar que o pó se deposite nos mecanismos. Se o compressor ficar inactivo durante longos períodos é necessário substituir o óleo e verificar o seu funcionamento.

LIGAÇÕES PNEUMÁTICAS

Assegure-se de que usa sempre tubos pneumáticos para ar comprimido com características de pressão máxima adequadas às do compressor. Não tentar reparar o tubo se estiver danificado.

RESERVAMO-NOS O DIREITO DE EFECTUAR QUALQUER MODIFICAÇÃO QUE SEJA NECESSÁRIA SEM AVISO PRÉVIO.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

This section provides a list of the more frequently encountered malfunctions, their causes and corrective actions. The operator or maintenance personnel can perform some corrective actions, and others may require the assistance of a qualified **BOSTITCH** technician or your dealer.

Esta secção apresenta uma lista das avarias mais frequentes, respetivas causas e medidas corretivas. O operador ou técnico de manutenção pode realizar algumas medidas corretivas, enquanto outras podem necessitar da assistência de um técnico qualificado **BOSTITCH** ou do seu distribuidor.

Problema	Código
Pressão excessiva no depósito de ar, a válvula de segurança é ativada	1, 2
Fugas de ar	3
Fugas de ar no depósito de ar ou nas juntas soldadas do depósito de ar	4
Fugas de ar entre a cabeça e a placa da válvula	5
Fugas de ar da válvula de segurança	6
Ruído de pancada	6
A leitura de pressão no indicador de pressão regulada cai quando é utilizado um acessório	7
O compressor não fornece ar suficiente para utilizar os acessórios	8, 9, 10, 11, 12
O botão rotativo de regulação possui uma fuga de ar contínua	13
O regulador não fecha a saída de ar	13
O motor não funciona	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

CÓDIGO	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
1	O interruptor de pressão não corta o motor quando o compressor atinge a pressão de corte	Caso a unidade não se desligue automaticamente, coloque o interruptor de ligar/desligar em OFF (desligado) e contacte um centro de assistência de fábrica BOSTITCH ou um centro de assistência autorizado BOSTITCH .
2	O corte do interruptor de pressão é demasiado elevado	Contacte um centro de assistência de fábrica BOSTITCH ou um centro de assistência autorizado BOSTITCH .
3	As abraçadeiras para cabos não estão bem apertadas	Aperte as abraçadeiras nos locais onde ouvir o ar a sair. Verifique as abraçadeiras com uma solução de água com sabão. Não aperte excessivamente.
4	Depósito de ar avariado	O depósito de ar deve ser substituído. Não repare a fuga. ⚠️ AVISO: Risco de rebentamento. Não perfure, solde nem altere o depósito de ar de qualquer forma, uma vez que este fica enfraquecido. O depósito de ar pode ter uma rutura ou explodir.
5	Juntas com fuga	Contacte um centro de assistência de fábrica BOSTITCH ou um centro de assistência autorizado BOSTITCH .
6	Válvula de segurança avariada	Faça a válvula de segurança funcionar manualmente, puxando o anel. Se a fuga da válvula persistir, esta deve ser substituída.
7	O regulador não está ajustado corretamente ao acessório utilizado	É normal que ocorra uma ligeira queda da pressão quando é utilizado um acessório. Ajuste o regulador conforme indicado em Regulador, em Funcionalidades, caso a queda de pressão seja excessiva. NOTA: Ajuste a pressão regulada em condições de fluxo, durante a utilização do acessório.
8	Utilização prolongada de ar	Reduza a quantidade de ar utilizada.

CÓDIGO	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
9	O tamanho do compressor não é suficiente para o acessório	Verifique os requisitos de ar do acessório. Se forem superiores ao débito em CFM ou à pressão fornecida pelo compressor de ar, é necessário um compressor maior para utilizar o acessório.
10	Orifício na mangueira de ar	Substitua a mangueira de ar.
11	Válvula de regulação limitada	Remova, limpe ou substitua.
12	Fugas de ar	Aperte as abraçadeiras.
13	Danos no regulador	Substitua.
14	A proteção de sobrecarga do motor foi acionada	Consulte Sobrecarga do motor, em Funcionalidades.
15	O cabo de extensão possui o comprimento ou calibre errado	Verifique o comprimento e calibre adequados do cabo. Consulte Cabos de extensão, em Instalação.
16	Ligações elétricas soltas	Contacte um centro de assistência de fábrica BOSTITCH ou um centro de assistência autorizado BOSTITCH .
17	Possível avaria no motor ou no motor de arranque	Contacte um centro de assistência de fábrica BOSTITCH ou um centro de assistência autorizado BOSTITCH .
18	Pulverização de tinta em peças internas do motor	Contacte um centro de assistência de fábrica BOSTITCH ou um centro de assistência autorizado BOSTITCH . Não utilize o compressor na área de pulverização de tinta. Consulte o aviso relativo a vapores inflamáveis.
19	Fusível fundido, disjuntor acionado	1. Verifique se existe algum fusível fundido na caixa de fusíveis e substitua-o, se necessário. Volte a armar o disjuntor. Não utilize fusíveis nem disjuntor com potência nominal superior à especificada para o circuito de ramal específico. 2. Verifique se os fusíveis são adequados. Utilize apenas fusíveis de ação lenta. 3. Verifique se a tensão é demasiado baixa e/ou se o cabo de extensão é adequado. 4. Desligue os restantes aparelhos elétricos do circuito ou utilize o compressor num circuito de ramal específico.
20	A pressão do depósito excede a pressão de corte do interruptor	O motor arranca automaticamente quando a pressão do depósito cai abaixo da pressão de corte do interruptor de corte.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

LIMPEZA

⚠ **AVISO:** Sobre a sujidade e poeiras da caixa principal com ar seco sempre que estas forem visíveis na abertura de ar e em redor desta. Utilize proteção ocular quando realizar este procedimento.

⚠ **AVISO:** Nunca utilize solventes nem outros químicos agressivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe líquidos entrarem na ferramenta. Nunca deve submergir a ferramenta

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

⚠ **AVISO:** Uma vez que, com exceção dos fornecidos pela **BOSTITCH**, os acessórios não foram testados com este produto, a sua utilização com esta ferramenta pode ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, utilize com este produto apenas acessórios recomendados pela **BOSTITCH**.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Separação de resíduos. Este produto não pode ser eliminado com os resíduos domésticos normais.

Caso algum dia necessite de substituir o seu produto **BOSTITCH** ou se deixar de o utilizar, não o elimine juntamente com os resíduos domésticos. Utilize a separação de resíduos.



A separação de resíduos de produtos usados e de embalagens permite a reciclagem e reutilização dos materiais. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem prever a recolha de resíduos elétricos separada dos resíduos domésticos, em lixeiras municipais ou pelo revendedor, quando adquira um novo produto.

A **BOSTITCH** oferece a possibilidade de recolha e reciclagem dos produtos **BOSTITCH** quando estes atingem o final da vida útil. Para utilizar este serviço, devolva o seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que irá recolhê-lo em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação autorizado mais próximo de si, contacte o gabinete **BOSTITCH** local no endereço indicado neste manual. Pode também encontrar uma lista de agentes de reparação autorizados **BOSTITCH**, assim como dados completos e contactos do nosso serviço pós-venda na Internet, em: www.2helpU.com.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

Modelo	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tamanho do depósito (l)	9.4	9.4
Volts (V ca)	230	110
Potência de funcionamento cavalos/kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Corrente (A)	6.9	12.0
Tipo de bomba	Isenta de óleo	Isenta de óleo
Ruído/incerteza de medição, (dB(A) L _{WA} /K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Ruído/incerteza de medição, (dB(A) L _{PA} /K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Pressão máxima de funcionamento (bar/psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Deslocamento de ar (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Débito de ar (l/min / cfm) a 7 bar)	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Velocidade do compressor em 1/min (rpm)	2250	2025
Peso (kg)	18.3	18.3
Tipo de proteção	Proteção térmica de auto-retenção	Proteção térmica de auto-retenção

nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Leer el manual de instrucciones:

Antes de posicionar, usar o ajustar el compresor, lea atentamente el manual de instrucciones.

MARCAS EN LA HERRAMIENTA

En la herramienta aparecen los pictogramas siguientes:



RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA:

PRECAUCIÓN: antes de efectuar cualquier trabajo en el compresor, es obligatorio desconectarlo de la alimentación eléctrica.



RIESGO DE TEMPERATURAS ELEVADAS:

PRECAUCIÓN: algunos componentes del compresor podrían alcanzar temperaturas elevadas.



PELIGRO DE ARRANQUE ACCIDENTAL:

ATENCIÓN: si se interrumpe la corriente y vuelve después, el compresor podría arrancar de forma automática



RIESGO DE EXPLOSIÓN:

Un drenaje incorrecto del depósito de aire puede tener como resultado un exceso de corrosión en el mismo, lo cual podría provocar su ruptura o una explosión.



PROTECCIÓN OBLIGATORIA DE LOS OÍDOS, DE LA VISTA Y DE LAS VÍAS RESPIRATORIAS



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Lea y comprenda atentamente todas las instrucciones de funcionamiento, las precauciones de seguridad y las advertencias del Manual de instrucciones antes de usar o realizar el mantenimiento del compresor. La mayoría de los accidentes por el uso de compresores se debe al incumplimiento de las medidas o precauciones de seguridad básicas. Se pueden evitar accidentes si se reconoce una situación potencialmente peligrosa antes de que ocurra y si se siguen los procedimientos adecuados de seguridad. Las precauciones de seguridad se describen en la sección "SEGURIDAD" de este Manual y también en las secciones relativas al uso y mantenimiento del compresor. Las situaciones peligrosas a evitar para prevenir todos los riesgos de lesiones graves o daños a la máquina se describen en la sección "ADVERTENCIAS" sobre el compresor y en el Manual de instrucciones.

USO PREVISTO

Use el compresor BOSTITCH solo con los fines para los que ha sido diseñado, como herramientas neumáticas para clavar, hinchado de neumáticos, etc. Asegúrese siempre de que la herramienta conectada cuenta con una válvula de presión de aire adecuada.

NO lo use en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Esta unidad es un compresor profesional. **NO** permita que los niños se acerquen al compresor. Los operadores carentes de experiencia deberán ser supervisados al usar esta herramienta.

Este producto no está destinado para su uso por parte de personas (incluidos niños) que sufran una disminución de habilidades físicas, sensoriales o mentales, o bien que carezcan de experiencia, conocimientos o capacidades, excepto bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad. Nunca se debe dejar a los niños solos con este producto.

SIGNIFICADO DE LAS PALABRAS DE SEÑALIZACIÓN

⚠ PELIGRO: indica una situación potencialmente peligrosa que, si se ignora, tendrá como resultado lesiones personales de carácter grave.

⚠ ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que, si se ignora, puede causar graves daños personales.

⚠ PRECAUCIÓN: indica una situación peligrosa que, si se ignora, podría tener como resultado lesiones personales de carácter moderado.

NOTA: destaca una información esencial

Instrucciones de seguridad

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES PARA EL USO DEL COMPRESOR.

⚠ ADVERTENCIA: EL USO INADECUADO O NO SEGURO DEL COMPRESOR PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. PARA EVITAR ESTOS RIESGOS, SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES

1. NO TOCAR LAS PARTES EN MOVIMIENTO No coloque jamás sus manos, dedos u otras partes del cuerpo cerca de partes en movimiento del compresor.

2. NO USAR EL COMPRESOR SIN LAS PROTECCIONES MONTADAS No utilice jamás el compresor sin que todas las protecciones o medidas de seguridad estén montadas y en correcto funcionamiento. Si las operaciones de mantenimiento o asistencia requieren la retirada de las protecciones o medidas de seguridad, asegúrese de que antes de utilizar de nuevo el compresor las protecciones o medidas de seguridad estén bien fijadas en su correspondiente lugar.

3. UTILIZAR SIEMPRE GAFAS DE PROTECCIÓN Utilice siempre gafas o protecciones parecidas para los ojos. No dirija el aire comprimido hacia ninguna parte de su cuerpo o hacia otras personas.

4. PROTEGERSE CONTRA RIESGOS DE DESCARGA ELÉCTRICA Evite el contacto accidental del cuerpo con superficies con toma a tierra como tubos, radiadores, hornos y cajas de refrigeración. No utilice jamás el compresor en presencia de agua o en ambientes húmedos.

5. DESCONECTAR EL COMPRESOR CUANDO NO ESTÉ

EN USO Desconecte siempre el compresor de la corriente eléctrica y descargue completamente el aire comprimido del depósito antes de ejecutar cualquier operación de asistencia, inspección, mantenimiento, limpieza, cambio o control de piezas.

6. EVITE ARRANQUES ACCIDENTALES No transportar el compresor mientras está conectado a la corriente eléctrica o cuando el depósito esté lleno de aire comprimido. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición OFF (apagado) antes de conectar el compresor al suministro eléctrico.

7. ALMACENAR EL COMPRESOR DE FORMA ADECUADA

Cuando no use el compresor, hay que almacenarlo en un ambiente seco. Manténgalo fuera del alcance de los niños. Cierre con llave el lugar donde lo almacene.

8. MANTENER LIMPIA LA ZONA DE TRABAJO Las áreas desordenadas invitan a que se produzcan accidentes. Despeje el área de trabajo de herramientas innecesarias, escombros, muebles, etc. . .

9. MANTENER LEJOS A LOS NIÑOS Evite que cualquier persona entre en contacto con el cable de extensión del compresor. Las personas ajenas deben mantenerse alejados, a cierta distancia de seguridad del área de trabajo.

10. PRENDAS DE TRABAJO No utilice prendas voluminosas o joyas. Podrían atascarse en las partes en movimiento. Si tiene el pelo largo, lleve un gorro para cubrir el pelo.

11. NO ABUSAR DEL CABLE DE ALIMENTACIÓN No desconecte el cable del enchufe tirando de él. Mantenga el cable de alimentación lejos del calor, aceite y superficies cortantes.

12. MANTENER EL COMPRESOR ADECUADAMENTE Inspeccione los cables periódicamente y, si están dañados, llévelos a reparar a un Servicio técnico autorizado. Inspeccione los cables de extensión periódicamente y sustitúyalos si están dañados.

13. USO EXTERIOR DE LOS CABLES DE EXTENSIÓN

Cuando el compresor se use en el exterior, utilice solamente cables para uso exterior con el marcado adecuado.

14. ESTAR SIEMPRE ALERTA Preste atención a lo que está haciendo. Use el sentido común. No utilice el compresor si está cansado. El compresor no debe utilizarse jamás si está bajo el efecto de alcohol, drogas o medicinas que puedan inducir somnolencia.

15. CONTROLAR LAS PIEZAS DAÑADAS Y LAS

PÉRDIDAS DE AIRE Antes de volver a utilizar el compresor, compruebe si hay una protección u otras piezas dañadas y evalúe si pueden funcionar correctamente. Controle la alineación y las uniones de las partes en movimiento, si hay partes rotas, pérdidas de aire y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento normal de la máquina. Cualquier protección o parte dañada debe ser correctamente reparada o sustituida por el Servicio técnico autorizado a no

ser que se indique lo contrario en el Manual de instrucciones. Si los presostatos están dañados, llévelos a que los sustituyan en el Servicio técnico autorizado. No use el compresor si el presostato no puede encenderse/apagarse (ON/OFF). Nunca intente reparar el depósito de aire si experimenta pérdidas o está dañado. Reemplace inmediatamente el depósito en un centro de Servicio técnico autorizado.

16. NUNCA UTILICE EL COMPRESOR PARA OTRAS APLICACIONES QUE NO SEAN LAS ESPECIFICADAS.

Nunca use el compresor para aplicaciones que no se especifiquen en el Manual de instrucciones. Nunca respire el aire comprimido. No se ponga de pie nunca sobre el compresor.

17. UTILIZAR EL COMPRESOR CORRECTAMENTE Use el compresor conforme a las instrucciones de este Manual. No deje utilizar el compresor a los niños, a personas no familiarizadas con su funcionamiento o personal no autorizado.

18. MANTENER LOS TORNILLOS, PERNOS Y CUBIERTAS FIRMEMENTE FIJADOS Mantenga todos los tornillos, pernos y placas bien fijados. Compruebe periódicamente que estén bien ajustados.

19. MANTENER LIMPIA LA REJILLA DE VENTILACIÓN DEL MOTOR

La rejilla de ventilación del motor debe estar limpia para que el aire pueda fluir siempre con plena libertad. Compruebe con frecuencia que no se acumule polvo.

20. HACER FUNCIONAR EL COMPRESOR A LA TENSIÓN NOMINAL Haga funcionar el compresor a la tensión especificada en las placas correspondientes. Si el compresor se utiliza a una tensión superior a la nominal, el motor funcionará a más revoluciones y se puede dañar la unidad y quemarse el motor.

21. NUNCA UTILIZAR EL COMPRESOR SI ESTÁ DEFECTUOSO O FUNCIONA MAL Si el compresor trabaja de forma anormal, produciendo ruidos extraños, o parece defectuoso, interrumpa su funcionamiento inmediatamente y contacte con el Servicio técnico autorizado para proceder a repararlo.

22. NO LIMPIAR LAS PARTES DE PLÁSTICO CON DISOLVENTES

Los disolventes como la gasolina, el aguarrás, la benzina, el tetracloruro de carbón y el alcohol, pueden dañar y resquebrajar las partes de plástico. No las lave con dichos disolventes. Lave las partes de plástico con un paño suave humedecido con agua jabonosa y séquelas completamente.

23. UTILIZAR SOLO PIEZAS DE REPUESTO ORIGINALES

El uso de piezas de repuesto no originales invalida la garantía y pueden producir un mal funcionamiento del compresor y lesiones. Las piezas de repuesto originales están disponibles en los distribuidores autorizados.

24. NO MODIFICAR EL COMPRESOR No modifique el compresor. Para cualquier reparación, contacte siempre con el Servicio técnico autorizado. Una modificación no autorizada puede disminuir las prestaciones del compresor y puede ser causa de graves accidentes para las personas que no poseen

el conocimiento técnico necesario para ejecutar reparaciones en la máquina de forma correcta. Las modificaciones no autorizadas pueden aumentar el riesgo de lesiones para el usuario o el riesgo de daños a la propiedad.

25. APAGAR EL INTERRUPTOR CUANDO EL

COMPRESOR NO ESTÉ EN USO Cuando el compresor no esté en uso, apague el interruptor (posición OFF), desconecte de la fuente de alimentación y abra el tapón de vaciado para descargar el aire comprimido del depósito de aire.

26. NO TOCAR LAS PARTES CALIENTES DEL

COMPRESOR Para prevenir quemaduras, no toque los tubos, los cabezales, el cilindro y los motores.

27. NO DIRIGIR EL CHORRO DE AIRE DIRECTAMENTE

HACIA EL CUERPO No dirija jamás el chorro de aire hacia personas o animales, existe el riesgo de que se produzcan lesiones.

28. DRENAR EL DEPÓSITO A DIARIO O DESPUÉS DE

CADA USO. Abra la válvula de drenaje e incline el compresor para vaciarlo completamente de agua acumulada. Un drenaje incorrecto del depósito de aire puede tener como resultado un exceso de corrosión, lo cual podría provocar la ruptura súbita del mismo o una explosión.

29. NO PARAR EL COMPRESOR DESENCUFANDO EL

CABLE DE ALIMENTACIÓN Use el interruptor de encendido/apagado.

30. USE SOLO COMPONENTES PARA AIRE

COMPIMIDO ADECUADOS PARA PRESIONES IGUALES O SUPERIORES A 200 PSI (13,8 BARES) Riesgo de explosión. Use solo componentes para aire comprimido adecuados para presiones iguales o superiores a 200 PSI (13,8 bares).

31. LLEVE PROTECCIÓN AUDITIVA PERSONAL Y CASCO.

Debe llevar ropa de protección personal cuando utilice el compresor y la herramienta o el accesorio conectado a él. Consulte el manual de la herramienta / accesorio y siga las normas de seguridad.

32. TENGA EN CUENTA LAS CONDICIONES

MEDIOAMBIENTALES No exponga nunca el compresor a la lluvia. No use nunca el compresor en lugares mojados o en condiciones de humedad. Trabaje siempre con iluminación suficiente. No use nunca el compresor cerca de líquidos o gases inflamables.

33. NO OPERAR EN ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS, COMO CUANDO EXISTE PRESENCIA DE LÍQUIDOS, GASES O

ARIDOS INFLAMABLES. Los compresores pueden generar chispas que podrían provocar la combustión del árido o el humo.

PIEZAS DE REPUESTO

En caso de reparaciones, utilizar únicamente piezas de repuesto originales idénticas a las piezas sustituidas. Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por un Servicio técnico autorizado.

CABLE DE EXTENSIÓN

Use solo cables con tres conductores del tipo con conexión a tierra y receptáculos de tres polos que adecuados para el enchufe del compresor. Sustituya o repare los cables dañados. Asegúrese de que el cable de extensión está en buen estado.

Cuando use un cable de extensión, asegúrese de que sea resistente a la corriente que usará el producto. Un cable demasiado débil puede producir caídas de tensión y por lo tanto una pérdida de potencia y un excesivo recalentamiento del aparato. La tabla muestra el tamaño adecuado dependiendo de la longitud del cable y la potencia nominal en amperios de la placa. Si tiene cualquier duda, use el cable del calibre superior siguiente. Cuanto más pequeño sea el número del calibre, más potente será el cable.

Cuando use una herramienta eléctrica en exteriores, use cables de prolongación adecuados para exteriores. El uso de estos cables reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

SECCION VÁLIDA PARA UNA LONGITUD DE 20 M., MONOFÁSICO

Potencia / HP	Potencia / kW	220/230 V mm ²	110/120 V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	

⚠ ADVERTENCIA Evite los riesgos de descargas eléctricas.

No utilice jamás el compresor con los cables de alimentación o de extensión dañados o deshilachados. Controle regularmente los cables eléctricos. No utilice jamás el compresor dentro o cerca de agua o en las proximidades de un ambiente en donde se puedan producir descargas eléctricas.

VÁLVULA DE SEGURIDAD

El compresor está equipado con una válvula de seguridad que evita que haya demasiada presión en los depósitos de aire. La válvula viene ajustada de fábrica y no funcionará a menos que la presión del depósito alcance esta presión.

⚠ ADVERTENCIA: NO INTENTE AJUSTAR O QUITAR ESTE DISPOSITIVO DE SEGURIDAD. CUALQUIER

AJUSTE QUE SE HAGA A LA VÁLVULA PUEDE PROVOCAR LESIONES GRAVES. Si el dispositivo necesita servicio o mantenimiento, acuda a un Centro de Servicios Autorizados **BOSTITCH**.

Acoples y accesorios:

A la hora de usar cualquier acople o accesorio con este compresor, deberá tener en cuenta la presión máxima nominal permitida, que debe indicarse con claridad en el producto o en el manual de instrucciones. Si supera la presión nominal de los acoples (incluyendo entre otros herramientas neumáticas, accesorios neumáticos, pistolas vaporizadoras, mangueras de aire, conexiones de mangueras de aire, neumáticos y otros artículos inflables) estos pueden explotar y causar lesiones graves.

- Nunca supere la presión máxima nominal recomendada por el fabricante de cualquier acople o accesorio que use con el compresor.

CICLO DE TRABAJO:

Para garantizar que su compresor de aire **BOSTITCH** tenga una vida útil duradera, no lo use a un ciclo de trabajo superior al indicado en la placa de datos técnicos. Si, por ejemplo, la unidad bombea más del 50% durante una hora, la capacidad de bombeo será inferior que la cantidad necesaria de aire de la aplicación. Haga coincidir siempre el volumen de aire del acople o accesorio con el volumen de salida de aire del compresor.

Para evitar que se sobrecaliente el motor eléctrico, el compresor está diseñado para un funcionamiento intermitente, tal y como se indica en la placa de datos técnicos (por ejemplo, S3-25 significa 2,5 minutos ENCENDIDO, 7,5 minutos APAGADO).

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO Y GUARDELAS AL ALCANCE DE TODA PERSONA QUE PUEDA UTILIZAR ESTE APARATO

USO Y MANTENIMIENTO

NOTA: La información que encontrará en este Manual de uso ha sido escrita para ayudar a que el operario use y mantenga el compresor de forma segura. Algunas ilustraciones de este Manual de instrucciones pueden mostrar detalles o adjuntos que pueden ser diferentes de los de su compresor.

INSTALACIÓN

Retire el compresor del embalaje, compruebe su perfecta integridad, asegúrese de que no haya sufrido daños durante el transporte, y ejecute las siguientes operaciones.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

No abuse del cable. No use nunca el cable para llevar la herramienta eléctrica o tirar de ella, ni tire de él para desconectarla. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o partes móviles.

Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.

Los **compresores monofásicos** se suministran con un cable eléctrico con enchufe bipolar con pin de tierra. El compresor debe conectarse a una toma de corriente con clavija de protección a tierra.

IMPORTANTE: No use nunca la clavija de tierra en vez del cable neutro. Se debe establecer conexión a tierra para cumplir los requisitos de las normas de seguridad (EN 60204). El enchufe del cable de alimentación no debe usarse como interruptor, y debe enchufarse a una toma de corriente controlada con un diferencial apropiado (magnetotérmico).

⚠ PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA. LA MALA CONEXIÓN A TIERRA PUEDE CAUSAR DESCARGAS ELÉCTRICAS.

No modifique el enchufe que se suministra. Si no acopla en la toma de corriente disponible, un electricista cualificado deberá instalar una toma apropiada.

Las reparaciones que se efectúen en el cable o el enchufe DEBE realizarlas un electricista cualificado.

PREPARATIVOS PARA EL USO

LISTA DE COMPROBACIÓN PREVIA AL ARRANQUE

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (6) está en la posición OFF (apagado).
2. Enchufe el cable de alimentación al receptáculo adecuado del circuito. Consulte el apartado Conexión eléctrica (anterior).
3. Asegúrese de que el depósito de aire esté vacío, consulte Drenaje del depósito de aire en el apartado Mantenimiento.
4. Asegúrese de que la válvula de drenaje (2) esté cerrada.
5. Asegúrese de que la válvula de seguridad (9) funciona adecuadamente; consulte Comprobación de la válvula de seguridad en el apartado Mantenimiento.
6. Gire el regulador (4) en sentido antihorario hasta que esté totalmente cerrado. Asegúrese de que el manómetro regulado marca 0 bar (0 psi).
7. Acople la manguera y los accesorios.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de seguridad durante el funcionamiento. Sujete la manguera con firmeza cuando la instale o la desconecte para evitar que dé latigazos.

8. Asegúrese de que todas las cubiertas y etiquetas estén bien puestas, que sean legibles (las etiquetas) y que estén bien montadas. No use el compresor hasta haber comprobado todos los elementos.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de explosión. Si la presión de aire es demasiado alta existe el riesgo de explosión. Compruebe la presión nominal máxima del fabricante de la herramienta y los accesorios neumáticos. La presión de salida del regulador nunca debe superar la presión nominal máxima.

PUESTA EN MARCHA INICIAL

⚠ ADVERTENCIA: No utilice la unidad hasta haber leído y comprendido las instrucciones de seguridad, funcionamiento y mantenimiento de este manual.

PROCEDIMIENTO DE RODAJE

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de daños materiales. Pueden producirse daños graves si no se siguen minuciosamente estas instrucciones de rodaje.

Es necesario realizar este procedimiento antes de poner en funcionamiento el compresor por primera vez, y cuando se sustituya la válvula de retención o la bomba/motor del compresor.

1. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado (6) está en la posición OFF (apagado).

⚠ PRECAUCIÓN: Si la manguera no está conectada al cuerpo de conexión rápida, tire hacia atrás del empalme hasta que haga clic para evitar que se escape el aire por la conexión rápida.

2. Enchufe el cable de alimentación al receptáculo del circuito correcto. Consulte Voltaje y protección del circuito en el apartado Instalación.

3. Abra del todo la válvula de drenaje (en sentido antihorario) para dejar que salga todo el aire y evitar que se acumule presión en el depósito de aire durante el período de rodaje.

4. Cambie el interruptor de encendido a la posición ON (encendido). El compresor arrancará.

5. Deje funcionando el compresor 20 minutos.

6. Pasados los 20 minutos, cierre la válvula de drenaje girándola en sentido antihorario. El depósito se llenará hasta la presión límite máxima y el motor se detendrá.

7. Dispondrá de aire comprimido hasta que se use o se sangre.

ARRANQUE

Compruebe que la tensión de la corriente sea la indicada en la placa de información eléctrica; la tolerancia permitida es de un +/-5 %. Pulse o gire el botón hasta la posición "0". Conecte el enchufe a la fuente de alimentación e inicie el compresor moviendo el interruptor de encendido/apagado a la posición "I".

El funcionamiento del compresor es completamente automático, y lo controla el presostato, que interrumpe su funcionamiento cuando la presión del depósito alcanza el valor máximo y lo pone en marcha de nuevo cuando desciende al valor mínimo. En general, la diferencia de presión entre el valor máximo y el valor mínimo es de unos 2.4 bares (35 psi). P. ej.: el compresor se para cuando alcanza aproximadamente 13.8 bares (200 psi, presión máxima de trabajo) y se pone en marcha automáticamente cuando la presión del depósito baja a 11.4 bares (165 psi). Después de haber conectado el compresor a corriente eléctrica, ejecute una carga a la presión máxima y compruebe el correcto funcionamiento de la máquina.

⚠ ADVERTENCIA: el grupo cabezal/cilindro/tubo de suministro puede alcanzar temperaturas elevadas. Preste atención si trabaja cerca de estas partes y no las toque para prevenir quemaduras.

IMPORTANTE

Los electrocompresores deben conectarse a una fuente de alimentación protegida por un interruptor diferencial adecuado (disyuntor térmico). El motor está equipado con un protector de sobrecarga térmica colocado dentro del bobinado, el cual detiene el compresor cuando la temperatura del motor alcanza valores excesivamente altos. En caso de atoramiento del protector de sobrecarga térmica, coloque el interruptor en la posición "apagado" (0). Desenchufe el compresor y espere a que se enfríe completamente. Cuando se haya enfriado, vuelva a enchufarlo a la fuente de alimentación y cambie el interruptor a la posición "encendido" (I). El compresor debería iniciarse normalmente. De no ser así, póngase en contacto inmediatamente con su centro de servicio más cercano.

AJUSTE DE LA PRESIÓN DE TRABAJO

No es necesario utilizar siempre la presión máxima de trabajo. De hecho, la mayoría de las veces el equipo neumático utilizado necesita una presión menor. En los compresores dotados de reductor de presión, es necesario ajustar correctamente la presión de trabajo.

Ajuste la presión al valor necesario girando la llave a la derecha para aumentar la presión y a la izquierda para reducirla. Después de haber fijado la presión óptima, bloquee el botón presionándolo hacia abajo. En los reductores de presión sin manómetro, la presión de calibrado se visualiza en la escala graduada colocada en el cuerpo del propio reductor.

En los reductores de presión provistos de manómetro, la presión de calibrado se visualiza en el manómetro.

NOTA: algunos reguladores de presión no tienen el sistema "push to lock", por lo tanto basta con girar la llave para regular la presión.

PARADA DEL COMPRESOR

- 1. Coloque el interruptor en la posición "0" (según el tipo de interruptor de presión instalado en el compresor). NO apague la unidad desconectando la fuente de alimentación ni desenchufándola.
- 2. Gire el regulador (4) en sentido antihorario hasta que esté totalmente cerrado. Asegúrese de que el manómetro regulado marca 0 bar (0 psi).
- 3. Retire la manguera y los accesorios.

TABLA DE MANTENIMIENTO		
Procedimiento	Diario	Semanal
Comprobación de la válvula de seguridad	X	
Drenaje del depósito de aire	X	
Comprobación de ruidos/vibraciones raros	X	
Comprobación de fugas de aire*	X	
Limpieza del exterior del compresor		X
* Para comprobar las fugas de aire, aplique una solución de agua jabonosa alrededor de las juntas. Mientras el compresor bombea a la presión normal y después de cortar la presión, compruebe si se forman burbujas de aire.		

4. Vacíe el depósito de aire; consulte Drenaje del depósito de aire en el apartado Mantenimiento. Asegúrese de que el manómetro del depósito de aire marca 0 bar (0 psi).

PROTECTOR DE SOBRECARGA DEL MOTOR

El motor cuenta con un protector de sobrecarga térmica. Si el motor se sobrecalienta por cualquier motivo, el protector de sobrecarga lo apagará. Se deberá dejar que el motor se enfríe antes de reiniciarlo. Para reiniciarlo:

1. Coloque el interruptor de encendido/apagado (A) en la posición OFF (apagado) y desenchufe la unidad.
2. Deje que se enfríe el motor.
3. Enchufe el cable de alimentación al receptáculo adecuado del circuito.
4. Coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición ON (encendido).

Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesión, apague la unidad, desconecte la máquina de la fuente de alimentación y elimine el aire comprimido del depósito de aire (asegúrese de que el indicador de presión del depósito de aire marque 0 bares (0 psi) antes de instalar y retirar accesorios, ajustar o cambiar configuraciones o realizar reparaciones.

El arranque accidental de la misma podría causar lesiones.

Deben seguirse los procedimientos siguientes cuando se realicen trabajos de mantenimiento o servicio en el compresor de aire.

NOTA: Deje que el compresor de aire se enfríe antes de iniciar cualquier tarea de servicio.

NOTA: Todos los sistemas de aire comprimido tienen componentes susceptibles de mantenimiento (p. ej., aceite, filtros, separadores) que deben cambiarse periódicamente. Estos componentes usados pueden contener sustancias reguladas y por tanto deben desecharse conforme a la ley y normativas locales, regionales y nacionales.

NOTA: Anote la posición y ubicación de los componentes cuando los desmonte para poder montarlos después con facilidad.

NOTA: Cualquier tarea de servicio no incluida en este apartado deberá realizarse en el servicio técnico de una fábrica **BOSTITCH** o en un centro de servicio **BOSTITCH** autorizado.

DRENAJE DEL DEPÓSITO DE AIRE

La condensación del depósito debe drenarse a diario abriendo el tapón de drenaje (2) que hay debajo del depósito. Tenga cuidado si el cilindro contiene aire comprimido, ya que el agua podría salir con una fuerza considerable.

1. Compruebe que el compresor está apagado (OFF).
2. Sujetando del mango, incline el compresor hacia la válvula



de drenaje de forma que quede en la parte inferior del depósito.

3. Abra la válvula de drenaje.
4. Mantenga el compresor inclinado hasta que haya salido toda la humedad.

COMPROBACIÓN DE LA VÁLVULA DE SEGURIDAD (9)

⚠ ADVERTENCIA: Superficies calientes. Riesgo de quemadura. Tubo de salida el postenfriador, el cabezal de la bomba y los componentes que los rodean están muy calientes, no los toque. Deje que se enfríe el compresor antes de realizar cualquier tarea de servicio.

⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de explosión. Si la válvula de seguridad no funciona correctamente, podría haber un exceso de presión y el depósito podría romperse o explotar.

Antes de arrancar el compresor, tire del aro de la válvula de seguridad para asegurarse de que funciona con libertad. Si la válvula está atascada o no funciona con suavidad, debe sustituirse por una válvula del mismo tipo.

QUÉ HACER SI SE PRODUCEN FALLOS PEQUEÑOS

Pérdidas de aire

Pueden depender de una estanqueidad defectuosa de algún empalme: controle todos los empalmes, mojándolos con agua jabonosa.

El compresor no se pone en marcha

Si el compresor tiene dificultad en ponerse en marcha, compruebe lo siguiente:

- Que la tensión de red corresponda a las características nominales
- Que no se utilicen cables de extensión de sección o longitud inadecuados
- Que el ambiente de trabajo no sea demasiado frío (inferior a 0°C)
- Que haya aceite en el cárter para garantizar la lubricación
- Que no se haya producido un corte en la red eléctrica (toma bien conectada, magnetotérmico, fusibles en buenas condiciones).

El compresor no se para

- Si el compresor no se para cuando se alcanza la presión máxima, entra en funcionamiento la válvula de seguridad del depósito. No debe usarse NUNCA un compresor con una válvula de seguridad defectuosa; contacte con el centro de servicio más cercano de inmediato.

IMPORTANTE

- No desenrosque en ningún caso cualquier conexión con el depósito bajo presión
- Compruebe siempre que el depósito no tiene presión.

- Está prohibido efectuar orificios, soldaduras o deformar intencionalmente el depósito de aire comprimido.

- No ejecute operaciones en el compresor sin haber desconectado previamente el enchufe de la toma de corriente.

- La temperatura ambiente de funcionamiento es: de 0°C a +35°C.

- No dirija chorros de agua o líquidos inflamables hacia el compresor.

- No apoye objetos inflamables cerca del compresor.

- Durante las paradas, lleve el presostato a la posición "0" (OFF) (apagado).

- No dirija jamás el chorro de aire hacia personas o animales

- No transporte el compresor con el depósito presurizado.

- Tenga cuidado, ya que algunas partes del compresor tales como cabezal y tubos de suministro pueden alcanzar temperaturas elevadas. No toque estos componentes para prevenir quemaduras

- Transporte el compresor levantándolo o tirándolo de las empuñaduras o mangos

- Mantenga a niños y animales lejos del área de funcionamiento de la máquina.

- Si se utiliza el compresor para pintar: a) No trabaje en ambientes cerrados o cerca de llamas libres; b) Asegúrese de que el ambiente en donde trabaje esté dotado de un adecuado recambio de aire; c) Utilice una máscara para proteger la nariz y boca. Consulte el manual de la herramienta / accesorio y siga las normas de seguridad.

- Si se utiliza el compresor para pintar: a) No trabaje en ambientes cerrados o cerca de llamas libres; b) Asegúrese de que el ambiente en donde trabaje esté dotado de un adecuado recambio de aire; c) Utilice una máscara para proteger la nariz y boca.

- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, no utilizar el compresor y diríjase a un Servicio técnico autorizado para cambiarlos por componentes originales.

- Si se coloca en un estante o en una superficie más alta que el piso, el compresor se debe fijar para prevenir una eventual caída durante su funcionamiento.

- No coloque objetos y ni las manos dentro de la rejilla de protección para prevenir daños físicos y al compresor.

- No utilizar el compresor como objeto contundente hacia personas, cosas o animales para evitar daños graves.

- Después de haber utilizado el compresor, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.

MODELOS DE COMPRESORES ELÉCTRICOS

Para el mercado Europeo, los depósitos del compresor están fabricados para satisfacer la Directiva 2009/105/CE.

Para el mercado Europeo, los compresores están fabricados para satisfacer la Directiva 2006/42/CE y 2000/14/CE.

Presión acústica medida al aire libre a una distancia de 4 metros a la presión máxima de funcionamiento.

CONSEJOS PARA UN BUEN FUNCIONAMIENTO

- Para un buen funcionamiento de la máquina con carga máxima continua a la máxima presión de trabajo, asegurarse de que la temperatura del ambiente de trabajo en un lugar cerrado no supere los +25 °C.

- Le recomendamos utilizar el compresor con un a un máximo del 70% durante una hora con carga máxima; esto permite un buen funcionamiento del aparato a largo plazo.

ESTOS COMPRESORES NO HAN SIDO DISEÑADOS PARA UN USO CONTINUO. SOLO DEBEN USARSE PARA APLICACIONES EN LAS QUE EL USO NO SUPERE EL 50% DEL MÁXIMO DURANTE UNA HORA.

ALMACENAMIENTO DEL COMPRESOR EMBALADO Y DESEMBALADO

Durante todo el tiempo que no se use el compresor, antes de desembalarlo, hay que almacenarlo en un lugar seco con una temperatura comprendida entre +5 °C y +45 °C y en una posición que evite el contacto con la acción de los agentes atmosféricos. Durante todo el período que el compresor permanece inactivo después de haber sido desembalado, mientras espera ser puesto en funcionamiento o debido a interrupciones de producción hay que protegerlo con lonas para evitar que el polvo se deposite sobre los componentes. Si el compresor permanece inactivo durante un largo período es necesario cambiar el aceite y controlar su funcionamiento.

CONEXIONES NEUMÁTICAS

Utilizar siempre tubos neumáticos para aire comprimido que tengan unas características de presión máxima adecuadas a las del compresor. No intente reparar el tubo si está defectuoso.

NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE REALIZAR CUALQUIER MODIFICACIÓN SIN AVISO PREVIO SI FUERA NECESARIO.

GUÍA DE RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

En este apartado se ofrece una lista de los fallos más habituales, de su causa y de las acciones correctivas. El operador o el personal de mantenimiento pueden realizar ciertas acciones correctivas, y para otras se necesita la asistencia de un técnico cualificado de **BOSTITCH** o de su distribuidor.

Problema	Código
Presión del depósito de aire excesiva - La válvula de seguridad salta	1, 2
Fugas de aire	3
Fugas de aire en el depósito de aire o las soldaduras del mismo	4
Fugas de aire entre el cabezal y la placa de la válvula	5
Fugas de aire en la válvula de seguridad	6
Ruido de golpeteo	6
La lectura de presión del manómetro regulado cae cuando se usa un accesorio n.	7
El compresor no suministra suficiente aire para que funcionen los accesorios	8, 9, 10, 11, 12
El regulador tiene una fuga de aire continua	13
El regulador no corta la salida de aire	13
El motor no funciona	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

CÓDIGO	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
1	El presostato no apaga el motor cuando el compresor alcanza la presión límite máxima	Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición OFF (apagado). Si la unidad no se apaga contacte con el servicio técnico de una fábrica BOSTITCH o con un centro de servicio de BOSTITCH autorizado.
2	El límite máximo del presostato es demasiado alto	Contacte con el servicio técnico de una fábrica BOSTITCH o con un centro de servicio BOSTITCH autorizado.
3	Los acoples del tubo no están bien apretados	Apriete los acoples si se oye escapar el aire. Compruebe los acoples con una solución de agua jabonosa. No los apriete en exceso.
4	El depósito de aire es defectuoso	Debe cambiar el depósito de aire. No repare la fuga. ⚠ ADVERTENCIA: Riesgo de exclusión. No perforo, suelde o modifique el depósito de aire de ninguna forma o tendrá fugas. El depósito de aire puede romperse o explotar.
5	Las juntas tienen fugas	Contacte con el servicio técnico de una fábrica BOSTITCH o con un centro de servicio BOSTITCH autorizado.
6	La válvula de seguridad es defectuosa	Accione la válvula de seguridad a mano tirando del aro. Si la válvula sigue teniendo fugas, deberá cambiarla.
7	El regulador no está ajustado correctamente para el accesorio que se usa	Es normal que caiga algo la presión cuando se usa un accesorio; ajuste el regulador como se indica en el apartado Regulador de Características si la caída de presión es excesiva. NOTA: Ajuste la presión regulada con flujo, mientras se usa el accesorio.
8	El uso de aire es excesivo de forma prolongada	Limite el uso de aire.
9	El compresor no es lo suficientemente grande para el accesorio	Compruebe los requisitos de aire del accesorio. Si supera el valor de CFM o la presión que administra el compresor de aire, necesitará un compresor más grande para utilizar el accesorio.
10	Hay un agujero en la manguera de aire	Sustituya la manguera de aire.
11	La válvula de retención está atascada	Quítela y límpiela, o sustitúyala.

CÓDIGO	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
12	Hay fugas de aire	Apriete los acoples.
13	El regulador está dañado	Cámbielo.
14	Se ha accionado el interruptor de protección de sobrecarga del motor	Consulte Sobrecarga del motor en el apartado Características.
15	El cable de prolongación tiene una longitud o calibre erróneos	Compruebe que el cable tenga un calibre y longitud adecuados. Consulte Cables de extensión en el apartado Instalación.
16	Las conexiones eléctricas están flojas	Contacte con el centro de servicio de una fábrica BOSTITCH o con un centro de servicio BOSTITCH autorizado.
17	El motor o el capacitor de arranque pueden ser defectuosos	Contacte con el centro de servicio de una fábrica BOSTITCH o con un centro de servicio BOSTITCH autorizado.
18	Hay pintura en spray en los componentes internos del motor	Contacte con el centro de servicio de una fábrica BOSTITCH o con un centro de servicio BOSTITCH autorizado. No utilice el compresor en el área de pintura en spray. Consulte la advertencia de vapores inflamables.
19	Se ha fundido el fusible, se ha activado el disyuntor	1. Cambie el fusible fundido de la caja de fusibles si es necesario. Vuelva a armar el disyuntor. No use fusibles o disyuntores con unas características nominales mayores que las especificadas para el circuito en particular de su compresor. 2. Compruebe que el fusible sea el adecuado. Use solo fusibles de retardo. 3. Compruebe si el voltaje es bajo y si el cable prolongador es el adecuado. 4. Desconecte el resto de aparatos eléctricos del circuito o utilice el compresor enchufado en su propio circuito.
20	La presión del depósito supera la presión límite mínima del presostato	El motor arrancará automáticamente cuando la presión del depósito caiga por debajo de la presión límite mínima del presostato.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie může být kopiovany bez povolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

LIMPIEZA

⚠ **ADVERTENCIA:** Sopla la suciedad y el polvo lejos de la carcasa principal con aire seco cuando vea que se acumula suciedad en y cerca de los orificios de ventilación. Lleve gafas de protección siempre que realice este procedimiento.

⚠ **ADVERTENCIA:** Nunca use disolventes ni químicos abrasivos para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Estos productos químicos pueden debilitar los materiales de fabricación de estos componentes. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. No deje que entre ningún líquido en la herramienta y no la sumerja.

ACCESORIOS OPCIONALES

⚠ **ADVERTENCIA:** Como no se han probado con este producto accesorios no suministrados por **BOSTITCH**, su uso con la herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesiones, solo deben usarse accesorios recomendados por **BOSTITCH** con este producto.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recogida selectiva de residuos. Este producto no debe desecharse con la basura doméstica normal.

Si un día necesita sustituir su producto **BOSTITCH** o ya no necesita usarlo, no lo deseche con la basura normal. Llame al servicio encargado de la recogida selectiva de residuos para desechar este producto.



La recolección selectiva de los productos y envases usados permite reciclar y usar de nuevo los materiales usados para su fabricación. La

reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

La normativa local podría estipular la recolección selectiva de los productos eléctricos en un punto que no sea la basura doméstica, en centros municipales de residuos o por el minorista a quien compre el producto nuevo.

BOSTITCH tiene un centro destinado a recoger y reciclar los productos **BOSTITCH** una vez alcanzan el final de su vida útil. Para aprovecharse de este servicio, solo tiene que llevar el producto a un agente de reparación autorizado, quien los recogerá en nuestro nombre.

Puede consultar la localización de su agente de reparación autorizado más cercano contactando con su oficina local de **BOSTITCH** en la dirección que se indica en este manual. También puede encontrar una lista de agentes de reparación autorizados por **BOSTITCH** y más información sobre nuestro servicio postventa y de contacto en Internet en www.2helpU.com.

Modelo	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tamaño del depósito (l)	9.4	9.4
Voltaje (CA)	230	110
Potenciafunc. en caballos / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Corriente (A)	6.9	12.0
Tipo de bomba	Sin aceite	Sin aceite
Ruido / medida de incertidumbre, (dB(A) _{LWA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Ruido / medida de incertidumbre, (dB(A) _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Presión máxima de trabajo (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Desplazamiento de aire (l/min. / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Suministro de aire (l/min / cfm) @ 7 bar)	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Velocidad del compresor en l/min (rpm)	2250	2025
Peso (kg)	18.3	18.3
Tipo de protección	Protección térmica autocontenida	Protección térmica autocontenida



Läs bruksanvisningen

Läs bruksanvisningen noga innan du installerar, använder eller utför underhållsarbete på kompressorn.

MÄRKNINGAR PÅ VERKTYG

Följande skyltar finns på verktyget:



RISK FÖR ELEKTRISK STÖT

VARNING! Innan du utför underhållsarbete på kompressorn, måste du koppla från strömtillförseln till maskinen.



RISK FÖR HÖG TEMPERATUR

VARNING! Inuti kompressorn finns det vissa delar som kan uppnå mycket hög temperatur.



RISK FÖR OFRIVILLIG START

Varning! Kompressorn kan återstarta automatiskt då strömmen återställs efter ett strömavbrott.



RISK FÖR SÖNDERBRISTNING:

Underlåtenhet att tömma tanken ordentligt kan resultera i överdriven korrosion i lufttanken vilket kan leda till att den spricker eller exploderar.



HÖRSELSKYDD, SKYDDSGLASÖGON



OCH ANDNINGSMASK OBLIGATORISKT

VIKTIG INFORMATION

Läs funktionsinstruktionerna, säkerhetsföreskrifterna och varningarna i bruksanvisningen mycket noga. Huvuddelen av alla olyckor som inträffar under bruket av kompressorn, beror på att man inte följer de grundläggande säkerhetsreglerna. Genom att identifiera de situationer som kan vara farliga och genom att följa säkerhetsreglerna, kan man undvika de flesta olyckor. De grundläggande säkerhetsreglerna finns uppräknade i avsnittet "SÄKERHET" i denna bruksanvisning och även i det avsnitt som handlar om bruk och underhåll av kompressorn. De farliga situationer som måste undvikas för att förebygga alla risker för allvarliga personskador eller maskinskador, finns uppräknade i etiketten "VARNING" på kompressorn och i avsnittet "VARNING" i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING

Använd **BOSTITCH**-kompressorn endast för de ändamål den är avsedd för, till exempel: pneumatiska spikpistoler, däckupplåsning, osv. Säkerställ alltid att verktyget du ansluter har ett lämpligt lufttrycksvärde.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Denna enhet är en professionell kompressor. Låt **INTE** barn komma i kontakt med kompressorn. Tillsyn krävs när oerfarna personer använder detta verktyg.

Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som lider av nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga; som har brist på erfarenhet, kunskaper eller färdigheter, såvida de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

SIGNALERINGSORDENS BETYDELSE

Δ FARA: Avser en potentiellt farlig situation som, om den ignoreras, kommer att förorsaka allvarliga personskador.

Δ VARNING: avser en situation som kan vara farlig och som kan förorsaka allvarliga skador, om varningen inte följs.

Δ FÖRSIKTIGHET: Avser en farlig situation som, om den ignoreras, kan förorsaka måttliga personskador.

OBS: understryker viktig information.

Säkerhetsinstruktioner

VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR ETT SÄKERT BRUK AV KOMPRESSORN.

Δ EN FELAKTIG ANVÄNDNING OCH ETT DÅLIGT UNDERHÅLL AV DENNA KOMPRESSOR KAN FÖRORSAKA FYSISKA KROPPSSKADOR PÅ ANVÄNDAREN FÖR ATT UNDVIKA DESSA RISKE, BER VI DIG ATT LÄSA FÖLJANDE INSTRUKTIONER NOGA

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

1. RÖR INTE DE RÖRLIGA DELARNA Ha aldrig händerna, fingrarna eller andra kroppsdelar nära kompressorns rörliga delar.

2. ANVÄND INTE KOMPRESSORN UTAN SKYDDEN PÅSÄTTA Använd aldrig kompressorn utan att alla skydden sitter på rätt plats (t.ex. beklädnad, remskydd, säkerhetsventil). Om underhålls- eller servicearbetet kräver avmontering av dessa skydd, måste du se till att skydden sitter ordentligt på plats innan du använder kompressorn igen.

3. ANVÄND ALLTID SKYDDSGLASÖGON Använd alltid skyddsglasögon eller likvärdigt skydd för ögonen. Rikta aldrig tryckluften mot de egna eller andras kroppsdelar.

4. SKYDDA DIG MOT ELEKTRISKA STÖTAR Förhindra oavsiktliga kontakter mellan kroppen och kompressorns metalledar, som till exempel rör, tanken eller de metalledar som är jordade. Använd aldrig kompressorn nära vatten eller i fuktiga

5. KOPPLA BORT KOMPRESSORN NÄR DEN INTE ANVÄNDS Koppla ifrån kompressorn från strömkällan och töm tanken alldeles på tryck innan du utför någon typ av service, inspektion, underhåll, rengöring, utbyte eller kontroll.

6. OFRIVILLIG IGÅNGSÄTTNING Transportera inte kompressorn medan den är kopplad till strömkällan eller när tanken är under tryck. Säkerställ att AV/PÅ-knappen befinner sig i AV-läget innan du kopplar kompressorn till strömkällan.

7. FÖRVARA KOMPRESSORN PÅ LÄMPLIGT VIS När kompressorn inte ska användas bör den förvaras i en torr lokal där den är skyddad mot atmosfärisk påverkan. Håll kompressorn borta från barn.

8. ARBETSOMRÅDE Håll arbetsområdet rent och avlägsna eventuellt de verktyg som inte behövs i arbetsområdet etc.

9. HÅLL BARN PÅ AVSTÅND Se till att barn och andra personer håller sig på avstånd från kompressorns nätsladd. Alla obehöriga ska hålla sig på ett säkerhetsavstånd från arbetsområdet.

10. ARBETSKLÄDER Bär inte löst hängande kläder eller smycken, eftersom de kan fastna i maskinens rörliga delar. Använd skyddsmössa för att täcka håret om så behövs.

11. ANVÄND NÄTSLADDEN PÅ RÄTT SÄTT Dra inte ut kontakten genom att slita i nätsladden. Håll nätsladden borta från hetta, olja och vassa ytor. Kliv inte på nätsladden och ställ inte tunga föremål på den.

12. UNDERHÅLL KOMPRESSORN NOGA Inspektera nätsladden regelbundet och om den är skadad, ska den genast repareras eller bytas ut av en auktoriserad servicecentral.

13. ELEKTRISKA FÖRLÄNGNINGSSLADDAR FÖR UTMHUSBRUK När kompressorn används utomhus, ska du bara använda förlängningssladdar som är särskilt avsedda för utomhusbruk och märkta för detta.

14. VARNING Var koncentrerad på det du håller på med. Använd vanligt sunt förnuft. Använd inte kompressorn om du är trött. Kompressorn ska aldrig användas under inverkan av alkohol, droger eller mediciner som ger dåsighet.

15. KONTROLLERA OM DET FINNS TRASIGA DELAR ELLER LUFTLÄCKAGE Innan du använder kompressorn igen, måste du kontrollera om skydd eller andra delar skadats. Kontrollera detta nogga för att avgöra om de kan fungera på säkert sätt. Kontrollera inställningen på de rörliga delarna, rören, manometrarna, tryckreducerarna, de pneumatiska kopplingarna och alla andra delar som kan vara av vikt för den normala funktionen. Varje skadad del måste repareras eller bytas ut av personal vid ett auktoriserat servicecenter eller bytas ut i enlighet med instruktionerna i bruksanvisningen. Använd inte kompressorn om tryckmätaren är defekt. Försök aldrig reparera en läckande eller skadad lufttank. Byt ut tanken omedelbart hos ett auktoriserat servicecenter.

16. ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN FÖR ANDRA APPLIKATIONER ÄN DE SOM SPECIFICERATS Använd aldrig kompressorn för andra applikationer än de som specificeras i denna bruksanvisning. Använd aldrig tryckluft för andning eller respiration. Stå aldrig på kompressorn.

17. ANVÄND KOMPRESSORN PÅ RÄTT SÄTT Använd kompressorn i enlighet med instruktionerna i denna bruksanvisning. Låt inte kompressorn användas av barn eller av personer som inte känner till kompressorns funktion.

18. KONTROLLERA ATT ALLA SKRUVAR, BULTAR OCH LOCK SITTER ORDENTLIGT FASTSKRUVADE. Kontrollera att varje skruv, bult och skylv sitter ordentligt fastskruvad. Kontrollera regelbundet att de sitter fast.

19. SE TILL ATT INSUGSGRILLEN HÅLLS REN Se till att motorns ventilationsgrill hålls ren. Rengör grillen regelbundet om arbetsmiljön är mycket smutsig.

20. ANVÄND KOMPRESSORN MED NOMINELL SPÄNNING Använd kompressorn med den spänning som specificerats på plåten för elektriska specifikationer. Om kompressorn används med en spänning som överstiger den som specificerats, kommer motorn att gå för snabbt och enheten kan skadas och leda till att motorn går sönder.

21. ANVÄND ALDRIG KOMPRESSORN OM DEN ÄR DEFEKT Om kompressorn utstöter underliga ljud under användningen, om den skakar för mycket eller verkar vara defekt, ska du omedelbart stanna den och kontrollera dess funktion eller kontakta det närmaste auktoriserade servicecentret.

22. RENGÖR INTE PLASTDELARNA MED LÖSNINGSMEDEL Lösningssmedel som bensin, thinner, gasol och andra kemiska ämnen som innehåller alkohol kan skada plastdelarna. Gnugga inte dessa komponenter på plastdelarna. Du kan eventuellt rengöra dessa delar med en mjuk trasa och en lösning av vatten och tvål eller lämplig rengöringsvätska.

23. ANVÄND BARA ORIGINALRESERVEDELAR. Användningen av reservdelar som inte är original gör att garantin förverkas och att kompressorn fungerar fel. Originalreservdelarna finns tillgängliga hos de auktoriserade återförsäljarna.

24. MODIFERA INTE KOMPRESSORN Modifiera inte kompressorn. Vänd dig till ett auktoriserat servicecenter för reparationsarbeten. En ändring som inte auktoriserats kan leda till minskade prestationer hos kompressorn och även förorsaka allvarliga skador på de personer som inte har tillräckliga kunskaper för att utföra ändringarna. Icke-auktoriserade ändringar kan öka risken för skador hos användaren eller risken för skador på egendom.

25. SLÅ AV STRÖMBRYTAREN NÄR KOMPRESSORN INTE ANVÄNDS Sätt brytaren på AV när kompressorn inte används, koppla från den från strömkällan och öppna dräneringsventilen för att tömma ur den komprimerade luften från lufttanken.

26. VIDRÖR INTE KOMPRESSORNS VARMA DELAR Vidrör inte rören, motorn och de andra mycket varma delarna, för att undvika brännskador.

27. RIKTA ALDRIG LUFTSTRÖMMEN DIREKT MOT KROPPEN Rikta aldrig luftströmmen direkt mot människor eller djur, för att undvika risker.

28. TÖM TANKEN DAGLIGEN ELLER EFTER VARJE

ANVÄNDNING. Öppna dräneringsventilen och tippa kompressorn för att helt tömma ut det vatten som samlats i den. Underlåtenhet att dränera tanken ordentligt kan resultera i överdriven korrosion, vilket kan orsaka en plötslig sönderbrotning eller explosion i lufttanken.

29. STOPPA INTE KOMPRESSORN GENOM ATT DRA I NÄTSLADDEN

Använd AV/PÅ-knappen.

30. PNEUMATISK KRETS (200 PSI / 13.8 BAR MAX)

Använd bara rekommenderade rör och pneumatiska verktyg som klarar av ett tryck som överstiger eller motsvarar kompressorns maximala driftstryck. (200 PSI / 13.8 BAR MAX)

31. ANVÄND RÄTT HÖRSEL- OCH HUVUDSKYDD

Lämpliga skyddskläder måste bäras vid användning av kompressorn och anslutna verktyg eller tillbehör. Kontrollera verktygs-/tillbehörsmanualen och följ alla säkerhetskrav.

32. TA HÄNSYN TILL OMGIVNINGEN

Lämna aldrig kompressorn ute i regn. Använd aldrig kompressorn i fuktig eller våt omgivning. Använd ordentlig belysning. Använd aldrig kompressorn i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

33. ANVÄND INTE I EXPLOSIVA MILJÖER, SÅSOM I NÄRHETEN AV LÄTTANTÄNDLIGA VÄTSKOR, GASER ELLER DAMM.

Kompressorer kan skapa gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

RESERVDELAR

För reparationerna, ska du bara använda originalreservdelar som är identiska med de delar som ska bytas ut. Reparationerna får bara utföras i auktoriserade servicecentraler.

FÖRLÄNGNINGSSLADD

Använd bara förlängningssladdar med 3-polig (jordad) stickkontakt. Använd aldrig skadade eller klämda förlängningssladdar. Kontrollera att förlängningssladden är i gott skick. När du använder en förlängningssladd, måste du kontrollera att sladdens diameter är tillräckligt stor för att leda strömmen som krävs av den produkt som ska kopplas in. En alltför tunn förlängningssladd kan leda till strömfall och följaktligen till en effektförlust och till överhettning av maskinen. Tabellen visar rätt mått beroende på sladdlängd och namnbrickans amperetal. År du osäker används närmast högre mått. Ju mindre mått, desto kraftigare kabel.

När ett motordrivet verktyg används utomhus ska en förlängningssladd för utomhusbruk användas. Användning av en sladd för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

GILTIG DIAMETER FÖR MAXIMAL LÄNGD 20 M ENFAS

Effekt / HK	Effekt / kW	220/230 V mm ²	110/120 V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	42
1,5	2,5	4-6	
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ VARNING Undvik risker för elektriska urladdningar. Använd aldrig kompressorn med en elsladd eller en förlängningssladd som är skadad. Kontrollera elsladdarna regelbundet. Använd aldrig kompressorn i eller nära vatten eller i närheten av ett farligt område där elektriska urladdningar kan ske.

SÄKERHETSVENTIL

Denna kompressor är utrustad med en säkerhetsventil som är inställd för att undvika övertryck i lufttankarna. Denna ventil är fabriksinställd och aktiveras inte om inte tanktrycket når detta tryck.

⚠ VARNING: FÖRSÖK INTE JUSTERA ELLER ELIMINERA DENNA SÄKERHETSANORDNING. ANPASSNING AV DENNA VENTIL KAN ORSAKA ALLVARLIG SKADA. Om denna apparat behöver service eller underhåll, kontakta ett auktoriserat **BOSTITCH** Service Center.

Tillsatser och tillbehör:

För alla tillsatser eller tillbehör som du kommer att använda med denna kompressor bör det maximalt tillåtna rekommenderade trycket vara tydligt utmärkt på produkten, eller vara tydligt angivet i bruksanvisningen. Att överskrida trycket i dessa tillbehör (inklusive men inte begränsat till: tryckluftsverktyg, luftmanöverare tillbehör, sprutpistoler, luftslangar, luftslangsförbindelser, däck och andra uppblåsbara ting) kan få dem att sprängas eller explodera och kan leda till allvarlig skada.

- Överskrid aldrig det maximalt tillåtna tryck som rekommenderats av tillverkaren av det tillbehör du använder med denna kompressor.

DRIFTCYKEL:

För att säkerställa en lång livslängd för din **BOSTITCH** luftkompressor bör du inte använda den till mer än den driftcykel som anges på den tekniska skylten. Om denna luftkompressor till exempel pumpar luft i mer än 50 % av en timme blir kompressorns kapacitet mindre än den leverans av luft som applikationen kräver. Tillsatsens eller tillbehörets krav på luftvolym ska alltid stämma överens med den luftmängd som levereras av kompressorn.

För att undvika att elmotorn överhettas är denna kompressor utformad för intermittent bruk, så som det anges på den tekniska dataskylten (ex: S3-25 betyder 2,5 minuter PÅ och 7,5 minuter AV).

BEVARA DENNA BRUKSANVISNING OCH UNDERHÅLLSHANDBOK OCH SE TILL ATT DEN FINNS TILLGÄNGLIG FÖR DE PERSONER SOM SKA ANVÄNDA APPARATEN!

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

OBS: Den information som ges i denna bruksanvisning har skrivits för att hjälpa användaren under bruk och underhåll av kompressorn. Vissa av illustrationerna i denna bruksanvisning visar några detaljer som kan skilja sig från kompressorns detaljer.

INSTALLATION

Efter att ha tagit fram kompressorn ur emballaget och kontrollerat att kompressorn är fullkomligt hel, ska du försäkra dig om att den inte har utsatts för skador under transporten, som följer:

ELEKTRISK ANSLUTNING

Använd inte sladden till annat än vad den är avsedd till. Använd aldrig sladden för att bära, dra/slåpa eller dra ut kontakten på det motordrivna verktyget. Låt inte sladden komma i närheten av värme, olja, vassa kanter/föremål eller rörliga delar.

Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötar.

Enfas-kompressorer är utrustade med en elsladd och en tvåpolig jordad kontakt. Kompressorn måste vara ansluten till ett jordat eluttag.

VIKTIGT: använd aldrig jordkontakten i stället för nollledaren. Jordförbindningen måste uppfylla säkerhetsstandard (EN 60204). Det maskindrivna verktygets elkontakt får inte användas som strömbrytare, men måste sättas i ett eluttag som kontrolleras av en passande differentialbrytare (termisk brytare).

⚠ FARA: RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR. OLÄMPLIG JORDNING KAN RESULTERA I ELEKTRISKA STÖTAR.

Ändra inte på den medföljande elkontakten. Om den inte passar det tillgängliga eluttaget, måste ett passande eluttag installeras av en behörig elektriker.

Lagningar av sladd eller elkontakt **MÅSTE** utföras av en behörig elektriker.

FÖRBEREDELSE INNAN ANVÄNDNING

CHECKLISTA INNAN START

1. Kontrollera att På/Av knappen (6) är i AV (OFF) läge.
2. Sätt i elsladden i rätt strömföröreningsuttag. Se Elektrisk anslutning (ovan).
3. Kontrollera att tanken är tömd, se Tömning av lufttank under Underhåll.
4. Kontrollera att dräneringsventilen (2) är stängd.
5. Kontrollera att säkerhetsventilen (9) fungerar ordentligt, se Kontroll av säkerhetsventil under Underhåll.
6. Vrid på reglagevredet (4) moturs tills det är helt stängt. Kontrollera att den reglerade tryckmätaren visar 0 bar (0 psi).
7. Anslut slang och tillbehör.

⚠ WARNING: risk för osäker drift. Håll fast slangen ordentligt i handen när den ansluts eller kopplas av för att förhindra att slangen piskar till.

8. Kontrollera att alla kåpor och skyltar är på plats, är läsliga (skyltar) och säkert monterade. Använd inte kompressorn förrän allt har kontrollerats.

⚠ WARNING: risk för sönderbristning/explosion.

För högt lufttryck kan orsaka fara vid sönderbristning/explosion. Kontrollera tillverkarens maximala trycknivå för tryckluftsverktyg och tillbehör. Regulatorns utgångstryck får aldrig överskrida den maximala angivna trycknivån.

STARTINSTÄLLNINGAR

⚠ WARNING: börja inte använda verktyget förrän du har läst och förstått denna manual för säkerhets- och användarinstruktioner och underhållsinstruktionerna.

INKÖRNINGSPROCEDUR

⚠ WARNING: risk för skador. Om inkörningsinstruktionerna inte följs kan det resultera i allvarliga skador.

Denna procedur är nödvändig innan luftkompressorn används för första gången och när en kontrollventil eller en kompressorpump/motor har bytts.

1. Kontrollera att På/Av knappen (6) är i AV (OFF) läge.

⚠ FÖRSIKTIGHET: om slangen inte är ansluten till snabbkopplingen, dra tillbaka kopplingen tills den klickar för att undvika att luft försvinner ut genom snabbkopplingen.

2. Sätt i elsladden i rätt strömföröreningsuttag. Se Spänning och kretsskydd under Installation.

3. Öppna dräneringsventilen (moturs) helt för att göra det möjligt för luften att komma ut och förhindra att lufttrycket ökar i lufttanken under inkörningsperioden.

4. Ändra På/Av knappen till PÅ (ON) läge. Kompressorn kommer att starta.

5. Kör kompressorn i 20 minuter.

6. Efter 20 minuter ska dräneringsventilen stängas genom att vridas medurs. Tanken kommer att fyllas till frånkopplingstryck, sedan stannar motorn.

7. Tryckluften kommer att vara tillgänglig tills den används eller blåser ut.

START

Kontrollera att elnätet matchar det som anges på den elektriska skylten - den tillåtna skillnaden är +/-5 %. Vrid eller tryck till läge "0". Sätt in kontakten i vägguttaget och starta kompressorn genom att sätta På/Av-knappen i läge "I".

Kompressorns funktion är helautomatisk och styrs av tryckmätaren som stoppar den när tankens tryck når maximal nivå och startar den när minimivärdet nås. Vanligtvis utgörs tryckskillnaden av ungefär 2.4 bar (35 psi) mellan maximalt och minimalt värde. T.ex. stannar kompressorn när den når ungefär 13.8 bar (200 psi) (maximalt drifttryck) och sätts på igen automatiskt när tankens inre tryck sjunkit till 11.4 bar (165 psi). Efter att ha kopplat kompressorn till elnätet, ska du ladda den till maximalt tryck och kontrollera att maskinen fungerar korrekt.

⚠ WARNING: Gruppen som består av huvud/cylinder/ försörjningsrör kan nå höga temperaturer, därför måste du vara försiktig om du arbetar i närheten av dessa delar och inte röra dem för att undvika brännskador.

VIKTIGT

Kompressorn måste vara ansluten till ett eluttag som skyddas av en lämplig differentialbrytare (termisk brytare). Motorn är utrustad med ett termiskt överbelastningsskydd som ligger inne i lindningen - detta stoppar kompressorn när motortemperaturen når alltför höga nivåer. Om det termiska överbelastningsskyddet utföses, placera brytaren i läge "AV" (0). Koppla ur kompressorn till dess den har svalnat helt. Sätt tillbaka kontakten till strömförsörjningen och flytta brytaren till "ON" (I) när kompressorn är kall. Kompressorn ska starta normalt. Om den inte gör det, kontakta närmaste servicecenter omedelbart.

REGLERING AV ARBETSTRYCKET

Du behöver inte alltid tillämpa högsta arbetstryck. Tvärtom – det pneumatiska verktyg som används kräver ofta mindre tryck. I kompressorer med tryckreducerare måste arbetstrycket vara korrekt inställt.

Reglera trycket till önskat värde genom att vrida ratten medurs för att öka trycket och moturs för att minska det.

När du har nått optimalt tryck låser du ratten genom att trycka den nedåt. För tryckreducerare utan manometer kan inställt tryck avläsas på den graderade skalan på reduceraren.

Om tryckreducerare med manometer kan trycket avläsas på själva mätaren.

OBS: Vissa tryckregulatorer saknar funktionen "push to lock". I dessa fall räcker det att vrida ratten för att reglera trycket.

STANNA KOMPRESSORN

1. Sätt strömbrytaren i läge "0" (i enlighet med den typ av tryckvakt som finns monterad på kompressorn). Stäng INTE av enheten genom att slå ifrån vid uttag eller dra ut kontakten.
2. Vrid reglagevredet (4) moturs tills det är helt stängt. Kontrollera att den reglerade tryckmätaren visar 0 bar (0 psi).
3. Ta bort slang och tillbehör.

4. Töm tanken, se Tömning av lufttank under Underhåll. Kontrollera att tryckmätaren på lufttanken visar 0 bar (0 psi).

MOTORNES ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Motorn har ett termiskt överbelastningsskydd. Om motorn överhettas av någon anledning stänger överbelastningsskyddet av motorn. Motorn måste få möjlighet att svalna innan återstart. För att återstarta:

1. Placera På/Av-knappen (A) på AV och koppla ur enheten.
2. Låt motorn svalna.
3. Sätt in nätsladden i rätt strömförigeningsuttag.
4. Ställ På/Av-knappen i läge PÅ.

Underhåll

⚠ WARNING: För att minska risken för skador bör du stänga av enheten, koppla bort maskinen från strömkällan och tömma ur tryckluft från lufttanken (säkerställ att lufttankens tryckmätare visar 0 bar (0 psi)) före installation och borttagning av tillbehör, före justering eller ändring av inställningar, eller vid reparationer.

En oväntad start kan orsaka skada.

Följande procedurer måste följas när underhåll eller service utförs på luftkompressorn.

OBS: låt luftkompressorn svalna innan du börjar serva den.

OBS: alla lufttryckssystem innehåller delar (t.ex. olja, filter, separatorer) som måste bytas regelbundet. De här utjänta delarna kan innehålla material som är klasserade och som måste kasseras/återvinnas enligt lokala lagar och regler.

OBS: lägg märke till delarnas lägen och positioner under demonteringen. Det gör det lättare att montera ihop verktyget igen.

OBS: all service som inte är beskriven i det här kapitlet ska utföras av en **BOSTITCH**-fabrik med servicecenter eller ett auktoriserat **BOSTITCH**-servicecenter.

TÖMNING AV LUFTTANK

Kondenseringen i tanken måste tömmas dagligen genom att öppna dräneringsventilen (2) under tanken. Var försiktig om det finns tryckluft inne i cylindern, eftersom vattnet kan spruta ut ganska våldsamt.



UNDERHÅLLSTABELL

Procedur	Dagligen	Varje vecka
Kontrollera säkerhetsventilen	X	
Töm lufttank	X	
Kontrollera ovanligt ljud/vibrationer	X	
Kontrollera efter luftläckor*	X	
Rengör kompressorns utsida		X

* Kontrollera efter luftläckor med hjälp av att applicera såpvatten vid skarvar. Medan kompressorn pumpar upp till tryck och när trycket sjunker kan du kontrollera om det bildas luftbubblor.

1. Kontrollera att kompressorn är avstängd, "Av" (Off).
2. Håll i handtaget, tippa kompressorn mot dräneringsventilen så att den hamnar i botten på tanken.
3. Vrid på dräneringsventilen för att öppna den.
4. Håll kompressorn tippad tills all fukt har runnit ut.

KONTROLL AV SÄKERHETSVENTIL (9)

⚠ **VARNING:** heta ytor. Risk för brännskador. Utloppsrör efterkylare, pumphuvud och omgivande delar är mycket heta, rör ej. Låt kompressorn svalna av innan service utförs.

⚠ **VARNING:** risk för sönderbristning/explosion. Om säkerhetsventilen inte fungerar ordentligt kan det bli övertryck som resulterar i att lufttanken spricker eller exploderar.

Dra i ringen på säkerhetsventilen innan kompressorn startas för att kontrollera att säkerhetsventilen rör sig fritt. Om ventilen sitter fast eller inte fungerar ordentligt måste den ersättas med samma typ av ventil.

HUR MAN LÖSER SMÄRRE PROBLEM

Luftläckage

Kan bero på en dålig åtskruvning av någon fog. Kontrollera alla fogar genom att blöta ned dem med en vatten- och tvållösning.

Kompressorn startar inte

Om det är svårt att starta kompressorn, ska du kontrollera:

- Att nätspänningen motsvarar den som anges på plåten.
- Att de förlängningssladdar som används inte har en diameter eller en längd som inte motsvarar angivna värden.
- Att arbetsmiljön inte är för kall. (Under 0°C)
- Tillhandahålls ström till den elektriska ledningen?
- Är uttagen korrekt anslutna?
- Är den termiska brytaren och säkringarna i gott skick?

Kompressorn stannar inte.

- Om kompressorn inte stannar när det maximala trycket har uppnåtts aktiveras tankens säkerhetsventil. En kompressor med en defekt säkerhetsventil får ALDRIG användas - kontakta genast ditt närmaste servicecenter.

VIKTIGT

- Undvik absolut att skruva loss kopplingarna i tanken då den är under tryck.
- Kontrollera alltid att tanken är tom.
- Det är absolut förbjudet att borra hål, svetsa eller med avsikt deformera tryckluftstanken.
- Utför inga modifikationer på kompressorn förrän du har kopplat ut nätsladden ur vägguttaget.
- Arbetstemperatur 0°C +35 °C.
- Rikta aldrig vattenstrålar eller brandfarliga vätskor mot kompressorn.

- Placera aldrig brandfarliga föremål nära kompressorn.
- Under arbetsstopp, ska du sätta tryckmätaren i "0"-läget (OFF) (avstängd).
- Rikta aldrig tryckluftsstrålen mot personer eller djur.
- Transportera aldrig kompressorn med tanken under tryck.
- Akta dig eftersom vissa delar av kompressorn, som huvud och tillförselrören, kan nå mycket höga temperaturer. Rör aldrig dessa delar, eftersom du kan utsättas för brännskador.
- Lyft eller dra kompressorn i därför avsedda handtag då du ska transportera den.
- Barn och djur måste hållas på avstånd från maskinens aktionsradie.
- Om kompressorn används vid målning: a) Arbeta inte i slutna miljöer eller i närheten av öppna lågor b) Kontrollera att det finns tillräcklig luftväxling på arbetsplatsen c) Skydda din näsa och mun med lämplig mask. Rådfråga verktygs-/tillbehörsmanualen och följ säkerhetsanvisningarna.
- Om elsladden eller kontakten är skadad, ska du inte använda kompressorn. Vänd dig till närmaste auktoriserade servicecenter för att byta ut delen med en original reservdel.
- Om kompressorn placeras på en hylla eller en yta som ligger högre upp än golvet, måste kompressorn fästas ordentligt för att undvika fall under funktionen.
- Sätt aldrig in föremål eller händerna i skyddsgillan för att undvika fysiska skador och skador på kompressorn.
- Undvik att använda kompressorn som tillhygge mot personer, saker eller djur, för att undvika allvarliga skador.
- Efter att ha avslutat användningen av kompressorn, ska du alltid dra ut nätsladden ur vägguttaget.

ELEKTRO-KOMPRESSORMODELLER

För den europeiska marknaden tillverkas kompressortankar som uppfyller direktivet 2009/105/EC.

För den europeiska marknaden tillverkas kompressorer som uppfyller direktivet 2006/42/EC & 2000/14/EC.

Fritt ljudtryck uppmätt på 4 m avstånd vid maximalt drifttryck.

RÅD FÖR ATT UPPNÅ HÖGA PRESTATIONER

- För att uppnå höga prestationer av maskinen vid full och kontinuerlig belastning vid högsta arbetstryck, måste du se till att arbetsmiljöns temperatur inte överstiger +25°C om maskinen används inomhus.
- DESSA KOMPRESSORER ÄR UTFORMADE FÖR PERIODISK ANVÄNDNING. DE SKA BARA ANVÄNDAS FÖR APPLIKATIONER DÄR ANVÄNDNINGEN INTE ÖVERSKRIFDER 50 % AV EFFekten UNDER EN TIMME.

FÖRVARING AV KOMPRESSOR MED OCH UTAN EMBALLAGE

Förvara den emballerade kompressorn på en torr plats med en temperatur på mellan +5 °C och +45 °C innan den tas i bruk. Skydda kompressorn mot väder och vind. Efter uppackningen ska du skydda kompressorn med presenningar om den inte är i drift eller under produktionsuppehållen. Detta för att förhindra att damm samlas på mekanismerna. Det är nödvändigt att byta ut oljan och kontrollera kompressorns funktion om den inte ska användas under en längre tid.

PNEUMATISKA KOPPLINGAR

Försäkra dig om att alltid använda pneumatiska tryckluftsrör med tekniska specifikationer för maximalt tryck som lämpar sig för kompressorns tekniska specifikationer.

VI FÖRBEHÅLLER OSS RÄTTEN TILL ÄNDRINGAR UTAN

FÖRVARNING VID BEHOV. lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

FELSÖKNINGSGUIDE

Den här delen visar en lista med ofta förekommande fel, vad de beror på och åtgärder. Operatören eller underhållspersonalen kan utföra vissa åtgärder för att avhjälpa fel, och andra fel kan behöva hjälp av en kvalificerad **BOSTITCH**-tekniker eller din CE återförsäljare.

Problem	Kod
För högt tryck i lufttank-säkerhetsventilen hoppar av	1,2
Luft läcker	3
Luft läcker i lufttanken eller i lufttankens svetsfogar	4
Luft läcker mellan huvud och ventilplatta	5
Luft läcker från säkerhetsventilen	6
Knackande ljud	6
Tryckavläsningen på den reglerade tryckmätaren sjunker när ett tillbehör används	7
Kompressorn ger inte tillräckligt med luft för att driva tillbehöret	8, 9, 10, 11, 12
Reglagevredet läcker luft kontinuerligt	13
Regulatorn stänger inte av luftutloppet	13
Motorn startar inte	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

KOD	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG ÅTGÄRD
1	Tryckbrytaren stänger inte av motorn när kompressorn når fränkopplingstryck	Sätt På/Av knappen på AV (OFF), om enheten då inte stängs av, kontakta en BOSTITCH -fabrik med servicecenter eller ett BOSTITCH -auktoriserat servicecenter.
2	Tryckbrytarens fränkopplingstryck är för högt	Kontakta en BOSTITCH -fabrik med servicecenter eller ett BOSTITCH -auktoriserat servicecenter.
3	Slangkopplingarna är inte tillräckligt täta	Dra åt kopplingarna där det låter som om luften läcker. Kontrollera kopplingarna med såpvatten. Dra inte åt för hårt.
4	Defekt lufttank	Lufttanken måste bytas ut. Laga inte läckan. ⚠ WARNING: risk för sönderbristning/explosion. Borra inte, svetsa inte och ändra inte på tanken på något sätt, då kommer den att försvagas. Lufttanken kan brista eller explodera.
5	Läckande fogar/tätningar	Kontakta en BOSTITCH -fabrik med servicecenter eller ett BOSTITCH -auktoriserat servicecenter.
6	Defekt säkerhetsventil	Testa säkerhetsventilen manuellt genom att dra i ringen. Om ventilen fortfarande läcker måste den bytas.
7	Regulatorn är inte rätt justerad för tillbehöret som används	Det är normalt att trycket sjunker lite när ett tillbehör används, justera regulatorn enligt instruktionerna i Regulator under Drift om trycket sjunker för mycket. OBS: justera det reglerade trycket under flödesvillkor medan ett tillbehör används.
8	Förlängd överflödig luftanvändning	Minska luftanvändningen.
9	Kompressorn är inte stor nog för detta tillbehör	Kontrollera tillbehörets krav på lufttryck. Om det är högre än CFM (cubic foot per minute - kubikfot per minut) eller trycket som ges av din luftkompressor, behövs en större kompressor för att driva tillbehöret.

SE

KOD	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG ÅTGÄRD
10	Hål i luftslangen	Byt luftslang.
11	Kontrollventil begränsad	Ta bort, rengör eller byt.
12	Luft läcker	Dra åt kopplingar.
13	Regulatorn är skadad	Byt.
14	Skyddsbrytaren för motoröverbelastning har lösts ut	Se Motoröverbelastning under Drift.
15	Förlängningssladd har fel längd eller mått	Kontrollera för rätt sladdmätt och -längd. Se Förlängningssladdar under Installation.
16	Lösa elektriska anslutningar	Kontakta en BOSTITCH -fabrik med servicecenter eller ett BOSTITCH -auktoriserat servicecenter.
17	Eventuellt defekt motor eller startkondensator	Kontakta en BOSTITCH -fabrik med servicecenter eller ett BOSTITCH -auktoriserat servicecenter.
18	Sprutlackeringsfärg på inre motordelar	Kontakta en BOSTITCH -fabrik med servicecenter eller ett BOSTITCH -auktoriserat servicecenter. Använd inte kompressorn i sprutlackeringsområdet. Se varning om brandfarliga ångor.
19	Säkring har lösts ut, överspänningsskydd utlösts	1. Kontrollera säkringsdosan efter utlösta säkringar och byt de som behövs. Återställ överspänningsskyddet. Använd inte en säkring eller ett överspänningsskydd som är högre än specificerat för just din strömförgrening. 2. Kontrollera att det är rätt säkring. Använd endast en tidsfördröjd säkring. 3. Kontrollera om spänningen är låg och/eller om det är rätt förlängningssladd. 4. Stäng av andra elektriska maskiner från elnätet eller anslut kompressorn på en egen strömförgrening.
20	Tanktrycket överskrider tryckbrytarens fränkopplingstryck	Motorn startar automatiskt när tanktrycket sjunker under tryckbrytarens fränkopplingstryck.

SE

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

RENGÖRING

⚠ **WARNING:** blås ut smuts och damm från kåpan när det ser smutsigt ut i och runt luftvägarna. Bär skyddsglasögon när denna procedur utförs.

⚠ **WARNING:** använd aldrig lösningsmedel eller andra aggressiva kemikalier för rengöring av verktygsdelar som inte är av metall. Dessa kemikalier kan försvaga materialen som används i dessa delar. Använd en trasa som är fuktad med vatten och mild såpa (inget annat). Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget, doppa aldrig ner verktyget

VALFRIA TILLBEHÖR

⚠ **WARNING:** eftersom tillbehör, andra än dem som erbjuds av **BOSTITCH**, inte har testats med denna produkt kan användning av sådana tillbehör vara farlig. För att minska risken för skada ska endast tillbehör rekommenderade av **BOSTITCH** användas med denna produkt.

SKYDDA MILJÖN

✖ Avfallssortering. Denna produkt får inte kastas med vanligt hushållsavfall.

Om du en dag måste byta din **BOSTITCH**-produkt eller om du inte använder den längre ska den inte slängas med vanligt hushållsavfall. Denna produkt ska deponeras separat.



Avfallssortering av t.ex. använda produkter och emballage gör det möjligt att återvinna materialen. Återanvändning av återvunna material hjälper till att förhindra miljöförstöring och reducerar efterfrågan på råmaterial.

Lokala regler kan kräva återvinning av elektriska maskiner från hushåll vid kommunala återvinningscentraler eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

BOSTITCH erbjuder uppsamling och återvinning av **BOSTITCH**-produkter när de har nått slutet av sin brukstid. Du kan använda denna service genom att återlämna din produkt till vilken auktoriserad reparatör som helst, som tar hand om den för vår räkning.

Du kan hitta din närmaste auktoriserade reparatör genom att ta kontakt med ditt lokala **BOSTITCH**-kontor på adressen i denna manual. En lista med auktoriserade **BOSTITCH**-reparatörer och information om vår efter-köp-service finns även tillgänglig på internet: www.2helpU.com.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke

Modell	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tankstorlek (l)	9.4	9.4
Volt (ac V)	230	110
Effekt, ^{opande} Hästkrafter / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Ström (A)	6.9	12.0
Pumptyp	Oljefri	Oljefri
Ljudnivå / mätningssäkerhet, (dB(A) L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Ljudnivå / mätningssäkerhet, (dB(A) L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximalt arbetstryck (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Luftslagvolym (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Lufttillförsel (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Kompressorhastighet i 1/min (rpm)	2250	2025
Vikt (kg)	18.3	18.3
Skyddstyp	Självhållande termiskt skydd	Självhållande termiskt skydd

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SE



Przeczytaj instrukcję obsługi:

Przed ustawieniem, włączeniem lub regulacją kompresora dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi.

SYMBOLE NA NARZĘDZIU

Na narzędziu znajdują się następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM:

UWAGA: przed podjęciem jakichkolwiek czynności dotyczących kompresora należy odłączyć zasilanie.



NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z WYSOKĄ TEMPERATURĄ:

UWAGA: niektóre części kompresora mogą się bardzo silnie nagrzewać.



RYZYKO PRZYPADKOWEGO WŁĄCZENIA SIĘ URZĄDZENIA:

UWAGA: kompresor może włączyć się automatycznie w przypadku przerwy, a następnie przywrócenia dostawy prądu.



RYZYKO PĘKNIECIA:

Niecałkowite opóźnienie zbiornika może spowodować jego nadmierną korozję i pęknięcie lub wybuch.



OBOWIĄZKOWO ZABEZPIECZYĆ SŁUCH, WZROK I DROGI ODDECHOWE



WAŻNE INFORMACJE

Przed użyciem lub dokonaniem przeglądu kompresora należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa zawarte w instrukcji obsługi. Większość wypadków związanych z użytkowaniem lub serwisowaniem kompresorów wynika z nieprzestrzegania podstawowych zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności. Wypadkowi często można zapobiec poprzez uświadomienie sobie możliwości wystąpienia niebezpieczeństwa zanim ono się pojawi oraz poprzez zastosowanie odpowiednich procedur. Podstawowe zasady bezpieczeństwa przedstawione są w rozdziale niniejszej instrukcji obsługi zatytułowanym **BEZPIECZEŃSTWO** oraz w rozdziałach poświęconych użytkowaniu i serwisowaniu urządzenia. Zagrażenia, których należy unikać, aby nie dopuścić do powstania obrażeń lub do zniszczenia urządzenia oznaczone są na kompresorze oraz w niniejszej instrukcji obsługi za pomocą słowa **NIEBEZPIECZEŃSTWO**.

PRZEZNACZENIE

Kompresor firmy **BOSTITCH** powinien być używany wyłącznie do celów, do których jest przeznaczony, tzn. do napędzania gwoździarek i zszywaczy pneumatycznych, pompowania opon/detek itd. Zawsze należy sprawdzić, czy ciśnienie wytwarzane przez kompresor jest odpowiednie dla podłączanego narzędzia. Urządzenia **NIE** używać w środowisku o podwyższonej wilgotności ani w

obecności palnych cieczy lub gazów. Urządzenie do zastosowań profesjonalnych. **NIE** zezwalać dzieciom na zbliżanie się do kompresora. Podczas użytkowania urządzenia przez niedoświadczonych operatorów może być konieczny nadzór. Produkt nie jest przeznaczony do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej; niedoświadczone, nieposiadające odpowiedniej wiedzy lub umiejętności, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Nigdy nie należy pozostawiać dziecka samego z urządzeniem.

ZNACZENIA SŁÓW OSTRZEGAWCZYCH

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: wskazuje potencjalnie niebezpieczną sytuację, która w przypadku jej zignorowania może spowodować poważne obrażenia fizyczne.

⚠ OSTRZEŻENIE: wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która – jeśli zostanie zignorowana – może doprowadzić do poważnego urazu.

⚠ PRZESTROGA: wskazuje niebezpieczną sytuację, która w przypadku jej zignorowania może spowodować umiarkowane obrażenia fizyczne.

WAŻNE: zwraca uwagę na szczególnie ważne informacje.

Zasady bezpieczeństwa

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA PRZY UŻYTKOWANIU KOMPRESORA.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: NIEWŁAŚCIWE LUB NIEBEZPIECZNE UŻYCIE KOMPRESORA MOŻE DOPROWADZIĆ DO ŚMIERCI LUB POWAŻNYCH OBRAŻEŃ FIZYCZNYCH. ABY UNIKAĆ TAKICH ZAGROZEŃ, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ PODSTAWOWYCH ZASAD BEZPIECZEŃSTWA PRZEDSTAWIONYCH PONIŻEJ.

PRZECZYTAJ WSZYSTKIE INSTRUKCJE

1. NIGDY NIE DOTYKAJ PORUSZAJĄCYCH SIĘ CZĘŚCI URZĄDZENIA Nigdy nie zbliżaj rąk, palców i innych części ciała do poruszających się części kompresora.

2. NIE WŁĄCZAJ URZĄDZENIA BEZ ZAMKNIĘCIA WSZYSTKICH POKRYW Nigdy nie włączaj kompresora, jeśli nie zostały zamknięte/założone wszystkie pokrywy i inne zabezpieczenia oraz jeśli nie są one sprawne technicznie. Jeśli w celu przeprowadzenia czynności serwisowych lub naprawy trzeba zdjąć pokrywę lub inne zabezpieczenie, przed ponownym włączeniem kompresora sprawdź, czy zostały one założone z powrotem.

3. ZAWSZE UŻYWAJ OSŁONY NA OCZY Zawsze używaj okularów ochronnych lub innej osłony na oczy. Dyszy wylotowej ze sprężonym powietrzem nigdy nie kieruj w stronę żadnej osoby ani żadnej części ciała.

4. ZABEZPIECZ SIĘ PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM Nie dopuść do kontaktu części ciała z uziemionymi obiektami takimi jak rury, grzejniki, piece czy osłony chłodnicze. Nigdy nie używaj kompresora w mokrym lub wilgotnym miejscu.

5. ODŁĄCZ KOMPRESOR OD ŹRÓDŁA ZASILANIA, GDY

NIE JEST UŻYWANY Przed serwisowaniem, przeglądem, naprawą, czyszczeniem, sprawdzeniem lub wymianą części zawsze odłącz kompresor od źródła zasilania i usuń sprężone powietrze ze zbiornika powietrza.

6. NIE DOPUŚĆ DO NIEZAMIERZONEGO WŁĄCZENIA SIĘ KOMPRESORA

Nie przenoś kompresora, gdy jest podłączony do źródła zasilania albo gdy w zbiorniku znajduje się sprężone powietrze. Przed podłączeniem kompresora do źródła zasilania sprawdź, czy wyłącznik znajduje się w pozycji OFF (wyłączony).

7. PRZECHOWUJ KOMPRESOR WE WŁAŚCIWY SPOSÓB

Gdy nie używasz kompresora, przechowuj go w suchym, niedostępnym dla dzieci, zamkniętym na klucz miejscu.

8. UTRZYMUJ MIEJSCE PRACY W CZYSTOŚCI

Miejsca zagrażone aż proszą się o urazy. Z miejsca pracy usuń wszystkie niepotrzebne narzędzia, meble, odpady itd.

9. NIE POZWÓL DZIECIOM PRZEBYWAĆ W MIEJSCU

PRACY URZĄDZENIA Nie pozwól osobom z zewnątrz dotykać przedłużacza do kompresora. Wszystkie obce osoby należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od miejsca pracy.

10. UBIERAJ SIĘ WŁAŚCIWIE Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Takie przedmioty mogą utknąć w poruszających się częściach urządzenia. Jeśli masz długie włosy, noś nakrycie ochronne.

11. DBAJ O PRZEWÓD ELEKTRYCZNY Nigdy nie wyszarpuj go z pojemnika. Chroń go przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.

12. ODPOWIEDNIO SERWISUJ KOMPRESOR Regularnie sprawdzaj stan przewodów i jeśli to konieczne, oddaj je do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego. Regularnie sprawdzaj stan przedłużacza i jeśli to konieczne, wymień je na nowe.

13. PRZY PRACY NA ZEWNĄTRZ UŻYWAJ PRZEDŁUŻACZY DO UŻYTKU ZEWNĘTRZNEGO

Gdy używasz kompresora na zewnątrz, stosuj wyłącznie przedłużacze przeznaczone do użytku zewnętrznego.

14. ZACHOWAJ CZUJNOŚĆ Patrz, co robisz. Posługuj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj kompresora, gdy jesteś zmęczony. Nigdy nie włączaj kompresora, gdy jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków wywołujących senność.

15. SPRAWDZAJ, CZY URZĄDZENIE NIE MA USZKODZONYCH CZĘŚCI I CZY NIE ULATNIA SIĘ Z NIEGO POWIETRZE Przed użyciem kompresora dokładnie sprawdź, czy osłona i inne jego części nie są zniszczone. Aby upewnić się, że urządzenie będzie właściwie działało i spełniało swoją funkcję. Sprawdź, czy części ruchome są odpowiednio ustawione. Skontroluj, czy żadne części nie pękły i nie mają rys, czy urządzenie nie ma nieszczelności, i czy nie występują inne warunki mające wpływ na jego funkcjonowanie. Osłone lub inną zniszczoną część należy właściwie naprawić lub wymienić w autoryzowanym punkcie serwisowym, chyba że w niniejszej instrukcji obsługi wskazano inaczej. Zepsuty

wyłącznik ciśnieniowy wymień w autoryzowanym punkcie serwisowym. Nie używaj kompresora, jeśli nie działa wyłącznik kompresora. Nigdy nie próbuj naprawić nieszczelnego lub zniszczonego zbiornika powietrza. Natychmiast wymień zbiornik w autoryzowanym punkcie serwisowym.

16. NIGDY NIE UŻYWAJ KOMPRESORA DO CELÓW INNYCH NIŻ OKREŚLONE PRZEZ PRODUCENTA Nigdy nie używaj kompresora do celów innych niż określone w instrukcji obsługi. Nie używaj sprężonego powietrza do oddychania. Nigdy nie stawaj na kompresorze.

17. WŁAŚCIWIE OBCHODZ SIĘ Z KOMPRESOREM

Używaj kompresora zgodnie z zasadami przedstawionymi w niniejszej instrukcji obsługi. Nigdy nie pozwalaj, aby kompresor obsługiwały dzieci, osoby nieznające się na jego działaniu oraz osoby nieupoważnione.

18. SPRAWDZAJ, CZY WSZYSTKIE ŚRUBY, BOLCE I OSŁONY SĄ ŚCIŚLE DOPASOWANE

Sprawdź, czy wszystkie śruby, bolce i pokrywki są dobrze dopasowane. Regularnie kontroluj ich stan techniczny.

19. SPRAWDZAJ, CZY OTWÓR ODPOWIEDZIAJĄCY JEST CZYSTY Otwór odpowietrzający silnika musi być zawsze czysty, aby mogło przez niego bez przeszkód płynąć powietrze. Często sprawdzaj, czy otwór ten się nie zatkał.

20. PODŁĄCZAJ KOMPRESOR DO PRĄDU O

ODPOWIEDNIM NAPIĘCIU Podłączaj kompresor do prądu o napięciu określonym na tabliczce znamionowej. W wypadku podłączenia kompresora do prądu o napięciu wyższym niż znamionowe, silnik będzie miał wyższe obroty, co może doprowadzić do zniszczenia urządzenia i spalenia silnika.

21. NIGDY NIE UŻYWAJ KOMPRESORA USZKODZONEGO LUB KTÓRY DZIAŁA NIENORMALNIE

Jeśli kompresor działa nienormalnie, wydaje dziwne odgłosy lub w inny sposób sprawia wrażenie, że jest uszkodzony, natychmiast przestań go używać i oddaj go do naprawy do autoryzowanego punktu serwisowego.

22. NIE WYCIERAJ PLASTIKOWYCH CZĘŚCI

ROZPUSZCZALNIKIEM Rozpuszczalniki takie jak benzyna, rozcieńczalnik, tetrachlorek węgla czy alkohol mogą spowodować uszkodzenie i pęknięcie plastikowych części. Dlatego nie wycieraj ich takimi rozpuszczalnikami. Części z plastiku wycieraj miękką szmatką lekko zwilżoną w wodzie z mydłem, a następnie wytrzyj je do sucha.

23. UŻYWAJ WYŁĄCZNIE ORYGINALNYCH CZĘŚCI ZAMIENNYCH Użycie nieoryginalnych części zamiennych może uniemożliwić Twoją gwarancję, spowodować wadliwe działanie urządzenia i obrażenia ciała. Oryginalne części możesz kupić u swojego sprzedawcy.

24. NIE PRZERABIAJ SWOJEGO KOMPRESORA Nie przerabiaj swojego kompresora. Wszelkie naprawy zlecaj autoryzowanemu punktowi serwisowemu. Nieautoryzowane przeróbki mogą nie tylko negatywnie wpłynąć na działanie kompresora, ale także być źródłem urazów osób dokonujących przeróbek, które nie mają wymaganej wiedzy oraz

umiejętności technicznych, aby właściwie dokonać naprawy. Nieautoryzowane modyfikacje urządzenia mogą zwiększyć ryzyko poniesienia obrażeń przez użytkownika lub szkód majątkowych.

25. GDY URZĄDZENIE NIE JEST UŻYWANE, USTAW

WYŁĄCZNIK W POZYCJI „OFF”. Gdy kompresor nie jest używany, należy ustawić wyłącznik w pozycji „OFF”, odłączyć je od źródła zasilania i otworzyć kurek spustowy, aby wypuścić sprężone powietrze ze zbiornika powietrza.

26. NIGDY NIE DOTYKAJ GORĄCYCH POWIERZCHNI Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, nie dotykaj przewodów, głowic, tłoków i silników.

27. NIE KIERUJ STRUMIENIA POWIETRZA W KIERUNKU

CIAŁA Nie kieruj strumienia powietrza w kierunku ludzi ani zwierząt, gdyż może to doprowadzić do obrażeń.

28. OPRÓŻNIAJ ZBIORNIK CODZIENNIE LUB PO

KAŻDYM UŻYCIU. Otwórz zawór i przechyl kompresor, aby całkowicie opróżnić go ze zgromadzonej w nim wody. Niecałkowite opróżnienie zbiornika może spowodować jego nadmierną korozję i nagłe pęknięcie lub wybuch.

29. NIE ZATRZYMUJ KOMPRESORA, WYCIĄGAJĄC WTYCZKĘ Z KONTAKTU

Używaj włącznika ON/OFF.

30. DO INSTALACJI POWIETRZNEJ UŻYWAJ TYLKO

ZALECANYCH CZĘŚCI, DOPUSZCZONYCH DO UŻYCIA PRZY CIŚNIENIU NIE MNIJSZYM NIŻ 200 PSI (13,8

BARA) Niebezpieczeństwo pęknięcia przewodu. Do instalacji powietrznej używaj tylko zalecanych części, dopuszczonych do użycia przy ciśnieniu nie mniejszym niż 200 PSI (13,8 bara)

31. UŻYWAJ WŁAŚCIWYCH ŚRODKÓW OCHRONY

SŁUCHU I GŁOWY Podczas pracy kompresora i dołączonego do niego narzędzia lub urządzenia noś odpowiednie ubranie ochronne. Sprawdź instrukcję obsługi dołączonej do kompresora narzędzia lub urządzenia i przestrzegaj wymogów bezpieczeństwa tam przedstawionych.

32. PRZED UŻYCIEM KOMPRESORA NALEŻY UWZGLĘDNIĆ PANUJĄCE WARUNKI ATMOSFERYCZNE.

Nigdy nie pozostawiaj kompresora na zewnątrz, gdy pada deszcz. Nigdy nie używaj kompresora w mokrym lub wilgotnym miejscu. Zadbaj o dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nigdy nie pozostawiaj kompresora w pobliżu łatwopalnych płynów lub gazów.

33. NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA W ATMOSFERACH WYBUCHOWYCH, NP. W OBECNOŚCI PALNYCH

CIECZY, GAZÓW LUB PYŁÓW. Kompresory mogą być źródłem iskiei, które mogą zapalić pyły lub opary.

CZĘŚCI ZAMIENNE

Do serwisowania kompresora używaj tylko identycznych części zamiennych. Naprawy zlecaj tylko autoryzowanemu punktowi serwisowemu.

PRZEDŁUŻACZ

Używaj wyłącznie przedłużaczy trójżyłowych, których wtyczki mają 3 bolce i uziemienie oraz gniazdek z 3 otworami, do

których pasuje wtyczka kompresora. Uszkodzony przedłużacz wymień lub napraw. Sprawdź, czy przedłużacz jest w dobrym stanie technicznym. Gdy używasz przedłużacza, upewnij się, że nadaje się do natężenia prądu, którego potrzebujesz. Przedłużacz o dopuszczalnym natężeniu prądu niższym niż wymagany spowoduje spadek napięcia w instalacji, utratę mocy i przegrzewanie się. W tabeli przedstawiono właściwe rodzaje przedłużaczy w zależności od ich długości i znamionowego natężenia prądu. W razie wątpliwości użyj przewodu o większym przekroju. Im mniejsza liczba oznaczająca średnicę drutu, tym przewód jest grubszy.

Podczas użytkowania elektronarzędzia na zewnątrz, należy zastosować odpowiedni przedłużacz przeznaczony do użytku zewnętrznego. Użycie przewodu przeznaczonego do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

PRZEKRÓJ DLA JEDNOFAZOWEGO PRZEWODU O MAKSYMALNEJ DŁUGOŚCI 20 M

Moc/ KM	Moc/ kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ OSTRZEŻENIE Unikaj porażenia prądem. Nie używaj kompresora, jeśli jego przewód elektryczny lub przedłużacz są uszkodzone lub częściowo przetarte. Regularnie sprawdzaj wszystkie przewody elektryczne. Nie używaj urządzenia blisko wody ani w innym miejscu, w którym możliwe jest porażenie prądem.

ZAWÓR BEZPIECZEŃSTWA

Kompresor wyposażony jest w zawór bezpieczeństwa, który zapobiega powstaniu zbyt wysokiego ciśnienia w zbiornikach powietrza. Zawór ten ustawiony jest fabrycznie na daną wartość i nie otworzy się, jeśli ciśnienie w zbiorniku nie osiągnie takiej wartości.

⚠ OSTRZEŻENIE: NIE PRÓBUJ REGULOWAĆ LUB USUNĄĆ TEGO ZABEZPIECZENIA. REGULACJA ZAWÓRU MOŻE DOPROWADZIĆ DO POWAŻNYCH OBRĄŻEN. Jeśli urządzenie to wymaga serwisowania lub naprawy, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym **BOSTITCH**.

Urządzenia dołączane do kompresora oraz akcesoria

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie powietrza dla wszystkich urządzeń dodatkowych i akcesoriów używanych z tym kompresorem powinno być w wyraźny sposób określone na produkcie lub w instrukcji obsługi. Przekroczenie ciśnienia nominalnego dla takich przedmiotów (np. narzędzi pneumatycznych, akcesoriów pneumatycznych, pistoletów natryskowych, przewodów sprężonego powietrza,

połączeń przewodów sprężonego powietrza, opon i innych nadmuchiwalnych przedmiotów) może doprowadzić do ich pęknięcia lub wybuchu, co może spowodować poważne obrażenia.

- Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia dopuszczalnego przez producenta przedmiotu, urządzenia lub akcesorium, które podłączasz do kompresora.

CYKL PRACY

Aby zapewnić kompresorowi **BOSTITCH** jak najdłuższą żywotność, nie należy przekraczać cyklu pracy wskazanego na tabliczce znamionowej. Jeśli na przykład kompresor będzie pompował powietrze przez ponad 50% w ciągu godziny, wówczas jego wydajność będzie niższa niż ilość powietrza wymagana przez urządzenie odbierające. Zawsze dopasuj ilość powietrza wymaganego przez akcesorium lub dołączone urządzenie do wydajności kompresora.

Aby nie dopuścić do przegrzania się silnika, kompresor jest przeznaczony do pracy przerywanej zgodnie z informacjami podanymi na jego tabliczce znamionowej (np. S3-25 oznacza 2,5 minuty pracy – ON i 7,5 minuty odpoczynku – OFF).

ZACHOWAJ NINIEJSZE INSTRUKCJE I UDOSTĘPNIJ JE INNYM UŻYTKOWNIKOM TEGO NARZĘDZIA!

UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

WAŻNE: Informacje przedstawione w niniejszej instrukcji obsługi mają pokazać Ci, jak bezpiecznie używać i serwisować kompresor. Kompresory pokazane na niektórych ilustracjach w niniejszej instrukcji mogą różnić się szczegółami lub nasadkami/końcówkami od kompresora, który kupiłeś.

INSTALACJA

Wyciągnij kompresor z opakowania. Sprawdź, czy nie został uszkodzony podczas transportu, a następnie wykonaj następujące czynności:

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Nie należy naciągać przewodu zasilającego. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia czy odłączania elektronarzędzia. Przewód zasilający nie powinien znajdować się w pobliżu źródła ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych.

Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Do **kompresorów jednofazowych** dołączony jest kabel elektryczny z wtyczką z 2 bolcami i uziemieniem. Taki kompresor trzeba podłączyć do gniazdka z uziemieniem.

WAŻNE: Nigdy nie używaj gniazdka z uziemieniem zamiast przewodu zerowego. Styk uziomowy musi spełniać normy bezpieczeństwa (EN 60204). Wtyczka przewodu nie może być używana w charakterze włącznika, ale musi zostać podłączona do gniazdka z odpowiednim wyłącznikiem różnicowym (wyłącznikiem termicznym).

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO: RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM. NIEODPOWIEDNIE UZIEMIENIE MOŻE SKUTKOWAĆ PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM.

Nie należy modyfikować wtyczki znajdującej się w zestawie. Jeśli nie pasuje ona do gniazda, należy poprosić wykwalifikowanego elektryka o zamontowanie prawidłowego gniazda.

Naprawy kabli **MUSZĄ** być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKU

LISTA KONTROLNA PRZEZ URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA

1. Sprawdź, czy przełącznik On/Off (6) znajduje się w pozycji OFF.
2. Podłącz przewód zasilający do gniazdka z odpowiednio rozgałęzionym obwodem. Patrz sekcja Połączenia elektryczne (powyżej).
3. Upewnij się, że zbiornik powietrza jest opróżniony, patrz Opróżnianie zbiornika w sekcji Serwisowanie.
4. Upewnij się, że zawór spustowy (2) jest zamknięty.
5. Upewnij się, że zawór bezpieczeństwa (9) działa prawidłowo, patrz Sprawdzenie zaworu bezpieczeństwa w sekcji Serwisowanie.
6. Przekręć pokrętkę regulacyjną (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu. Upewnij się, że manometr wskazuje ciśnienie 0 bar (0 psi).
7. Podłącz przewód i akcesoria.

Uwaga: Ryzyko niebezpiecznego użycia. Aby zapobiec związaniu się przewodu podczas montażu i demontażu, należy mocno trzymać go w dłoni.

8. Upewnij się, że wszystkie pokrywy i etykiety znajdują się na swoim miejscu, są czytelne (etykiety) i zamontowane w bezpieczny sposób. Nie włączaj kompresora, dopóki nie zostaną sprawdzone wszystkie elementy.

Uwaga: Ryzyko wybuchu. Zbyt wysokie ciśnienie grozi niebezpiecznym wybuchem. Sprawdź maksymalne ciśnienie dopuszczalne przez producenta w narzędziach i akcesoriach pneumatycznych. Ciśnienie w dyszy wylotowej nie może nigdy przekroczyć wartości maksymalnej.

ZASADY PIERWSZEGO URUCHOMIENIA

⚠ OSTRZEŻENIE: Przed użyciem kompresora należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje i zasady bezpieczeństwa, użytkowania i serwisowania zawarte w instrukcji obsługi.

PROCEDURA ROZRUCHOWA (BREAK-IN)

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko zniszczenia mienia. Nieprzestrzeganie instrukcji dotyczących procedury może skutkować poważnymi uszkodzeniami.

Niniejszą procedurę należy przeprowadzić przed pierwszym użyciem kompresora oraz po wymianie zaworu lub pompy/silnika kompresora.

1. Sprawdź, czy przełącznik On/Off (6) znajduje się w pozycji OFF.

⚠ PRZESTROGA: Jeśli przewód nie jest podłączony do gniazda Quick Connect, pociągnij łącznik do tyłu, aż kliknie, w celu zapobieżenia ułatnianiu się powietrza przez gniazdo szybkiego podłączenia,

2. Podłącz przewód zasilający do gniazda z odpowiednio rozgałęzionym obwodem. Patrz Napięcie i ochrona obwodu w sekcji Instalacja.

3. Otwórz zawór spustowy (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), aby zbiornik całkowicie opróżnił się z powietrza, a ciśnienie nie rośnie w zbiorniku podczas procedury rozruchowej.

4. Przetwórz przełącznik On/Off do pozycji ON. Kompresor zostanie uruchomiony.

5. Nie wyłączaj kompresora przez 20 minut.

6. Po 20 minutach zamknij zawór spustowy zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Zbiornik napełni się do wartości ciśnienia wyłączenia, a silnik wyłączy się.

7. Sprężone powietrze będzie znajdować się w zbiorniku do czasu zużycia lub opróżnienia zbiornika.

ROZPOCZĘCIE PRACY

Sprawdź, czy moc główna pasuje do wskazanej na tabliczce znamionowej - dopuszczalna różnica to +/-5%. Przekręć lub wciśnij pokrętkę/guzik na pozycję „0”. Wsadź wtyczkę do gniazda i włącz kompresor, ustawiając przełącznik w pozycji „I”.

Kompresor jest urządzeniem w pełni automatycznym i jest sterowany przez przełącznik ciśnieniowy, który wyłącza go, gdy ciśnienie w zbiorniku osiąga maksymalną wartość i ponownie go włącza, gdy ciśnienie spadnie do wartości minimalnej. Różnica pomiędzy ciśnieniem maksymalnym i minimalnym wynosi zwykle ok. 2.4 barów (35 psi). Na przykład, kompresor zatrzyma się, gdy ciśnienie osiągnie około 13,8 bara (200 psi – maksymalne ciśnienie robocze) i ponownie włączy się, gdy ciśnienie w zbiorniku spadnie do 11,4 bara (165 psi). Po podłączeniu kompresora do prądu doprowadź do maksymalnego ciśnienia w zbiorniku i sprawdź, czy urządzenie prawidłowo działa.

⚠ OSTRZEŻENIE: Głowica/tłok/przewód doprowadzający mogą się znacznie nagrzać. Zachowaj ostrożność przy pracy w pobliżu tych części i nie dotykaj ich, aby uniknąć poparzenia.

WAŻNE

Kompresor elektryczny musi być podłączony do gniazda elektrycznego wyposażonego w odpowiedni wyłącznik różnicowy (termiczny). Silnik posiada znajdujące się w uzwojeniu urządzenie zabezpieczające go przed przeciążeniem termicznym, które wyłącza kompresor w przypadku nadmiernego wzrostu temperatury silnika. Jeśli zabezpieczenie zadziałało, ustaw przełącznik w pozycji OFF (0). Wyciągnij kabel kompresora z gniazda i poczekaj, aż silnik całkowicie wystygnie. Następnie podłącz kabel ponownie i ustaw przełącznik w pozycji ON (1). Kompresor powinien włączyć się normalnie. Jeśli to nie nastąpiło, natychmiast skontaktuj się z najbliższym punktem serwisowym.

REGULACJA CIŚNIENIA ROBOCZEGO

Nie musisz zawsze korzystać z maksymalnego ciśnienia roboczego. Wprost przeciwnie – często narzędzie pneumatyczne, którego używasz wymaga niższego ciśnienia. W wypadku kompresorów wyposażonych w regulator ciśnienia, ciśnienie robocze trzeba odpowiednio wyregulować.

Ustaw wymagane ciśnienie, obracając pokrętkę zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, aby go zwiększyć, a w kierunku przeciwnym, aby go zmniejszyć. Po ustawieniu odpowiedniego ciśnienia zablokuj pokrętkę, naciskając go w dół. W wypadku regulatorów ciśnienia niewyposażonych w manometr wartość ustawionego ciśnienia widać na skali znajdującej się na korpusie regulatora.

W wypadku regulatorów ciśnienia wyposażonych w manometr wielkość ustawionego ciśnienia widać na wskaźniku manometru.

WAŻNE: Niektóre regulatory ciśnienia nie posiadają mechanizmu „naciśnij, aby zablokować”.

WSTRZYMYWANIE PRACY KOMPRESORA

1. Ustaw przełącznik w pozycji „0” (zgodnie z typem przełącznika ciśnienia zamontowanego w kompresorze). NIE wyłączaj urządzenia poprzez wyłączenie gniazda lub wyciągnięcie wtyczki.
2. Przekręć pokrętkę regulacyjną (4) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do oporu. Upewnij się, że manometr wskazuje ciśnienie 0 bar (0 psi).
3. Odłącz przewód i akcesoria.

TABELA SERWISOWANIA

Procedura	Codziennie	Co tydzień
Sprawdź zawór bezpieczeństwa	X	
Opróżnij zbiornik	X	
Sprawdź, czy z urządzenia nie wydobywają się dziwne odgłosy/wibracje	X	
Sprawdź, czy nie ułatnia się powietrze*	X	
Oczyść kompresor z zewnątrz		X

* Aby sprawdzić, czy nie ułatnia się powietrze, zastosuj roztwór wody z mydłem wokół złączy. Sprawdź, czy gdy kompresor pompuje powietrze pod ciśnieniem i po wyłączeniu ciśnienia, w wodzie nie tworzą się pęcherzyki powietrza.

4. Opróżnij zbiornik, patrz Opróżnianie zbiornika w sekcji Serwisowanie. Upewnij się, że manometr zbiornika wskazuje ciśnienie 0 bar (0 psi).

ZABEZPIECZENIE PRZED PRZECIĄŻENIEM SILNIKA

Silnik jest zabezpieczony przed przeciążeniem termicznym. Jeśli z jakiegokolwiek powodu dojdzie do przegrzania się silnika, zabezpieczenie to zadziała i silnik wyłączy się. Przed jego ponownym włączeniem poczekaj, aż obniży się jego temperatura. Aby ponownie włączyć urządzenie:

1. Ustaw przełącznik ON/OFF (A) w pozycji OFF i odłącz urządzenie od sieci.
2. Poczekaj, aż spadnie temperatura silnika.
3. Włącz kabel elektryczny do odpowiedniego gniazdka.
4. Ustaw przełącznik ON/OFF w pozycji ON.

Serwisowanie

⚠ OSTRZEŻENIE: Aby zmniejszyć ryzyko urazu, przed przyłączeniem lub odłączeniem akcesoriów, przed zmianą ustawień lub dokonaniem naprawy wyłącz urządzenie, odłącz je od źródła zasilania i usuń sprężone powietrze ze zbiornika powietrza (upewnij się, że wskaźnik ciśnienia powietrza w zbiorniku pokazuje „0” psi).

Przypadkowe uruchomienie urządzenia może spowodować obrażenia ciała.

Podczas dokonywania napraw lub serwisowania kompresora należy przestrzegać poniższych procedur.

WAŻNE: Przed serwisowaniem urządzenia należy poczekać, aż kompresor sprężonego powietrza ochłodzi się.

WAŻNE: Wszystkie układy sprężonego powietrza posiadają elementy eksploatacyjne (np. olej, filtry, separatory), które należy okresowo wymieniać. Zużyte części mogą zawierać substancje podlegające lokalnym, krajowym lub innym przepisom dotyczącym ich utylizacji. Utylizację należy przeprowadzić zgodnie z tymi przepisami.

WAŻNE: Podczas demontażu części zapamiętaj ich pozycję i umiejscowienie, aby ułatwić sobie montaż nowych elementów.

WAŻNE: Wszelkie czynności serwisowe niewymienione w niniejszej sekcji powinno przeprowadzać fabryczne centrum serwisowe firmy **BOSTITCH** lub autoryzowane centrum serwisowe firmy **BOSTITCH**.

OPRÓŻNIANIE ZBIORNIKA

Skropliny należy usuwać ze zbiornika codziennie, otwierając kurek spustowy (2) znajdujący się w dolnej części zbiornika. Uważaj, gdyż jeśli w tłoku znajduje się sprężone powietrze, woda może zostać wypchnięta na zewnątrz ze znaczną siłą.

1. Sprawdź, czy kompresor jest wyłączony (pozycja „Off”).



2. Trzymając za uchwyt, przechył kompresor w kierunku zaworu spustowego tak, aby znajdował się przy dnie zbiornika.
3. Otwórz zawór.
4. Trzymaj kompresor w pozycji przechylonej do momentu całkowitego osuszenia zbiornika.

SPRAWDZANIE ZAWORU BEZPIECZEŃSTWA (9)

⚠ OSTRZEŻENIE: Gorące powierzchnie. Ryzyko poparzenia. Rurka wylotowa, chłodnica, chłodnica, głowica pompy oraz elementy znajdujące się w pobliżu są bardzo gorące. Nie dotykaj ich. Przed wykonaniem czynności serwisowych poczekaj, aż kompresor ochłodzi się.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko wybuchu. Jeśli zawór bezpieczeństwa nie działa prawidłowo, ciśnienie w zbiorniku może przekroczyć maksymalną wartość i spowodować pęknięcie lub wybuch zbiornika.

Przed uruchomieniem kompresora załóż pierścieni na zawór bezpieczeństwa, aby upewnić się, że zawór działa bezawaryjnie. Jeśli zawór nie porusza się prawidłowo lub nie działa w sposób bezawaryjny, należy wymienić go na zawór tego samego rodzaju.

CO ROBIĆ W WYPADKU DROBNEJ AWARII Straty powietrza

Takie straty mogą być wynikiem nieuszczelnności jakiegoś połączenia – sprawdź wszystkie połączenia, mocząc je wodą z mydłem.

Kompresor nie chce się uruchomić

W razie kłopotów z rozruchem kompresora sprawdź następujące rzeczy:

- Czy prąd zasilania spełnia wymogi podane na tabliczce znamionowej?
- Czy przedłużacze elektryczne mają odpowiednią średnicę i długość?
- Czy temperatura otoczenia nie jest zbyt niska (poniżej 0°C)?
- Czy w kablu zasilającym jest prąd?
- Czy kabel jest odpowiednio podłączony?
- Czy wyłącznik termiczny i bezpieczniki są sprawne technicznie?

Kompresor nie wyłącza się

Jeśli kompresor nie wyłącza po osiągnięciu maksymalnego ciśnienia, zaczyna działać zawór bezpieczeństwa w zbiorniku. NIGDY nie należy używać kompresora z wadliwym zaworem bezpieczeństwa - w takim wypadku należy natychmiast skontaktować się z najbliższym centrum serwisowym.

WAŻNE

- Nigdy nie odkręcaj jakichkolwiek połączeń, gdy w zbiorniku znajduje się sprężone powietrze.
- Zawsze sprawdź, czy w zbiorniku nie ma sprężonego powietrza.

- Nie rób otworów, nie spawaj i celowo nie deformuj zbiornika na sprężone powietrze.

- Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności serwisowych kompresora wyciągnij z gniazdka wtyczkę zasilania.

- Temperatura otoczenia podczas pracy kompresora: 0°C +35°C.

- Nie polewaj kompresora wodą lub palnymi płynami.

- W pobliżu kompresora nie umieszczaj palnych przedmiotów.

- Podczas przerwy w pracy urządzenia ustaw wyłącznik ciśnieniowy w pozycji „0” (OFF).

- Nigdy nie kieruj strumienia powietrza w kierunku ludzi lub zwierząt.

- Nigdy nie transportuj kompresora, gdy w zbiorniku znajduje się sprężone powietrze.

- Pamiętaj, że niektóre części kompresora, takie jak głowica czy przewody z powietrzem, mogą się bardzo nagrzewać. Nie dotykaj takich części, aby uniknąć poparzenia.

- Przy przewożeniu kompresora korzystaj z odpowiednich ręczek i uchwytów.

- Do strefy pracy urządzenia nie wpuszczaj dzieci i zwierząt.

- Używając kompresora do malowania: a) nie pracuj w zamkniętych przestrzeniach lub w pobliżu otwartego ognia, b) upewnij się, że w miejscu pracy wymiana powietrza jest wystarczająca, c) chroni swój układ oddechowy i usta za pomocą odpowiedniej maski. Sprawdź instrukcję obsługi używanego narzędzia lub akcesorium i przestrzegaj wymogów bezpieczeństwa tam przedstawionych.

- Jeśli przewód elektryczny lub wtyczka są uszkodzone, nie używaj kompresora i skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym w celu ich wymiany na oryginalną część zamienną.

- Jeśli kompresor znajduje się na poście lub na innej powierzchni nad podłożem, musi być umocowany w sposób gwarantujący, że nie spadnie podczas pracy.

- Nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów w kratownice kompresora, aby nie doszło do urazów ani do zniszczenia urządzenia.

- Nie używaj kompresora w charakterze przedmiotu do uderzania rzeczy lub zwierząt, aby uniknąć poważnych obrażeń.

- Po zakończeniu pracy z kompresorem zawsze wyciągnij wtyczkę z sieci.

WSKAZÓWKI GWARANTUJĄCE SPRAWNE DZIAŁANIE URZĄDZENIA

- Aby urządzenie działało z maksymalną mocą i z maksymalnym ciśnieniem, temperatura otoczenia nie powinna przekraczać +25°C.

KOMPRESORY TE SĄ PRZEZNACZONE DO PRACY PRZERYWANEJ. POWINNY BYĆ UŻYWANE WYŁĄCZNIE DO ZASTOSOWAŃ, W PRZYPADKU KTÓRYCH NIE BĘDĄ DZIAŁAŁY DŁUŻEJ NIŻ 50% CZASU W CIĄGU KAŻDEJ GODZINY.

PRZECHOWYWANIE ZAPAKOWANEGO I ROZPAKOWANEGO KOMPRESORA

Gdy kompresor nie został jeszcze rozpakowany i nie jest używany, należy go przechowywać w temperaturze od +5°C do +45°C, w suchym miejscu chronionym przed czynnikami pogodowymi. Gdy kompresor został już rozpakowany i nie jest używany, należy przykryć go folią lub plandeką, aby chronić go przed pyłem, który może na nim się osadzać. W przypadku nieużywania kompresora przed dłuższe okresy czasu należy w nim wymieniać olej i okresowo sprawdzać, czy działa.

POŁĄCZENIA PNEUMATYCZNE

Należy zawsze używać przewodów pneumatycznych do sprężonego powietrza o maksymalnym dopuszczalnym ciśnieniu odpowiadającym charakterystyce danego kompresora. W razie uszkodzenia przewodów nie należy podejmować prób ich naprawienia.

ZASTRZEGAMY SOBIE PRAWO WPROWADZANIA KONIECZNYCH ZMIAN BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.

KOMPRESORY ELEKTRYCZNE

Zbiorniki kompresorów przeznaczone na rynek europejski produkowane są zgodnie z przepisami Dyrektywy 2009/105/EC.

Kompresory przeznaczone na rynek europejski produkowane są zgodnie z przepisami Dyrektywy 2006/42/EC i 2000/14/EC.

Ciężnienie akustyczne mierzone w komorze pochłaniającej w odległości 4 m od maksymalnego ciśnienia roboczego.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Niniejsza sekcja zawiera listę najczęściej spotykanych awarii, ich przyczyny i czynności naprawcze. Operator lub personel serwisowy może wykonać pewne czynności naprawcze, jednak niektóre awarie mogą wymagać pomocy wykwalifikowanego technika firmy **BOSTITCH** lub dystrybutora, u którego kupiono urządzenie.

Problem	Kod
Zbyt wysokie ciśnienie w zbiorniku powietrza - zawór bezpieczeństwa uruchamia się	1,2
Powietrze ulatnia się	3
Powietrze ulatnia się ze zbiornika powietrza lub spod spojeń w zbiorniku powietrza	4
Powietrze ulatnia się między głowicą a płytką zaworu	5
Powietrze ulatnia się z zaworu bezpieczeństwa	6
Odgłos stukania	6
Wartość ciśnienia na manometrze spada po podłączeniu akcesoriów	7
Kompresor nie generuje ilości powietrza wystarczającej do użycia akcesoriów	8, 9, 10, 11, 12
Z pokrętła regulatora stale ulatnia się powietrze	13
Regulator nie zamyka dyszy wylotowej	13
Silnik nie włącza się	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

KOD	MOŻLIWA PRZYZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
1	Wyłącznik ciśnieniowy nie wyłącza silnika po osiągnięciu ciśnienia wyłączenia przez kompresor	Ustaw przełącznik On/Off w pozycji OFF. Jeśli kompresor nie wyłączy się, skontaktuj się z fabrycznym centrum serwisowym firmy BOSTITCH lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy BOSTITCH .
2	Wyłącznik ciśnieniowy wyłącza ciśnienie przy zbyt wysokiej wartości	Skontaktuj się z fabrycznym centrum serwisowym firmy BOSTITCH lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy BOSTITCH .
3	Złączki rurowe nie są wystarczająco zaciśnięte	Dokręć złączki w miejscach, gdzie słychać ulatniające się powietrze. Sprawdź złączki przy pomocy roztworu wody z mydłem. Nie dokręcaj złązek zbyt mocno.
4	Wadliwy zbiornik powietrza	Należy wymienić zbiornik powietrza. Nie należy podejmować próby naprawienia zbiornika. OSTRZEŻENIE: Ryzyko wybuchu. Nie należy wiercić w zbiorniku ani go spawać bądź modyfikować go w jakikolwiek inny sposób, gdyż spowoduje to zmniejszenie szczelności zbiornika. Zbiornik powietrza może pęknąć lub wybuchnąć.
5	Nieszczelne zawory	Skontaktuj się z fabrycznym centrum serwisowym firmy BOSTITCH lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy BOSTITCH .
6	Wadliwy zawór bezpieczeństwa	Za pomocą pierścienia wyreguluj zawór bezpieczeństwa ręcznie. Jeśli zawór nadal jest nieszczelny, należy go wymienić.
7	Regulator jest nieprawidłowo ustawiony względem używanego akcesorium	Nieznaczny spadek ciśnienia podczas użytkowania akcesorium jest normalny. Należy dopasować ustawienia regulatora zgodnie z instrukcjami dotyczącymi regulatora w sekcji Funkcje, jeśli spadek ciśnienia jest zbyt wysoki. WAŻNE: Podczas użytkowania akcesorium należy ustawić regulację ciśnienia w warunkach przepływu.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Acest document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

KOD	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
8	Długotrwałe, nadmierne zużycie powietrza	Zmniejsz ilość zużywanego powietrza.
9	Kompresor ma zbyt małą moc, aby użyć akcesorium	Sprawdź wymogi dotyczące podaży powietrza potrzebnej dla akcesorium. Jeśli jest wyższa niż wydajność (CFM, 1 CFM = 1,699021 m ³ /h (1699021 cm ³ /h; 0,47195 litra na sekundę)) lub wartość ciśnienia generowanego przez kompresor, do użycia akcesorium potrzebny jest kompresor o większej mocy.
10	Dziurawy przewód powietrza	Wymień przewód.
11	Zator zaworu zwrotnego	Wymij, oczyść lub wymień element.
12	Powietrze ulatnia się	Dokręć złączki.
13	Uszkodzenie regulatora	Wymień element.
14	Zadziałał wyłącznik ochrony silnika przed przeciążeniem	Patrz Przeciążenie silnika w sekcji Funkcje.
15	Kabel przedłużający ma nieodpowiednią długość lub grubość	Sprawdź właściwą średnicę i długość kabla. Patrz Kable przedłużające w sekcji Instalacja.
16	Poluzowane połączenia elektryczne	Skontaktuj się z fabrycznym centrum serwisowym firmy BOSTITCH lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy BOSTITCH .
17	Podejrzanie wady silnika lub kondensatora startowego	Skontaktuj się z fabrycznym centrum serwisowym firmy BOSTITCH lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy BOSTITCH .
18	Malowanie natryskowe na wewnętrznych częściach silnika	Skontaktuj się z fabrycznym centrum serwisowym firmy BOSTITCH lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy BOSTITCH . Nie używaj kompresora w miejscu, gdzie odbywa się malowanie natryskowe. Patrz ostrzeżenie przed łatwopalnymi oparami.
19	Zepsuty bezpiecznik, uszkodzony przerywacz obwodu	1. Sprawdź skrzynkę bezpieczników, aby ustalić, który z nich się zepsuł. W razie potrzeby wymień bezpiecznik. Zresetuj przerywacz obwodu. Nie używaj bezpiecznika lub przerywacza obwodu przy wartości wyższej niż określona dla danego obwodu rozgałęzionego. 2. Sprawdź, czy bezpiecznik działa poprawnie. Używaj wyłącznie bezpieczników zwłoczących. 3. Sprawdź w środowisku niskonapięciowym i/lub wraz z odpowiednim kablem przedłużającym. 4. Odłącz inne urządzenia elektryczne od obwodu lub podłącz kompresor do oddzielnego obwodu rozgałęzionego.
20	Ciśnienie w zbiorniku przekracza ciśnienie włączenia ustawione dla wyłącznika	Silnik zacznie pracować automatycznie, gdy ciśnienie w zbiorniku spadnie poniżej ciśnienia włączenia dla wyłącznika ciśnieniowego.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CZYSZCZENIE

⚠ **UWAGA:** Należy oczyścić obudowę z brudu i kurzu za pomocą suchego powietrza zawsze, gdy w odpowietrznikach i wokół nich zgromadził się kurz. Zawsze noś okulary ochronne, gdy wykonujesz tę czynność.

⚠ **UWAGA:** Nigdy nie używaj rozpuszczalników lub innych żrących substancji chemicznych do czyszczenia niemetalowych części urządzenia. Środki chemiczne mogą osłabiać materiały, z których takie części są skonstruowane. Do czyszczenia używaj wyłącznie wilgotnej ściereczki nasączonej roztworem wody z łagodnym mydłem. Nie dopuść, aby do środka urządzenia dostał się jakikolwiek płyn, ani nie zanurzaj urządzenia w wodzie.

AKCESORIA DODATKOWE

⚠ **UWAGA:** Ze względu na to, że akcesoria inne niż oferowane przez firmę **BOSTITCH** nie zostały przetestowane w użyciu z tym produktem, zastosowanie takich akcesoriów może być niebezpieczne. Aby zminimalizować ryzyko wystąpienia obrażeń ciała, do kompresora należy stosować wyłącznie akcesoria polecane przez firmę **BOSTITCH**.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odbiór odpadów elektrycznych. Niniejszy produkt nie może być utylizowany w gospodarstwie domowym.



Jeśli stwierdzisz, że musisz wymienić kompresor firmy **BOSTITCH** lub już go nie używasz, nie wyrzucaj go razem z innymi odpadami domowymi. Oddaj urządzenie podczas zbiórki tzw. elektrośmieci.

Osobny odbiór używanych produktów i opakowań umożliwia ich recykling i ponowne wykorzystanie. Dzięki wtórnemu wykorzystaniu przetworzonych materiałów zapobiegamy zanieczyszczeniu środowiska i zmniejszamy potrzebę korzystania z surowców.

Przepisy lokalne mogą stanowić o osobnym odbiorze produktów elektrycznych z gospodarstw domowych, na miejskich wysypiskach śmieci lub w sklepie, w którym kupowany jest nowy produkt.

Firma **BOSTITCH** zapewnia możliwość odbioru i recyklingu swoich produktów po upływie okresu ich żywotności. Aby skorzystać z tej możliwości, należy oddać produkt do dowolnego autoryzowanego centrum serwisowego, które odbierze go w naszym imieniu.

Lokalizację najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego można sprawdzić kontaktując się z lokalnym biurem firmy **BOSTITCH**, pisząc na adres podany w niniejszej instrukcji. Ponadto, lista autoryzowanych centrów serwisowych formy **BOSTITCH**, wszystkie informacje dotyczące obsługi posprzedażowej oraz dane kontaktowe są dostępne na stronie internetowej: www.2helpU.com.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravet for CE-merkning for produktet.

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Wielkość zbiornika (l)	9.4	9.4
Napięcie (ac V)	230	110
Moc robocza w KM/kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Natężenie prądu (A)	6.9	12.0
Typ pompy	Bezolejowa	Bezolejowa
Poziom hałasu/niepewność pomiaru, (dB(A) L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Poziom hałasu/niepewność pomiaru, (dB(A) L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maksymalne ciśnienie robocze (bar/psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Wydajność w l/min (CFM)	119 / 4.2	107 / 3.8
Wydajność w l/min (CFM) przy 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Prędkość kompresora 1/min (rpm)	2250	2025
Waga (kg)	18.3	18.3
Rodzaj ochrony	Zabezpieczenie termiczne z własnym zasilaniem	Zabezpieczenie termiczne z własnym zasilaniem

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Přečtěte si tento návod k obsluze:

Tento návod k obsluze je třeba si pečlivě přečíst před nastavením do polohy, provozem nebo nastavováním kompresoru je.

SYMBOLY NA KOMPRESORU

Na kompresoru se nacházejí následující symboly:



RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM:

UPOZORNĚNÍ: před prováděním jakýchkoliv prací na kompresoru je nutné jej odpojit od elektrického napájení.



RIZIKO VYSOKÝCH TEPLOT:

UPOZORNĚNÍ: Kompresor obsahuje určité části, které se mohou zahřát na vysokou teplotu.



RIZIKO NAHODILÉHO ROZBĚHU:

VÝSTRAHA: kompresor by se mohl spustit automaticky v případě výpadku energie a následném obnovení dodávky el. energie.



RIZIKO PRASKNUTÍ:

Pokud nebude nádrž správně vyprázdněna, může dojít k zvýšené korozi nádrže, která může způsobit prasknutí nebo explozi nádrže.



POVINNOST CHRÁNIT SLUCH, OČI A DÝCHAČÍ CESTY.



DŮLEŽITÉ INFORMACE

Před rozběhem nebo prováděním údržby tohoto kompresoru si přečtěte a seznámte se se všemi provozními pokyny, bezpečnostními opatřeními a varováními uvedenými v tomto návodu k obsluze. Většina nehod při provozu a údržbě kompresoru je způsobena zanedbáním plnění základních bezpečnostních pravidel a opatření. Nehodě se dá často zabránit rozpoznáním potenciálně nebezpečné situace před tím, než nastane a dodržením vhodného bezpečnostního postupu. Základní bezpečnostní opatření jsou uvedeny v oddíle "BEZPEČNOST" tohoto návodu k obsluze a v oddíle, který obsahuje pokyny pro provoz a údržbu. Nebezpečí, kterým je třeba se vyhnout pro zamezení úrazům nebo poškození stroje, jsou označena symbolem VAROVÁNÍ na kompresoru a také v návodu k obsluze.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

Používejte kompresor BOSTITCH jen k účelu, ke kterému byl navržen, jako je: **pneumatické sbíjecí nářadí, huštění pneumatik atd.** Vždy zjistěte, aby nářadí, které připojujete, mělo odpovídající hodnotu tlaku vzduchu.

NEPOUŽÍVEJTE ve vlhkém prostředí nebo v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.

Tato jednotka je profesionální kompresor. **ZAMEZTE** tomu, aby se děti dostaly do kontaktu s kompresorem. Pokud nářadí používají nezkušené osoby, je nutný dohled.

Tento výrobek není určen k použití osobami (včetně dětí) se

sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, osobami s nedostatkem zkušeností, znalostí nebo dovedností, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečí. Nikdy nenechávejte děti s tímto výrobkem o samotě.

VÝZNAM SIGNÁLŇNÍCH SLOV

⚠ NEBEZPEČÍ: Označuje možnou nebezpečnou situaci, kterou je nutné řešit, jinak může dojít k vážnému osobnímu zranění.

⚠ VAROVÁNÍ: indikuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by, pokud bude ignorována, mohla mít za následek vážný úraz osob.

⚠ VÝSTRAHA: Označuje nebezpečnou situaci, kterou je nutné řešit, jinak může dojít k střednímu osobnímu zranění.

POZNÁMKA: zdůrazňuje podstatnou informaci

Bezpečnostní pokyny

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ KOMPRESORU.

⚠ VAROVÁNÍ: NESPRÁVNÉ NEBO NEBEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ KOMPRESORU MŮŽE ZPŮSOBIT SMRT NEBO VÁŽNÉ ZRANĚNÍ OSOB . PRO ZABRÁNĚNÍ TĚMTO RIZIKŮM DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY.

PŘEČTĚTE SI VŠECHNY TYTO POKYNY

1. NIKDY SE NEDOTÝKEJTE POHYBLIVÝCH ČÁSTÍ

Nikdy neumísťte ruce, prsty nebo jiné části těla do blízkosti pohyblivých částí kompresoru.

2. NIKDY STROJ NEPROVOZUJTE BEZ

NAMONTOVANÝCH OCHRAN

Nikdy tento kompresor neprovozujte bez všech namontovaných ochranných nebo instalovaných a řádně fungujících bezpečnostních zařízení. Pokud si údržba nebo servis vyžádá odstranění těchto bezpečnostních prvků, před novým uvedením kompresoru do provozu zajištěte jejich zpětnou montáž.

3. VŽDY POUŽÍVEJTE OCHRANU OČÍ Vždy noste ochranné brýle nebo podobnou ochranu očí. Stlačený vzduch nesmí být nikdy směřován na nějakou osobu nebo část těla.

4. CHRAŇTE SAMI SEBE PROTI ÚRAZU ELEKTRICKÝM

PROUDEM Zabraňte tělesnému kontaktu se zemními povrchy jakými jsou potrubí, radiátory, sporáky a skříň ledniček. Nikdy kompresor neprovozujte ve vlhkém nebo mokřém prostředí.

5. ODPOJTE KOMPRESOR, KDYŽ HO NEPOUŽÍVÁTE

Při provádění servisu, kontrolách, údržbě, čištění, výměně nebo revizích jakýchkoliv dílů kompresor vždy odpojujete od napájení a vypustíte stlačený vzduch z nádrže.

6. ZABRAŇTE NAHODILÉMU SPUŠTĚNÍ Kompresor nepřeházejte, když je připojen na napájení nebo když je nádrž naplněna stlačeným vzduchem. Ujistěte se, že je vypínač ON/OFF v poloze OFF(VYP), než zapojíte kompresor ke zdroji napájení.

7. KOMPRESOR ŘÁDNĚ SKLADUJTE Pokud kompresor nepoužíváte, měl by se uskladnit na suchém místě. Skladujte jej mimo dosah dětí. Uzamykejte skladovací prostor.

8. UDRŽUJTE PRACOVNÍŠTĚ ČISTÉ Nepořádek přivolává úrazy. Odstraňte ze všech pracovních prostor zbytečné nářadí, zbytky, nábytek atd....

9. ZABRAŇTE PŘÍTOMNOSTI DĚTÍ Nenechávejte návštěvníky dotýkat se prodlužovacího kabelu kompresoru. Všechny návštěvy by se měly držet v bezpečné vzdálenosti od pracoviště.

10. SPRÁVNĚ SE OBLÉKEJTE Nenoste volné oblečení nebo klenoty, mohly by se zachytit na pohyblivých částech stroje. Používejte ochranné zakrytí delších vlasů.

11. OCHRAŇUJTE PŘÍRODNÍ KABEL Nikdy při rozpojování kabelem nešukujte. Kabel chraňte před horkem, olejem a ostrými hranami.

12. UDRŽUJTE KOMPRESOR S ŘÁDNOU PÉČÍ Kabel pravidelně kontrolujte a pokud je poškozený, nechte jej opravit v autorizovaném servisu. Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a při poškození jej vyměňte.

13. POUŽITÍ VENKOVNÍHO PRODLUŽOVACÍHO KABELU Když je kompresor používán ve venkovních podmínkách, používejte pouze prodlužovací kabely určené pro venkovní použití a takto označené.

14. ZŮSTAŇTE OSTRÁŽITÝ Sledujte, co děláte. Používejte zdravý rozum. Nepoužívejte kompresor, pokud jste unavení. Nikdy kompresor nepoužívejte, pokud jste pod vlivem alkoholu, léků nebo přípravků, po kterých jste ospalí.

15. PROVÁDĚJTE KONTROLU NA POŠKOZENÉ DÍLY A NA ÚNIK VZDUCHU Před dalším používáním kompresoru pečlivě zkontrolujte ochrany a další díly na poškození, abyste se ujistili, že bude kompresor pracovat správně a že bude plnit svoji určenou funkci. Zkontrolujte vyrovnaní pohyblivých částí, spojení pohyblivých částí, zlomení dílů, montáž, únik vzduchu a jakékoliv další okolnosti, které mohou ovlivnit jeho provoz. Ochrany nebo další díly, které jsou poškozeny, se musí ihned opravit nebo vyměnit v autorizovaném servisu, a to pokud není v tomto návodu k obsluze uvedeno jinak. Vadné tlakové spínače nechte vyměnit v autorizovaném servisu. Kompresor nepoužívejte, pokud spínač nezapíná a nevypíná. Nikdy se nepokoušejte opravit unikající nebo poškozenou vzduchovou nádrž. Ihned nádrž vyměňte v autorizovaném servisu.

16. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR PRO JINÉ APLIKACE, NEŽ JAK JE URČENO Nikdy kompresor nepoužívejte pro jiné aplikace, než jak je uvedeno v návodu. Nikdy nepoužívejte stlačený vzduch k dýchání nebo respiraci. Nikdy nestěžujte na kompresor.

17. ZACHÁZEJTE S KOMPRESOREM SPRÁVNĚ Kompresor provozujte podle pokynů poskytnutých v návodu. Nikdy nedovolte, aby byl kompresor provozován dětmi, osobami neseznámenými s jeho provozem nebo neoprávněnými osobami.

18. UDRŽUJTE VŠECHNY ŠROUBY, SPOJE A KRYTY TĚSNĚ UTAŽENÉ A NA MÍSTĚ Udržujte všechny šrouby, spoje a desky utažené. Pravidelně kontrolujte jejich stav.

19. UDRŽUJTE VENTILÁTOR MOTORU ČISTÝ Ventilátor motoru se musí udržovat čistý tak, aby mohl vzduch stále volně proudit. Pravidelně kontrolujte, zda na něm není nános prachu.

20. KOMPRESOR PROVOZUJTE PŘI JMENOVITÉM NAPĚTÍ Kompresor provozujte při napětí, které je uvedeno na štítku kompresoru. Pokud spustíte kompresor na vyšší napětí, než je jmenovité napětí, bude to mít za následek vyšší otáčky motoru, což může zničit jednotku a spálit motor.

21. NIKDY NEPOUŽÍVEJTE KOMPRESOR, KTERÝ JE VADNÝ NEBO FUNGUJE NEOBÝVKLE Pokud se zdá, že kompresor pracuje neobvykle, vydává zvláštní zvuky nebo se jinak zdá vadným, okamžitě zastavte jeho provoz a zajistěte jeho opravu v autorizovaném servisu.

22. NEOTÍREJTE PLASTOVÉ DÍLY ROZPOUŠTĚDLEM Rozpouštědla jakými jsou benzín, ředidlo, tetrachlor a alkohol mohou poškodit a rozpraskat plastové díly. Neotírejte je takovými to roztoky. Plastové díly otírejte měkkým hadrem lehce navlčeným mýdlovou vodou a důkladně vysušte.

23. PRO VÝMĚNU POUŽÍVEJTE POUZE ORIGINÁLNÍ DÍLY Náhrada dílů za neoriginální může způsobit neplatnost vašich záruk a současně může způsobit vadnou a následně zranění osob. Originální díly jsou vám dostupné u vašeho prodejce.

24. NEUPRAVUJTE KOMPRESOR Kompresor nijak nemodifikujte. Pro opravy vždy kontaktujte autorizované servisní středisko. Neautorizovaná úprava může způsobit nejenom horší výkonnost kompresoru, ale také nehodu nebo úraz osob, které nemají požadované znalosti a technické zkušenosti se správnou opravářskou činností. Neoprávněné úpravy mohou zvýšit riziko zranění uživatele nebo riziko poškození majetku.

POKUD KOMPRESOR NEPOUŽÍVÁTE, VYPNĚTE VYPÍNAČ Když kompresor nepoužíváte, přepněte vypínač do polohy OFF/VYP, odpojte ho ze zdroje napájení a otevřete odvodňovací kohout, aby se vypustil stlačený vzduch ze vzduchové nádrže.

26. NIKDY SE NEDOTÝKEJTE HORKÝCH POVRCHŮ Pro snížení rizika spálenin se nedotýkejte potrubí, výtlačků, válců a motorů.

27. NESMĚŘUJTE PROUD VZDUCHU NA TĚLO Riziko zranění, proud vzduchu nesměřujte přímo na osoby nebo zvířata.

28. VYPRAZŇUJTE NÁDRŽ KAŽDÝ DEN NEBO PO KAŽDÉM POUŽITÍ. Otevřete výpustný ventil a nakloňte kompresor, aby zcela odtékla nahromaděná voda. Pokud nádrž nevyprázdníte správně, může dojít k zvýšené korozi, která může způsobit náhlé prasknutí nebo explozi vzduchové nádrže.

29. KOMPRESOR NEZASTAVUJTE VYTÁŽENÍM KABELU ZE ZÁSUVKY Použijte vypínač ON/OFF.

30. POUŽÍVEJTE VŽDY DOPORUČENÉ DÍLY PRO ROZVODY VZDUCHU, VHDNÉ PRO TLAK NEJMÉNĚ 200 PSI (13,8 BAR) Riziko roztržení. Používejte pouze doporučení díly pro vzduchové rozvody, vhodné pro tlak nejméně 200 PSI (13,8 bar).

31. POUŽÍVEJTE SPRÁVNOU OCHRANU UŠÍ A HLAVY Při provozu kompresoru, připojených nástrojů a příslušenství je třeba nosit vhodné ochranné oblečení. Pro dodržení bezpečnostních pokynů si přečtěte návod k obsluze příslušného nástroje/příslušenství.

32. NEVYSTAVUJTE KOMPRESOR POVĚTRNOSTNÍM

VLIVŮM Chraňte kompresor před deštěm. Nikdy jej nepoužívejte ve vlhkém nebo mokřem prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Kompresor nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.

33. NEPROVOZUJTE VE VÝBUŠNÉM PROSTŘEDÍ, JAKO NAPŘ. V PŘÍTOMNOSTI HOŘLAVÝCH KAPALIN, PLYNŮ NEBO PRACHU.

Kompresory mohou vytvářet jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpar.

VÝMĚNA DÍLŮ

Při provádění servisu používejte pouze identické výměnné díly. Opravy by se měly provádět pouze v autorizovaném servisním středisku.

PRODLUŽOVACÍ KABEL

Používejte pouze trojžilné kabely se zásuvkami s třemi kolíky se zemněním a tříkolíkovou zásuvku, která odpovídá protikusu u kompresoru. Nahradejte nebo vyměňte poškozené kabely. Ujistěte se, že je váš prodlužovací kabel v dobrém stavu. Při použití prodlužovacího kabelu se ujistěte, že je dostatečně dimenzovaný pro přenos proudu, který váš stroj odebírá. Poddimenzovaný kabel by způsobil pokles napětí s výslednou ztrátou výkonu a přehřívání. Tabulka uvádí správnou velikost pro používání v závislosti na délce kabelu a počet ampérů na štítku stroje. V případě pochyb použijte neblíže vyšší rozměr.

Při práci s kompresorem venku používejte prodlužovací kabel pro venkovní použití. Snížíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.

PŘEBŘEZY PLATNÉ PRO MAXIMÁLNÍ DÉLKU 20 METRŮ, JEDNA FÁZE

Výkon / ks	Výkon / kW	220/230V mm ²	110/120V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ VAROVÁNÍ Zabraňte nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy kompresor nepoužívejte s poškozeným nebo rozděleným kabelem nebo prodloužením kabelu. Pravidelně kontrolujte všechny elektrické kabely. Nikdy kompresor nepoužívejte v blízkosti vody nebo v prostředí, kde hrozí elektrický šok.

POJISTNÝ VENTIL

Tento kompresor je vybaven pojistným ventilem, který je nastaven tak, aby nedošlo k přetlakování vzduchových nádrží. Tento ventil je již nastaven z výrobního závodu a do činnosti jej uvádí pouze určitý tlak vzduchu v nádrži.

⚠ VAROVÁNÍ: NEPOKOUŠEJTE SE NASTAVIT NEBO VYLOUČIT TOTO BEZPEČNOSTNÍ ZAŘÍZENÍ. JAKÉKOLIV PŘENASTAVOVÁNÍ TOHOTO VENTILU BY MOHLO ZPŮSOBIT VÁŽNÉ ZRANĚNÍ. Pokud toto zařízení vyžaduje servis nebo údržbu, viz autorizované servisní středisko **BOSTITCH**.

Doplňky a příslušenství:

Pro jakékoliv doplňky nebo příslušenství, které budete používat s tímto kompresorem, by měl být maximální doporučený povolený tlak jasně vyznačen na výrobku nebo by měl být jasně uveden v návodu k obsluze. Překročení tohoto tlaku u těchto příslušenství (včetně mj. vzduchem poháněných nástrojů, vzduchem poháněných příslušenství, stříkáčích pistolí, vzduchových hadic, hadicových spojek, pneumatik a dalších nafukovaných zařízení) by mohlo způsobit jejich roztrhnutí nebo explozi a mohlo by mít za důsledek vážný úraz.

- Nikdy nepřekračujte maximální povolený tlak doporučený výrobcem pro jakékoliv příslušenství nebo doplňky používané společně s kompresorem.

CYKLUS VYUŽITELNÉHO ZATÍŽENÍ:

Pro zajištění dlouhé životnosti vašeho vzduchového kompresoru **BOSTITCH** jej neprovozujte na více než na cyklus využitelného zatížení, který je uvedený na štítku s technickými údaji. Pokud například tento vzduchový kompresor dodá více než 50% kapacity vzduchu po dobu jedné hodiny, potom bude kapacita kompresoru menší, než dodávka vzduchu požadovaná aplikací. Vždy srovnávejte požadavky na objem vzduchu příslušenství nebo doplňků s objemem vzduchu dodávaným z kompresoru.

Aby se zamezilo přehřívání elektrického motoru je tento kompresor konstruovaný pro přerušovaný provoz tak, jak je uvedeno na štítku technických údajů (například, S3-25 znamená 2,5 min. ZAPNUTO, 7,5 min. VYPNUTO)

TYTO POKYNY PEČLIVĚ UCHOVEJTE A DEJTE JE K DISPOZICI DALŠIM UŽIVATELŮM TOHOTO NASTROJE!

PROVOZ A ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Informace obsažené v tomto návodu mají za cíl vám pomoci se zajištěním bezpečného provozu a údržby tohoto kompresoru. Některé obrázky v tomto návodu mohou ukazovat detaily nebo doplňky, které se mohou lišit od těch, které máte na svém kompresoru.

INSTALACE

Vybalte kompresor z obalu, zkontrolujte, zda je v dobrém stavu, dále zkontrolujte, jestli nebyl poškozen při dopravě a proveďte následující činnosti:

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Chraňte kabel před poškozením a zneužitím. Nikdy kompresor pomocí kabelu nepřenašejte, netáhnete nebo nevytahujte ze zásuvky. Chraňte kabel před teplem, olejem, ostrými hranami a pohyblivými předměty.

Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Jednofázové kompresory se dodávají s elektrickým kabelem a dvoukolíkovou zástrčkou s uzemněním. Kompresor musí být zapojen do uzemněné zásuvky.

DŮLEŽITÉ: Nikdy nepoužívejte uzemněnou zásuvku namísto neutrálního vodiče. Uzemnění musí odpovídat bezpečnostním normám (EN 60204). Zástrčka napájecího kabelu nesmí být používána jako vypínač. Napájecí kabel musí být připojen k zásuvce vybavené vhodným rozdílovým vypínačem (teplotním jističem).

⚠ VÝSTRAHA: RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM. NESPRÁVNÉ UZEMNĚNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM.

Neupravujte zástrčku dodanou výrobcem. Jestliže neodpovídá dostupné zásuvce, oprávněný elektrikář by měl zapojit odpovídající zásuvku.

Napájecí kabel nebo zástrčku MUSÍ opravovat výhradně oprávněný elektrikář.

PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

SEZNAM KONTROLNÍCH KROKŮ PŘED SPUŠTĚNÍM

1. Ujistěte se, že je hlavní vypínač (6) v poloze OFF /VYPNUTO/.
2. Zapojte napájecí kabel do správné zásuvky. Viz Elektrické připojení (výše).
3. Ujistěte se, že je vzduchová nádrž prázdná. Viz Odpouštění vzduchové nádrže v části Údržba.
4. Ujistěte se, že je uzavřen odvodňovací ventil (2).
5. Ujistěte se o správné funkci pojistného ventilu (9). Viz Kontrola pojistného ventilu v části Údržba.
6. Otočte knoflíkem regulátoru (4) proti směru hodinových ručiček až do úplného uzavření. Ujistěte se, že ukazatel hodnoty regulovaného tlaku ukazuje 0 bar (0 psi).
7. Připojte hadici a příslušenství.

⚠ VAROVÁNÍ: Riziko nebezpečného použití. Hadici držte během připojování nebo odpojování pevně. Zabráňte tak švihnutí.

8. Ujistěte se, že všechny kryty a štítky jsou na místě, čitelné (štítky) a bezpečně připevněné. Kompressor používejte až po kompletním ověření.

⚠ VAROVÁNÍ: Riziko prasknutí. Nadměrný tlak vzduchu způsobuje nebezpečné riziko prasknutí. Zkontrolujte hodnoty maximálního tlaku vzduchu všech nástrojů a příslušenství udávané výrobcí. Výstupní tlak regulátoru nikdy nesmí překročit maximální povolenou hodnotu tlaku vzduchu.

VÝCHOZÍ NASTAVENÍ

⚠ VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento kompressor, dokud si nepřetčtete tento návod k použití a neporozumíte pokynům platným pro bezpečnost, použití a údržbu.

POSTUP ZÁBĚHU

⚠ VAROVÁNÍ: Riziko poškození kompresoru. Jestliže důsledně nedodržíte tyto pokyny pro záběh kompresoru, může dojít k jeho vážnému poškození.

Tento postup se vyznačuje před prvním použitím kompresoru a po výměně zpětného ventilu nebo čerpadla/motoru kompresoru.

1. Ujistěte se, že je hlavní vypínač (6) v poloze OFF /VYPNUTO/.

⚠ VÝSTRAHA: Jestliže není hadice připojena k tělesu rychlospojky, zatáhněte za ni až do kliknutí. Zabráňte tak unikání vzduchu rychlospojku.

2. Zapojte napájecí kabel do správné zásuvky. Viz Napětí a Jištění v části Údržba.

3. Otevřete naplno odvodňovací ventil (proti směru hodinových ručiček). Umnožte tak unikání vzduchu a současně zabráníte nárůstu tlaku vzduchu v nádrži po dobu záběhu kompresoru.

4. Přepněte hlavní vypínač do polohy ON /ZAPNUTO/. Kompressor se spustí.

5. Nechte kompressor pracovat po dobu 20 minut.

6. Po 20 minutách zavřete odvodňovací ventil otáčením po směru hodinových ručiček. Vzduch v nádrži dosáhne nastavený tlak a motor se vypne.

7. Stlačený vzduch bude k dispozici až do svého použití nebo odpuštění.

SPUŠTĚNÍ

Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá hodnotě napětí uvedené na štítku kompresoru - povolená tolerance napětí je $\pm 5\%$. Otočte nebo stiskněte tlačítko do polohy "0". Zapojte zástrčku do síťové zásuvky a spusťte kompressor přepnutím vypínače On/Off do polohy "1". Kompressor pracuje plně automaticky a je řízen tlakovým spínačem, který kompressor odstaví, když je dosaženo maximální hodnoty tlaku a opět se spustí, když tento spadne na minimální hodnotu. Tlakový rozdíl mezi maximem a minimem hodnot je obvykle asi 2.4 bar (35 psi). Např. kompressor se odstaví, když tlak dosáhne přibližně 13.8 bar (200 psi – maximální provozní tlak) a znovu se automaticky spustí, když tlak uvnitř vzdušníku-nádrže poklesne na 11.4 bar (165 psi). Po připojení kompresoru na napájení jej zatěžujte maximálním tlakovým zatížením a kontrolujte, jak přesně kompressor funguje.

⚠ VAROVÁNÍ: Výtlač/válec/výstupní trubice může dosahovat vysokých teplot. Při práci v blízkosti těchto dílů dávejte pozor při a nedotýkejte se jich- hrozí nebezpečí spálení.

POZNÁMKA

Elektrokompresory musí být zapojené do zásuvky chráněné vhodným diferenčním spínačem (teplotní spínač). Motor je vybavený ochranou proti přehřátí, který se nachází v záhybu - tento zastaví kompressor v případě, že teplota motoru dosáhne příliš vysoké teploty. Pokud dojde ke spuštění ochrany proti přehřátí, uveďte spínač do polohy "OFF/VYPNUTO" (0). Odpojte kompressor a počkejte, až vychladne. Po vychladnutí znovu zapojte zástrčku do zásuvky a přepněte spínač do polohy "ON/ZAPNUTO" (1). Kompressor spustí běžný provoz. Pokud ne, kontaktujte ihned nejbližší servisní středisko.

NASTAVENÍ PROVOZNÍHO TLAKU

Kompressor nemusíte používat stále na maximální provozní tlak. Na druhé straně používané pneumatické nářadí často vyžaduje menší tlak. U kompresorů dodávaných s tlakovým reduktorem se může provozní tlak správně nastavovat.

Nastavte tlak na požadovanou hodnotu otáčením knoflíku po směru hodinových ručiček pro zvyšování tlaku a proti směru hodinových ručiček při snižování tlaku. Když získáte optimální tlak, uzamčete knoflík jeho zatlačením dolů. U tlakových reduktorů konstruovaných bez tlakoměru lze nastavený tlak vidět na odstupňované stupnici umístěné na tělese reduktoru.

U reduktorů vybavených tlakoměrem se může tlak odečítat přímo na manometru.

POZNÁMKA: Některé tlakové regulátory nejsou vybavené možností "zatlačením uzamčit" a zde jednoduše otočte knoflíkem pro nastavení tlaku.

ZASTAVENÍ KOMPRESORU

1. Přepněte vypínač do polohy "0" (dle typu tlakového spínače v kompresoru). NEVYPINEJTE jednotku vypnutím zásuvky nebo zatažením za zástrčku.
2. Otočte knoflíkem regulátoru (4) proti směru hodinových ručiček až do úplného uzavření. Ujistěte se, že ukazatel regulovaného tlaku ukazuje 0 bar (0 psi).
3. Odpojte hadici z příslušenství.
4. Odvodněte vzduchovou nádrž. Viz Odvodnění vzduchové nádrže v části Údržba. Ujistěte se, že tlakoměr vzduchové nádrže ukazuje 0 bar (0 psi).

OCHRANA PROTI PŘEHŘÁTÍ

Motor je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se motor z jakéhokoli důvodu přehřeje, vypne ochrana proti přehřátí běh motoru. Motor musí před opětovným spuštěním vychladnout. Pro opětovné spuštění:

1. Přepněte vypínač On/Off (A) do polohy "OFF/VYPNUTO" a odpojte jednotku.
2. Počkejte, až motor vychladne.
3. Zapojte napájecí kabel do správné zásuvky.
4. Přepněte vypínač do polohy "ON/ZAPNUTO".

Údržba

VAROVÁNÍ: V rámci snížení rizika zranění vypněte jednotku, odpojte zařízení z napájení a odstraňte stlačený vzduch ze vzduchové nádrže (Ujistěte se, že tlakoměr vzduchové nádrže ukazuje 0 bar (0 psi), než budete instalovat nebo odstraňovat příslušenství, před úpravou nebo změnou nastavení nebo při provádění oprav.

Náhodné spuštění kompresoru může způsobit zranění.

Během údržby vzduchového kompresoru je nutné dodržovat následující postupy.

POZNÁMKA: Před zahájením údržby nechte vzduchový kompresor vychladnout.

POZNÁMKA: Všechny systémy, které pracují se stlačeným vzduchem, obsahují díly, které vyžadují údržbu (např. olejové filtry, odlučovače) a pravidelnou výměnu. Tyto použité díly mohou obsahovat látky, na které se mohou vztahovat předpisy. Musí být proto likvidovány v souladu s místními a státními zákony a nařízeními.

POZNÁMKA: Před vyjmutím těchto dílů si poznamenejte jejich

pozice a umístění. Uspadněte si tak jejich opětovnou montáž.

POZNÁMKA: Jakoukoliv servisní činnost, která není uvedena v této části, by mělo provádět tovární středisko nebo oprávněné servisní středisko společnosti **BOSTITCH**.

ODVODNĚNÍ VZDUCHOVÉ NÁDRŽE

Kondenzát musí být z nádrže vypouštěn denně otevřením odvodňovacího ventilu (2) pod nádrží. Ujistěte se, že v nádrži není stlačený vzduch, neboť následný proud vody by mohl být velmi silný.

1. Ujistěte se, že kompresor je vypnut "OFF".
2. Uchopte rukojeť a nakloňte kompresor směrem k odvodňovacímu ventilu tak, aby se nacházel ve spodní části nádrže.
3. Otočením otevřete odvodňovací ventil.
4. Udržujte kompresor nakloněný až do vytečení veškerého kondenzátu.



KONTROLA POJISTNÉHO VENTILU (9)

VAROVÁNÍ: Vysoká teplota povrchu kompresoru. Riziko popálení. Výstupní trubice, chladič stlačeného vzduchu, cladič stlačeného vzduchu, hlava čerpadla a okolní součásti jsou velmi horké, proto se jich nedotýkejte. Před zahájením servisní činnosti nechte kompresor vychladnout.

VAROVÁNÍ: Riziko prasknutí. Jestliže nebude pojistný ventil pracovat správně, může dojít k přetlakování, které způsobí prasknutí nebo výbuch vzduchové nádrže.

Před spuštěním kompresoru zatahněte za kroužek na pojistném ventilu a ujistěte se tak o neomezeném pohybu pojistného ventilu. Jestliže je ventil zaseknutý nebo se zadrhává, musí být nahrazen stejným typem ventilu.

CO DĚLAT V PŘÍPADĚ ZJIŠTĚNÍ NESPRÁVNÉ FUNKCE

Ztráta vzduchu

Toto může být způsobené netěsností v utažení spojek – zkontrolujte všechny spojky pomocí mýdlové vody.

Kompresor se nerozbíhá

Pokud má kompresor problémy se startem, zkontrolujte následující:

- Odpovídá napájecí napětí hodnotě na štítku stroje?
- Má prodlužovací přípojny kabel odpovídající průměr nebo délku?

TABULKA ÚDRŽBY

Postup	Denně	Týdně
Kontrola pojistného ventilu	X	
Odvodnění vzduchové nádrže	X	
Kontrola na nezvyklý hluk/vibrace	X	
Kontrola na úniky vzduchu*	X	
Čištění povrchu kompresoru		X

* Při kontrole úniků vzduchu nanášejte mýdlový roztok na spoje. Za chodu kompresoru a po jeho vypnutí se zaměřte na tvořící se bubliny.

- Není pracovní prostředí příliš studené? (pod 0°C)
- Je elektrický obvod napájen?
- Jsou zásuvky řádně zapojeny?
- Je teplotní spínač a pojistky v dobrém stavu?

Kompresor se nevypíná

- Jestliže se kompresor po dosažení maximálního tlaku nevypne, začne pracovat pojistný ventil nádrže. Kompresor s poškozeným pojistným ventilem se NIKDY nesmí používat
- neprodlené se obraťte na nejbližší servisní středisko.

DŮLEŽITĚ

- Za žádných okolností nerozpojujte nějaký spoj, když je nádrž natlakovaná
- Vždy zkontrolujte, zda je již nádrž bez tlaku.
- Vzdušník-nádrž úmyslně netvarujte, nevrtejte do ní otvory nebo ji nesvařujte.
- Na kompresoru neprovádějte žádné práce, dokud jste neodpojíli napájení ze zásuvky.
- Teplota provozního prostředí: 0°C +35°C.
- Na kompresor nestříkejte vodu nebo hořlavé kapaliny.
- Nepokládejte blízko kompresoru hořlavé předměty.
- V průběhu odstávky otočte talkový spínač do polohy "0" (YYPNUTO).
- Nikdy nesměřujte proud vzduchu na lidi nebo zvířata
- Kompresor nepřeravuje, pokud je nádrž natlakovaná. Buďte opatrní s ohledem na některé části kompresoru, jako je hlava a výstupní potrubí, protože tyto mohou být zahřáté na vysokou teplotu. Nedotýkejte se těchto dílů, hrozí popálení.
- Kompresor přepravujte, zvedejte nebo táhajte pomocí vhodných úchyťů nebo držadel.
- Udržujte děti a zvířata v dostatečné vzdálenosti od pracovního prostoru kompresoru.
- Pokud se používá kompresor ke stříkání nátěrů: a) Nepracujte v uzavřeném prostředí nebo v prostředí s otevřeným ohněm b) Ujistěte se, že je v prostoru provádění práce zajištěná dostatečná výměna vzduchu c) Nos a ústa si chraňte vhodnou ochrannou maskou. Dodržujte všechny bezpečnostní požadavky uvedené v návodu k použití nástroje/příslušenství.
- Pokud jsou elektrický kabel nebo zástrčka poškozeny, kompresor nepoužívejte a kontaktujte autorizovaný servis pro výměnu vadné součásti za originální náhradní díl.
- Pokud je kompresor umístěn na podstavci nebo nahoře nad výškou podlaží, musí se zabezpečit proti spadnutí při provozu.
- Nevládejte předměty nebo vaše ruce dovnitř ochranných mřížek, mohli byste si způsobit zranění nebo poškodit kompresor.
- Nepoužívejte kompresor jako tupý předmět proti věcem nebo zvířatům, abyste předešli vážnému poškození.
- Když přestanete kompresor používat, vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky napájení.

MODELY KOMPRESORŮ POHÁNĚNÉ ELEKTROMOTORY

Pro evropský trh se nádrže kompresorů vyrábějí v souladu se Směrnicí 2009/105/ES.

Kompresory pro evropský trh musí vyhovovat Směrnicí 2006/42/ES a 2000/14/ES.

Akustický tlak měřený na volném prostranství ve vzdálenosti 4 m při maximálním provozním tlaku.

POKYNY PRO ZAJIŠTĚNÍ EFEKTIVNÍHO PROVOZU

Pro efektivní provoz stroje při kontinuálním zatížení a při maximálním provozním tlaku zajistěte, aby teplota vnitřního pracovního prostředí nepřesahovala +25°C.

TYTO KOMPRESORY BYLY NAVRŽENY PRO PŘERUŠOVANÝ PROVOZ. MĚLY BY BYT POUŽÍVÁNY POUZE PRO APLIKACE, KDE JEJICH POUŽÍVÁNÍ NEPŘESAHOJE 50% VÝKONU V PRŮBĚHU JEDNÉ HODINY.

SKLADOVÁNÍ ZABALENÉHO A VYBALENÉHO KOMPRESORU

Po celou dobu, kdy je kompresor skladován před vybalením, je nutné jej skladovat na suchém místě při teplotě mezi +5°C a + 45°C a musí být chráněn před povětrnostními vlivy. Po celou dobu, kdy je kompresor vybalen a není používán a čeká na spuštění nebo nepracuje z důvodu zastavení výroby, je nutné jej zakrýt plachtou na ochranu proti prachu, který se může usazovat na komponentech. Pokud není kompresor používán delší dobu, je třeba vyměnit olej a zkontrolovat jeho provozní výkonnost.

PNEUMATICKÉ PŘÍPOJKY

Ujistěte se, že budete vždy používat pneumatické potrubí pro stlačený vzduch s maximální tlakovou charakteristikou, která odpovídá parametrům kompresoru. Nepokoušejte se opravovat vadné potrubí.

VYHRAZUJEME SI PŘÁVO PROVÁDĚT JAKÉKOLIV MODIFIKACE, A TO BEZ PŘEDCHOZÍHO OZNÁMENÍ, KDYKOLIV TO BUDE NUTNÉ.

POKYNY PRO ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Tato část obsahuje seznam častějších poruch, jejich příčin a nápravných kroků. Uživatel nebo pracovník údržby mohou provádět některé nápravné kroky, avšak jiné mohou vyžadovat pomoc kvalifikovaného technika společnosti **BOSTITCH** nebo vašeho dealera.

Závada	Kód
Vyskakuje pojistný ventil nadměrného tlaku	1, 2
Uniká vzduch	3
Vzduch uniká z nádrže nebo z jejich svařovaných spojení	4
Vzduch uniká mezi hlavou a destičkou ventilu	5
Vzduch uniká z pojistného ventilu	6
Klepavý zvuk	6
Hodnota tlaku na ukazateli regulovaného tlaku klesá při použití příslušenství	7
Kompresor nedodává dostatek vzduchu na provoz příslušenství	8, 9, 10, 11, 12
Z knoflíku regulátoru neustále uniká vzduch	13
Regulátor nevypíná dodávku vzduchu	13
Motor nepracuje	11, 14, 15, 16, 17,

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopioinnit eivät ole CE-yhdenmukaisuutta.

KÓD	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
1	Tlakový spínač nevypíná motor po dosažení nastaveného tlaku vzduchu	Přepněte hlavní vypínač do polohy OFF /VYPNUTO/. Jestliže se kompresor nezastaví, kontaktujte tovární středisko BOSTITCH nebo oprávněné servisní středisko společnosti BOSTITCH .
2	Tlakový spínač spíná po dosažení příliš vysokého tlaku	Kontaktujte tovární středisko BOSTITCH nebo oprávněné servisní středisko společnosti BOSTITCH .
3	Trubková spojení dostatečně netěsní	Dotáhněte trubková spojení v místech, kde slyšíte unikající vzduch. Poté je zkontrolujte pomocí mýdlového roztoku. Při dotahování nestrhněte závit.
4	Vadná vzduchová nádrž	Vzduchová nádrž musí být vyměněna. Únik vzduchu neopravujte. VAROVÁNÍ: Riziko prasknutí. Do vzduchové nádrže nevrtejte, nesvařujte ji a ani jinak neupravujte, neboť ztratí svoji pevnost. Vzduchová nádrž se může roztrhnout nebo vybuchnout.
5	Vadná těsnění	Kontaktujte tovární středisko BOSTITCH nebo oprávněné servisní středisko společnosti BOSTITCH .
6	Vadný pojistný ventil	Zatáhněte za kroužek pojistného ventilu. Jestliže nadále nefunguje, musí být vyměněn.
7	Regulátor není správně nastaven pro používané příslušenství	Určitý pokles tlaku při použití příslušenství je normální. Při velkém poklesu tlaku nastavte regulátor podle pokynů v části Funkce. POZNÁMKA: Regulovaný tlak nastavte při průtoku, tedy když je příslušenství v činnosti.
8	Dlouhodobé nadměrné používání vzduchu	Snižte objem používaného vzduchu.
9	Kompresor není pro dané příslušenství dost velký	Zkontrolujte požadavky příslušenství na dodávku vzduchu. Jestliže překročí množství krychlových stop nebo tlak dodávaný vašim kompresorem, je pro provoz daného příslušenství nutný větší kompresor.
10	Díra ve vzduchové hadici	Vyměňte vzduchovou hadici.
11	Zpětný ventil nepracuje plynule	Vyměňte, vyčistěte nebo vyměňte.
12	Uniká vzduch	Dotáhněte spoje.

KÓD	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
13	Regulátor je poškozen	Vyměňte jej.
14	Ochranný jistič proti přetížení motoru vyskočil	Viz Přetížení motoru v části Funkce.
15	Špatná délka nebo druh prodlužovacího kabelu	Obstarejte si prodlužovací kabel správné délky a typu. Viz Prodlužovací kabely v části Montáž.
16	Uvolněná elektrická spojení	Kontaktujte tovární středisko BOSTITCH nebo oprávněné servisní středisko společnosti BOSTITCH .
17	Pravděpodobně porouchaný motor nebo spouštěcí kondenzátor	Kontaktujte tovární středisko BOSTITCH nebo oprávněné servisní středisko společnosti BOSTITCH .
18	Nástřik barvy na vnitřních částech motoru	Kontaktujte tovární středisko BOSTITCH nebo oprávněné servisní středisko společnosti BOSTITCH . Nepoužívejte kompresor v lakovně. Viz varování o hořlavých výparech.
19	Spálená pojistka, vyskočený jistič	1. Zkontrolujte skříň pojistek na spálenou pojistku a vyměňte dle potřeby. Zapněte jistič. Nepoužívejte pojistku nebo jistič silnější, než kolik je třeba pro váš konkrétní okruh. 2. Zkontrolujte správnost pojistky. Používejte pouze pojistky s časovým zpožděním. 3. Zkontrolujte možnost nízkého napětí nebo bezchybnost prodlužovacího kabelu. 4. Odpojte ostatní spotřebiče od okruhu nebo připojte kompresor k vlastnímu okruhu.
20	Tlak v nádrži přesahuje spouštěcí tlak tlakového spínače	Motor se spustí automaticky, jakmile tlak v nádrži poklesne pod spouštěcí tlak tlakového spínače.

ČIŠTĚNÍ

▲ **VAROVÁNÍ:** Nečistoty a prach vyfukujte z hlavní skříňe suchým vzduchem, jakmile spatříte nahromaděné nečistoty ve vzduchových kanálech a kolem nich. Během čištění vzduchem používejte ochranu očí.

▲ **VAROVÁNÍ:** Nekomové díly kompresoru nikdy nečistěte rozpouštědly nebo jinými agresivními chemikáliemi. Tyto chemikálie mohou zeslabit materiály použité při výrobě těchto dílů. Používejte pouze vlhký hadřík a neagresivní mýdlo. Nikdy neponechávejte žádnou kapalinu v kompresoru a nikdy jej neponořujte.

VOLITELNÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ

▲ **VAROVÁNÍ:** Vzhledem k tomu, že příslušenství, které nenabízí společnost **BOSTITCH**, nebyla zkoušena pro použití společně s tímto kompresorem, jejich použití může být proto nebezpečné. Pro snížení rizika zranění by společně s tímto kompresorem měla být používána pouze příslušenství společnosti **BOSTITCH**.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Oddělený sběr. Tento výrobek nesmí být likvidován společně s běžným domácím odpadem.

Jestliže jednoho dne zjistíte, že je třeba váš výrobek společnosti **BOSTITCH** vyměnit, nebo že jej už nepotřebujete, nesnažte se jej zlikvidovat společně s domácím odpadem. Využijte oddělený sběr odpadů.



Oddělený sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci a opětovné použití materiálů. Opakované použití recyklovaných materiálů pomáhá zabráňovat znečišťování životního prostředí a snižuje poptávku po surovinách.

Lokální nařízení mohou podrobně popisovat oddělený sběr elektrických výrobků v domácnostech, na městských skládkách, nebo u prodejců výrobků nových.

Společnost **BOSTITCH** zajišťuje sběr a recyklaci výrobků **BOSTITCH**, které již nemohou dále sloužit. Přejete-li si využít tuto službu, vraťte, prosím, svůj výrobek do jakéhokoli oprávněného střediska oprav, které ho zlikviduje za vás.

Adresu nejbližšího oprávněného vám sdělí vaše místní zastoupení společnosti **BOSTITCH**. Adresy jsou uvedeny v tomto návodu. Seznam oprávněných opravů společnosti **BOSTITCH** a veškeré podrobnosti o našich zákaznických službách, včetně kontaktních informací, naleznete na internetové adrese www.2helpU.com.

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Velikost nádrže (l)	9.4	9.4
Napětí (ac V)	230	110
Výkon _{prům.} Koňských sil / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Proud (A)	6.9	12.0
Druh čerpadla	Bez oleje	Bez oleje
Hluk / nejistota měření, (dB(A) L_{WA} / K_{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Hluk / nejistota měření, (dB(A) L_{PA} / K_{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximální pracovní tlak (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Objem vzduchu (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Dodávka vzduchu (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Otáčky kompresoru v 1/min (ot/min)	2250	2025
Hmotnost (kg)	18.3	18.3
Druh ochrany	Samostatná teplotní ochrana	Samostatná teplotní ochrana

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Prečítajte si návod s pokynmi:

Pred umiestnením, uvedením do chodu alebo upravením tohto kompresora si pozorne prečítajte tento návod s pokynmi.

OZNAČENIA NA NÁRADÍ

Na náradí sú uvedené nasledujúce piktogramy:



NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PRÚDOM:

UPOZORNENIE: pred zahájením akýchkoľvek prác na kompresore je nutné ho odpojiť od napájacieho zdroja elektrického prúdu.



NEBEZPEČENSTVO VYSOKÝCH TEPLÔT:

UPOZORNENIE: kompresor obsahuje niektoré diely, ktoré dosahujú vysoké teploty.



NEBEZPEČENSTVO SPUSTENIA KOMPRESORA BEZ VÝSTRAHY:

Pozor: kompresor sa môže automaticky uviesť do prevádzky v prípade dočasného výpadku a následného opätovného spustenia elektrického prúdu.



RIZIKO ROZTRHNUTIA:

Nesprávne vypustenie nádrže môže mať za následok jej nadmerné hrdzavenie, ku ktorým dochádza v prípade k výbuchu vzduchovej nádrže.



POVINNÁ OCHRANA SLUCHU, ZRAKU A DÝCHAČÍCH CIEST !



DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE

Skôr než zahájite prevádzku alebo údržbu tohto kompresora, pozorne si preštudujte a pochopíte všetky prevádzkové pokyny, bezpečnostné predpisy a výstrahy v tomto návode k obsluhu a údržbe. Väčšina nehôd, ku ktorým dochádza pri prevádzke a údržbe kompresora, je spôsobená zanedbaním základných bezpečnostných predpisov alebo opatrení. Nehode je možné často zabrániť rozpoznaním pravdepodobných nebezpečných situácií skôr než nastanú a dodržiavaním príslušných bezpečnostných postupov. Základné bezpečnostné opatrenia sú vysvetlené v časti BEZPEČNOSŤ v tomto návode a v častiach, ktoré obsahujú pokyny pre prevádzku a údržbu. Nebezpečenstvá, ktorým je potrebné sa vyhnúť, aby sa predišlo telesnému zraneniu, sú označené symbolom VÝSTRAHA na kompresore a v tomto návode s pokynmi.

NA ČO JE ZARIADENIE URČENÉ

Kompresor **BOSTITCH** používajte len na účel, na ktorý bol vyrobený, ako je: použitie v pneumatických klincovacích zariadeniach, na nafukovanie pneumatík atď. Vždy skontrolujte, či má pripájaný prístroj primeranú hodnotu tlaku vzduchu.

NEPOUŽÍVAJTE ho vo vlhkom prostredí ani v prítomnosti horľavých kvapalín či plynov.

Zariadenie je profesionálny kompresor. **NEDOVOLTE** deťom prísť s ním do kontaktu. Neskúsené osoby, ktoré s prístrojom pracujú, potrebujú dohľad.

Produkt by nemali používať osoby (vrátane detí), ktoré trpia zhoršenými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami; nemajú dostatok skúseností, znalostí či zručností; ak na ne nedohliada osoba, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Deti by s produktom nikdy nemali zostať osamote.

VÝZNAM VAROVNÝCH SYMBOLOV

⚠ NEBEZPEČENSTVO: indikuje potenciálne nebezpečnú situáciu, ktorej ignorovanie má za následok vážne zranenie osôb.

⚠ VÝSTRAHA: naznačuje potenciálne nebezpečné situácie, ktoré v prípade zanedbania môžu skončiť vážnym zranením osôb.

⚠ UPOZORNENIE: označuje nebezpečnú situáciu, ktorej ignorovanie môže mať za následok mierne zranenie osôb.

POZNÁMKA: zdôrazňuje dôležité informácie.

Bezpečnostné predpisy

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE POUŽÍVANIE KOMPRESORA.

⚠ VÝSTRAHA: NEVHODNÉ ALEBO NEBEZPEČNÉ POUŽÍVANIE KOMPRESORA MÔŽE MAŤ ZA NÁSLEDOK SMŔŤ ALEBO VÁŽNE ZRANENIE OSÔB. ABY STE SA VYHNILI TOMUTO PRÍPADNÉMU NEBEZPEČENSTVU, DODRŽUJTE NASLEDUJÚCE ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

1. NIKDY SA NEDOTÝKAJTE POHYBUJÚCICH SA ČASŤÍ

Nikdy nepribližujte ruky, prsty alebo iné časti tela k pohybujuúcim sa dielom kompresora.

2. NIKDY PRÍSTROJ NEPOUŽÍVAJTE, AK NIE SÚ VŠETKY JEHO OCHRANNÉ KRYTY NA SVOJOM MIESTE

Nikdy nepoužívajte tento kompresor, ak nie sú všetky jeho ochranné kryty na svojom mieste alebo ak nie sú všetky jeho bezpečnostné prvky v riadnom prevádzkovom stave. Ak údržba alebo servisné práce vyžadujú odstránenie ochranného krytu alebo vyradenie bezpečnostných prvkov, nezabudnite pred obnovením prevádzky kompresora nasadiť ochranné kryty späť alebo aktivovať bezpečnostné prvky.

3. VŽDY POUŽÍVAJTE OCHRANNU OČÍ Vždy používajte ochranné okuliare alebo rovnocennú ochranu očí. Stlačeným vzduchom nikdy nemierte proti človeku alebo na akúkoľvek časť tela.

4. CHRÁŇTE SA PRED ÚRAZOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Počas práce s kompresorom sa vyhnite telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, radiátory, varné platne a chladiace kryty. Nikdy nepoužívajte kompresor vo vlhkom alebo mokrom prostredí.

5. AK SA KOMPRESOR NEPOUŽÍVA, ODPOJTE HO

Predtým, ako na ktorýchkoľvek dieloch kompresora vykonáte servisné práce, prehliadku, údržbu, čistenie, výmenu alebo kontrolu, kompresor vždy odpojte z napájacieho zdroja elektrického prúdu a vypustite stlačený vzduch z tlakovej nádrže.

6. VYHÝBAJTE SA NEÚMYSELNÉMU SPUSTENIU Ak je kompresor pripojený k napájaciemu zdroju alebo ak je tlaková nádoba naplnená stlačeným vzduchom, kompresor nikdy nepremiestňujte. Pred pripojením kompresora k napájaciemu zdroju nezabudnite skontrolovať, či je spínač vo vypnutej polohe OFF.

7. KOMPRESOR SPRÁVNE SKLADUJTE Kompresor, ktorý nie je v prevádzke, skladujte na suchom mieste a mimo dosahu detí. Skladovací priestor uzamknite.

8. UDRŽUJTE PRACOVISKO ČISTÉ Zapratané priestory spôsobujú zranenia. Vyčistite všetky pracovné priestory od nepotrebného náradia, odpadu, nábytku atď.

9. NEDOVOLTE DEŤOM PRÍSTUP KU KOMPRESORU

Nedovoľte návštevníkom dotýkať sa predlžovacieho kábla kompresora. Všetci návštevníci by sa mali zdržiavať mimo miesta prevádzky kompresora.

10. POUŽÍVAJTE VHODNÝ ODEV Neobliekajte si voľný odev alebo šperky. Tie môžu byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi kompresora. Ak máte dlhé vlasy, používajte ochrannú pokrývku vlasov.

11. NEZAOBCHÁDZAJTE NEŠETRNE SO SIEŤOVÝM KÁBLOM Nikdy ho nevytrhávajte z úložnej schránky alebo zo zásuvky. Sieťový kábel skladujte a používajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých hrán.

12. VYKONÁVAJTE STAROSTLIVÚ ÚDRŽBU KOMPRESORA Pravidelne kontrolujte šnúry a ak sú poškodené, nechajte ich odborne opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Pravidelne kontrolujte predlžovacie káble a ak sú poškodené, nechajte ich odborne vymeniť.

13. PREDLŽOVACIE KÁBLE NA VONKAJŠIE POUŽITIE Ak kompresor používate vo vonkajšom prostredí, používajte iba predlžovacie šnúry určené na vonkajšie použitie, ktoré sú tak označené.

14. BUĎTE OSTRÁŽITÍ Dávajte pozor na to, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepracujte s kompresorom, ak ste unavení. Nikdy nepoužívajte kompresor, ak ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov vyvolávajúcich ospalosť.

15. SKONTROLUJTE, ČI NIE SÚ NA KOMPRESORE POŠKODENÉ DIELY ALEBO ČI NEDOCHÁDZA K ÚNIKOM VZDUCHU Pred ďalším použitím kompresora starostlivo skontrolujte ochranné kryty a ostatné diely, či nie sú poškodené, aby ste sa uistili, že kompresor bude fungovať správne a vykoná svoju úlohu. Skontrolujte zoradenie a spojenie pohybujúcich sa dielov, triestivost dielov, upevnenie, úniky vzduchu a akékoľvek ďalšie stavy, ktoré môžu ovplyvniť jeho funkčnosť. Ochranný kryt alebo iný diel, ktorý je poškodený, musí byť riadne opravený alebo vymenený autorizovaným servisným strediskom, pokiaľ nie je uvedené ináč niekde inde v tomto návode s pokynmi. Poškodené tlakové spínače nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku. Nepoužívajte kompresor, ak sa tlakový spínač nedá zapnúť a vypnúť. Nepokúšajte sa opraviť netesnú ani poškodenú vzduchovú nádrž. Ihneď ju nechajte vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku.

16. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE KOMPRESOR NA INÉ ÚČELY AKO TIE, NA KTORÉ JE URČENÝ Nikdy nepoužívajte kompresor na iné účely ako tie, na ktoré je určený podľa tohto návodu s pokynmi. Nikdy nepoužívajte stlačený vzduch na účely vdychovania alebo respirácie. Nikdy nestojte na kompresore.

17. ZAOBCHÁDZAJTE S KOMPRESOROM SPRÁVNE Pracujte s kompresorom podľa pokynov poskytnutých v tomto návode. Nikdy nedovoľte, aby s kompresorom pracovali deti, osoby neoboznámené s jeho fungovaním alebo neoprávnené osoby.

18. ZABEZPEČTE, ABY BOLI VŠETKY SKRUTKY, MATICE A KRYTY PEVNE UPEVNENÉ NA SVOJOM MIESTE

Zabezpečte, aby boli všetky skrutky, matice a kryty pevne upevnené. Kontrolujte pravidelne ich stav.

19. UDRŽUJTE MOTOROVÝ VETRAČÍ OTVOR V ČISTOTE Motorový vetračí otvor musí byť udržiavaný v čistote, aby vzduch mohol vždy voľne prúdiť. Opakovane kontrolujte, či sa na otvore netvorí alebo neusadzuje prach.

20. POUŽÍVAJTE KOMPRESOR PRI PREDPÍSANOM NAPÄTÍ Používajte kompresor pri napätiach uvedených na štítkoch elektromotora. Ak budete používať kompresor pri vyššom ako stanovenom napätí, dôjde k abnormálne vysokým otáčkam motora a môže nastať poškodenie kompresorovej jednotky a zhoršenie motora.

21. NIKDY NEPOUŽÍVAJTE KOMPRESOR, KTORÝ JE POŠKODENÝ ALEBO KTORÝ FUNGUJE NEOBÝVKLE Ak sa vám zdá, že kompresor pracuje neobvykle, vydáva zvláštne zvuky alebo sa inak prejavuje ako poruchový, ihneď ho prestaňte používať a zariadte jeho opravu v autorizovanom servisnom stredisku.

22. NEČISTITE PLASTOVÉ DIELY POMOCOU ROZPUŠŤADLA Rozpušťadlá, ako napríklad benzín, riedidlo, technický benzín, chlorid uhličitý a alkohol môžu mať za následok poškodenie a popraskanie plastových dielov. K čisteniu týchto dielov preto tieto rozpušťadlá nepoužívajte. Plastové diely čistite mäkkou tkaninou navlhčenou mydlovou vodou a nakoniec ich dôkladne utrite.

23. POUŽÍVAJTE VÝHRADNE ORIGINÁLNE NÁHRADNÉ DIELY Iné ako originálne náhradné diely môžu mať za následok stratu vašich záručných práv na výrobok a môžu viesť k nesprávnemu fungovaniu prístroja a tým aj k možným následným zraneniam. Originálne náhradné diely získate u svojho dodávateľa.

24. KOMPRESOR NEUPRAVUJTE Nevykonávajte na kompresore žiadne úpravy. V prípade potreby akýchkoľvek opráv sa obráťte na autorizované servisné stredisko. Neoprávnené úpravy môžu nie len zhoršiť parametre a výkon kompresora, ale môžu viesť aj k nehodám alebo zraneniam osoby, ktorá nemá požadované znalosti a technické skúsenosti potrebné na vykonanie správnej opravy prístroja. Neoprávnené úpravy môžu zvýšiť riziko poranenia používateľa alebo poškodenia majetku.

25. AK KOMPRESOR NEVYUŽÍVATE, VYPNITE HO. Ak kompresor nepoužívate, vypnite spínač, odpojte ho z napájania a na vypustenie stlačeného vzduchu

z tlakovej nádoby otvorte výpustný ventil.

26. NIKDY SA NEDOTÝKAJTE HORÚCEHO POVRCHU Aby ste znížili riziko popálenia, nedotýkajte sa rúr, hláv, valcov a motorov kompresora.

27. NEMIERTE PRÚDOM VZDUCHU PROTI ČLOVEKU

Prúd vzduchu môže spôsobiť poranenie, preto nemierte prúdom vzduchu na ľudí alebo zvieratá.

28. KAŽDÝ DEŇ ALEBO PO KAŽDOM POUŽITÍ NÁDRŽ VYPUSTITE

Otvorte výpustný ventil a nakloňte kompresor, aby nazhromaždená voda celkom vytiekla. Nedostatočné vyprázdenie nádrže môže viesť k nadmernej korózii, ktorá môže mať za následok náhle prasknutie nádrže alebo jej výbuch.

29. NEZASTAVUJTE KOMPRESOR VYTIAHNUTÍM ZÁSTRČKY ZO ZÁSUVKY

Použite spínač (ON/OFF).

30. POUŽÍVAJTE IBA DOPORUČENÉ VZDUCHOVÉ DIELY A ARMATÚRY VHODNÉ PRE PRETLAK MINIMÁLNE 200 PSI (13.8 BAR)

Prúd vzduchu môže spôsobiť prasknutie dielov, preto používajte iba doporučené vzduchové diely a príslušenstvo vhodné pre pretlak minimálne 200 PSI (13.8 bar).

31. POUŽÍVAJTE VHODNÚ OCHRANU UŠÍ A HLAVY

Počas práce s kompresorom a doplnkovým nástrojom alebo príslušenstvom sa musí používať vhodné ochranné oblečenie. Prečítajte si návod pre nástroje a príslušenstvo a riadte sa všetkými bezpečnostnými požiadavkami.

32. BERTE OHĽAD NA OKOLITÉ PODMIENKY Kompresor nikdy nenechávajte v daždi. Nepoužívajte ho vo vlhkom ani mokrom prostredí. Postarajte sa o primerané osvetlenie. Nepoužívajte kompresor v blízkosti horľavých kvapalín ani plynov.

33. S PRÍSTROJOM NEPRACUJTE VO VZNETLIVOM PROSTREDÍ, AKO JE PROSTREDIE S PRÍTOMNOSŤOU HORĽAVÝCH KVAPALÍN, PLYNOV ALEBO PRACHU

Kompresory môžu iskriť, čo môže vznietiť prach alebo výpary.

NÁHRADNÉ DIELY

Pri vykonávaní servisnej opravy používajte iba identické náhradné diely. Opravy musia byť vykonávané iba autorizovaným servisným strediskom.

PREDŽOVACÍ KÁBEL

Používajte iba trojzásuvkové predlžovacie šnúry, ktoré majú trojkolíkové uzemňovacie zástrčky a trojdrôtkové zásuvky kompatibilné s príslušnou zástrčkou kompresora. Poškodenú šnúru vymeňte alebo opravte. Uistite sa, že vaša predlžovacia šnúra je v dobrom stave. Pri používaní predlžovacieho kábla nezabudnite používať taký, ktorý má dostatočne veľký prierez vodičov na prenos elektrického prúdu, na ktorý bude váš prístroj napojený. Nedostatočný prierez vodičov predlžovacej šnúry spôsobí pokles veľkosti sieťového napätia, čo bude mať za následok stratu výkonu a prehriatie. Nasledujúca tabuľka ukazuje správny prierez vodičov predlžovacieho kábla v závislosti od dĺžky šnúry a veľkosti prúdu uvedenej na štítku. Ak máte pochybnosti, použite väčší prierez vodičov. Čím menší je prierez vodiča, tým ťažšia je predlžovacia šnúra.

Pri práci s elektrickým náradím vonku použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri. Použitie kábla vhodného do exteriéru zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

ČASŤ PLATNÁ PRE MAXIMÁLNU DĹŽKU 20 M (JEDNOFÁZOVÁ)

Výkon / k	Výkon / kW	220/230 V mm ²	110/120 V mm ²
0,75 – 1	0,65 – 0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4 – 6
2,5 – 3	1,8 – 2,2	4	-

⚠ VÝSTRAHA Vyhňte sa nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom. Nikdy nepoužívajte tento kompresor s poškodeným alebo rozstrapkaným sieťovým káblom alebo predlžovacou šnúrou. Všetky elektrické káble pravidelne kontrolujte. Nikdy s nimi nepracujte v blízkosti vodného zdroja alebo v akomkoľvek prostredí, v ktorom existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.

POISTNÝ VENTIL

Kompresor je vybavený poistným ventilom, ktorý je nastavený tak, aby zabránil pretlakovaniu vzdušníkov. Ventil bol nastavený vo výrobe a nefunguje, kým nádoba nedosiahne stanovený tlak.

⚠ VÝSTRAHA: NEPOKÚŠAJTE SA UPRAVIŤ ALEBO ODSTRÁNIŤ TOTO BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIE. AKÉKOLVEK ÚPRAVY NA TOMTO VENTILE MÔŽU SPÔSOBIŤ VÁŽNE ZRANENIE. Ak si toto zariadenie vyžaduje servisné práce alebo údržbu, navštívte autorizované servisné stredisko **BOSTITCH**.

Prídavné pracovné nástroje a príslušenstvo:

Pre každé prídavné zariadenie alebo príslušenstvo, ktoré budete používať spolu s týmto kompresorom, by mala byť maximálna doporučená hodnota tlaku jednoznačne označená na danom výrobku alebo by mala byť jasne spomenutá v návode k obsluhu. Prekročenie doporučenej hodnoty tlaku týchto prídavných pracovných nástrojov (vrátane, ale nie len, vzduchového náradia, vzduchového príslušenstva, rozprašovacích pištolí, vzduchových hadíc, pripojení vzduchových hadíc, pneumatických plášťov a iných nafukovacích nástrojov) môže spôsobiť ich roztrhnutie, rozpadnutie alebo explóziu a následné vážne zranenie.

- Nikdy neprekračujte maximálne povolenú hodnotu tlaku doporučenú výrobcom ktoréhokoľvek prídavného pracovného nástroja alebo príslušenstva, ktoré používate spolu s týmto kompresorom.

PREVÁDZKOVÝ REŽIM KOMPRESORA:

Na zaistenie dlhšej prevádzkovej životnosti tlakového kompresora **BOSTITCH** ho neprevádzkujte viac než je uvedené v technickej dokumentácii. Ak napríklad kompresor pumpuje vzduch po dobu viac ako 50 % jednej prevádzkovej hodiny,

kapacita kompresora je menšia ako prísun vzduchu požadovaný aplikáciou. Vždy porovnajte požiadavky na objem tlaku prídavného pracovného nástroja alebo príslušenstva s objemom dodávaného tlaku kompresora.

Aby sa predišlo prehriatiu elektromotora, tento kompresor je navrhnutý na prerušovanú prevádzku tak, ako je uvedené na technickom dátovom štítku (napríklad, S3-25 znamená 2,5 minúty zapnutý, 7,5 minúty vypnutý).

USCHOVÁJTE TIETO POKYNY A POSKYTNITE ICH OSTATNÝM POUŽIVATEĽOM TOHTO PRÍSTROJA!

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A ÚDRŽBA

POZNÁMKA: Informácie obsiahnuté v tomto návode s pokynmi sú určené na to, aby vám pomohli pri bezpečnej prevádzke a údržbe kompresora. Niektoré ilustrácie v tomto návode s pokynmi môžu zobrazovať detaily alebo zariadenia odlišné od tých na vašom kompresore.

INŠTALÁCIA

Vybaľte kompresor z jeho balenia a uistite sa, že je v neporušenom stave. Skontrolujte, či nebol mechanicky poškodený počas prepravy a vykonajte nasledujúce činnosti:

ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE

S káblom zaobchádzajte opatrne. Nepoužívajte ho na prenášanie, ťahanie ani vypínanie elektrického náradia z elektriny. Nepoužívajte ho v blízkosti zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán ani pohyblivých častí.

Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

Jednofázové kompresory sa dodávajú s elektrickým sieťovým káblom a dvojkoľikovou uzemnenou zástrčkou. Kompresor musí byť pripojený do uzemnenej zásuvky.

DÔLEŽITÉ: Nepoužívajte uzemnenú zásuvku miesto nulového vodiča. Uzemnené pripojenie musí spĺňať bezpečnostné normy (EN 60204). Zástrčku sieťového kábla nemožno používať ako vypínač, musí byť zasunutá do napájacej zásuvky s vhodným diferenciálnym spínačom (tepelný istič).

⚠ NEBEZPEČENSTVO: RIZIKO ZASIAHNUTIA ELEKTRICKÝM PRÚDOM. NEVHODNÉ UZEMNENIE MÔŽE SPÔSOBIŤ ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM.

Priložený zástrčku nijak neupravujte. Ak nezapadá do dostupnej zásuvky, kvalifikovaný elektrotechnik by mal namontovať správnu.

Opravy sieťového kábla alebo zástrčky SMIE vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik.

PRÍPRAVA NA POUŽITIE

KONTROLNÝ ZOZNAM PRED PRUŠTENÍM

1. Skontrolujte, či je vypínač (6) vo vypnutej polohe (OFF).
2. Pripojte sieťový kábel do príslušnej zásuvky prúdovej odbočky. Pozri Elektrické pripojenie (vyššie).

3. Skontrolujte, či je vzdušník prázdny, pozri Vyprázdňovanie vzdušníka v časti Údržba.

4. Skontrolujte, či je zavretý výpustný ventil (2).

5. Skontrolujte, či poistný ventil (9) správne funguje, pozri Kontrola poistného ventilu v časti Údržba.

6. Otočte regulačným tlačidlom (4) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa celkom nezavrie. Skontrolujte, či je na regulovanom manometri hladina tlaku 0 bar (0 psi).

7. K zariadeniu pripojte hadicu a príslušenstvo.

⚠ VÝSTRAHA: Riziko nebezpečnej manipulácie. Pri pripájaní alebo odpájaní hadicu pevne uchopte rukou, čím zabráňte ťahaniu.

8. Skontrolujte, či sú všetky kryty a označenia na mieste, či sú čitateľné (pri označeniach) a bezpečne pripevnené. Nepoužívajte kompresor, kým neskontrolujete všetky položky.

⚠ VÝSTRAHA: Riziko roztrhnutia. Pri privysokom tlaku vzduchu hrozí nebezpečenstvo roztrhnutia. Skontrolujte výrobcom uvedený maximálny menovitý tlak plynu pre pneumatické náradie a príslušenstvo. Výstupný tlak regulátora nesmie nikdy prekročiť maximálny menovitý tlak.

ÚVODNÉ NASTAVENIE

⚠ VÝSTRAHA: Pred použitím jednotky si treba prečítať a porozumieť bezpečnostnému návodu, návodu na použitie a pokynom na údržbu.

ZABIEHANIE

⚠ VÝSTRAHA: Riziko poškodenia majetku. V prípade nedodržania nasledujúcich pokynov na zabehnutie môže dôjsť k vážnym škodám.

Uvedený postup treba vykonať pred prvým použitím vzduchového kompresora a po výmene spätného ventilu alebo čerpadla/motora kompresora.

1. Skontrolujte, či je vypínač (6) vo vypnutej polohe (OFF).

⚠ UPOZORNENIE: Ak k telu Quick Connect nie je pripojená hadica, na zamedzenie úniku vzduchu naň nasadte rýchlospojku.

2. Zapojte sieťový kábel do príslušnej zásuvky prúdovej odbočky. Pozri Napätie a ochrana obvodu v časti Montáž.

3. Úplne otvorte výpustný ventil (proti smeru hodinových ručičiek), aby počas zábehu mohol vzduch unikáť zo vzdušníka a neohrmadil sa v ňom.

4. Vypínač prepnite do zapnutej polohy (ON). Kompresor začne pracovať.

5. Nechajte ho 20 minút bežať.

6. Potom zavrite výpustný ventil jeho otočením v smere hodinových ručičiek. Nádobu sa naplní po automaticky nastavený tlak a motor sa vypne.

7. Stlačený vzduch bude k dispozícii, kým sa nevyčerpá alebo kým sa nádoba neodvzdušní.

ZAPNUTIE

Skontrolujte, či napätie v hlavnom prívode zodpovedá napätiu na

štítku s údajmi – rozsah povolené odchýlky je $\pm 5\%$. Spínač otočte alebo prepnite do polohy „0“. Zasuňte zástrčku do zásuvky a zapnite kompresor prepnutím spínača do polohy „I“.

Kompresor je plne automatický a kontrolovaný tlakovým spínačom, ktorý ho vypne, keď tlak v nádobe dosiahne maximálnu hodnotu a reštartuje ho, keď tlak klesne na minimálnu hodnotu. Rozdiel medzi maximálnou a minimálnou hodnotou tlaku je zvyčajne približne 2.4 bar (35 psi). Napríklad kompresor sa vypne, keď tlak dosiahne hodnotu približne 13.8 bar (200 psi - maximálny prevádzkový tlak) a automaticky sa reštartuje, keď tlak vo vnútri tlakovej nádoby klesne na hodnotu 11.4 bar (165 psi). Po pripojení kompresora k napájaciemu zdroju ho naplňte tlakom do maximálnej úrovne a presne skontrolujte ako prístroj funguje.

⚠ VÝSTRAHA: Hlava/valec/potrubiie kompresora môžu dosahovať vysoké teploty. Dávajte si pozor pri práci v blízkosti týchto častí a nedotýkajte sa ich, aby ste sa vyhli možným popáleninám.

DÔLEŽITÉ

Elektrické kompresory možno zapájať do napájacích zásuviek chránených vhodným diferenciálnym spínačom (tepelný istič). Motor je vybavený chráničom pred prehriatím umiestneným vnútri ohybu - ak teplota motora dosiahne príliš vysoké hodnoty, chránič vypne kompresor. Ak sa zablokuje, prepnite spínač do polohy „Off“ (0). Odpojte kompresor a nechajte ho úplne vychladnúť. Následne ho znovu zapojte do napájania a prepnite spínač do polohy „On“ (I). Kompresor by mal začať normálne pracovať. Ak nie, ihneď sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

REGULÁCIA PREVÁDZKOVÉHO TLAKU

Nemusíte používať maximálny prevádzkový tlak po celú dobu. Naopak, používaný prídavný tlakový nástroj často vyžaduje nižší tlak. Na kompresoroch vybavených reduktorom tlaku je možné správne nastaviť prevádzkový tlak.

Nastavte požadovanú hodnotu výšky tlaku otočením tlačidla v smere hodinových ručičiek, ak potrebujete tlak zvýšiť a otočením tlačidla proti smeru hodinových ručičiek, ak potrebujete tlak znížiť. Po dosiahnutí optimálneho tlaku tlačidlo zatlačte smerom dole. Na tlakových reduktoroch, ktoré nie sú vybavené tlakovým regulátorom, je nastavený tlak možné vidieť na stupnici umiestnenej na povrchu reduktora.

Na tlakových reduktoroch, ktoré sú vybavené tlakovým regulátorom, je nastavený tlak možné vidieť na samotnom tlakovom regulátore.

POZNÁMKA: Niektoré regulátory tlaku nemajú tlačidlá, ktoré sa dajú zatlačiť, preto jednoducho otočte tlačidlo a nastavte výšku tlaku.

VYPNUTIE KOMPRESORA

1. Prepnite spínač do polohy "0" (podľa typu tlakového spínača na konkrétnom kompresore). NEVYPÍNAJTE jednotku vypnutím zásuvky ani vytiahnutím zo zásuvky.
2. Otočte regulačným tlačidlom (4) proti smeru hodinových ručičiek, kým sa celkom nezavrie. Skontrolujte, či je na regulovanom manometri hladina tlaku 0 bar (0 psi).
3. Odpojte hadicu a príslušenstvo.
4. Odvzdušnite vzdušník, pozri Vyprázdňovanie vzdušníka v časti Údržba. Skontrolujte, či je na manometri vzdušníka tlak 0 bar (0 psi).

CHRÁNIČ PRED PREŤAŽENÍM MOTORA

Motor má tepelný istič. Ak sa z nejakého dôvodu prehreje, chránič pred preťažením ho vypne. Pred opätovným zapnutím treba motor nechať vychladnúť. Opätovné zapnutie:

1. Nastavte vypínač do vypnutej polohy (OFF) a odpojte jednotku z napájania.
2. Nechajte motor vychladnúť.
3. Zasuňte zástrčku napájacieho kábla do príslušnej zásuvky.
4. Prepnite vypínač do zapnutej polohy (ON).

Údržba

⚠ VÝSTRAHA: Na zníženie rizika poranenia jednotku pred namontovaním alebo odmontovaním príslušenstva, nastavením alebo úpravou nastavení alebo pred opravou vypnite, odpojte ju z napájania a vypustite stlačený vzduch z nádrže (dbajte na to, aby bolo na tlakomere tlakovej nádoby 0 barov (0 psi)).

Náhodné zapnutie môže spôsobiť zranenie.

Pri údržbe alebo servise vzduchového kompresora treba dodržať nasledujúci postup.

POZNÁMKA: Pred servisným zásahom nechajte vzduchový kompresor vychladnúť.

TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon	Denne	Raz za týždeň
Kontrola poistného ventilu	X	
Vyprázdnenie vzdušníka	X	
Kontrola nezvyčajných zvukov/vibrácií	X	
Kontrola úniku vzduchu*	X	
Očistenie povrchu kompresora		X

* Na kontrolu úniku vzduchu naneste na spoje mydlivú vodu. Sledujte, či sa pri tlakovaní kompresora a po jeho skončení okolo nich netvoria bubliny.

POZNÁMKA: Všetky systémy na stlačený vzduch obsahujú diely (napr. olej, filtre, odlučovače), ktoré treba v rámci údržby pravidelne vymieňať. Použité diely môžu obsahovať látky, na ktoré sa vzťahujú regulácie a treba ich likvidovať v súlade s miestnymi, štátnymi a federálnymi zákonmi a nariadeniami.

POZNÁMKA: Počas rozoberania si označte jednotlivé diely a miesta, uľahčíte si tým neskoršie skladanie.

POZNÁMKA: Všetky servisné zákroky, ktoré nie sú uvedené v tejto časti, by mali vykonávať len vo výrobnom alebo autorizovanom servisnom centre **BOSTITCH**.

VYPRÁZDŇOVANIE VZDUŠNÍKA

Kondenzát v nádobe treba každý deň vypustiť otvorením výpustného viečka (2) pod nádobou. Ak je vo venci stlačený vzduch, dajte si pozor, pretože voda by mohla prudko vytekať.

1. Skontrolujte, či je kompresor vypnutý (OFF).
2. Uchopte ho za rukoväť a nakloňte ho tak, aby sa výpustný ventil nachádzal na dne nádoby.
3. Otočte ventilom a otvorte ho.
4. Kompresor držte v naklonenej polohe, kým sa nevytečie všetka voda.



KONTROLA POISTNÉHO VENTILU (9)

▲ VÝSTRAHA: Horúci povrch. Nebezpečenstvo popálenia. Výpustná hadica dochladzovač, hlavica čerpadla a okolité diely sú horúce, nedotýkajte sa ich. Pred servisným zásahom nechajte kompresor vychladnúť.

▲ VÝSTRAHA: Riziko roztrhnutia. Ak poistný ventil poriadne nefunguje, môže dôjsť k pretlaku a vzdušník môže prasknúť alebo vybuchnúť.

Pred zapnutím kompresora na poistný ventil nasadte krúžok na zaistenie jeho voľného fungovania. Ak je zaseknutý alebo nepracuje hladko, treba ho vymeniť za rovnaký typ ventilu.

ČO ROBIŤ, AK SA NA KOMPRESORE VYSKYTNÚ MALE PORUCHY

Únik vzduchu

Tento môže byť spôsobený slabou tesnosťou spoja – skontrolujte všetky spoje a navlhčite ich mydlovou vodou.

Kompresor sa nedá zapnúť

Ak má kompresor problém naštartovať, skontrolujte nasledujúce:

- Zodpovedá sieťová zásuvka požiadavkám uvedených na dátovom štítku?
- Majú elektrické predlžovacie káble dostatočný priemer alebo dĺžku?
- Nie je pracovné prostredie príliš studené (pod 0°C)?
- Je elektrický rozvod pod napätím?
- Sú zásuvky primerane zapojené?
- Sú tepelný istič a poistky v dobrom stave?

Kompresor sa nevypína

- Ak sa kompresor po dosiahnutí maximálneho tlaku nevypne, zapne sa poistný ventil nádrže. **NIKDY** nepoužívajte kompresor s nefungujúcim poistným ventilom – ihneď sa obráťte na najbližšie servisné stredisko.

DÔLEŽITÉ

- Za žiadnych okolností neuvolňujte žiadne spoje na kompresore pokiaľ je nádobka pod tlakom.
- Vždy skontrolujte, či je z tlakovej nádoby vypustený vzduch.
- Nevťahujte diery, nezvárať ani zámerne nedeformujte nádobu kompresora, ktorá je pod tlakom.
- Nevykonávajte na kompresore žiadne práce, pokiaľ nie je odpojený od sieťového napájacieho zdroja.
- Optimálny rozsah pracovnej teploty okolia je 0°C až +35°C.
- Nemieťte na kompresor prúd vody alebo horľavými kvapalinami.
- Neumiestňujte horľavé predmety do blízkosti kompresora.
- Počas nepoužívania kompresora otočte tlakový spínač do polohy 0 (OFF).
- Nikdy nemieťte prúd vzduchu na ľudí alebo zvieratá.
- Neprevádzkajte kompresor pokiaľ je tlaková nádobka pod tlakom. Zaobchádzajte opatrne s niektorými časťami kompresora, ako sú hlava alebo rúry, keďže tieto môžu dosahovať vysoké teploty. Nedotýkajte sa týchto častí, aby ste sa vyhlí popáleninám.
- Počas prepravy kompresora ho dvíhajte alebo ťahajte pomocou vhodných rúčok alebo držiadiel.
- Zaisťte, aby boli deti a zvieratá v dostatočnej vzdialenosti od miesta prevádzky kompresora.
- Ak kompresor používate na maľovanie: a) Nepracujte v uzavrenom priestore alebo v blízkosti otvoreného ohňa b) Uistite sa, že na pracovisku je dostatočné prúdenie vzduchu c) Chráňte svoj nos a ústa vhodnou ochranou. Prečítajte si návod pre nástroje a príslušenstvo a riadte sa všetkými bezpečnostnými požiadavkami.
- Ak sú elektrický sieťový kábel alebo zástrčka poškodené, kompresor nepoužívajte a kontaktujte autorizované servisné stredisko, ktoré poškodený prvok nahradí originálnym náhradným dielom.
- Ak je kompresor umiestnený na polici alebo na podložke nachádzajúcej sa nad povrchom podlahy, musí byť upevnený, aby sa predišlo jeho pádu počas prevádzky.
- Nedávajte žiadne predmety alebo svoje ruky do ochranných mrieží chladiča, aby ste predišli zraneniu alebo poškodeniu kompresora.
- Nepoužívajte kompresor ako tupý predmet proti predmetom alebo zvieratám, aby ste predišli vážnym zraneniam.
- Po skončení práce s kompresorom vždy odpojte zástrčku z hlavnej sieťovej zásuvky.

MODELY ELEKTRICKÝCH KOMPRESOROV

Pre európsky trh sú tlakové nádoby kompresorov vyrábané tak, aby spĺňali smernicu 2009/105/ES.

Pre európsky trh sú kompresory vyrábané tak, aby spĺňali smernicu 2006/42/ES & 2000/14/ES.

Akustický tlak meraný na voľnom priestranstve vo vzdialenosti 4 m pri maximálnom prevádzkovom tlaku.

RADY PRE EFEKTÍVNU PREVÁDZKU KOMPRESORA

- Pre efektívnu činnosť stroja pri plnom pokračujúcom náklade a pri maximálnom prevádzkovom tlaku je potrebné sa istiť, že vnútorná teplota na pracovisku nepresiahne +25°C.

TIETO KOMPRESORY SÚ URČENÉ NA PRERUŠOVANÉ POUŽITIE. MALI BY SA POUŽÍVAŤ IBA PRI ČINNOSTIACH, PRI KTORÝCH POUŽITIE NEPRESIAHNE 50% PREVÁDZKY POČAS DOBY JEDNEJ HODINY.

SKLADOVANIE ZABALENÉHO A NEROZBALENÉHO KOMPRESORA

Počas celej doby, v priebehu ktorej nie je kompresor pred vybalením používaný, skladujte ho na suchom mieste pri teplote v rozmedzí +5°C až +45°C, kde bude chránený pred poveternostnými vplyvmi. Počas celej doby, v priebehu ktorej nie je kompresor používaný po jeho vybalení, kým čaká na spustenie do prevádzky alebo z dôvodu výrobných prestávok, umiestnite na kompresor prikrývku, aby ste ho ochránili pred prachom, ktorý sa môže usádzať na jeho komponentoch. Ak kompresor nie je používaný dlhé dobu, je potrebné vymeniť olej a skontrolovať prevádzkovú funkčnosť a účinnosť kompresora.

TLAKOVÉ HADICE

Uistite sa, že vždy používate vzduchové hadice na stlačený vzduch, ktoré majú maximálne tlakové vlastnosti zodpovedajúce parametrom kompresora. Poškodené hadice sa nepokúšajte opravovať.

VYHRADZUJEME SI PRÁVO VYKONAŤ AKÉKOLVEK ZMENY BEZ PREDCHÁDZAJÚCEHO UPOZORNENIA, KEDYKOLVEK JE TO POTREBNÉ.

CZ Niniejszy dokument nie môže byť kopiovany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

SPRIEVODCA ODSTRÁNŔOVANÍM PROBLÉMOV

V tejto časti nájdete zoznam najčastejších nedostatkov, ich príčinu a nápravu. Obsluhujúci personál alebo personál údržby môže vykonať niektoré nápravné úkony, zvyšné si vyžadujú pomoc kvalifikovaného technika spoločnosti **BOSTITCH** alebo vášho predajcu.

Problém	Kód
Nadmerný tlak vo vzdušníku – vyskakuje poistný ventil	1, 2
Únik vzduchu	3
Únik vzduchu zo vzdušníka alebo na jeho zvaroch	4
Únik vzduchu medzi hlavicou a platňou ventilu	5
Únik vzduchu z poistného ventilu	6
Klepot	6
Meranie tlaku na manometri klesá pri použití príslušenstva	7
Kompresor nedodáva dostatočný vzduch na fungovanie príslušenstva	8, 9, 10, 11, 12
Z regulačného tlačidla neustále uniká vzduch	13
Regulátor nezavrie vývod vzduchu	13
Motor nebeží	11, 14, 15, 16, 17,
	18, 19, 20

KÓD	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
1	Tlakový spínač nevypne motor po dosiahnutí nastaveného tlaku	Vypnite vypínač (OFF) a ak sa jednotka nevypne, obráťte sa na výrobné servisné stredisko BOSTITCH alebo na autorizované servisné stredisko BOSTITCH .
2	Tlak nastavený prívysooko	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko BOSTITCH alebo na autorizované servisné stredisko BOSTITCH .
3	Hadicové prípojky dostatočne netesnia	Dotiahnite ich v miestach, kde počuť únik vzduchu. Skontrolujte jednotlivé diely nanesením mydlového roztoku. Nedotahujte ich príliš tesno.
4	Poškodený vzdušník	Vzdušník treba vymeniť. Prasklinu neopravujte. ⚠ VÝSTRAHA: Riziko roztrhnutia. Do vzdušníka nevŕtajte, nezávrajte ho ani ho inak neupravujte, oslabilo by ho to. Vzdušník môže prasknúť alebo vybuchnúť.
5	Tesnenia netesnia	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko BOSTITCH alebo na autorizované servisné stredisko BOSTITCH .
6	Poškodený poistný ventil	Poistný ventil zapnite ručne tým, že naň navlečiete krúžok. Ak ventil naďalej netesní, treba ho vymeniť.
7	Regulátor použitého príslušenstva nie je správne nastavený	Pri použití príslušenstva je mierny pokles tlaku normálny, ak je pokles príliš veľký, upravte regulátor podľa pokynov v časti Regulátor/Funkcie. POZNÁMKA: Regulovaný tlak upravte za chodu a pri použití príslušenstva.
8	Dlhodobá nadmerná spotreba vzduchu	Znížte spotrebu.
9	Kompresor je pre dané príslušenstvo príslabý.	Skontrolujte nároky príslušenstva na vzduch. Ak sú vyššie než štvorcové stopy na meter alebo tlak z kompresora, na prevádzku príslušenstva treba silnejší kompresor.
10	Diera vo vzduchovej hadici	Vymeňte hadicu.
11	Zanesený poistný ventil	Vyberte ho, vyčistite alebo vymeňte.

KÓD	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
12	Únik vzduchu	Dotiahnite jednotlivé diely.
13	Poškodený regulátor	Vymeňte ho.
14	Vypnutý vypínač ochrany motora pred preťažením	Pozri Prefaženie motora v časti Funkcie.
15	Predlžovací kábel nemá vhodnú dĺžku alebo rozmer	Skontrolujte primeraný rozmer alebo dĺžku kábla. Pozri Predlžovacie káble v časti Montáž. Onrechtmatige kopieën van dit document
16	Uvoľnené elektrické pripojenie	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko BOSTITCH alebo na autorizované servisné stredisko BOSTITCH .
17	Možné poškodenie motora alebo rozbehového kondenzátora	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko BOSTITCH alebo na autorizované servisné stredisko BOSTITCH .
18	Farba nastriekaná na vnútorných častiach motora	Obráťte sa na výrobné servisné stredisko BOSTITCH alebo na autorizované servisné stredisko BOSTITCH . Nepúšťajte kompresor v priestoroch, kde sa sprejuje. Pozri upozornenie na horľavé plyny.
19	Vypálená poistka, vyhodенý istič	1. Skontrolujte poistkovú skriňu a vypálenú poistku podľa potreby vymeňte. Vypnite a zapnite istič. Nepoužívajte poistku ani istič s vyšším rozsahom než je rozsah uvedený pre konkrétnu prúdovú odbočku. 2. Skontrolujte správnu poistku. Použite len poistku s neskorším nábehom. 3. Skontrolujte, či napätie nekleslo príliš nízko a/alebo skontrolujte predlžovací kábel. 4. Odpojte z obvodu ostatné elektrické zariadenia alebo kompresor napojte na vlastnú prúdovú odbočku.
20	Tlak v nádobe prekročil nastavený tlak	Motor sa automaticky spustí po poklese tlaku pod hodnotu nastavenú na tlakovom spínači.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

ČISTENIE

Δ VÝSTRAHA: Vyfúkajte nečistoty a prach a z hlavného krytu vždy, keď si okolo vetracích otvorov všimnete hromadenie špiny. Noste pri tom ochranné okuliare.

Δ VÝSTRAHA: Na čistenie nekovových častí zariadenia nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné silné chemikálie. Mohli by oslabiť materiály použité v jednotlivých dieloch. Použite handričku namočenú do vody s jemným mydlovým roztokom. Zabráňte vniknutiu vody do zariadenia, nikdy ho do nej neponárajte.

VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO

Δ VÝSTRAHA: Keďže iné príslušenstvo než príslušenstvo ponúkané spoločnosťou **BOSTITCH** nebolo testované spolu s produktom, jeho použitie so zariadením by mohlo byť nebezpečné. Na zníženie nebezpečenstva vzniku úrazu by sa so zariadením malo používať len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou **BOSTITCH**.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Osobitný zber. Produkt nemožno likvidovať s bežným domovým odpadom.

Ak si všimnete, že produkt od spoločnosti **BOSTITCH** treba vymeniť alebo ho už nevyužijete, nevyhadzujte ho do domového odpadu. Dajte ho do osobitného zberu.



Osobitný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recyklovať ich a znovu ich použiť. Opakované použitie recyklovaných materiálov pomáha brániť znečisťovaniu životného prostredia a znižuje dopyt po surovinách.

Miestne nariadenia si môžu vyžadovať osobitný zber elektrických produktov z domácností, na mestských zberných dvoroch alebo u predajcu pri kúpe nového produktu.

BOSTITCH ponúka možnosť zberu a recyklovania svojich produktov po skončení ich životnosti. Ak chcete využiť túto službu, vráťte výrobok autorizovanému opravárovi, ktorý ho vyzdvihne vo vašom mene.

Adresu najbližšieho autorizovaného opravára vám poskytne miestna kancelária spoločnosti **BOSTITCH** na adrese uvedenej v tomto návode. Prípadne si môžete zoznam autorizovaných opravárov spoločnosti **BOSTITCH** a všetky informácie o našej popredajnej službe a kontakty pozrieť na internete na stránke: www.2helpU.com.

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Veľkosť nádoby (l)	9.4	9.4
Volty (ac V)	230	110
Výkon prevádzkový / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Prúd (A)	6.9	12.0
Typ čerpadla	Bez oleja	Bez oleja
Hluk / nepresnosť merania, (dB(A) L_{WA} / K_{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Hluk / nepresnosť merania, (dB(A) L_{PA} / K_{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximálny prevádzkový tlak (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Zdvihový objem vzduchu (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Prívod vzduchu (l/min / cfm) @ 7 bar	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Rýchlosť kompresora v 1/min (/ rpm)	2250	2025
Hmotnosť (kg)	18.3	18.3
Typ ochrany	Samostatná tepelná ochrana	Samostatná tepelná ochrana

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Lásd a használati útmutatót

Mielőtt a kompresszort elhelyezné, üzemeltetné, vagy megváltoztatná a beállításait, kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ JEJÖLŐSEK

A szerszámon az alábbi piktogramok találhatók:



ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE.

FIGYELMEZTETÉS: a kompresszoron történő bármilyen munkavégzés előtt áramtalanítani kell a készüléket.



MAGAS HŐMÉRSÉKLET VESZÉLYE:

FIGYELMEZTETÉS: a kompresszor olyan alkatrészeket tartalmaz, amelyek magas hőmérsékletre hevülhetnek fel.



VÉLETLENSZERŰ BEKAPCSOLÁS VESZÉLYE:

Vigyázat: a kompresszor véletlenszerűen újraindulhat egy áramkimaradást követően.



ROBBANÁSVESZÉLY:

A tartály nem megfelelő leürítése vagy a leürítés elmaradása túlzott tartálykorrózióhoz vezethet, ami a levegőtartály kirepedését, illetve felrobbanását okozhatja.



A LÉGUTAK, A LÁTÁS ÉS A HALLÁS VÉDELME KÖTELEZŐ



FONTOS TUDNIVALÓ

A kompresszor üzemeltetése, illetve karbantartása előtt gondosan olvasson el minden, a használati útmutatóban található üzemeltetési leírást, biztonsági előírást és figyelmeztetést. A kompresszor üzemeltetéséből és karbantartásából eredő legtöbb balesetnek az alapvető biztonsági előírások és óvintézkedések nem megfelelő betartása az oka. Ha a potenciális veszélyhelyzetet még annak bekövetkezése előtt felismerjük, valamint követjük a megfelelő biztonsági eljárásokat, legtöbbször elkerülhetjük a baleset bekövetkezését. Az alapvető biztonsági óvintézkedéseket a jelen használati útmutató „BIZTONSÁG” című részében, valamint az üzemeltetési és karbantartási előírásokat tartalmazó részekben soroltuk fel. A kompresszoron és a jelen használati útmutatóban is FIGYELMEZTETÉS felirattal jelöltük azokat a kockázatokat, amelyek fizikai sérülést okozhatnak, illetve kárt tehetnek a készülékben.

RENDELTEJÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A BOSTITCH kompresszort csak rendeltetésszerűen használja – pl.: pneumatikus szögbelövő, kerékpumpa stb. Mindig gondoskodjon arról, hogy a csatlakoztatni kívánt szerszám megfelelő nyomásszelleppel rendelkezzen.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez az egység egy professzionális használatra szánt kompresszor. **NE** hagyja, hogy a gyermekek hozzáférjenek a kompresszorhoz. Tapasztalattal nem rendelkező felhasználók csak felügyelet mellett használhatják a szerszámot.

A terméket a testileg, érzékszervileg vagy szellemileg korlátozott, nem hozzáértő, illetve a terméket nem ismerő

személyek csak a biztonságukért felelős személyek felügyelete mellett használhatják. A gyermekek nem hagyhatók magukra a termék közelében.

EGYES SZAVAK JELENTÉSE

△ VESZÉLY: Ez a jelölés olyan potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmeztet, melyet ha nem kerül el, súlyos személyi sérülést okozhat.

△ FIGYELMEZTETÉS: olyan potenciális veszélyhelyzetet jelent, amely ha figyelmen kívül hagyják, súlyos személyi sérüléseket okozhat.

△ VIGYÁZAT: Ez a jelölés olyan veszélyes helyzetre figyelmeztet, melyet ha nem kerül el, enyhe személyi sérülést okozhat.

MEGJEGYZÉS: alapvető információkat emel ki

Biztonsági utasítások

A KOMPRESSZOR HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

△ FIGYELMEZTETÉS: A KOMPRESSZOR HELYTELEN, VAGY NEM BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA HALÁLT, ILLETVE SÚLYOS TESTI SÉRÜLÉST OKOZHAT! E KOCKÁZATOK ELKERÜLÉSE ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK, TARTSA BE A KÖVETKEZŐ ALAPVETŐ ELŐÍRÁSOKAT:

OLVASSA EL AZ ÖSSZES ELŐÍRÁST!

- 1. SOHA NE ÉRJEN MOZGÓ ALKATRÉSZHEZ** Soha ne tegye a kezét, ujjait, vagy egyéb testrészeit a kompresszor mozgó alkatrészei közelébe!
- 2. SOHA NE ÜZEMELTESSE KESZÜLÉKET ÚGY, HOGY NINC S A HELYÉN VALAMENNYI VÉDŐELEM** Soha ne üzemeltesse a kompresszort úgy, hogy nincs a helyén és nem működik megfelelően valamennyi védőelem és biztonsági megoldás. Ha karbantartás, vagy szerviz miatt valamelyik védőelem, illetve biztonsági elem eltávolítása szükséges, a kompresszor újbóli használatát előtt mindenképpen pótolja a hiányzó védőelemet.
- 3. MINDIG VISELJEN VÉDŐSZEMÜVEGET** Mindig viseljen védőszemüveget, vagy más módon gondoskodjon szemei védelméről. A sűrített levegőt soha nem szabad másra, vagy bármely testrésze irányítani.
- 4. GONDOSKODJON AZ ÁRAMÜTÉS ELLENI VÉDEKEZÉSŐRŐL!** Gondoskodjon róla, hogy ne érintkezzen az olyan földelt felületekkel, mint a csövek, radiátorok, burkolatok és hűtődobozok. Soha ne működtesse a kompresszort nyirkos, illetve nedves helyen.
- 5. HA NEM HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT, CSATKAKOZTASSA LE** Mindig csatlakoztassa le a kompresszort az elektromos hálózatról és engedje ki a sűrített levegőt a légtartályból, mielőtt bármelyik alkatrészt szervizelné, vizsgálná, karbantartaná, tisztítaná, kicserélné, vagy ellenőrizné.

6. KERÜLJE A VÉLETLENSZERŰ INDULÁST Ne mozgassa a kompresszort, amíg az csatlakoztatva van az elektromos hálózathoz, illetve amíg a levegőtartály tele van sűrített levegővel. Ügyeljen arra, hogy a BE/KI kapcsoló „OFF” állásban legyen, mielőtt a kompresszort csatlakoztatja az elektromos hálózathoz.

7. GONDOSKODJON A KOMPRESSZOR MEGFELEŐ TÁROLÁSÁRÓL Amikor nem használja a kompresszort, tárolja száraz helyen. Gyerekektől tartsa távol! Zárja le a tárolás helyét.

8. TARTSA TISZTÁN A MUNKATERÜLETET A zsúfolt területek zönnak a sérüléseket. Minden munkaterületet tisztítson meg a felesleges szerszámoktól, szeméttől, bútoroktól, stb....

9. GYEREKEKTŐL TARTSA TÁVOL Ne hagyja, hogy a látogatók hozzáérjenek a kompresszor hosszabbító zsinórjához. Minden látogatót biztonságos távolságban kell tartani a munkaterülettől.

10. VISELJEN MEGFELEŐ ÖLTÖZÉKET Ne viseljen bő ruhát, illetve ékszer. A mozgó alkatrészek bekaphatják a ruháját, vagy ékszerét. Viseljen védő fejdíjat, ami alá elteheti hosszú haját.

11. NE NYÚLJON A DRÓTHOZ Soha ne rántsa ki a dugaljból. Tartsa távol a drótot a fűtőtesttől, olajtól és éles felületektől.

12. GONDOSAN TARTSA KARBAN A KOMPRESSZORT Rendszeresen vizsgálja meg a drótot és ha sérült, javíttassa meg a jóváhagyott szervizszolgálatával. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító drótot és ha sérült, cserélje le.

13. HOSSZABBÍTÓ DRÓT KÜLTÉRI HASZNÁLATHOZ Ha kültéren használja a kompresszort, csak kültéri használatra szánt és ekként megjelölt hosszabbító drótot használjon.

14. LEGYEN ÉBER Figyeljen oda arra, amit éppen csinál. Gondolkodjon józan ésszel. Ha fáradt, ne használja a kompresszort. Soha nem szabad ittas állapotban, vagy olyan gyógyszer, illetve gyógykezelés hatása alatt használni a kompresszort, amely álmossá teszi.

15. ELLENŐRIZZE, HOGY NINCSENEK-E SÉRÜLT ALKATRÉSZEK, ILLETVE NINCSE-L LEVEGŐSZIVÁRGÁS

Minden további használat előtt gondosan ellenőrizze a védőelemeket és a többi alkatrészt, hogy nem sérültek-e és csak akkor használja a kompresszort, ha meggyőződött róla, hogy a rendeltetésének megfelelően, rendszeren fog működni. Tekintse át a mozgó alkatrészeket, ellenőrizze a mozgó alkatrészek rögzítését, győződjön meg róla, hogy nincsenek törött alkatrészek, az alkatrészek felszerelését, a levegőszivárgást és vizsgáljon meg minden mást is, ami befolyásolhatja a készülék működését. A sérült védőelemet, vagy más alkatrészt egy jóváhagyott szervizben ki kell javíttatni, vagy cserélni, hacsak ez a használati útmutató nem ír elő mást. A működésképtelen nyomáskapcsolót jóváhagyott szervizközpontban cseréltesse ki. Ne használja a kompresszort, ha a kapcsolóval nem lehet elindítani és leállítani. Ha a levegőtartály szivárog vagy sérült, soha ne próbálja megjavítani. Azonnal cseréltesse le hivatalos márkaszervizben.

16. SOHA NE HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT A RENDELTELTÉSÉTŐL ELTÉRŐ CÉLRA Soha ne használja a kompresszort a jelen útmutatóban megadott alkalmazási lehetőségeken kívül másra. Soha ne lélegezze be a sűrített levegőt! Soha ne álljon a kompresszorra!

17. KEZELJE MEGFELELŐEN A KOMPRESSZORT Az itt megadott útmutatásoknak megfelelően működtesse a kompresszort. Soha ne engedje át a kompresszor működtetését gyerekeknek, olyan személyeknek, akik nincsenek tisztában a működésével, vagy nem jóváhagyott személyzetnek.

18. TARTSON MINDEN CSAVART, CSAPSZEGET ÉS BURKOLATOT SZOROSAN A HELYÉN Tartson minden csavart, csapszeget és alátétet szorosan a helyére rögzítve és rendszeresen ellenőrizze az állapotukat.

19. TARTSA TISZTÁN A MOTOR VENTILÁTORT A motorventilátort tisztán kell tartani, hogy a forró levegő mindig szabadon áramolhasson keresztül rajta. Gyakran ellenőrizze a ráakódott port.

20. A MEGADOTT FESZÜLTÉSÉN ÜZEMELTESSE A KOMPRESSZORT A kompresszort a készüléken jelzett feszültségen üzemeltesse. Ha a megadottnál magasabb feszültségen használja a kompresszort, az abnormálisan magas fordulatszámot eredményezhet és kárt tehet a készülékben, valamint a motor leégéséhez vezethet.

21. SOHA NE HASZNÁLJON HIBÁS, VAGY RENDELLENESEN MŰKÖDŐ KOMPRESSZORT! Ha a kompresszor szokatlan, furcsa hangokat ad, vagy más okból hibásnak tűnik, azonnal állítsa le és vigye el egy jóváhagyott szervizközpontba javítani.

22. NE TISZTÍTSA ÖLDŐSZERREL A MŰANYAG ALKATRÉSZEKET Az oldószerek, mint a motorbenzin, hígító, benzin, széntetraklorid és az alkohol kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben, illetve repedéseket okozhatnak azokban. Ne tisztítsa a műanyag alkatrészeket ilyen oldószerekkel. A műanyag alkatrészek tisztításához használjon szappanos vízbe enyhén beáztatott puha törölröngyöt, majd gondosan törölje szárazra az alkatrészeket.

23. KIZÁRÓLAG EREDETI PÓTALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON! A nem eredeti pótalkatrészek használata garanciavesztéssel jár és a készülék nem megfelelő működéséhez vezethet, valamint sérüléseket okozhat. A kívánt pótalkatrészeket megvásárolhatja a márkakereskedőjénél.

24. NE MÓDOSÍTSA A KOMPRESSZORT! Ne módosítsa a kompresszort! Minden javításhoz vegye igénybe a jóváhagyott szervizközpontot. A kompresszor jogosulatlan szerelése nem csak a kompresszor teljesítményét ronthatja, de balesetet, illetve a javítást végző személy sérülését okozhatja, aki nem rendelkezik a szakszerű javításhoz szükséges ismeretekkel és műszaki tapasztalattal. Az engedély nélküli módosítások növelik a felhasználó sérülésének veszélyét, illetve tárgyi sérülést okozhatnak.

25. HA NEM HASZNÁLJA A KOMPRESSZORT,

KAPCSOLJA KI A KAPCSOLÓT! Ha nem használja a kompresszort, forgassa a BE/KI kapcsolót „Off” állásba, majd válassza le az áramellátást, és a sűrített levegő levétartályból való kiengedéséhez nyissa ki a leürítőcsapot.

26. SOHA NE ÉRJEN A FORRÓ FELÜLETEKHEZ! Az égési sérülések kockázatának elkerülése érdekében ne érjen hozzá a csőhöz, a hengerhez és a motorhoz!

27. SENKINEK A TESTÉRE NE IRÁNYÍTSA A

LÉGÁRAMLATOT! Ne irányítsa a légáramlatot emberekre, vagy állatokra, mert az sérülést okozhat!

28. NAPONTA VAGY MINDEN HASZNÁLAT UTÁN

ÜRÍTSE LE A TARTÁLYT. Az összegyűlt víz teljes leürítése érdekében nyissa meg a leeresztőszelepet, és döntse meg a kompresszort. A tartály nem megfelelő leürítése vagy a leürítés elmaradása túlzott korrózióhoz vezethet, ami a levegőtartály hirtelen kirepedését, illetve felrobbanását okozhatja.

29. NE ÁLLÍTSA LE A KOMPRESSZORT A CSATLAKOZÓ DUGALJBÓL TÖRTÉNŐ KIHÚZÁSÁVAL! Használja a BE/KI kapcsolót.

30. KIZÁRÓLAG AZ AJÁNLOTT LEVEGŐKEZELŐ

ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJA, AMELYEK MINIMUM 13,8 BAR (200 PSI) NYOMÁSRA ALKALMASAK

Robbanásveszély. Kizárólag az ajánlott levegőkezelő alkatrészeket használja, amelyek minimum 13,8 bar (200 PSI) nyomásra alkalmasak.

31. VISELJEN MEGFELELŐ FÜL- ÉS FEJVÉDŐ

ESZKÖZÖKET Megfelelő védőruha használata kötelező a kompresszor és az ahhoz csatlakoztatott szerszám, vagy tartozék használata során. Nézzon utána a szükséges védőfelszereléseknek szerszám/tartozék útmutatójában és kövesse a megadott biztonsági előírásokat.

32. VEGYE FIGYELEMBE A KÖRNYEZETI

KÖRÜLMÉNYEKET Soha ne hagyja a kompresszort az esőben. Soha ne használja a kompresszort nyirkos vagy nedves környezetben. Gondoskodjon jó megvilágításról. Soha ne használja a kompresszort robbanásveszélyes folyadékok vagy gázok közelében.

33. NE HASZNÁLJA ROBBANÁSVESZÉLYES

LÉGKÖRÖKBEN – PL. GYÚLÉKONY FOLYADÉKOK, GÁZOK VAGY POR JELENLÉTÉBEN. A kompresszorok szikrát kelthetnek, ami meggyújthatja a port vagy gőzöket.

PÓTALKATRÉSZEK

Karbantartás során kizárólag az eredetivel teljesen megegyező pótalkatrészeket használjon. Kizárólag jóváhagyott szervizközpontok végezhetik a készülék javítását.

HOSSZABBÍTÓ DRÓT

Kizárólag a kompresszor csatlakozójához illő háromvillás háromfázisú földeléssel ellátott csatlakozóval rendelkező hosszabbítót használjon. Cserélje ki, vagy javítsa meg a sérült drótot. Csak jó állapotú hosszabbítót használjon. Hosszabbító használata esetén ügyeljen arra, hogy elég erőset

válasszon ahhoz, hogy elbírja az Ön készülékéhez szükséges áramot. Ha túl gyenge kábelt választ, az áramkiesést, teljesítményvesztést és túlmelegedést okozhat. Az alábbi táblázat segít a megfelelő méret kiválasztásában a drót hosszúsága és a jelölt áramerőssége alapján. Kétszeres esetben használjon egyvel erősebbet. Minél kisebb a méret száma, annál nehezebb a kábel.

Gépi szerszám szabad téri használata esetén alkalmazzon kültéri használatra alkalmas hosszabbítót. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító alkalmazása csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

MEZŐ EGYFÁZISÚ, MAXIMUM 20 MÉTERES KÁBELRE

Teljesítmény [LE]	Teljesítmény [kW]	220/230 V mm ²	110/120 V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	

△ FIGYELMEZTETÉS: KERÜLJE AZ ÁRAMÜTÉS VESZÉLYÉT!

Soha ne használja a kompresszort sérült, vagy bomlott elektromos, illetve hosszabbító kábelrel! Rendszeresen ellenőrizze az elektromos kábeleket. Soha ne használja víz közelében, vagy olyan környezetben, amelyben áramütés veszélyének van kitéve.

BIZTONSÁGI SZELEP

Ez a kompresszor biztonsági szeleppel van ellátva, mely megakadályozza, hogy a levegőtartályban túlnyomás alakuljon ki. Ez a szelep gyárilag előre be van állítva, és csak akkor lép működésbe, ha a tartály eléri a beállított határnyomást.

△ FIGYELMEZTETÉS: NE PRÓBÁLJA MEG MEGVÁLTOZTATNI ENNEK A BIZTONSÁGI BERENDEZÉSNEK MÓDOSÍTANI A BEÁLLÍTÁSAIT, VAGY KIILTATNI. A SZELEPEN ESZKÖZÖLT BÁRMELY MÓDOSÍTÁS SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT! Ha a berendezés szervizelésére, vagy karbantartására van szükség, keressen fel egy hivatalos **BOSTITCH** szervizközpontot.

Csatlakoztatott eszközök és tartozékok:

Minden, a kompresszorhoz csatlakoztatható eszközön, vagy tartozékon, vagy annak használati útmutatójában jól látható jelölést kell találnia az engedélyezett maximum nyomásról. Az ezen csatlakoztatható eszközökhöz (beleértve többek között a sűrített levegővel működő szerszámokat, levegővel működő tartozékokat, festékszóró pisztolyokat, légtömítőket, légtömítő-csatlakozókat, gumikat és más felfújható eszközöket) megadott nyomás túllépése szétrepítheti őket és súlyos sérüléseket okozhat.

- Soha ne lépje túl a kompresszorhoz használt csatlakoztatható eszköz, vagy tartozék gyártója által meghatározott maximum nyomásértéket!

MUNKACIKLUS

Az Ön **BOSTITCH** levegőkompresszorának hosszú élettartama érdekében ne üzemeltesse többet a műszaki adattáblán feltüntetett munkaciklusnál. Ha a levegőkompresszor például negyedóránál hosszabb ideig pumpál levegőt, akkor a kompresszor nem lesz képes az alkalmazáshoz szükséges megfelelő mennyiségű levegőt szállítani. Mindig a kompresszor légszállító kapacitásának megfelelő levegőigényű csatlakoztatható eszközt, illetve tartozékot válasszon.

Az elektromos motor túlhevülésének elkerülése érdekében a kompresszort a műszaki adatlapon jelzett megszakításos üzemmódra terveztük (például S3-25, azt jelenti, hogy 2,5 percig tartó üzemeltetés után 7,5 percig kikapcsolt állapotban kell tartani)

TARTSA BIZTONSÁGOS HELYEN EZT AZ ÚTMUTATÓT ÉS TEGYE HOZZÁFÉRHETŐVÉ A BEREDEZÉS TÖBBI HASZNÁLÓJA SZÁMÁRA IS!

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS: A jelen használati útmutatóban foglalt információ azt a célt szolgálja, hogy segítsen Önnek a kompresszor biztonságos üzemeltetésében és karbantartásában. A jelen használati útmutatóban található egyes illusztrációk eltérhetnek az Ön saját kompresszorához tartozó csatlakoztatható eszközöktől.

TELEPÍTÉS

Vegye ki a kompresszort a csomagolásból, győződjön meg róla, hogy kifogástalan állapotban van, ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg szállítás közben és kövesse az alábbiakat:

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁSOK

Használja a tápkábelt rendeltetésszerűen. Soha ne hordozza, húzza vagy húzza ki a dugóból a gépi szerszámot a vezetékénél fogva. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles felületektől és mozgó alkatrészekről.

A sérült vagy összegubancolt kábelek növelik az elektromos áramütés veszélyét.

Az egyfázisú kompresszorokat egy elektromos kábelrel és egy földeléssel ellátott két pólusú kapcsolóval szállítjuk. A kompresszort földelt hálózati aljzatba kell csatlakoztatni.

FONTOS: Soha ne használja a földcsatlakozást a nulla vezeték csatlakoztatására. A földcsatlakozást a biztonsági szabványok (EN 60204) előírásai szerint kell kialakítani. A tápkábel dugaljja nem használható kapcsolóként, hanem azt megfelelő differenciálkapcsoló (hőkioldó biztosíték) által vezérelt hálózati aljzatba kell bedugni.

⚠ VESZÉLY: ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE. A NEM MEGFELELŐ FÖLDELÉS ELEKTROMOS ÁRAMÜTÉSHEZ VEHET.

Ne módosítsa a mellékelt dugalj. Ha az nem illik a rendelkezésre álló aljzatba, szakképesítéssel rendelkező villanyszerelővel szereltesse be megfelelő csatlakozóaljzatot. A kábelkiszlet és a dugalj javítását CSAK szakképesítéssel rendelkező villanyszerelővel szabad elvégeztetni.

ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

INDÍTÁS ELŐTTI ELLENŐRZŐLISTA

1. Gondoskodjon arról, hogy a főkapcsoló (6) „OFF” állásban legyen.
2. Dugja be a tápkábelt a megfelelő hálózati aljzatba. Lásd „Elektromos csatlakozások” c. rész (fent).
3. Gondoskodjon arról, hogy a levegőtartály le legyen ürítve – lásd a karbantartással foglalkozó rész „A levegőtartály leeresztése” c. szakasza.
4. Gondoskodjon arról, hogy a leeresztőszelep (2) el legyen zárva.
5. Gondoskodjon arról, hogy a biztonsági szelep (9) megfelelően működjön – lásd a karbantartással foglalkozó rész „Biztonsági szelep ellenőrzése” c. szakasza.
6. Forgassa el óráiránnyal ellentétesen a szabályozógombot (4) a teljesen zárt helyzetig. Győződjön meg arról, hogy a szabályozott nyomás mérőjén 0 bar (0 psi) látható.
7. Csatlakoztassa a tömlőt és a kiegészítőket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Nem biztonságos működés veszélye. A tömlő elszabadulásának megelőzése érdekében a csatlakoztatáskor vagy leválasztáskor erősen fogja meg a tömlőt.

8. Győződjön meg arról, hogy minden fedél és címke a helyén van, olvasható (címkek esetén), és biztosan van rögzítve. Ne használja a kompresszort addig, amíg minden elemét nem ellenőrizte.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély. A túl nagy légnyomás robbanásveszélyt okozhat. Ellenőrizze a gyártó által az egyes pneumatikus szerszámokra és kiegészítőkre vonatkozóan meghatározott maximális névleges nyomást. A szabályozó kimeneti nyomása sose haladhatja meg a maximális névleges nyomást.

KEZDETI BEÁLLÍTÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A biztonsági és üzemeltetési és karbantartási útmutató elolvasása és megértése nélkül ne működtesse ezt az eszközt.

BEJÁRATÁSI ELJÁRÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Tárgyi sérülés veszélye. Amennyiben nem tartja be szigorúan a bejárati utasításokat, súlyos károsodás történhet.

Erre az eljárásra a levegőkompresszor első alkalommal történő üzembe helyezésakor van szükség, valamint miután visszacsapószelepet, illetve kompresszorszivattyút/motort cserélt.

1. Gondoskodjon arról, hogy a főkapcsoló (6) „OFF” állásban legyen.

⚠ VIGYÁZAT: Ha a tömlő gyorscsatlakozóhoz csatlakozik, húzza vissza kattánásig a csőcsatlakozót, hogy a levegő nehogy a gyorscsatlakozón keresztül eltávozhasson.

- Dugja be a tápkábelt a megfelelő hálózati aljzatba. Lásd a beszereléssel foglalkozó rész „Feszültség és áramköri védelem” c. szakasza
- A bejáratás során a levegőtartályban lévő levegő túlnyomásának elkerülése érdekében a levegő kiengedéséhez nyissa ki teljesen (óráiránnyal ellentétesen) a leeresztőszelepet.
- Fordítsa a főkapcsolót „ON” állásba. A kompresszor elindul.
- Futtassa a kompresszor 20 percig.
- 20 perc után óráirányban zárja el a leeresztőszelepet. A tartály a határnyomásra lesz töltve, ahol a motor leáll.
- A sűrített levegő mindaddig rendelkezésre fog állni, amíg el nem használja, vagy le nem eresztí.

BEINDÍTÁS

Ellenőrizze, hogy a hálózati teljesítmény megegyezik-e az elektromos adattáblán – az engedélyezett tűréstartomány $\pm 5\%$. Forgassa el vagy nyomja „0” állásba. Dugja be a dugalt a hálózati aljzatba, és a BE/KI kapcsoló „I” állásba mozgatásával indítsa el a kompresszort.

A kompresszor teljesen automata, a nyomáskapcsoló vezérli, amely leállítja, amikor a tartálynyomás eléri a maximum értéket, majd újraindítja, amikor a minimumérték alá esik. A maximum és minimum értékek közötti nyomáskülönbség 2.4 bar (35 psi) körüli. Pl.: a kompresszor hozzávetőleg 13.8 bar (200 psi) elérésekor leáll (maximum üzemi nyomás) és automatikusan újraindul, amikor a tartályon belüli nyomás 11.4 bar-ra (165 psi) csökken. A kompresszor hálózatra csatlakoztatását követően töltsen maximum nyomásra és ellenőrizze a gép működését.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: A fej/henger/szállítócső magas hőmérsékletre hevülhet. Legyen óvatos, ha ezen alkatrészek közelében dolgozik és a lehetséges égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen hozzájuk.

FONTOS TUDNIVALÓ:

Az elektromos kompresszorokat megfelelő differenciál kapcsolóval (hőkioldó) védett hálózati aljzatba kell (csatlakoztatni) A motor a tekercselés belsejében elhelyezett hővédelemmel van felszerelve – ez leállítja a motort, ha az túl magas hőmérsékletre melegedne. Ha a hővédelem kioldott, állítsa a kapcsolót „Off” (0) állásba. Válassza le a kompresszort,

és várja meg, hogy teljesen lehűljön. Ha már lehűlt, dugja vissza a csatlakozót a hálózatba, és állítsa a kapcsolót „On” (I) állásba. A kompresszornak normál módon el kell indulnia. Ellenkező esetben azonnal forduljon a legközelebbi szervizközponthoz.

AZ ÜZEMI NYOMÁS MÓDOSÍTÁSA

Nem kell folyamatosan a maximum üzemi nyomást használnia. A pneumatikus eszközök gyakran kisebb nyomást igényelnek. A nyomáscsökkentővel ellátott kompresszorokon az üzemi nyomást megfelelően be kell állítani.

Állítsa a nyomást a szükséges értékre a gomb óramutató járásával megegyező irányban történő elforgatásával a nyomás növeléséhez, illetve óramutató járásával ellentétes irányban a nyomás csökkentéséhez. Ha elérte az optimális nyomást, lefelé nyomva rögzítse a gombot. A nyomásmérő nélküli nyomáscsökkentőknél a beállított nyomást a csökkentő testén található mérő fokbeosztáson láthatja.

A nyomásmérővel ellátott nyomáscsökkentőknél magán a mérőn látható a nyomás szintje.

MEGJEGYZÉS: Néhány nyomásszabályozón nincs lenyomva zárható gomb, ezért ezeken egyszerűen csak a kívánt állásba kell fordítani a gombot.

A KOMPRESSZOR LEÁLLÍTÁSA

- Nyomja „0” állásba a kapcsolót (a kompresszorra felszerelt nyomáskapcsoló típusától függően). A hálózati aljzatnál való lekapcsolással vagy a dugalt kihúzásával NE kapcsolja ki az egységet.
- Forgassa el óráiránnyal ellentétesen a szabályozógombot (4) a teljesen zárt helyzetig. Győződjön meg arról, hogy a szabályozott nyomás mérőjén 0 bar (0 psi) látható.
- Távolítsa el a tömlőt és a kiegészítőt.
- Eressze le a levegőtartályt – lásd a karbantartással foglalkozó rész „A levegőtartály leeresztése” c. szakasza. Győződjön meg arról, hogy a levegőtartály nyomásmérőjén 0 bar (0 psi) látható.

MOTORTÜLTERHELÉS-VÉDELEM

A motor hővédelemmel van ellátva. Ha a motor bármilyen oknál fogva túlmelegedne, a túlterhelés-védelem leállítja a motort. Az újraindítás előtt várja meg, hogy a motor lehűljön. Újraindítás:

KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT		
Eljárás	Naponta	Hetente
Biztonsági szelep ellenőrzése	X	
A levegőtartály leeresztése	X	
Rendellenes zaj/rezgés keresése	X	
Levegőszívárgások keresése*	X	
Kompresszor külsejének megtisztítása		X

* A levegőszívárgások kereséséhez kenje körül a csatlakozásokat szappanos vizes oldattal. A kompresszor szivattyúzása és a nyomáslefelváltás közben figyelje, hogy nem képződnek-e buborékok.

1. Állítsa a BE/KI kapcsolót (A) „Off” állásba, és válassza le az egységet
2. Várja meg, hogy a motor lehűljön.
3. Dugja be a tápkábelt a megfelelő hálózati aljzatba.
4. Állítsa a BE/KI kapcsolót „On” állásba.

Karbantartás

Δ FIGYELMEZTETÉS! A sérülésveszély csökkentése érdekében a kiegészítők csatlakoztatása és leválasztása, a beállítások konfigurálása és megváltoztatása, valamint a javítások előtt kapcsolja ki az egységet, és válassza le az áramforrásról, valamint engedje ki a sűrített levegőt a levegőtartályból (várja meg, hogy a levegőtartály nyomásmérője 0 bart (0 psi) mutasson).

A véletlen elindulás sérülést okozhat.

A következő eljárásokat be kell tartani, ha a levegőkompreszor karbantartási vagy javítási munkákat végeznek.

MEGJEGYZÉS: A javítás elkezdése előtt várja meg, hogy a kompresszor lehűljön.

MEGJEGYZÉS: Minden sűrített levegős rendszer rendszeres időközönként lecserélendő karbantartási komponenst (pl. olaj, szűrők, leválasztók) tartalmaz. Ezek a használt komponensek olyan anyagokat tartalmazhatnak, melyek ártalmatlanítására jogszabályi előírások vonatkoznak, ezért ezek ártalmatlanítását a helyi, állami, valamint szövetségi törvények és jogszabályok szerint kell elvégezni.

MEGJEGYZÉS: A visszaszerelés megkönnyítése érdekében jegyezze föl a szétszereléskor az alkatrészek helyét és helyzetét.

MEGJEGYZÉS: Az ebben a részben nem szereplő javítási műveleteket csak egy **BOSTITCH** szervízközpont vagy egy **BOSTITCH** által jóváhagyott szervízközpont végezheti.

A LEVEGŐTARTÁLY LEERESZTÉSE

A tartályban keletkező kondenzvizet a tartály alatti leeresztőszelep (2) kinyitásával naponta le kell üríteni. Vigyázzon, ha sűrített levegő van a hengerben, mivel a víz nagy erővel áramolhat ki.

1. Győződjön meg arról, hogy a kompresszor „OFF” állásba van kapcsolva.
2. A markolatot fogva döntse meg a kompresszort a leeresztőszelep irányába, hogy az a tartály legalsó pontja legyen.
3. Kapcsolja a leeresztőszelepet nyitott helyzetbe.
4. Mindaddig tartsa a kompresszort megdöntött állapotban, amíg az összes nedvesség el nem távozott belőle.



A BIZTONSÁGI SZELEP (9) ELLENŐRZÉSE

Δ FIGYELMEZTETÉS: Forró felületek. Égésveszély.

Kimenőcső – az utóhűtő, a szivattyúfej és a környező alkatrészek nagyon forrók, ne érien hozzájuk. A javítás előtt várja meg, hogy a kompresszor lehűljön.

Δ FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély. Ha a biztonsági szelep nem működik megfelelően, túlnyomás alakulhat ki, ami a levegőtartály kihaladásához vagy felrobbanásához vezethet. A kompresszor elindítása előtt húzza meg a biztonsági szelepen található gyűrűt, hogy meggyőződjön a biztonsági szelep akadálymentes működéséről. Ha a szelep be van ragadva, vagy nem működik akadálymentesen, egy ugyanolyan típusú szelepre le kell cserélni.

ÚTMUTATÓ KISEBB HIBÁK ESETÉRE

Levegőszívárgás

Ezt a kapcsolódások rossz illesztése okozhatja – szappanos víz segítségével ellenőrizze az illesztéseket.

Nem indul a kompresszor

Ha a kompresszor nem indul problémamentesen, ellenőrizze az alábbiakat:

- A hálózat megfelel-e az adatlapon megadott értékeknek (5. ábra)
- A hálózati kábel hosszabbítóinak átmérője és hossza megfelelő-e?
- Nem túl hideg az üzemi környezet? (0°C alatt)
- Van áram a tápvezetékben?
- Az aljak megfelelően vannak csatlakoztatva?
- A hőkioldó és a biztosítékok jó állapotban vannak?

A kompresszor nem áll le

- Ha a kompresszor a maximális nyomás elérésekor nem áll le, a tartály biztonsági szelepe működésbe lép. SOHA ne használjon hibás biztonsági szeleppel rendelkező kompresszort – ilyen esetben azonnal forduljon a legközelebbi szervízközpontoz.

FONTOS TUDNIVALÓ:

- Semmilyen körülmények között ne csavarjan ki semmilyen illesztést amíg a tartály nyomás alatt van
- Mindig ellenőrizze, hogy a tartály nyomásmentes-e
- Ne fúrjon lyukat rá, ne hegessze, vagy szándékosan deformálja a sűrített levegő tartályt.
- Mielőtt bármilyen munkát végezne a kompresszoron, húzza ki a hálózati kábelt az aljzatból.
- Az üzemi környezet hőmérséklete: 0°C +35°C.
- Ne irányítson vízsugarat, vagy gyúlékony folyadékot a kompresszorra.
- Ne helyezzen gyúlékony tárgyakat a kompresszor közelébe.
- Ha nem használja a kompresszort, állítsa a nyomáskapcsolót "0" (OFF) állásba.

- Soha ne irányítsa a légsugarat emberekre, illetve állatokra
- Ne szállítsa a kompresszort amíg a tartály nyomás alatt áll.

- Legyen óvatos a kompresszor egyes alkatrészeivel, a fejével és a szállítócsövekkel, mivel ezek magas hőmérsékletre hevülhetnek. Az égési sérülések elkerülése érdekében ne érjen ezekhez az alkatrészekhez.

- A kompresszort a megfelelő fogantyúknál fogva szállítsa, emelje, illetve húzza.

- A gyerekeket és állatokat tartsa jó távol a berendezés üzemelési területétől.

- Ha a festéshez használja a kompresszort: a) Ne használja zárt térben, illetve nyílt láng közelében b) Gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről c) Megfelelő maszk viselésével gondoskodjon orra és szája védelméről. Nézze meg a szerszám/tartozék útmutatóját és kövessen valamennyi biztonsági előírást.

- Ha az elektromos kábel, vagy a dugalj sérült, ne használja a kompresszort és vegye fel a kapcsolatot egy hivatalos szervizközponttal a hibás alkatrésznek egy eredeti pótalkatrésszel történő kicserélése érdekében.

- Ha a kompresszor egy polcon, vagy a talajszint feletti felületen van elhelyezve, biztosítani kell, hogy ne essen le működés közben.

- Sérülés, illetve a kompresszor károsodása elkerülése érdekében ne tegyen tárgyakat, illetve a kezével ne nyúljon a védőrácsok mögé.

- Súlyos sérülések elkerülése érdekében ne használja a kompresszort tompa tárgyként dolgok, illetve állatok felé.

- Amikor befejezte a kompresszor használatát, húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzatból.

ELEKTROMOS KOMPRESSZORMODELLEK

Az európai piacra készült kompresszortartályok úgy lettek kialakítva, hogy megfeleljenek a 2009/105/EK, a kompresszorok pedig úgy, hogy megfeleljenek a 2006/42/EK irányelv előírásainak.

Az európai piacra készült kompresszorok úgy lettek kialakítva, hogy megfeleljenek a 2000/14/EK irányelv előírásainak.

A szabadtérben a zajforrástól 4 m távolságban mért hangnyomás maximális üzemi nyomás esetén.

JAVASLATOK A HATÉKONY ÜZEMELTETÉSHEZ

- A gép teljes folyamatos feltöltés és maximum üzemi nyomáson történő hatékony működtetéséhez vigyázzon, hogy a beltéri működési környezet hőmérséklete ne legyen magasabb +25°C-nál.

CSAK OLYAN ALKALMAZÁSOKRA SZABAD ŐKET HASZNÁLNI, AHOL AZ EGY ÓRÁN BELÜLI HASZNÁLAT ARÁNYA NEM HALADJA MEG AZ 50%-OT.

A BECSOMAGOLT ÉS A KICSOMAGOLT KOMPRESSZOR TÁROLASA

Mindaddig, amíg a kompresszort nem használja, mielőtt kicsomagolná tartsa száraz, +5°C és +45°C közötti hőmérsékleten és az időjárástól védett helyen. A kicsomagolást követő időszakban, amíg a kompresszort nem használja, amíg a termelési szünetekben az elindítására vár, takarja le egy lepelrel, hogy védje a portól, ami rárakódhat az alkatrészeire. Cserélni kell az olajat és vizsgálni kell a kompresszor működésének hatékonyságát, ha hosszabb ideig nem használták.

PNEUMATIKUS KAPCSOLÓDÁSOK

Mindig figyeljen rá, hogy olyan, sűrített levegőhöz való pneumatikus csövet használjon, amelynek maximum nyomás jellemzői illenek a kompresszoréhoz. Ne próbálkozzon a hibás cső javításával.

FENNTARTJUK A JOGOT, HOGY SZÜKSÉG ESETÉN ELŐZETES ÉRTESETÉS NÉLKÜL MÓDOSÍTSUNK

HIBAEELHÁRÍTÁSI ÚTMTUTATÓ

Ez a rész a gyakoribb hibákat, hibaokokat, és az azok elhárításához szükséges teendőket sorolja fel. A kezelő vagy karbantartó személyzet bizonyos elhárító intézkedéseket maga is elvégezhet, míg más intézkedések csak **BOSTITCH** technikus vagy a forgalmazó által végezhetők el.

Probléma	Kód
A levegőtartály túlnyomás ellen védő biztonsági szelepe elromlott	1,2
Szivárog a levegő	3
Szivárog a levegő a levegőtartályban vagy a levegőtartály hegesztéseinél	4
Szivárog a levegő a fej és a szeleptányér között	5
Szivárog a levegő a biztonsági szelepből	6
Kopogó hang	6
A szabályozott nyomás mérőjén kijelzett nyomás kiegészítő használatakor lecsökken	7
A kompresszor nem látja el elég levegővel a működtetendő kiegészítőket.	8, 9, 10, 11, 12
A szabályozó gombnál folyamatosan szivárog a levegő	13
A szabályozó nem zárja el a levegőkimenetet	13
Nedvesség a szivattyú forgattyúházában	14, 18
A motor nem megy	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

KÓD	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
1	A nyomáskapcsoló nem állítja le a motort, amikor a kompresszor eléri a vérszeállítás határhőmérsékletet	Állítsa a főkapcsolót „OFF” állásba, és ha az egység nem kapcsol ki, forduljon egy BOSTITCH szervizközpontoz vagy egy BOSTITCH által jóváhagyott szervizközpontoz.
2	A nyomáskapcsoló túl magas hőmérsékleten old ki.	Forduljon egy BOSTITCH szervizközpontoz vagy egy BOSTITCH által jóváhagyott szervizközpontoz.
3	A tömlőszerevények csatlakozása nem elég szoros	Húzza meg a szerelvénycsatlakozásokat ott, ahol a levegő hallhatóan szivárog. Ellenőrizze a szerelvényeket szappanos vizes oldattal. Ne húzza túl.
4	Sérült levegőtartály	A levegőtartályt ki kell cserélni. Ne javítsa meg a szivárgást. ⚠ FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély. Ne fúrja meg, ne hegeszse, illetve semmilyen más módon ne módosítsa a levegőtartályt, ellenkező esetben a tartály anyaga gyengülni fog. A levegőtartályt kihaladhat vagy felrobbanhat.
5	Szivárgó tömítések	Forduljon egy BOSTITCH szervizközpontoz vagy egy BOSTITCH által jóváhagyott szervizközpontoz.
6	Sérült biztonsági szelep	A gyűrű meghúzásával működtesse kézíleg a biztonsági szelepet. Ha a szelep továbbra is szivárog, ki kell cserélni.
7	A szabályozó nincs megfelelően beállítva a használatos kiegészítőhöz	Kiegészítők használata esetén a kis mértékű nyomásesés normális jelenség, de ha túlzott nyomásesést tapasztal, a „Jellemzők” c. részben foglaltak szerint állítsa be a szabályozót. MEGJEGYZÉS: A szabályozott nyomást áramlási körülmények között, a kiegészítő használata közben állítsa be.
8	Hosszú időn keresztül túlzott levegőhasználat	Csökkentse a levegőhasználatot.
9	A kompresszor nem elég nagy a kiegészítőhöz	Ellenőrizze a kiegészítő levegősükségletét. Ha ez nagyobb, mint az Ön légkompresszora által szolgáltatott köbláb/perces légszállítás, illetve nyomás, akkor a kiegészítő működtetéséhez nagyobb kompresszor szükséges.

KÓD	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
10	Lyukas levegőtömlő	Cserélje le a levegőtömlőt.
11	Eltömődött biztonsági szelep	Távolítsa el, tisztítsa meg vagy cserélje ki.
12	Szivárog a levegő	Húzza meg a szerelvények csatlakozásait.
13	A szabályozó meghibásodott	Cserélje ki.
14	A motor túlterhelés ellen védő kapcsolója kioldott	Lásd a jellemzőkkel foglalkozó rész „Motorterhelés” c. szakasza.
15	A hosszabbító kábel hossza vagy átmérője nem megfelelő	Ellenőrizze a kábel átmérőjét és hosszát. Lásd a beszereléssel foglalkozó rész „Hosszabbítókábelek” c. szakasza.
16	Laza elektromos csatlakozások	Forduljon egy BOSTITCH szervizközpontoz vagy egy BOSTITCH által jóváhagyott szervizközpontozhoz.
17	Lehet, hogy a motor vagy az indítókapacitátor meghibásodott	Forduljon egy BOSTITCH szervizközpontoz vagy egy BOSTITCH által jóváhagyott szervizközpontozhoz.
18	Festékszórónyomok a motor belső alkatrészein	Forduljon egy BOSTITCH szervizközpontoz vagy egy BOSTITCH által jóváhagyott szervizközpontozhoz. Ne működtesse a kompresszort a festékszórás területén. Lásd gyűlékony gőzre vonatkozó figyelmeztetés.
19	A biztosíték kiolvadt, a hálózati megszakító kioldott	- Ellenőrizze a biztosítékdobozt, hogy nincs-e kiolvadva a biztosíték, és szükség esetén cserélje ki. Kapcsolja vissza a hálózati megszakítót. Ne használjon a vonatkozó hálózathoz meghatározott névleges áramerősségnél nagyobb névleges megszakítóképeségű biztosítékot vagy hálózati megszakítót. - Ellenőrizze a biztosíték megfelelőségét. Csak időkeleteltetett biztosítékot használjon. - Ellenőrizze, hogy a feszültség nem túl alacsony-e és/vagy a hosszabbítókábel megfelelő-e. - Válassza le az egyéb elektromos kiegészítőket a hálózatról, vagy működtesse a kompresszort a saját hálózati áramköréről.
20	A tartály nyomása meghaladja a nyomáskapcsoló kioldási határnyomását.	A motor automatikusan elindul, ha a tartálynyomás a nyomáskapcsoló kioldási határnyomása alá süllyed.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

TISZTÍTÁS

⚠ **FIGYELEM:** Amint a kosz láthatóan kezd felgyülni a szellőzőnyílásokban és a körülötte lévő területen, száraz levegővel fújja ki a koszt és port a burkolatból. Ennek az eljárásnak az elvégzése során viseljen szemvédőt.

⚠ **FIGYELEM:** Soha ne használjon oldószereket vagy agresszív vegyszereket a szerszám nem fémes alkatrészeinek a tisztítására. Ezek a vegyszerek gyengíthetik az említett alkatrészekben használt anyagokat. A tisztításhoz csak enyhe szappanos vízzel átitatott rongyot használjon. Soha ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe víz kerüljön; soha ne merítse folyadékba a szerszámot

OPCIONÁLIS KIEGÉSZÍTŐK

⚠ **FIGYELEM:** Tekintettel arra, hogy a **BOSTITCH** által ajánlottól eltérő alkatrészek nincsenek bevizsgálva a termékkel való használatra, a szerszám ilyen kiegészítőkkal való használata veszélyes lehet. A sérülésveszély csökkentése érdekében, kérjük, hogy csak a **BOSTITCH** által javasolt kiegészítőket használja a termékkel.

KÖRNYEZETVÉDELLEM

 Szelektív gyűjtés. Ez a termék nem dobható ki normál háztartási szemétként.

Ha egyszer majd le kell cserélnie **BOSTITCH** termékét, vagy ha tovább már nem kívánja használni, ne dobja ki háztartási szemétként. Juttassa el a terméket szelektív gyűjtőhelyre.



A használt termékek és csomagolóanyagok szelektív gyűjtése lehetővé teszi, hogy az anyagokat újrahasznosításuk után újra fel lehessen használni. Az újrahasznosított anyagok újrahasználata segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagok iránti igényt.

A helyi jogszabályok előírhatják az elektromos termékek háztartásokból való szelektív begyűjtését, önkormányzati hulladéklerakókba való lerakását, vagy új termék vásárlása esetén a kiskereskedő általi begyűjtését.

A **BOSTITCH** külön rendszert üzemeltet az élettartamuk végére ért **BOSTITCH** termékek begyűjtésére és újrahasznosítására. E szolgáltatásunk igénybevételéhez, kérjük, juttassa el a terméket bármelyik jóváhagyott szervizügynökünkhöz, aki azt továbbítani fogja a számunkra.

A legközelebbi jóváhagyott szervizügynökünk címét a **BOSTITCH** ügyfélszolgálattól (lásd a kézikönyvben feltüntetett cím) tudhatja meg. A jóváhagyott **BOSTITCH** szervizügynökök és a vevőszolgálatunk elérhetőségeit tartalmazó részletes lista az interneten is megtalálható a következő címen: www.2helpU.com.

Modell	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Tartálméret (l)	9.4	9.4
Feszültség [V AC]	230	110
Teljesítmény _{üzemi} ([LE] / [kW])	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Áramerősség [A]	6.9	12.0
Szivattyútípus	Olajmentes	Olajmentes
Zaj / mérési bizonytalanság, (dB(A) L _{WA} / K _{WA})	89 / 3.0	89 / 3.0
Zaj / mérési bizonytalanság, (dB(A) L _{PA} / K _{PA})	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Maximális munkanyomás ([bar] / [psi])	13.78 / 200	13.78 / 200
Elméleti légzállítás ([liter/perc] / [köbláb/perc])	119 / 4.2	107 / 3.8
Légzállítás ([liter/perc] / [köbláb/perc] 7 bar esetén)	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Kompresszor-fordulatszám [1/perc]	2250	2025
Tömeg [kg]	18.3	18.3
Védettségi szint	Ö n tartó hővédelem	Ö n tartó hővédelem

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.



Citiți Manualul de instrucțiuni:

Înainte de a poziționa, utiliza sau regla compresorul, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

MARCAJE PREZENTE PE UNEALTĂ

Pictogramele următoare sunt afișate pe unealtă:



RISC DE ELECTROCUTARE:

ATENȚIE: înainte de a efectua orice operații pe compresor, acesta trebuie deconectat de la sursa de alimentare.



RISC DE TEMPERATURI RIDICATE:

ATENȚIE: compresorul include unele componente care pot atinge TEMPERATURI ridicate.



RISC DE PORNIRE ACCIDENTALĂ:

ATENȚIE: compresorul poate porni automat în cazul unei pene de curent și resetării ulterioare.



RISC DE EXPLOZIE:

Golirea necorespunzătoare a rezervorului poate duce la o corodare excesivă a rezervorului, determinând o fisurare a rezervorului de aer sau o explozie.



ECHIPAMENT DE PROTECȚIE OBLIGATORIU PENTRU URECHI, OCHI ȘI CĂI RESPIRATORII



INFORMAȚII IMPORTANTE

Citiți și însușiți-vă toate instrucțiunile de utilizare, măsurile de precauție și avertismentele din Manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza sau întreține acest compresor. Majoritatea accidentelor rezultate în urma utilizării și întreținerii compresorului sunt cauzate de lipsa respectării regulilor și a măsurilor de siguranță de bază. Un accident poate fi adesea evitat prin recunoașterea unei situații potențial periculoase înainte ca aceasta să se producă și prin respectarea procedurilor de siguranță corespunzătoare. Măsurile de siguranță de bază sunt evidențiate în secțiunea „SIGURANȚA” din acest Manual de instrucțiuni și în secțiune care conțin instrucțiunile de utilizare și întreținere. Pericolele care trebuie evitate pentru a preveni vătămările corporale sau deteriorarea echipamentului sunt identificate prin AVERTISEMENTELE de pe compresor și din acest Manual de instrucțiuni.

DOMENIU DE UTILIZARE BOSTITCH

Utilizați compresorul BOSTITCH numai în scopul pentru care a fost proiectat, precum: scule pneumatice de bătut cuie, umflarea anvelopelor etc. Asigurați-vă întotdeauna că unealta pe care o conectați dispune de o valoare adecvată a presiunii aerului.

NU utilizați compresorul în condiții de umiditate sau în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.

Acest utilaj este un compresor profesional. **NU** permiteți copiilor să intre în contact cu acest compresor. Operatorii fără experiență care utilizează acest utilaj trebuie supravegheați.

Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care suferă de diminuarea abilităților fizice,

senzoriale sau mentale, de lipsa de experiență, cunoștințe sau aptitudini, în afara cazurilor când acestea sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor. Copiii nu trebuie lăsați niciodată singuri cu produsul.

SEMNIFICAȚIA CUVINTELOR DE SEMNALIZARE

⚠ PERICOL: Indică o situație potențial periculoasă care, dacă este ignorată, va duce la grave vătămări corporale.

⚠ AVERTISMENT: indică o situație potențial periculoasă care, dacă este ignorată, ar putea determina vătămări corporale grave.

⚠ ATENȚIE: Indică o situație periculoasă care, dacă este ignorată, poate duce la vătămări corporale de gravitate medie.

NOTĂ: subliniază informațiile esențiale

Instrucțiuni de siguranță

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA COMPRESORULUI.

⚠ AVERTISMENT: UTILIZAREA INCORECTĂ SAU NESIGURĂ A COMPRESORULUI POATE CAUZA VĂTĂMĂRI CORPORALE GRAVE SAU DECESUL. PENTRU A EVITA ACESTE RISCURI, RESPECTAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ DE BAZĂ.

CITIȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE

1. NU ATINGEȚI NICIODATĂ COMPONENTELE MOBILE

Nu puneți niciodată mâinile, degetele sau alte părți ale corpului în apropierea componentelor mobile ale compresorului.

2. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ECHIPAMENTUL DACĂ

NU SE AFLĂ TOATE PROTECȚIILE PE POZIȚIE Nu utilizați niciodată acest compresor dacă toate protecțiile sau funcțiile de siguranță nu se află pe poziție și în stare bună de funcționare. Dacă lucrările de întreținere sau reparație impun eliminarea unei protecții sau a funcțiilor de siguranță, asigurați-vă că le restabiliți la reluarea utilizării compresorului.

3. PURTAȚI ÎNTOTDEAUNA ECHIPAMENT DE PROTECȚIE PENTRU OCHI

Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau echipamente similare de protecție a ochilor. Aerul comprimat nu trebuie orientat niciodată către vreo persoană sau vreo parte a corpului.

4. PROTEJAȚI-VĂ ÎMPOTRIVA ELECTROCUTĂRII

Preîntâmpinați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi conducte, radiatoare, plite și frigider. Nu utilizați niciodată compresorul în locuri umede sau ude. Nu lăsați niciodată aparatul expus la condiții meteo adverse.

5. DECONECTAȚI COMPRESORUL ATUNCI CÂND NU SE

AFLĂ ÎN UZ Deconectați întotdeauna compresorul de la sursa de alimentare și eliminați aerul comprimat din rezervorul de aer înainte de a efectua lucrări de reparație, inspecție, întreținere, curățare, înlocuire sau verificare a pieselor.

6. EVITAȚI PORNIREA ACCIDENTALĂ

Nu transportați compresorul atunci când este conectat la sursa de alimentare sau când rezervorul de aer este plin cu aer comprimat.

Comutatorul „ON/OFF” trebuie să fie în poziția „OFF” (OPRIT) înainte de a conecta compresorul la sursa de alimentare.

7. DEPOZITAȚI COMPRESORUL ÎN MOD

CORESPUNZĂTOR Atunci când nu este utilizat, compresorul trebuie depozitat într-un spațiu uscat. Nu păstrați la îndemâna copiilor. Încuiați spațiul de depozitare.

8. PĂSTRAȚI ZONA DE LUCRU CURATĂ Zonele de lucru dezordonate înlesnesc vătămările. Îndepartați uneltele inutile, reziduurile, mobila etc. din toate zonele de lucru.

9. ȚINEȚI COPIII LA DISTANȚĂ Nu lăsați vizitatorii să atingă cablul prelungitor al compresorului. Pentru siguranță, se va interzice accesul tuturor vizitatorilor în zona de lucru.

10. ÎMBRĂCAȚI-VĂ CORESPUNZĂTOR Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Acestea se pot prinde în componentele mobile. Purtați bonete de protecție pentru a ține strâns părul lung.

11. NU MANIPULAȚI ÎN MOD NECORESPUNZĂTOR

CABLUL Nu îl smuciți niciodată pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei și muchii ascuțite.

12. ÎNTREȚINEȚI COMPRESORUL CU ATENȚIE Inspectați periodic cablurile și, dacă sunt deteriorate, solicitați repararea acestora la o unitate de service autorizată. Verificați cablurile prelungitoare periodic și înlocuiți-le dacă sunt defecte.

13. PRELUNGITOARELE PENTRU EXTERIOR

Atunci când folosiți compresorul la exterior, utilizați exclusiv cabluri prelungitoare de exterior, marcate corespunzător.

14. FIȚI ATENȚI Fiți atenți la ceea ce faceți. Faceți uz de regulile de bun simț. Nu utilizați compresorul atunci când sunteți obosit. Nu trebuie să utilizați niciodată compresorul dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicației care vă provoacă o stare de somnolență.

15. INSPECTAȚI PENTRU A DEPISTA COMPONENTELE DETERIORATE ȘI SCURGERILE DE AER

Înainte de a continua să utilizați compresorul, verificați cu atenție protecția și celelalte componente pentru a depista eventualele deteriorări și pentru a vă asigura că funcționează corect și își îndeplinesc funcția pentru care au fost prevăzute. Verificați alinierea părților mobile, blocarea acestora, ruperea componentelor, montarea lor, scurgerile de aer și orice altă stare ce ar putea afecta utilizarea echipamentului. O protecție sau altă componentă deteriorată trebuie să fie reparată sau înlocuită corespunzător la un centru de service autorizat, dacă nu se indică altfel în acest Manual de instrucțiuni. Prevedeți înlocuirea comutatoarelor de presiune defecte la un centru de service autorizat. Nu utilizați compresorul în cazul în care comutatorul nu comută în poziția pomic și oprit. Nu încercați niciodată să reparați un rezervor de aer cu scurgeri sau deteriorat. Înlocuiți imediat rezervorul la un centru de service autorizat.

16. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ COMPRESORUL PENTRU ALTE APLICAȚII ÎN AFARA CELOR SPECIFICATE

Nu utilizați niciodată compresorul pentru alte aplicații în afara celor specificate în Manualul de instrucțiuni. Nu respirați și nu inhalați niciodată aer comprimat. Nu așezați niciodată pe compresor.

17. MANIPULAȚI CORECT COMPRESORUL Utilizați compresorul în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Nu permiteți niciodată utilizarea compresorului de către copii, persoane nefamiliarizate cu funcționarea acestuia sau personal neautorizat.

18. PĂSTRAȚI TOATE ȘURUBURILE, BOLȚURILE ȘI CAPACE FIXATE BINE PE POZIȚIE Țineți toate șuruburile, bolțurile și plăcile fixate bine pe poziție. Verificați periodic starea acestora.

19. PĂSTRAȚI ORIFICIUL DE AERISIRE A MOTORULUI CURAT Orificiul de aerisire a motorului trebuie păstrat curat, astfel încât aerul să treacă liber prin acesta în orice moment. Verificați frecvent eventualele depuneri de praf.

20. UTILIZAȚI COMPRESORUL LA TENSIUNEA

NOMINALĂ Utilizați compresorul la tensiunile precizate pe plăcuța cu specificații. Dacă utilizați compresorul la o tensiune mai mare decât cea nominală, acest lucru va determina rotirea anormal de rapidă a motorului, putând deteriora unitatea și putând arde motorul.

21. NU UTILIZAȚI NICIODATĂ UN COMPRESOR DEFECT SAU CARE FUNCȚIONEAZĂ ANORMAL

În cazul în care compresorul pare să funcționeze anormal, producând zgomote ciudate sau dacă pare deteriorat în alt fel, încetați imediat utilizarea acestuia și prevedeți repararea sa la un centru de service autorizat.

22. NU ȘTERGEȚI COMPONENTELE DIN PLASTIC CU SOLVENT

Solvenții, cum ar fi motorina, diluantul, benzina, tetraclorura de carbon și alcoolul pot deteriora și fisura componentele din material plastic. Nu le ștergeți cu astfel de solvenți. Ștergeți componentele din plastic cu o lavetă moale, ușor umezită în apă și săpun și uscați bine.

23. UTILIZAȚI DOAR PIESE DE SCHIMB ORIGINALE

Piese de schimb neoriginale pot anula garanția și pot cauza deteriorări ce conduc la vătămări. Sunt disponibile piese de schimb originale la reprezentant.

24. NU MODIFICAȚI COMPRESORUL Nu modificați compresorul. Contactați întotdeauna un centru de service autorizat pentru orice fel de reparații. Modificarea neautorizată poate afecta performanța compresorului și poate cauza, de asemenea, accidente sau vătămări asupra personalului ce efectuează reparația, care nu dispune de experiența tehnică și de cunoștințele necesare pentru a efectua corect operațiile de reparație. Modificările neautorizate pot mări riscul de vătămare corporală a utilizatorului sau riscul de daune materiale.

25. TRECEȚI COMUTATORUL ÎN POZIȚIA OPRIT ATUNCI CÂND COMPRESORUL NU ESTE UTILIZAT

Când compresorul nu este utilizat, treceți comutatorul în poziția OPRIT, deconectați-l de la sursa de alimentare și deschideți robinetul de evacuare pentru a evacua aerul comprimat din rezervorul de aer.

26. NU ATINGEȚI NICIODATĂ SUPRAFAȚA Pentru a reduce riscul de arsuri, nu atingeți tuburile, capetele, cilindrul și motoarele.

27. NU ORIENTAȚI JETUL DE AER CĂTRE CORP Risc de vătămări! Nu orientați jetul de aer către persoane sau animale.

28. GOLIȚI REZERVORUL ZILNIC SAU DUPĂ FIECARE

UTILIZARE. Deschideți supapa de golire și înclinați compresorul pentru a goli complet apa acumulată. Golirea necorespunzătoare a rezervorului poate avea ca rezultat o coroziune excesivă, ce poate duce la o fisurare bruscă sau o explozie a rezervorului de aer.

29. NU OPRIȚI COMPRESORUL TRĂGÂNDU-L DIN PRIZĂ

Utilizați comutatorul „ON/OFF”.

30. UTILIZAȚI DOAR COMPONENTELE RECOMANDATE DE MANIPULARE A AERULUI, ACCEPTABILE PENTRU O PRESIUNE DE MINIMUM 13,8 BARI (200 PSI)

Risc de explozie. Utilizați doar componentele recomandate de manipulare a aerului, acceptabile pentru presiuni de minimum 13,8 bari (200 PSI).

31. PURTAȚI ECHIPAMENTE CORESPUNZĂTOARE DE PROTECȚIE PENTRU URECHI ȘI CAP

Trebuie să purtați îmbrăcăminte corespunzătoare de protecție atunci când utilizați compresorul și unealta sau accesoriul conectat la acesta. Consultați manualul unelei/accesoriului și respectați normele de siguranță.

32. ȚINEȚI CONT DE CONDIȚIILE AMBIANTE Nu lăsați niciodată compresorul în ploaie. Nu utilizați niciodată compresorul în condiții de umezeală sau umiditate. Asigurați o iluminare bună. Nu utilizați niciodată compresorul în apropierea lichidelor sau a gazelor combustibile.

33. NU UTILIZAȚI COMPRESORUL ÎN ATMOSFERE EXPLOZIVE, PRECUM ÎN PREZENȚA UNOR LICHIDE INFLAMABILE, A GAZELOR SAU A PRAFULUI.

Compresoarele pot produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.

PIESELE DE SCHIMB

La intervențiile de reparație, utilizați numai piese de schimb identice. Reparațiile trebuie efectuate exclusiv de către un centru de service autorizat.

CABLUL PRELUNGITOR

Utilizați doar cabluri prelungitoare cu triplu ștecher cu împământare și fișe tripolare compatibile cu ștecherul compresorului. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat. Asigurați-vă că respectivul cablu prelungitor se află în stare bună. Atunci când utilizați un cablu prelungitor, folosiți un suficient de puternic pentru a face față curentului absorbit de echipamentul dvs.. Un cablu subdimensionat va cauza o cădere de tensiune, conducând la pierderea puterii și la supraîncălzire. Tabelul indică dimensiunea corectă de utilizat în funcție de lungimea cablului și de amperajul nominal de pe plăcuța cu specificații. Dacă aveți dubii, folosiți calibrul mai puternic imediat următor. Cu cât este mai mic calibrul, cu atât este mai puternic cablul.

Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor pentru exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

SECȚIUNE CORECTĂ PENTRU O LUNGIME MAX. DE 20 m MONOFAZIC

Putere / CP	Energie / kW	220/230 V mm ²	110/120 V mm ²
0,75-1	0,65-0,7	1,5	2,5
1,5	1,1	2,5	4
2	1,5	2,5	4-6
2,5-3	1,8-2,2	4	-

⚠ AVERTISMENT Evitați pericolul de electrocutare. Nu utilizați niciodată acest compresor cu un prelungitor sau un cablu electric deteriorat sau uzat. Inspectați periodic toate cablurile electrice. Nu utilizați niciodată aproape de apă sau într-un mediu în care este posibilă electrocutarea.

SUPAPĂ DE SIGURANȚĂ

Acest compresor este echipat cu o supapă de siguranță menită să evite presurizarea excesivă a rezervoarelor de aer. Această supapă este presetată din fabrică și nu va funcționa decât dacă presiunea rezervorului atinge această presiune.

⚠ AVERTISMENT: NU ÎNCERCAȚI SĂ MODIFICAȚI SAU SĂ ELIMINAȚI ACEST DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ.

ORICE MODIFICĂRI ASUPRA ACESTEI SUPAPE POT CAUZA VĂTĂMĂRI GRAVE. Dacă acest dispozitiv necesită reparație sau înțreținere, consultați un centru de service autorizat **BOSTITCH**.

Atașamente și accesorii:

Pentru orice atașament sau accesoriu pe care îl veți utiliza împreună cu acest compresor, presiunea maximă permisă recomandată ar trebui să fie clar marcată pe produs sau clar notată în manual de utilizare. Depășirea presiunii nominale a acestor atașamente (inclusiv, fără limitare: unelte pneumatice, accesorii acționate cu aer, pistoale de pulverizare, furtun de aer, racorduri pentru furtun de aer, anvelope și alte obiecte gonflabile) poate cauza proiectarea sau explozia acestora și poate determina vătămări grave.

- Nu depășiți niciodată presiunea maximă permisă recomandată de producător pentru orice atașament sau accesoriu pe care îl utilizați împreună cu acest compresor.

CICLUL DE LUCRU:

Pentru a asigura o durată lungă de viață a compresorului de aer **BOSTITCH**, nu îl utilizați la un ciclu de lucru mai mare decât valoarea indicată pe plăcuța de caracteristici. De exemplu, în cazul în care compresorul pompează aer mai mult de 50% din ciclul de lucru pe parcursul unei ore, atunci capacitatea sa este mai mică decât necesarul de aer al aplicației. Trebuie să potriviți întotdeauna necesarul de volum de aer pentru atașament sau accesoriu cu volumul de aer furnizat de compresor.

Pentru a evita supraîncălzirea motorului electric, acest compresor este proiectat pentru funcționarea intermitentă, conform indicațiilor de pe plăcuța cu date tehnice (de exemplu, S3-25 înseamnă 2,5 minute PORNIȚ, 7,5 minute OPRIT).

PĂSTRATI ACESTE INSTRUCȚIUNI ȘI PUNEȚI-LE LA DISPOZIȚIA CĂLORĂLȚI UTILIZATORI AI ACESTEI UNELTE!

UTILIZARE ȘI ÎNȚEȚINERE

NOTĂ: Informațiile cuprinse în acest Manual de instrucțiuni sunt concepute să vă asiste la utilizarea și întreținerea corectă a compresorului. Unele ilustrații din acest Manual de instrucțiuni pot afișa detalii sau atașamente care diferă de cele ale compresorului pe care îl dețineți.

INSTALARE

Scoateți compresorul din ambalaj, asigurați-vă că este în stare perfect, verificând dacă a fost deteriorat în timpul transportului și efectuați următoarele operații:

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Nu manipulați necorespunzător cablul. Nu utilizați niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare.

Cablurile deteriorate sau încurcate sporesc riscul electrocutării.

Compressoarele monofazice sunt furnizate cu un cablu electric și un ștecher bipolar cu împământare. Compresorul trebuie conectat la o priză electrică cu împământare.

IMPORTANT: Nu utilizați niciodată fișa de masă în locul firului de neutru. Trebuie să se realizeze conexiunea la masă pentru a respecta standardele de siguranță (EN 60204). Ștecherul cablului electric nu trebuie utilizat pe post de comutator, ci trebuie montat într-o fișă electrică controlată cu ajutorul unui întrerupător diferențial adecvat (siguranță termică).

⚠ PERICOL: RISC DE ELECTROCUTARE.

ÎMPĂMÂNTAREA INCORECTĂ POATE CAUZA ELECTROCUTAREA.

Nu modificați ștecherul furnizat. Dacă acesta nu se potrivește cu priza pe care o aveți la dispoziție, un electrician calificat trebuie să instaleze o priză corectă.

Reparațiile asupra cablului sau ștecherului TREBUIE efectuate de către un electrician calificat.

PREGĂTIREA PENTRU UTILIZARE

LISTĂ DE VERIFICARE ÎNAINTE DE PORNIRE

1. Asigurați-vă că comutatorul Pornit/Oprit (6) se află în poziția OFF (OPRIT).
2. Conectați cablul de alimentare la priza corectă a circuitului separat. Consultați paragraful Conexiunea electrică (mai sus).
3. Asigurați-vă că rezervorul de aer este golit; consultați paragraful Drenarea rezervorului de aer din secțiunea Întreținere.

4. Asigurați-vă că supapa de drenare (2) este închisă.

5. Asigurați-vă că supapa de siguranță (9) funcționează corect; consultați paragraful Verificarea supapei de siguranță din secțiunea Întreținere.

6. Rotiți butonul de reglare (4) în sens antiorar până când este închis complet Asigurați-vă că manometrul reglat indică 0 bari (0 psi).

7. Atașați furtunul și accesoriile.

⚠ AVERTISMENT: Risc de utilizare nesigură. Prințedeți ferm furtunul în mână atunci când îl instalați și deconectați, pentru a preîntâmpina învârtirea acestuia.

8. Asigurați-vă că toate capacele și etichetele sunt pe poziție și sunt lizibile (pentru etichete) și montate bine. Nu utilizați compresorul până nu verificați toate elementele.

⚠ AVERTISMENT: Risc de explozie. O presiune excesivă a aerului determină un pericol de explozie. Verificați presiunea nominală maximă recomandată de producător pentru uneltele și accesoriile pneumatice. Presiunea de la evacuarea regulatorului nu trebuie să depășească niciodată presiunea nominală maximă.

SETAREA ÎNȚIALĂ

⚠ AVERTISMENT: Nu utilizați această unitate până când nu citiți și vă însușiți acest manual de instrucțiuni privind siguranța, utilizarea și întreținerea.

PROCEDURA DE RODAJ

⚠ AVERTISMENT: Risc de daune asupra bunurilor. Pot rezulta deteriorări grave dacă nu se respectă îndeaproape următoarele instrucțiuni de rodaj.

Această procedură este necesară înainte de a pune în funcțiune compresorul pentru prima dată și atunci când se înlocuiește supapa de control sau motorul/pompa compresorului.

1. Asigurați-vă că comutatorul Pornit/Oprit (6) se află în poziția OFF (OPRIT).

⚠ ATENȚIE: Dacă furtunul nu este conectat la corpul cuplorului rapid, trageți cuplorul înapoi până când face clic, pentru a preîntâmpina ieșirea acestuia prin cuplorul rapid.

2. Conectați cablul de alimentare la priza corectă a circuitului separat. Consultați paragraful Tensiunea și protecția circuitului din secțiunea Instalare.

3. Deschideți complet supapa de drenare (în sens antiorar) pentru a lăsa aerul să iasă și pentru a împiedica acumularea presiunii în rezervorul de aer în perioada de rodaj. Deplasați comutatorul Pornit/Oprit în poziția ON (PORNIT). Compresorul va porni.

5. Lăsați compresorul să funcționeze timp de 20 de minute.

6. După 20 de minute, închideți supapa de drenare rotind-o în sens orar. Rezervorul se va umple până la presiunea de decuplare și motorul se va opri.

7. Aerul comprimat va fi disponibil până când este utilizat sau eliberat.

PORNIREA

Verificați dacă curentul rețelei se potrivește cu cel indicat pe plăcuța de date electrice - intervalul permis de toleranță este +/-5%. Rotiți sau apăsați în poziția „0”. Introduceți fișa în priza de alimentare și porniți compresorul, deplasând comutatorul Pomit/Oprit în poziția „I”.

Compresorul este complet automat și este controlat de comutatorul de presiune, care îl oprește atunci când presiunea din rezervor atinge valoarea maximă și îl repornește atunci când presiunea scade la valoarea minimă. Diferența de presiune dintre valoarea maximă și minimă este, de obicei, de aproximativ 2.4 bari (35 psi). Ex.: compresorul se oprește când atinge aproximativ 13.8 bari (200 psi) - presiunea maximă de funcționare) și repornește automat atunci când presiunea din rezervor scade la 11.4 bari (165 psi). După conectarea compresorului la linia electrică, încărcați-l la presiunea maximă și verificați exact cum funcționează echipamentul.

⚠ **AVERTISMENT:** Unitatea cap/cilindru/tub de distribuire poate atinge temperaturi ridicate. Fiți atenți atunci când lucrați în apropierea acestor componente și nu le atingeți, pentru a evita eventualele arsuri.

IMPORTANT

Compresoarele electrice trebuie conectate la o priză electrică protejată cu un întrerupător diferențial (siguranță termică). Motorul este prevăzut cu un dispozitiv de protecție la suprasarcină termică, amplasat în interiorul bobinei; acesta oprește compresorul atunci când temperatura motorului atinge valori foarte mari. Dacă se declanșează dispozitivul de protecție la suprasarcină termică, plasați comutatorul în poziția „OFF” (0). Deconectați compresorul până când acesta se răcește complet. Atunci când este rece, introduceți la loc ștecherul în priza electrică și deplasați comutatorul în poziția „On” (I). Compresorul ar trebui să pornească normal. În caz contrar, contactați imediat cel mai apropiat centru de service.

REGLAREA PRESIUNII DE FUNCȚIONARE

Nu este nevoie să utilizați întotdeauna presiunea maximă de funcționare. Dimpotrivă, unealta pneumatică utilizată necesită adesea o presiune mai mică. La compresoarele echipate cu un reductor de presiune, trebuie să se regleze corect presiunea de funcționare.

Reglați presiunea la valoarea necesară rotind butonul (4) în sens orar, pentru a mări presiunea și în sens antiorar pentru a o micșora. După ce obțineți presiunea optimă, blocați butonul apăsându-l în jos. Pentru reductoarele de presiune care nu sunt prevăzute cu manometru, presiunea setată poate fi observată pe scara gradată amplasată pe corpul reductorului. La reductoarele de presiune prevăzute cu manometru, presiunea poate fi observată pe indicator.

NOTĂ: Unele regulatoare de presiune nu au funcție de „apăsare pentru blocare”, prin urmare, este suficient să rotiți butonul pentru a regla presiunea

OPRIREA COMPRESORULUI

- 1. Apăsați comutatorul în poziția „0” (conform tipului de presostat montat pe compresor). NU opriți utilajul prin deconectarea de la priză sau prin scoaterea fișei.
- 2. Rotiți butonul de reglare (4) în sens antiorar până când este închis complet Asigurați-vă că manometrul reglat indică 0 bari (0 psi).
- 3. Demontați furtunul și accesoriul.
- 4. Drenați rezervorul de aer; consultați paragraful Drenarea rezervorului de aer din secțiunea Întreținere. Asigurați-vă că manometrul rezervorului de aer indică 0 bari (0 psi).

DISPOZITIVUL DE PROTECȚIE LA SUPRASARCINĂ AL MOTORULUI

Motorul prezintă un dispozitiv de protecție la suprasarcină termică. Dacă motorul se supraîncălzește din orice motiv, dispozitivul de protecție la suprasarcină oprește motorul. Motorul trebuie lăsat să se răcească înainte de a fi repornit. Pentru a-l reporni:

- 1. Setati comutatorul On/Off (A) în poziția OFF și conectați unitatea.
- 2. Lăsați motorul să se răcească.
- 3. Conectați cablul de alimentare în priza corespunzătoare a circuitului derivat.
- 4. Plasați comutatorul On/Off în poziția ON.

GRAFIC DE ÎNTREȚINERE		
Procedură	Zilnic	Săptămânal
Verificați supapa de siguranță	X	
Drenați rezervorul de aer	X	
Verificați dacă există zgomot/vibrații neobișnuite	X	
Verificați dacă există scurgeri de aer*	X	
Curățați exteriorul compresorului		X
* Pentru a verifica dacă există scurgeri de aer, aplicați o soluție de apă cu săpun în jurul racordurilor. În timp ce compresorul pompează pentru acumularea presiunii și după întreruperea presiunii, observați dacă se formează bule de aer.		

Întreținere

⚠ AVERTISMENT: Pentru reducerea riscului de vătămare corporală, opriți utilajul și deconectați utilajul de la sursa de alimentare și eliminați aerul comprimat din rezervorul de aer (Asigurați-vă că manometrul rezervorului de aer indică 0 bar (0 psi)) înainte de instalarea și demontarea accesoriilor, înainte de reglarea sau modificarea configurațiilor sau la efectuarea reparațiilor.

O pornire accidentală poate cauza vătămări.

Trebuie să se respecte următoarele proceduri atunci când se efectuează lucrări de întreținere sau reparații la compresorul de aer.

NOTĂ: Lăsați compresorul de aer să se răcească înainte de a începe lucrările de reparație.

NOTĂ: Toate sistemele de aer comprimat conțin componente ce necesită întreținere (de ex., ulei, filtre, separatoare) și care trebuie înlocuite periodic. Piesele uzate pot conține substanțe care sunt reglementate și trebuie casate în conformitate cu legile și regulamentele locale, de stat și federale.

NOTĂ: Notați pozițiile și locațiile piesele în timpul dezasamblării, pentru a facilita reasamblarea.

NOTĂ: Orice operații de reparație neincluse în această secțiune trebuie efectuate de către un centru de service al fabricii **BOSTITCH** sau de către un centru de service autorizat **BOSTITCH**.

DRENAREA REZERVORULUI DE AER

Condensul din rezervor trebuie drenat zilnic deschizând bușonul de drenare (2) de sub rezervor. Fiți atenți în cazul în care există aer comprimat în interiorul cilindrului, deoarece apa ar putea curge în afară cu o forță considerabilă.



1. Verificați dacă ați oprit compresorul.
2. Ținând de mâner, înclinați compresorul spre supapa de drenare, astfel încât să fie poziționată la baza rezervorului.
3. Rotiți supapa de drenare pentru a o deschide.
4. Țineți compresorul înclinat până când se elimină toată umezeala.

VERIFICAREA SUPAPEI DE SIGURANȚĂ (9)

⚠ AVERTISMENT: Suprafețe fierbinți. Risc de arsuri. Tubul de ieșire răcoritor final, capul de pompă și piesele din jur sunt foarte fierbinți. Nu atingeți! Lăsați compresorul să se răcească înainte de a-l repara.

⚠ AVERTISMENT: Risc de explozie. Dacă supapa de siguranță nu funcționează corect, poate surveni presurizarea în exces, care determină spargerea sau explozia rezervorului de aer.

Înainte de a porni compresorul, trageți de inelul de pe supapa de siguranță pentru a vă asigura că aceasta funcționează nestingherit. Dacă supapa este blocată sau nu funcționează corect, trebuie înlocuită cu același tip de supapă.

CE TREBUIE SĂ FACETI DACĂ SE PRODUC MICI DEFECȚIUNI

Pierderile de aer

Acestea pot fi cauzate de etanșeitatea necorespunzătoare a unui racord; verificați toate racordurile, umezindu-le cu apă cu săpun.

Compresorul nu pornește

Dacă există probleme la pornirea compresorului, verificați următoarele:

- Curentul rețelei se potrivește cu cel de pe plăcuța de date?
- Prolungatoarele electrice au diametrul sau lungimea corectă?
- Ambientul de lucru este prea rece? (sub 0 °C)
- Linia electrică este alimentată?
- Ștecherul este conectat corect?
- Siguranța termică și siguranțele sunt în stare bună?

Compresorul nu se oprește

- În cazul în care compresorul nu se oprește la atingerea presiunii maxime, supapa de siguranță a rezervorului intră în funcțiune. Nu trebuie să utilizați NICIODATĂ un compresor cu o supapa de siguranță; contactați imediat cel mai apropiat centru de service.

IMPORTANT

- Nu desurubați sub nicio formă vreun racord atunci când rezervorul este presurizat
- Verificați întotdeauna dacă rezervorul nu este sub presiune.
- Nu efectuați găuri, suduri și nu deformați intenționat rezervorul de aer comprimat.
- Nu efectuați operații pe compresor dacă nu ați deconectat ștecherul de alimentare.
- Temperatura în mediul de funcționare: 0 °C +35 °C.
- Nu orientați jeturi de apă sau lichide inflamabile spre compresor.
- Nu așezați obiecte inflamabile lângă compresor.
- În timpul perioadelor de inactivitate, rotiți comutatorul de presiune în poziția „0” (OFF - OPRIT).
- Nu orientați niciodată jetul de aer către persoane sau animale
- Nu transportați compresorul atunci când rezervorul este presurizat.
- Fiți atenți la unele componente ale compresorului, cum ar fi capul și tuburile de distribuție, deoarece pot atinge temperaturi mari. Nu atingeți aceste componente, pentru a evita arsurile.
- Transportați compresorul, ridicându-l sau trăgându-l cu ajutorul mânerelor sau a manetelor corespunzătoare
- Țineți copii și animalele la distanță mare față de zona de lucru a echipamentului.
- În cazul în care utilizați compresorul pentru vopsit: a) Nu

lucrați în spații închise sau aproape de flăcări libere b)
Asigurați-vă că există o ventilație adecvată în zona de lucru
c) Protejați-vă nasul și gura cu o mască corespunzătoare.
Consultați manualul uneltei/accesoriului și respectați normele de siguranță.

- În cazul în care cablul electric sau ștecherul sunt deteriorate, nu utilizați compresorul și contactați un centru de service autorizat pentru a înlocui elementul defect cu o piesă de schimb originală.
- În cazul în care compresorul se află pe un raft sau pe un blat deasupra nivelului solului, trebuie fixat pentru a preveni căderea sa în timpul funcționării.
- Nu puneți obiecte și nu puneți mâinile în interiorul grilelor de protecție, pentru a evita vătămrile corporale sau deteriorarea compresorului.
- Pentru a preveni deteriorările grave, nu utilizați compresorul ca obiect tăios în contact cu obiectele sau animalele.
- După ce ați terminat utilizarea compresorului, scoateți întotdeauna ștecherul din priză electrică.

MODELE DE ELECTRO-COMPRESOARE

Pentru piața europeană, rezervoarele de compresoare sunt fabricate în conformitate cu Directiva 2009/105/CE.

Pentru piața europeană, compresoarele sunt fabricate în conformitate cu Directiva 2006/42/CE & 2000/14/CE.

Presiunea sonoră măsurată în câmp liber la o distanță de 4 m la presiunea maximă de funcționare.

RECOMANDĂRI PENTRU UTILIZAREA EFICIENTĂ

- Pentru utilizarea eficientă a echipamentului la sarcină maximă continuă și la presiunea maximă de funcționare, asigurați-vă că temperatura mediului de lucru la interior nu depășește +25 °C.

ACESTE COMPRESOARE AU FOST PROIECTATE PENTRU UTILIZARE INTERMITENTĂ. ACESTE TREBUIE UTILIZATE DOAR PENTRU APLICAȚII ÎN CARE UTILIZAREA NU DEPĂȘEȘTE 50% DIN CICLU DE LUCRU ÎN DECURS DE O ORĂ.

DEPOZITAREA COMPRESORULUI ÎMPACHETAT ȘI DESPACHETAT

Pe toată perioada în care compresorul nu este utilizat înainte de despachetare, depozitați-l într-un spațiu uscat, la o temperatură cuprinsă între +5 °C și +45 °C și adăpostiți-l de condiții-le meteo nefavorabile. Pe toată perioada în care compresorul nu este utilizat după despachetare, deconectați-l de la sursa de alimentare, drenați rezervorul de aer, așezați prelate deasupra pentru a-l proteja de praf, care se poate depune pe componente. Uleiul trebuie schimbat și trebuie să se verifice eficiența operațională a compresorului dacă acesta nu este utilizat pe perioade îndelungate.

CONEXIUNILE PNEUMATICE

Asigurați-vă că folosiți întotdeauna tuburi pneumatice pentru aer comprimat cu caracteristicile de presiune maximă care sunt adecvate pentru compresor. Nu încercați să reparați tuburile dacă sunt deteriorate.

NE REZERVĂM DREPTUL DE A ADUCE MODIFICĂRI, FĂRĂ NOTIFICARE PREALABILĂ, ORI DE CÂTE ORI ESTE NECESAR.

GHID DE DEPANARE

Această secțiune prezintă o listă a defecțiunilor cel mai des întâlnite, a cauzelor și acțiunilor de remediere a acestora. Operatorul sau personalul de întreținere poate efectua unele acțiuni de remediere, iar altele pot necesita asistența unui tehnician calificat **BOSTITCH** sau a reprezentantului.

Problemă	Cod
Presiune excesivă în rezervorul de aer - supapa de siguranță se activează	1,2
Scurgeri de aer	3
Scurgeri de aer din rezervorul de aer sau la sudurile rezervorului de aer	4
Scurgeri de aer între cap și placa supapei	5
Scurgeri de aer la supapa de siguranță	6
Zgomot cu bății	6
Presiunea indicată pe manometrul reglat scade la utilizarea unui accesoriu	7
Compresorul nu furnizează suficient aer pentru acționarea accesoriilor	8, 9, 10, 11, 12
Butonul de reglare prezintă scurgeri continue de aer	13
Regulatorul nu închide orificiul de evacuare a aerului	13
Motorul nu funcționează	11, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμπρόταση CE για τα προϊόντα.

COD	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
1	Comutatorul de presiune nu oprește motorul atunci când compresorul atinge presiunea de decuplare	Setați comutatorul de Pornire/Oprire la poziția OFF (OPRIT); dacă unitatea nu se oprește, contactați un centru de service al fabricii BOSTITCH sau un centru de service autorizat BOSTITCH .
2	Presiunea de decuplare a comutatorului este prea mare	Contactați un centru de service al fabricii BOSTITCH sau un centru de service autorizat BOSTITCH .
3	Racordurile tuburilor nu sunt strânse suficient	Strângeți racordurile pe unde auziți că iese aerul. Verificați racordurile cu o soluție de apă cu săpun. Nu strângeți excesiv.
4	Rezervor de aer defect	Rezervorul de aer trebuie înlocuit. Nu remediați scurgerea. ⚠️ AVERTISMENT: Risc de explozie. Nu faceți găuri, nu sudați și nu modificați în niciun fel rezervorul de aer, altfel acesta se va slăbi. Rezervorul de aer se poate sparge sau exploda.
5	Garniturile prezintă scurgeri	Contactați un centru de service al fabricii BOSTITCH sau un centru de service autorizat BOSTITCH .
6	Supapă de siguranță defectă	Acționați manual supapa de siguranță trăgând de inel. Dacă supapa prezintă în continuare scurgeri, trebuie înlocuită.
7	Regulatorul nu este reglat corect pentru accesoriul utilizat	Este normal să survină o scădere a presiunii atunci când se utilizează un accesoriu; reglați regulatorul conform instrucțiunilor din paragraful Regulatorul din secțiunea Caracteristici, dacă scăderea de presiune este excesivă. NOTĂ: Reglați presiunea în condiții de flux în timpul utilizării accesoriului.
8	Utilizare excesivă prelungită a aerului	Reduceți utilizarea de aer.
9	Compresorul nu este suficient de mare pentru accesoriu	Verificați necesarul de aer al accesoriului. Dacă este mai mare decât CFM sau presiunea furnizată de compresorul de aer, este nevoie de un compresor mai mare pentru a acționa accesoriul.

COD	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
10	Gaură în furtunul de aer.	Înlocuiți furtunul de aer.
11	Verificați dacă există supape blocate	Demontați, curățați sau înlocuiți.
12	Surgeri de aer	Strângeți racordurile.
13	Regulatorul este deteriorat	Înlocuiți.
14	S-a declanșat comutatorul de protecție la supraîncărcarea motorului	Consultați paragraful Supraîncărcarea motorului din secțiunea Caracteristici.
15	Cablul prelungitor nu are lungimea sau calibrul corect	Verificați calibrul și lungimea corecte ale cablului. Consultați paragraful Cablurile prelungitoare din secțiunea Instalare.
16	Conexiuni electrice slăbite	Contactați un centru de service al fabricii BOSTITCH sau un centru de service autorizat BOSTITCH .
17	Motor sau condensator de pornire eventual defect	Contactați un centru de service al fabricii BOSTITCH sau un centru de service autorizat BOSTITCH .
18	Vopsea pulverizată pe componentele interne ale motorului	Contactați un centru de service al fabricii BOSTITCH sau un centru de service autorizat BOSTITCH . Nu utilizați compresorul în zona în care se pulverizează vopsea. Consultați avertismentul referitor la vaporii inflamabili.
19	Siguranță arsă, disjunctur declanșat	- Verificați în cutia de siguranțe dacă siguranța este arsă și înlocuiți-o, dacă este necesar. Resetați disjunctorul. Nu utilizați o siguranță sau un disjunctur cu o tensiune nominală mai mare decât cea specificată pentru circuitul dvs. separat. - Verificați dacă există siguranța corespunzătoare. Utilizați doar o siguranță cu întârziere. - Verificați dacă există condiții de joasă tensiune și/sau un cablu prelungitor corespunzător. - Deconectați celelalte aparate electrice de la circuit sau utilizați compresorul pe un circuit separat propriu.
20	Presiunea din rezervor depășește presiunea de cuplare a comutatorului de presiune	Motorul va porni automat atunci când presiunea rezervorului scade sub presiunea de cuplare a comutatorului de presiune.

conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

CURĂȚAREA

⚠ **AVERTISMENT:** Suflați murdăria și praful din carcasa principală cu aer uscat de îndată ce se strânge murdăria în interiorul și în jurul orificiilor de aerisire. Purtați echipament de protecție pentru ochi când efectuați această procedură.

⚠ **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată solvenți sau alte substanțe chimice agresive pentru curățarea componentelor nemetalice ale unelei. Aceste substanțe chimice pot deprecia materialele utilizate în aceste componente. Folosiți o cârpă umezită doar cu apă și cu săpun delicat. Nu lăsați niciun lichid să intre în unealtă; nu scufundați niciodată unealta

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ **AVERTISMENT:** Deoarece accesoriile, altele decât cele oferite de **BOSTITCH** nu au fost testate cu acest produs, utilizarea acestora cu unealta dvs. poate fi periculoasă. Pentru a reduce riscul de vătămări, se recomandă numai utilizarea accesoriilor **BOSTITCH**.

PROTEJAREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

☒ Colectarea selectivă. Acest produs nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoii menajer.

În cazul în care veți avea nevoie de înlocuirea produsului dvs. **BOSTITCH** sau nu-l veți mai utiliza, vă rugăm să nu-l depozitați împreună cu deșeurile menajere. Prevedeți colectarea selectivă pentru acest produs.



Colectarea selectivă a produselor uzate și a ambalajelor permite reciclarea și re folosirea materialelor. Reutilizarea materialelor reciclate contribuie la prevenirea poluării mediului înconjurător și reduce cererea de materii prime.

Este posibil ca regulamentele locale să prevadă colectarea selectivă a produselor electrice de uz casnic la centrele municipale de deșeuri sau de către comerciant atunci când achiziționați un produs nou.

BOSTITCH pune la dispoziție o unitate pentru colectarea și reciclarea produselor **BOSTITCH** când acestea au ajuns la sfârșitul perioadei de funcționare. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să returnați produsul dvs. la orice agent de reparații autorizat care îl va colecta pentru dvs. Puteți verifica localizarea celui mai apropiat agent de reparații autorizat contactând biroul **BOSTITCH** la adresa indicată în prezentul manual. Alternativ, o listă a agenților de reparații **BOSTITCH** autorizați și detalii complete despre operațiile de service post-vânzare și despre datele de contact sunt disponibile pe Internet la adresa: www.2helpU.com.

Model	RC10SQ-M, RC10SQ-E, RC10SQ-U	RC10SQ-U110
Dimensiune rezervor (l)	9.4	9.4
Volți (V c.a.)	230	110
Putere de funcționare CP / kW	1.5 / 1.10	1.4 / 1.05
Curent (A)	6.9	12.0
Tip pompă	Fără ulei	Fără ulei
Zgomot / măsurătoare marjă, (dB(A) LWA / KWA	89 / 3.0	89 / 3.0
Zgomot / măsurătoare marjă, (dB(A) LPA / KPA	71.5 / 3.0	71.5 / 3.0
Presiune maximă de funcționare (bar / psi)	13.78 / 200	13.78 / 200
Volum de aer (l/min / cfm)	119 / 4.2	107 / 3.8
Furnizare aer (l/min / cfm) @ 7 bari	82 / 2.9	73.8 / 2.6
Viteza compresorului în 1/min (rpm)	2250	2025
Greutate (kg)	18.3	18.3
Tip protecție	Protecție termică cu suport propriu	Protecție termică cu suport propriu

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB Not to be reproduced without permission. Unauthorised copies of this document do not constitute CE compliance for the products.

FR Reproduction interdite sans permission préalable. Les copies non autorisées de ce document ne signifient en rien que les produits soient conformes aux normes CE.

DE Vervielfältigung nicht ohne Genehmigung gestattet. Unzulässig erstellte Kopien dieses Dokuments erfüllen nicht die CE-Richtlinien für Produkte.

NL Mag niet worden vermenigvuldigd zonder toestemming. Onrechtmatige kopieën van dit document willen niet zeggen dat de producten voldoen aan de CE-vereisten.

DK Må ikke gengives uden tilladelse. Uautoriserede kopier af dette dokument udgør ikke CE overholdelse for produkterne.

FI Ei saa jäljentää ilman lupaa. Tämän asiakirjan ilman valtuutusta tehdyt kopiot eivät muodosta tuotteille CE-yhdenmukaisuutta.

GR Απαγορεύεται η αναπαραγωγή χωρίς προηγούμενη άδεια. Τα μη εξουσιοδοτημένα αντίγραφα του παρόντος εγγράφου δεν αποτελούν συμμόρφωση CE για τα προϊόντα.

IT Vietata la riproduzione senza permesso. Le copie non autorizzate di questo documento non garantiscono la conformità CE per i relativi prodotti.

NO Skal ikke reproduseres uten tillatelse. Ikke godkjente kopier av dette dokumentet oppfyller ikke kravene for CE-merking for produktet.

PT Reprodução proibida sem autorização prévia. As cópias não autorizadas deste documento não estão em conformidade com a CE para os produtos.

ES Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

SE Prohibida la reproducción sin permiso. Las copias no autorizadas de este documento no suponen la conformidad con las normas CE de los productos.

PL Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CZ Niniejszy dokument nie może być kopiowany bez pozwolenia. Nieautoryzowane kopie niniejszego dokumentu nie stanowią deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

SK Rozmnožovanie bez povolenia je zakázané. Neoprávnené kópie tohto dokumentu nie sú v súlade s CE pre dané výrobky.

HU A dokumentum engedély nélkül nem sokszorosítható. Az engedély nélkül sokszorosított dokumentum nem jelenti a termék CE-megfelelőségét.

RO Reproducerea neautorizată este interzisă. Copiile neautorizate ale acestui document nu reprezintă conformitatea CE pentru produse.

GB: EC DECLARATION OF CONFORMITY

This product (RC10SQ) meets the applicable requirements of the following standards: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. We hereby declare that the product meets the applicable requirements of the following Directives: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (Annex VI – proc. 1), 2000/14/EC annex VI – proc. 1 conformity assessment made by Eurofins TECH S.r.l. (°). Guaranteed sound power level LwA: 89dB. The technical documentation is available from the manufacturer at the address below(°).

FR: DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Ce produit (RC10SQ) est conforme aux exigences applicables en vertu des normes suivantes: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Nous déclarons que le produit est conforme aux normes applicables en vertu des directives suivantes: 2006/42/CE – 2011/65/UE – 2004/108/CE – 2000/14/CE (Annexe VI – proc. 1), 2000/14/CE annexe VI – proc. 1 – évaluation de la conformité réalisée par Eurofins TECH S.r.l. (°). Niveau de puissance sonore garanti LwA: 89dB. La documentation technique est disponible auprès du fabricant à l'adresse ci-dessous(°).

DE: EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Produkt (RC10SQ) entspricht den anwendbaren Anforderungen der folgenden Normen: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Hiermit erklären wir, dass das Produkt den anwendbaren Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (Anhang VI – Abs. 1), 2000/14/EC Anhang VI – Abs. 1 Konformitätserklärung ausgestellt durch Eurofins TECH S.r.l. (°). Garantierte Schalleistungspegel LwA: 89dB. Die technische Dokumentation ist beim Hersteller unter der unten angegebenen Anschrift erhältlich (°).

NL: EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Dit product (RC10SQ) voldoet aan de toepasselijke voorschriften van de volgende normen: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Hierbij verklaren wij dat het product voldoet aan de toepasselijke voorschriften van de volgende richtlijnen: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (bijlage VI – proc. 1), 2000/14/EC bijlage VI – proc. 1 conformiteitsbeoordeling door Eurofins TECH S.r.l. (°). Gewaarborgd geluidsvormogen LwA: 89dB. De technische informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant op het onderstaande adres(°).

DK: EF-ØVERENSSTEMMELSESEKLERING

Dette produkt (RC10SQ) opfylder de gældende krav i følgende standarder: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Vi erklærer hermed at produktet opfylder de gældende krav i følgende Direktiver: 2006/42/EF – 2011/65/UE – 2004/108/EF – 2000/14/CE (Bilag VI – proc. 1), 2000/14/EF bilag VI – proc. 1 overensstemmelsesvurdering foretaget af Eurofins TECH S.r.l. (°). Garanteret lydeffektivitet LwA: 89dB. Den tekniske dokumentation er tilgængelig fra producenten på nedenstående adresse(°).

FI: EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Tämä tuote (RC10SQ) täyttää seuraavien standardien sovellettavat vaatimukset: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Täten vakuutamme, että tuote täyttää seuraavien direktiivien sovellettavat vaatimukset: 2006/42/EY – 2011/65/UE – 2004/108/EY – 2000/14/EY (liite VI – men. 1), 2000/14/EY liite VI – men. 1 vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suoritti Eurofins TECH S.r.l. (°). Taattu äänitehoteho LwA: 89dB. Tekninen aineisto on saatavissa valmistajalta alla olevassa osoitteessa (°).

GR: ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Αυτό το προϊόν (RC10SQ) πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω προτύπων: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το προϊόν πληροί τις ισχύουσες απαιτήσεις των παρακάτω Οδηγών: 2006/42/ΕΚ – 2011/65/ΕΥ – 2004/108/ΕΚ – 2000/14/ΕΚ (Παράρτημα VI – proc. 1), 2000/14/ΕΚ παράρτημα VI – proc. 1 αξιολόγηση συμμόρφωσης που έγινε από τη Eurofins TECH S.r.l. (°). Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος LwA: 89dB. Η τεχνική τεκμηρίωση διατίθεται από τον κατασκευαστή στην παρακάτω διεύθυνση(°).

IT: DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Questo prodotto (RC10SQ) soddisfa i requisiti applicabili dei seguenti standard: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Dichiariamo che questo prodotto soddisfa i requisiti applicabili delle seguenti Direttive: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (Allegato VI – proc. 1), 2000/14/EC allegato VI – proc. 1 valutazione di conformità a opera di Eurofins TECH S.r.l. (°). Livello di potenza sonora garantito LwA: 89dB. La documentazione tecnica è disponibile presso il fabbricante all'indirizzo indicato di seguito(°).

NO: EU-SAMSVARSEKLERING

Dette produktet (RC10SQ) samsvarer med de relevante kravene i følgende standarder: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Vi erklærer hermed at produktet samsvarer med de relevante kravene i følgende EU-direktiver: 2006/42/EF – 2011/65/UE – 2004/108/EF – 2000/14/EF (Vedlegg VI – pros. 1), 2000/14/EF vedlegg VI – pros. 1 samsvarsvurdering utført av Eurofins TECH S.r.l. (°). Garantert lydeffektivitet LwA: 89dB. Den tekniske dokumentasjonen er tilgjengelig fra produsenten på adressen nedenfor(°).

PT: DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Este produto (RC10SQ) cumpre os requisitos aplicáveis das seguintes normas: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Pela presente, declaramos que o produto cumpre os requisitos aplicáveis das seguintes diretivas: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (Anexo VI – proc. 1), 2000/14/EC anexo VI – proc. 1. Avaliação da conformidade realizada pela Eurofins TECH S.r.l. (°). Nível de potência sonora garantido em LwA: 89dB. A documentação técnica está disponível junto do fabricante, no endereço abaixo(°).

ES: DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Este producto (RC10SQ) cumple los requisitos aplicables de las normas siguientes: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Por la presente declaramos que el producto cumple los requisitos aplicados contemplados en las Directivas 2006/42/CE, 2011/65/UE, 2004/108/CE y 2000/14/CE (Anexo VI – proc. 1). Evaluación de conformidad conforme a la norma 2000/14/CE Anexo VI – proc. 1 realizada por Eurofins TECH S.r.l. (°). Nivel de sonido garantizado en LwA: 89dB. Dispone de documentación técnica del fabricante en la dirección siguiente (°).

SE: EC KONFORMITETSDEKLARATION

Denna produkt (RC10SQ) uppfyller gällande krav för följande standarder: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Härmed deklarerar vi att produkten uppfyller de gällande kraven för följande direktiv: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (bilaga VI – proc. 1), 2000/14/EC bilaga VI – proc. 1 konformitetsvärdering gjord av Eurofins TECH S.r.l. (°). Garanterad ljudnivå LwA: 89dB. Den tekniska dokumentationen finns tillgänglig hos tillverkaren på följande adress(2).

PL: DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Niniejszy produkt (RC10SQ) spełnia wymogi następujących norm: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Niniejszym oświadczamy, że produkt jest zgodny z zapisami następujących Dyrektyw: 2006/42/EC – 2011/65/UE – 2004/108/EC – 2000/14/CE (Załącznik VI – proc. 1), 2000/14/EC Załącznik VI – proc. 1 Ocena zgodności przeprowadzona przez Eurofins TECH S.r.l. (°). Gwarantowany poziom mocy akustycznej LwA: 89dB. Dokumentację techniczną można otrzymać od producenta, pisząc do niego na podany poniżej adres (°).

CZ: PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

Tento výrobek (RC10SQ) splňuje příslušné požadavky následujících norem: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Tímto prohlašujeme, že výrobek splňuje příslušné požadavky následujících Směrnic: 2006/42/ES – 2011/65/UE – 2004/108/ES – 2000/14/ES (Příloha VI – 1), 2000/14/ES Příloha VI – 1 hodnocení shody provedené Eurofins TECH S.r.l. (°). Zaručená hladina hluku a výkonu LwA: 89dB. Technická dokumentace je dostupná u výrobce na adrese uvedené níže (°).

SK: ES VYHLÁSENIE O SHODE V RÁMCI EÚ

Tento produkt (RC10SQ) spĺňa požiadavky nasledujúcich noriem: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2: 2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Týmto prehlasujeme, že produkt spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc: 2006/42/ES – 2011/65/UE – 2004/108/ES – 2000/14/CE (príloha VI – proc. 1). Zaručená hladina hluku a výkonu LwA: 89dB. Technická dokumentácia je k dispozícii u výrobcu na nižšie uvedenej adrese(°).

HU: CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Ez a termék (RC10SQ) megfelel a következő szabványok vonatkozó követelményeinek: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2: 2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Tímtó prehlasujeme, že produkt spĺňa požiadavky nasledujúcich smerníc: 2006/42/ES – 2011/65/UE – 2004/108/ES – 2000/14/CE (príloha VI – proc. 1). Zaručená hladina hluku a výkonu LwA: 89dB. Technická dokumentácia je k dispozícii u výrobcu na nižšie uvedenej adrese(°).

RO: DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE

Acest produs (RC10SQ) îndeplinește cerințele aplicabile ale următoarelor standarde: EN 1012-1, EN 60204-1, EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN 55014-2: 1997+A1:2001+A2:2008, EN 61000-3-2:2000+A1:2009+A2:2009, EN 61000-3-3: 2013, EN ISO 2151. Declaram prin prezenta că produsul respectă cerințele aplicabile ale următoarelor Directive: 2006/42/CE – 2011/65/UE – 2004/108/CE – 2000/14/CE (Anexa VI – proc. 1), 2000/14/CE anexa VI – proc. 1 evaluare de conformitate a fost realizată de Eurofins TECH S.r.l. (°). Nivelul de putere sonoră LwA: 89dB. Documentația tehnică este disponibilă la producător, la adresa de mai jos (°).

Nieautoryzowane kopie niniejszego

nie przedstawiają deklaracji zgodności CE prezentowanych produktów.

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

CE prezento

(°) Eurofins TECH S.r.l.

Via Cogne, 21

10156 Torino (TO) – Italia

(°) Stanley Black & Decker bvba,

Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium

(°) Stanley Black & Decker bvba,

Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium

(°) Stanley Black & Decker bvba,

Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium

(°) Stanley Black & Decker bvba,

Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium

(°) Stanley Black & Decker bvba,

Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium

(°) Stanley Black & Decker bvba,

Kanaalweg 112, 3980 Tessenderlo, Belgium